



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

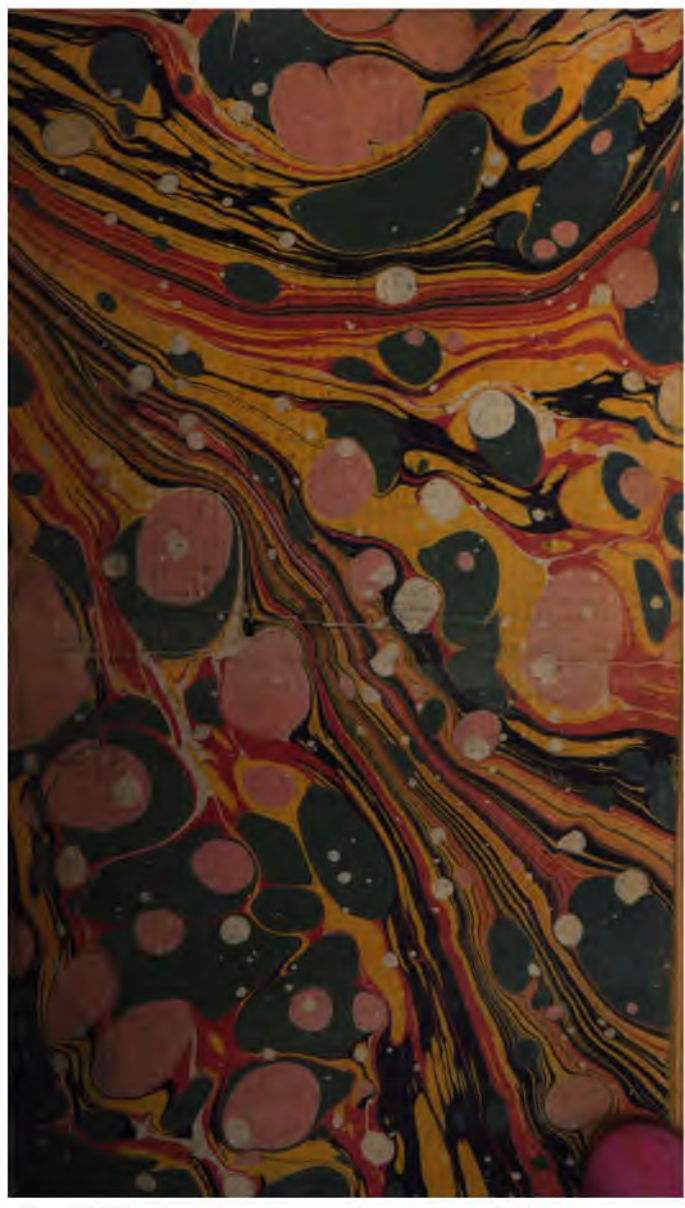
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





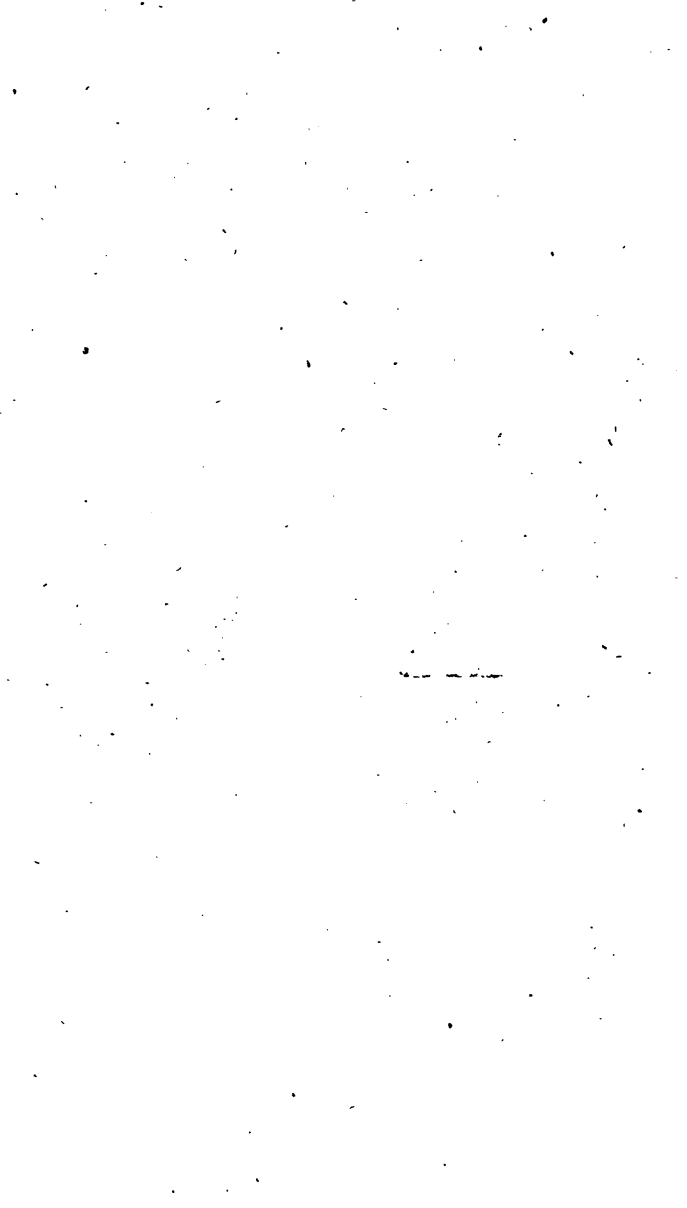


11.

27524

f <sup>3</sup> ②39 //











# MÉLANGES.

---

---

TOME PREMIER.

---

---



JEAN-JAQUES ROUSSEAU,  
CITOYEN DE GENEVE,  
A CHRISTOPHE  
DE BEAUMONT,

*Archevêque de Paris, Duc de St. Cloud,  
Pair de France, Commandeur de l'Ordre  
du St. Esprit, Proviseur de Sorbonne, &c.*

---

Da veniam si quid liberius dixi, non ad contumeliam tuam,  
sed ad defensionem meam. Præsumsi enim de gravitate  
& prudentiâ tuâ, quia potes considerare quantam mihi  
respondendi necessitatem imposueris.

*Aug. Epist. 238. ad Pascent.*

---



G E N E V E.

---

M. DCC. LXXI.



JEAN - JAQUES ROUSSEAU ,

CITOYEN DE GENEVE ,

A CHRISTOPHE

DE BEAUMONT ,

*Archevêque de Paris.*

---

**P**OURQUOI faut - il , Monseigneur ; que j'aie quelque chose à vous dire ? Quelle langue commune pouvons - nous parler , comment pouvons - nous nous entendre , & qu'y a-t-il entre vous & moi ?

Cependant , il faut vous répondre ; c'est vous - même qui m'y forcez. Si vous n'eussiez attaqué que mon livre , je vous aurois laissé dire ; mais vous attaquez aussi ma personne ; & , plus vous avez d'autorité parmi les hommes , moins il m'est permis de me taire , quand vous voulez me déshonorer.

Je ne puis m'empêcher , en commençant cette Lettre de réfléchir sur les bizarreries de ma destinée. Elle en a qui n'ont été que pour moi.

J'étois né avec quelque talent ; le public l'a jugé ainsi. Cependant j'ai passé ma jeunesse dans une heureuse obscurité, dont je ne cherchois point à sortir. Si je l'avois cherché, cela même eût été une bizarrerie que durant tout le feu du premier âge je n'eusse pu réussir, & que j'eusse trop réussi dans la suite, quand ce feu commençoit à passer. J'approchois de ma quarantième année, & j'avois, au lieu d'une fortune que j'ai toujours méprisée, & d'un nom qu'on m'a fait payer si cher, le repos & des amis, les deux seuls biens dont mon cœur soit avide. Une misérable question d'Académie m'agitant l'esprit malgré moi, me jetta dans un métier pour lequel je n'étois point fait ; un succès inattendu m'y montra des attraits qui me séduisirent. Des foules d'adversaires m'attaquèrent sans m'entendre, avec une étourderie qui me donna de l'humeur, & avec un orgueil qui m'en inspira peut-être. Je me défendis, & de dispute en dispute, je me sentis engagé dans la carrière, presque sans y avoir pensé. Je me trouvai devenu, pour ainsi dire, Auteur à l'âge où l'on cesse de l'être,

& homme de Lettres par mon mépris même pour cet état. Dès-là, je fus dans le public quelque chose : mais aussi le repos & les amis disparurent. Quels maux ne souffris-je point avant de prendre une affiette plus fixe & des attachemens plus heureux ? Il falut dévorer mes peines ; il falut qu'un peu de réputation me tint lieu de tout. Si c'est un dédommagement pour ceux qui font toujours loin d'eux-mêmes, ce n'en fut jamais un pour moi.

Si j'eusse un moment compté sur un bien si frivole, que j'aurois été promptement désabusé ! Quelle inconstance perpétuelle n'ai-je pas éprouvée dans les jugemens du public sur mon compte ! J'étois trop loin de lui ; ne me jugeant que sur le caprice ou l'intérêt de ceux qui le menent, à peine deux jours de fuite avoit-il pour moi les mêmes yeux. Tantôt j'étois un homme noir, & tantôt un ange de lumière. Je me suis vu dans la même année vanté, fêté, recherché, même à la Cour ; puis insulté, menacé, détesté, maudit : les soirs on m'attendoit pour m'affassiner dans les rues ; les matins on m'annonçoit une



lettre de cachet. Le bien & le mal couloient à-peu-près de la même source ; le tout me venoit pour des chansons.

J'ai écrit sur divers sujets , mais toujours dans les mêmes principes : toujours la même morale , la même croyance , les mêmes maximes , & , si l'on veut , les mêmes opinions. Cependant , on a porté des jugemens opposés de mes livres , ou plutôt , de l'Auteur de mes livres ; parce qu'on m'a jugé sur les matieres que j'ai traitées , bien plus que sur mes sentimens. Après mon premier discours , j'étois un homme à paradoxes , qui se faisoit un jeu de prouver ce qu'il ne pensoit pas : après ma lettre sur la musique françoise , j'étois l'ennemi déclaré de la Nation ; il s'en falloit peu qu'on ne m'y traitât en conspirateur ; on eût dit que le sort de la Monarchie étoit attaché à la gloire de l'Opéra : après mon discours sur l'inégalité , j'étois athée & misantrope : après la lettre à M. d'Alembert , j'étois le défenseur de la morale chrétienne : après l'Héloïse , j'étois tendre & doux ; maintenant je suis un impie ; bientôt peut-être serai-je un dévot.

Ainsi va flottant le sot public sur mon compte , sachant aussi peu pourquoi il m'abhorre , que pourquoi il m'aimoit auparavant. Pour moi , je suis toujours demeuré le même ; plus ardent qu'éclairé dans mes recherches , mais sincère en tout , même contre moi ; simple & bon , mais sensible & foible , faisant souvent le mal & toujours aimant le bien ; lié par l'amitié , jamais par les choses , & tenant plus à mes sentimens qu'à mes intérêts ; n'exigeant rien des hommes & n'en voulant point dépendre , ne cédant pas plus à leurs préjugés qu'à leurs volontés , & gardant la mienne aussi libre que ma raison : craignant Dieu sans peur de l'enfer , raisonnant sur la Religion sans libertinage , n'aimant ni l'impiété ni le fanatisme , mais haïssant les intolérans encore plus que les esprits-forts ; ne voulant cacher mes façons de penser à personne , sans fard , sans artifice en toute chose , disant mes fautes à mes amis , mes sentimens à tout le monde , au public ses vérités sans flatterie & sans fiel , & me souciant tout aussi peu de le fâcher que de lui plaire. Voilà mes crimes , & voilà mes vertus.

Enfin , lassé d'une vapeur enivrante qui enfle sans rassasier , excédé du tracas des oisifs surchargés de leur tems & prodiges du mien , soupirant après un repos si cher à mon cœur & si nécessaire à mes maux , j'avois posé la plume avec joie. Content de ne l'avoir prise que pour le bien de mes semblables , je ne leur demandois pour prix de mon zele que de me laisser mourir en paix dans ma retraite , & de ne m'y point faire de mal. J'avois tort ; des huissiers sont venus me l'apprendre , & c'est à cette époque , où j'espérois qu'alloient finir les ennuis de ma vie , qu'ont commencé mes plus grands malheurs. Il y a déjà dans tout cela quelques singularités ; ce n'est rien encore. Je vous demande pardon , Monseigneur , d'abuser de votre patience ; mais avant d'entrer dans les discussions que je dois avoir avec vous , il faut parler de ma situation présente , & des causes qui m'y ont réduit.

Un Genevois fait imprimer un Livre en Hollande , & par arrêt du Parlement de Paris ce Livre est brûlé sans respect pour le Souverain dont il porte le privi-

lege. Un Protestant propose en pays protestant des objections contre l'Eglise Romaine , & il est décrété par le Parlement de Paris. Un Républicain fait dans une République des objections contre l'Etat monarchique , & il est décrété par le Parlement de Paris. Il faut que le Parlement de Paris ait d'étranges idées de son empire , & qu'il se croie le légitime juge du genre humain.

Ce même Parlement , toujours si soigneux pour les François de l'ordre des procédures , les néglige toutes dès qu'il s'agit d'un pauvre Etranger. Sans savoir si cet Etranger est bien l'Auteur du Livre qui porte son nom , s'il le reconnoît pour sien , si c'est lui qui l'a fait imprimer ; sans égard pour son triste état , sans pitié pour les maux qu'il souffre , on commence par le décréter de prise de corps ; on l'eût arraché de son lit pour le traîner dans les mêmes prisons où pourrissent les scélérats ; on l'eût brûlé , peut-être même sans l'entendre , car qui fait si l'on eût poursuivi plus régulièrement des procédures si violemment commencées & dont on trouveroit à peine un autre exem-

---

ple , même en pays d'Inquisition ? Ainsi c'est pour moi seul qu'un tribunal si sage oublie sa sagesse ; c'est contre moi seul , qui croyois y être aimé , que ce peuple , qui vante sa douceur , s'arme de la plus étrange barbarie ; c'est ainsi qu'il justifie la préférence que je lui ai donnée sur tant d'asyles que je pouvois choisir au même prix ! Je ne fais comment cela s'accorde avec le droit des gens ; mais je fais bien qu'avec de pareilles procédures la liberté de tout homme , & peut-être sa vie , est à la merci du premier Imprimeur.

Le Citoyen de Geneve ne doit rien à des Magistrats injustes & incompetens , qui , sur un réquisitoire calomnieux , ne le citent pas , mais le décrètent. N'étant point sommé de comparoître , il n'y est point obligé. L'on n'emploie contre lui que la force , & il s'y soustrait. Il secoue la poudre de ses souliers , & sort de cette terre hospitaliere où l'on s'empresse d'opprimer le foible , & où l'on donne des fers à l'étranger avant de l'entendre , avant de savoir si l'acte dont on l'accuse est punissable , avant de savoir s'il la commis.

Il abandonne en soupirant sa chere solitude. Il n'a qu'un seul bien , mais précieux , des amis , il les fuit. Dans sa foiblesse , il supporte un long voyage ; il arrive & croit respirer dans une terre de liberté ; il s'approche de sa Patrie , de cette Patrie dont il s'est tant vanté , qu'il a chérie & honorée : l'espoir d'y être accueilli le console de ses disgraces..... Que vais-je dire ? mon cœur se ferre , ma main tremble , la plume en tombe ; il faut se taire , & ne pas imiter le crime de Cam. Que ne puis-je dévorer en secret la plus amere de mes douleurs !

Et pourquoi tout cela ? Je ne dis pas , sur quelle raison ? mais , sur quel prétexte ? On ose m'accuser d'impiété ! sans songer que le Livre où l'on la cherche est entre les mains de tout le monde. Que ne donneroit-on point pour pouvoir supprimer cette piece justificative , & dire qu'elle contient tout ce qu'on a feint d'y trouver ! Mais elle restera , quoiqu'on fasse ; & y cherchant les crimes reprochés à l'Auteur , la postérité n'y verra dans ses erreurs mêmes que les torts d'un ami de la vertu.

J'éviterai de parler de mes contemporains ; je ne veux nuire à personne. Mais l'Athée Spinoza enseignoit paisiblement sa doctrine ; il faisoit sans obstacle imprimer ses Livres , on les débitoit publiquement ; il vint en France , & il y fut bien reçu ; tous les Etats lui étoient ouverts , par - tout il trouvoit protection ou du moins fureté ; les Princes lui rendoient des honneurs , lui offroient des chaires ; il vécut & mourut tranquille , & même considéré. Aujourd'hui , dans le siècle tant célébré de la philosophie , de la raison , de l'humanité ; pour avoir proposé avec circonspection , même avec respect & pour l'amour du genre humain , quelques doutes fondés sur la gloire même de l'Etre suprême , le défenseur de la cause de Dieu , flétri , pros crit , poursuivi d'Etat en Etat , d'asyle en asyle , sans égard pour son indigence , sans pitié pour ses infirmités , avec un acharnement que n'éprouva jamais aucun malfaiteur & qui seroit barbare , même contre un homme en santé , se voit interdire le feu & l'eau dans l'Europe presque entière ; on le chasse du milieu des bois ; il faut toute la fer-

meté d'un Protecteur illustre & toute la bonté d'un Prince éclairé pour le laisser en paix au sein des montagnes. Il eût passé le reste de ses malheureux jours dans les fers, il eût péri, peut-être, dans les supplices, si, durant le premier vertige qui gaignoit les Gouvernemens, il se fût trouvé à la merci de ceux qui l'ont persécuté.

Echappé aux bourreaux, il tombe dans les mains des Prêtres; ce n'est pas là ce que je donne pour étonnant: mais un homme vertueux qui a l'âme aussi noble que la naissance, un illustre Archevêque qui devoit réprimer leur lâcheté, l'autorise; il n'a pas honte, lui qui devoit plaindre les opprimés, d'en accabler un dans le fort de ses disgraces; il lance, lui Prélat catholique, un Mandement contre un Auteur protestant; il monte sur son Tribunal pour examiner comme Juge la doctrine particulière d'un hérétique; &, quoiqu'il damne indistinctement quiconque n'est pas de son Eglise, sans permettre à l'accusé d'errer à sa mode, il lui prescrit en quelque sorte la route par laquelle il doit aller en Enfer. Aussitôt le reste de son Clergé s'empresse,



s'évertue , s'acharne autour d'un ennemi qu'il croit terrassé. Petits & grands , tout s'en mêle ; le dernier Cuisfre vient trancher du capable , il n'y a pas un sot en petit collet , pas un chétif habitué de Paroisse qui , bravant à plaisir celui contre qui sont réunis leur Sénat & leur Evêque , ne veuille avoir la gloire de lui porter le dernier coup de pied.

Tout cela , Monseigneur , forme un concours dont je suis le seul exemple , & ce n'est pas tout . . . . . Voici , peut-être , une des situations les plus difficiles de ma vie ; une de celles où la vengeance & l'amour-propre sont les plus aisés à satisfaire , & permettent le moins à l'homme juste d'être modéré. Dix lignes seulement , & je couvre mes persécuteurs d'un ridicule ineffaçable. Que le public ne peut-il savoir deux anecdotes , sans que je les dise ! Que ne connoît-il ceux qui ont médité ma ruine , & ce qu'ils ont fait pour l'exécuter ! Par quels méprisables insectes , par quels ténébreux moyens il verroit s'émouvoir les Puissantes ! quels levains il verroit s'échauffer par leur pourriture & mettre le Parle-

ment en fermentation ! Par quelle risible cause il verroit les Etats de l'Europe se liguier contre le fils d'un horloger. Que je jouirois avec plaisir de sa surprise, si je pouvois n'en être pas l'instrument !

Jusqu'ici ma plume, hardie à dire la vérité, mais pure de toute satire, n'a jamais compromis personne, elle a toujours respecté l'honneur des autres, même en défendant le mien. Irois-je en la quittant la souiller de médisance, & la teindre des noirceurs de mes ennemis ? Non, laissons-leur l'avantage de porter leurs coups dans les ténèbres. Pour moi, je ne veux me défendre qu'ouvertement, & même je ne veux que me défendre. Il suffit pour cela de ce qui est su du public, ou de ce qui peut l'être sans que personne en soit offensé.

Une chose étonnante de cette espece, & que je puis dire, est de voir l'intrépide Christophe de Beaumont, qui ne fait plier sous aucune puissance ni faire aucune paix avec les Jansénistes, devenir sans le savoir leur satellite & l'instrument de leur animosité ; de voir leur ennemi le plus irréconciliable sévir contre moi

pour avoir refusé d'embrasser leur parti , pour n'avoir point voulu prendre la plume contre les Jésuites , que je n'aime pas , mais dont je n'ai point à me plaindre , & que je vois opprimés. Daignez, Monseigneur, jeter les yeux sur le sixième Tome de la nouvelle Héloïse , première édition ; vous trouverez dans la note de la page 138 (\*) la véritable source de tous mes malheurs. J'ai prédit dans cette note ( car je me mêle aussi quelquefois de prédire ) qu'aussi-tôt que les Jansénistes seroient les maîtres , ils seroient plus intolérans & plus durs que leurs ennemis. Je ne savois pas alors que ma propre histoire vérifieroit si bien ma prédiction. Le fil de cette trame ne seroit pas difficile à suivre à qui sauroit comment mon Livre a été déferé. Je n'en puis dire davantage sans en trop dire , mais je pouvois au moins vous apprendre par quelles gens vous avez été conduit sans vous en douter.

---

\* De la première Edition , répondant à la page 420 du Tome II. de cette Edition in-4°. & p. 218 du Tome IV. in-8°. & in-12.

Croira-t-on que quand mon Livre n'eût point été déferé au Parlement , vous ne l'eussiez pas moins attaqué ? D'autres pourront le croire ou le dire ; mais vous dont la conscience ne fait point souffrir le mensonge , vous ne le direz pas. Mon discours sur l'inégalité a couru votre Diocèse , & vous n'avez point donné de Mandement. Ma lettre à M. d'Alembert a couru votre Diocèse , & vous n'avez point donné de Mandement. La nouvelle Héloïse a couru votre Diocèse , & vous n'avez point donné de Mandement. Cependant tous ces Livres , que vous avez lus , puisque vous les jugez , respirent les mêmes maximes ; les mêmes manières de penser n'y sont pas plus déguisées : si le sujet ne les a pas rendu susceptibles du même développement , elles gagnent en force ce qu'elles perdent en étendue , & l'on y voit la profession de foi de l'Auteur exprimée avec moins de réserve que celle du Vicaire Savoyard. Pourquoi donc n'avez - vous rien dit alors ? Monseigneur , votre troupeau vous étoit - il moins cher ? Me lisoit-il moins ? Goûtoit-il moins mes Livres ? Etoit - il moins

exposé à l'erreur ? Non , mais il n'y avoit point alors de Jésuites à proscrire ; des traîtres ne m'avoient point encore enlacé dans leurs pieges ; la note fatale n'étoit point connue ; & quand elle le fut , le public avoit déjà donné son suffrage au Livre , il étoit trop tard pour faire du bruit. On aimoit mieux différer , on attendit l'occasion , on l'épia , on la saisit , on s'en prévalut avec la fureur ordinaire aux dévots ; on ne parloit que de chaînes & de bûchers ; mon Livre étoit le Toefin de l'Anarchie & la Trompette de l'Athéisme ; l'Auteur étoit un monstre à étouffer ; on s'étonnoit qu'on l'eût si long - tems laissé vivre. Dans cette rage universelle , vous eûtes honte de garder le silence : vous aimâtes mieux faire un acte de cruauté que d'être accusé de manquer de zele , & servir vos ennemis que d'effuyer leurs reproches. Voilà , Monseigneur , convenez - en , le vrai motif de votre Mandement ; & voilà , ce me semble , un concours de faits assez singuliers pour donner à mon sort le nom de bizarre.

Il y a long - tems qu'on a substitué des

bienféances d'état à la justice. Je fais qu'il est des circonstances malheureuses qui forcent un homme public à sévir malgré lui contre un bon Citoyen. Qui veut être modéré parmi des furieux s'expose à leur furie , & je comprends que dans un déchainement pareil à celui dont je suis la victime , il faut hurler avec les Loups , ou risquer d'être dévoré. Je ne me plains donc pas que vous ayez donné un Mandement contre mon Livre , mais je me plains que vous l'avez donné contre ma personne avec aussi peu d'honnêteté que de vérité ; je me plains qu'autorisant par votre propre langage celui que vous me reprochez d'avoir mis dans la bouche de l'inspiré , vous m'accabliez d'injures qui, sans nuire à ma cause , attaquent mon honneur ou plutôt le vôtre ; je me plains que de gaieté de cœur , sans raison , sans nécessité , sans respect , au moins pour mes malheurs , vous m'outragiez d'un ton si peu digne de votre caractère. Et que vous avois - je donc fait , moi qui parlai toujours de vous avec tant d'estime ; moi qui tant de fois admirai votre inébranlable fermeté , endéplorant, il est vrai , l'usage

que vos préjugés vous en faisoient faire ; moi qui toujours honorai vos mœurs , qui toujours respectai vos vertus , & qui les respecte encore , aujourd'hui que vous m'avez déchiré ?

C'est ainsi qu'on se tire d'affaire quand on veut quereller & qu'on a tort. Ne pouvant résoudre mes objections , vous m'en avez fait des crimes : vous avez cru m'avilir en me maltraitant , & vous vous êtes trompé ; sans affoiblir mes raisons , vous avez intéressé les cœurs généreux à mes disgraces ; vous avez fait croire aux gens sensés qu'on pouvoit ne pas bien juger du livre , quand on jugeoit si mal de l'Auteur.

Monseigneur , vous n'avez été pour moi ni humain ni généreux ; & , non-seulement vous pouviez l'être sans m'épargner aucune des choses que vous avez dites contre mon ouvrage , mais elles n'en auroient fait que mieux leur effet. J'avoue aussi que je n'avois pas droit d'exiger de vous ces vertus , ni lieu de les attendre d'un homme d'Eglise. Voyons si vous avez été du moins équitable & juste ; car c'est un devoir étroit imposé

à tous les hommes , & les Saints mêmes n'en sont pas dispensés.

Vous avez deux objets dans votre Mandement : l'un , de censurer mon Livre ; l'autre , de décrier ma personne. Je croirai vous avoir bien répondu , si je prouve que par - tout où vous m'avez réfuté , vous avez mal raisonné , & que par-tout où vous m'avez insulté , vous m'avez calomnié. Mais quand on ne marche que la preuve à la main , quand on est forcé par l'importance du sujet & par la qualité de l'adversaire à prendre une marche pesante & à suivre pied-à-pied toutes les censures , pour chaque mot il faut des pages ; & tandis qu'une courte satire amuse , une longue défense ennue. Cependant il faut que je me défende ou que je reste chargé par vous des plus fausses imputations. Je me défendrai donc , mais je défendrai mon honneur plutôt que mon livre. Ce n'est point la profession de foi du Vicaire Savoyard que j'examine , c'est le Mandement de l'Archevêque de Paris , & ce n'est que le mal qu'il dit de l'Editeur qui me force à parler de l'ouvrage. Je me rendrai ce que je me dois ;



parce que je le dois ; mais sans ignorer que c'est une position bien triste que d'avoir à se plaindre d'un homme plus puissant que soi, & que c'est une bien fade lecture que la justification d'un innocent.

Le principe fondamental de toute morale, sur lequel j'ai raisonné dans tous mes Ecrits, & que j'ai développé dans ce dernier avec toute la clarté dont j'étois capable est, que l'homme est un être naturellement bon, aimant la justice & l'ordre ; qu'il n'y a point de perversité originelle dans le cœur humain, & que les premiers mouvemens de la nature sont toujours droits. J'ai fait voir que l'unique passion qui naît avec l'homme, savoir l'amour-propre, est une passion indifférente en elle-même au bien & au mal ; qu'elle ne devient bonne ou mauvaise que par accident & selon les circonstances dans lesquelles elle se développe. J'ai montré que tous les vices qu'on impute au cœur humain ne lui sont point naturels ; j'ai dit la manière dont ils naissent ; j'en ai, pour ainsi dire, suivi la généalogie, & j'ai fait voir comment, par l'altération successive de leur bonté originelle, les  
hommes

hommes deviennent enfin ce qu'ils sont.

J'ai encore expliqué ce que j'entendois par cette bonté originelle qui ne semble pas se déduire de l'indifférence au bien & au mal naturelle à l'amour de soi. L'homme n'est pas un être simple ; il est composé de deux substances. Si tout le monde ne convient pas de cela, nous en convenons vous & moi, & j'ai tâché de le prouver aux autres. Cela prouvé, l'amour de soi n'est plus une passion simple ; mais elle a deux principes, savoir, l'être intelligent & l'être sensitif, dont le bien-être n'est pas le même. L'appétit des sens tend à celui du corps, & l'amour de l'ordre à celui de l'ame. Ce dernier amour développé & rendu actif porte le nom de conscience ; mais la conscience ne se développe & n'agit qu'avec les lumieres de l'homme. Ce n'est que par ces lumieres qu'il parvient à connoître l'ordre, & ce n'est que quand il le connoît que sa conscience le porte à l'aimer. La conscience est donc nulle dans l'homme qui n'a rien comparé, & qui n'a point vu ses rapports. Dans cet état, l'homme ne connoît que lui ; il ne voit son bien-être opposé

ni conforme à celui de personne ; il ne hait ni n'aime rien ; borné au seul instinct physique , il est nul , il est bête ; c'est ce que j'ai fait voir dans mon discours sur l'inégalité.

Quand , par un développement dont j'ai montré le progrès , les hommes commencent à jeter les yeux sur leurs semblables , ils commencent aussi à voir leurs rapports & les rapports des choses , à prendre des idées de convenance , de justice & d'ordre ; le beau moral commence à leur devenir sensible & la conscience agit. Alors ils ont des vertus , & s'ils ont aussi des vices , c'est parce que leurs intérêts se croisent & que leur ambition s'éveille , à mesure que leurs lumières s'étendent. Mais tant qu'il y a moins d'opposition d'intérêts que de concours de lumières , les hommes sont essentiellement bons. Voilà le second état.

Quand enfin tous les intérêts particuliers agités s'entrechoquent , quand l'amour de soi mis en fermentation devient amour-propre , que l'opinion , rendant l'univers entier nécessaire à chaque homme , les rend tous ennemis nés les uns

des autres & fait que nul ne trouve son bien que dans le mal d'autrui : alors la conscience , plus foible que les passions exaltées est étouffée par elles , & ne reste plus dans la bouche des hommes qu'un mot fait pour se tromper mutuellement. Chacun feint alors de vouloir sacrifier ses intérêts à ceux du public , & tous mentent. Nul ne veut le bien public que quand il s'accorde avec le sien ; aussi cet accord est-il l'objet du vrai politique qui cherche à rendre les peuples heureux & bons. Mais c'est ici que je commence à parler une langue étrangere , aussi peu connue des Lecteurs que de vous.

Voilà , Monseigneur , le troisieme & dernier terme , au -delà duquel rien ne reste à faire , & voilà comment l'homme étant bon , les hommes deviennent méchans. C'est à chercher comment il faudroit s'y prendre pour les empêcher de devenir tels , que j'ai consacré mon Livre. Je n'ai pas affirmé que dans l'ordre actuel la chose fût absolument possible ; mais j'ai bien affirmé & j'affirme encore , qu'il n'y a pour en venir à bout d'autres moyens que ceux que j'ai proposés.

derechef contractées ? le sang de Christ n'est-il donc pas encore assez fort pour effacer entièrement la tache, ou bien feroit-elle un effet de la corruption naturelle de notre chair ; comme si, même indépendamment du péché originel, Dieu nous eût créés corrompus, tout exprès pour avoir le plaisir de nous punir ? Vous attribuez au péché originel les vices des peuples que vous avouez avoir été délivrés du péché originel ; puis vous me blâmez d'avoir donné une autre origine à ces vices. Est-il juste de me faire un crime de n'avoir pas aussi mal raisonné que vous ?

On pourroit, il est vrai, me dire que ces effets que j'attribue au baptême (2) ne paroissent par nul signe extérieur ;

(2) Si l'on disoit avec le Docteur Thomas Burnet, que la corruption & la mortalité de la race humaine, suite du péché d'Adam, fut un effet naturel du fruit défendu ; que cet aliment contenoit des suc venimeux qui dérangerent toute l'économie animale, qui irritèrent les passions, qui affoiblirent l'entendement, & qui portèrent par-tout les principes du vice & de la mort : alors il faudroit convenir que la nature du remède devant se rapporter à celle du mal, le baptême devoit agir physiquement sur le corps de l'homme, lui rendre la constitution qu'il avoit dans l'état d'innocence, & , sinon l'immortalité qui en dépendoit, du moins tous les effets moraux de l'économie animale rétablie.

qu'on ne voit pas les Chrétiens moins enclins au mal que les infideles ; au lieu que , selon moi , la malice infuse du péché devrait se marquer dans ceux-ci par des différences sensibles. Avec les secours que vous avez dans la morale évangélique outre le baptême ; tous les Chrétiens , poursuivroit-on , devraient être des Anges ; & les infideles , outre leur corruption originelle , livrés à leurs cultes erronés , devraient être des Démons. Je conçois que cette difficulté pressée pourroit devenir embarrassante : car que répondre à ceux qui me feroient voir que , relativement au genre humain , l'effet de la rédemption faite à si haut prix , se réduit à-peu-près à rien ?

Mais , Monseigneur , outre que je ne crois point qu'en bonne Théologie on n'ait pas quelque expédient pour sortir de-là ; quand je conviendrois que le baptême ne remédie point à la corruption de notre nature , encore n'en auriez-vous pas raisonné plus solidement. Nous sommes , dites-vous , pécheurs à cause du péché de notre premier pere ; mais notre premier pere pourquoi fut-il pécheur

lui-même ? Pourquoi la même raison par laquelle vous expliquerez son péché ne seroit-elle pas applicable à ses descendants sans le péché originel, & pourquoi faut-il que nous imputions à Dieu une injustice, en nous rendant pécheurs & punissables par le vice de notre naissance, tandis que notre premier pere fut pécheur & puni comme nous sans cela ? Le péché originel explique tout excepté son principe, & c'est ce principe qu'il s'agit d'expliquer.

Vous avancez que, par mon principe à moi, (3) *l'on perd de vue le rayon de lumiere qui nous fait connoître le mystere de notre propre cœur ; & vous ne voyez pas que ce principe, bien plus universel, éclaire même la faute du premier homme, (4) que le votre laisse dans l'obf-*

(3) *Mandement, §. III.*

(4) *Regimber contre une défense inutile & arbitraire, est un penchant naturel, mais qui, loin d'être vicieux en lui-même, est conforme à l'ordre des choses & à la bonne constitution de l'homme ; puisqu'il seroit hors d'état de se conserver, s'il n'avoit un amour très-vif pour lui-même & pour le maintien de tous ses droits, tels qu'il les a reçus de la nature. Celui qui pourroit tout ne voudroit que ce qui lui seroit utile ; mais un Etre foible dont la loi restreint & limite encore le pouvoir, perd une partie de lui-*

curité. Vous ne savez voir que l'homme dans les mains du Diable, & moi je vois comment il y est tombé; la cause du mal est, selon vous, la nature corrompue, & cette corruption même est un mal dont il falloit chercher la cause. L'homme fut créé bon; nous en convenons, je crois, tous les deux: Mais vous dites

même, & réclame en son cœur ce qui lui est ôté. Lui faire un crime de cela, seroit lui en faire un d'être lui & non pas un autre; ce seroit vouloir en même tems qu'il fût & qu'il ne fût pas. Aussi l'ordre enfreint par Adam me paroît-il moins une véritable défense qu'un avis paternel; c'est un avertissement de s'abstenir d'un fruit pernicieux qui donne la mort. Cette idée est assurément plus conforme à celle qu'on doit avoir de la bonté de Dieu & même au texte de la Genèse que celle qu'il plaît aux Docteurs de nous prescrire: car quant à la menace de la double mort, on a fait voir que ce mot *morte morieris* n'a pas l'emphase qu'ils lui prêtent, & n'est qu'un hébraïsme employé en d'autres endroits où cette emphase ne peut avoir lieu.

Il y a de plus, un motif si naturel d'indulgence & de commisération dans la ruse du tentateur & dans la séduction de la femme, qu'à considérer dans toutes ses circonstances le péché d'Adam, l'on n'y peut trouver qu'une faute des plus légères. Cependant, selon eux, quelle effroyable punition! Il est même impossible d'en concevoir une plus terrible; car quel châtiment eût pu porter Adam pour les plus grands crimes, que d'être condamné, lui & toute sa race, à la mort en ce monde, & à passer l'éternité dans l'autre dévorés des feux de l'enfer? Est-ce là la peine imposée par le Dieu de miséricorde à un pauvre malheureux pour s'être laissé tromper? Que je hais la décourageante doctrine de nos durs Théologiens! si j'étois un moment tenté de l'admettre, c'est alors que je croirois blasphémer.



qu'il est méchant, parce qu'il a été méchant; & moi je montre comment il a été méchant. Qui de nous, à votre avis, remonte le mieux au principe ?

Cependant vous ne laissez pas de triompher à votre aise, comme si vous m'aviez terrassé. Vous m'opposez comme une objection insoluble (5) *ce mélange frappant de grandeur & de bassesse, d'ardeur pour la vérité & de goût pour l'erreur, d'inclination pour la vertu & de penchant pour le vice, qui se trouve en nous. Etonnant contraste, ajoutez-vous, qui déconcerte la philosophie païenne, & la laisse errer dans de vaines spéculations !*

Ce n'est pas une vaine spéculation que la Théorie de l'homme, lorsqu'elle se fonde sur la nature, qu'elle marche à l'appui des faits par des conséquences bien liées, & qu'en nous menant à la source des passions, elle nous apprend à régler leur cours. Que si vous appelez philosophie païenne la profession de foi du Vicaire Savoyard, je ne puis répondre à cette imputation, parce que je n'y

(5) Mandement, §. III.

comprends rien (a) ; mais je trouve plaisant que vous empruntiez presque ses propres termes (6), pour dire qu'il n'explique pas ce qu'il a le mieux expliqué.

Permettez, Monseigneur, que je remette sous vos yeux la conclusion que vous tirez d'une objection si bien discutée, & successivement toute la tirade qui s'y rapporte.

(7) *L'Homme se sent entraîné par une pente funeste, & comment se roidirait-il contre elle, si son enfance n'étoit dirigée par des maîtres pleins de vertu, de sagesse, de vigilance, & si, durant tout le cours de sa vie il ne faisoit lui-même, sous la protection & avec les graces de son Dieu, des efforts puissans & continuels ?*

C'est-à-dire : *Nous voyons que les hommes sont méchans, quoiqu'incessamment tyrannisés dès leur enfance ; si donc on ne les tyrannisoit pas dès ce tems-là, com-*

---

(a) A moins qu'elle ne se rapporte à l'accusation que m'intente M. de Beaumont dans la suite, d'avoir admis plusieurs Dieux.

(6) Emile, Tom. II. pag. 37 in-4°. Tom. III. p. 56 in-8°. & in-12.

(7) Mandement, §. III.

*ment parviendrait-on à les rendre sages ; puisque , même en les tyrannisant sans cesse , il est impossible de les rendre tels ?*

Nos raisonnemens sur l'éducation pourront devenir plus sensibles , en les appliquant à un autre sujet.

Supposons , Monseigneur , que quelqu'un vînt tenir ce discours aux hommes.

« Vous vous tourmentez beaucoup  
» pour chercher des Gouvernemens équi-  
» tables & pour vous donner de bonnes  
» Loix. Je vais premièrement vous prou-  
» ver que ce sont vos Gouvernemens  
» mêmes qui font les maux auxquels  
» vous prétendez remédier par eux. Je  
» vous prouverai , de plus , qu'il est im-  
» possible que vous ayez jamais ni de  
» bonnes Loix ni des Gouvernemens  
» équitables ; & je vais vous montrer  
» enûite le vrai moyen de prévenir ,  
» sans Gouvernemens & sans Loix , tous  
» ces maux dont vous vous plaignez. »

Supposons qu'il expliquât après cela son systême & proposât son moyen prétendu. Je n'examine point si ce systême seroit solide & ce moyen praticable. S'il ne l'étoit pas , peut-être se contenteroit-

on d'enfermer l'Auteur avec les foux, & l'on lui rendroit justice : mais si malheureusement il l'étoit, ce seroit bien pis, & vous concevez, Monseigneur, ou d'autres concevront pour vous, qu'il n'y auroit pas assez de bûchers & de roues pour punir l'infortuné d'avoir eu raison. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit ici.

Quel que fût le sort de cet homme, il est sûr qu'un déluge d'écrits viendrait fondre sur le sien. Il n'y auroit pas un Grimaud qui, pour faire sa cour aux Puissances, & tout fier d'imprimer avec privilege du Roi, ne vînt lancer sur lui sa brochure & ses injures, & ne se vantât d'avoir réduit au silence celui qui n'auroit pas daigné répondre, ou qu'on auroit empêché de parler. Mais ce n'est pas encore de cela qu'il s'agit.

Supposons, enfin, qu'un homme grave, & qui auroit son intérêt à la chose, crût devoir aussi faire comme les autres, & parmi beaucoup de déclamations & d'injures s'avisât d'argumenter ainsi. *Quoi, malheureux ! vous voulez anéantir les Gouvernemens & les Loix ? Tandis que les Gouvernemens & les Loix*

*sont le seul frein du vice, & ont bien de la peine encore à le contenir. Que seroit-ce, grand Dieu ! Si nous ne les avions plus ? Vous nous ôtez les gibets & les roues ; vous voulez établir un brigandage public. Vous êtes un homme abominable.*

Si ce pauvre homme osoit parler, il diroit, sans doute. « Très-Excellent Seigneur, votre Grandeur fait une pétition de principe. Je ne dis point qu'il ne faut pas réprimer le vice, mais je dis qu'il vaut mieux l'empêcher de naître. Je veux pourvoir à l'insuffisance des Loix, & vous m'alléguez l'insuffisance des Loix. Vous m'accusez d'établir les abus, parce qu'au lieu d'y remédier j'aime mieux qu'on les prévienne. Quoi ! s'il étoit un moyen de vivre toujours en santé, faudroit-il donc le proscrire, de peur de rendre les médecins oisifs ? Votre Excellence veut toujours voir des gibets & des roues, & moi je voudrois ne plus voir de malfaiteurs : avec tout le respect que je lui dois, je ne crois pas être un homme abominable ».

*Hélas ! M. T. C. F. malgré les princ-*

*pes de l'éducation la plus saine & la plus vertueuse ; malgré les promesses les plus magnifiques de la Religion & les menaces les plus terribles , les écarts de la jeunesse ne sont encore que trop fréquens , trop multipliés. J'ai prouvé que cette éducation , que vous appelez la plus saine , étoit la plus insensée , que cette éducation , que vous appelez la plus vertueuse , donnoit aux enfans tous leurs vices ; j'ai prouvé que toute la gloire du paradis les tenoit moins qu'un morceau de sucre , & qu'ils craignoient beaucoup plus de s'en-nuyer à Vêpres que de brûler en enfer ; j'ai prouvé que les écarts de la jeunesse qu'on se plaint de ne pouvoir réprimer par ces moyens , en étoient l'ouvrage. Dans quelles erreurs , dans quels excès , abandonnée à elle-même , ne se précipiteroit-elle donc pas ? La jeunesse ne s'égare jamais d'elle-même : toutes ses erreurs lui viennent d'être mal conduite. Les camarades & les maîtresses achevent ce qu'ont commencé les Prêtres & les Précepteurs ; j'ai prouvé cela. C'est un torrent qui se déborde malgré les digues puissantes qu'on lui avoit opposées : que seroit-ce*

*donc si nul obstacle ne suspendoit ses flots , & ne rompoit ses efforts ? Je pourrois dire : c'est un torrent qui renverse vos impuissantes digues & brise tout. Elargissez son lit & le laissez courir sans obstacle ; il ne fera jamais de mal. Mais j'ai honte d'employer dans un sujet aussi sérieux ces figures de Colleege , que chacun applique à sa fantaisie , & qui ne prouvent rien d'aucun côté.*

Au reste , quoique selon vous les écarts de la jeunesse ne soient encore que trop fréquens , trop multipliés , à cause de la pente de l'homme au mal , il paroît qu'à tout prendre vous n'êtes pas trop mécontent d'elle , que vous vous complaisez assez dans l'éducation saine & vertueuse que lui donnent actuellement vos maîtres pleins de vertu , de sagesse & de vigilance , que selon vous , elle perdrait beaucoup à être élevée d'une autre manière , & qu'au fond vous ne pensez pas de ce siècle , *la lie des siècles* , tout le mal que vous affectez d'en dire à la tête de vos Mandemens.

Je conviens qu'il est superflu de chercher de nouveaux plans d'Education ,

quand on est si content de celle qui existe : mais convenez aussi , Monseigneur , qu'en ceci vous n'êtes pas difficile. Si vous eussiez été aussi coulant en matière de doctrine , votre Diocèse eût été agité de moins de troubles ; l'orage que vous avez excité , ne fût point retombé sur les Jésuites ; je n'en aurois point été écrasé par compagne , vous fussiez resté plus tranquille , & moi aussi.

Vous avouez que pour réformer le monde autant que le permettent la faiblesse , & , selon vous , la corruption de notre nature , il suffiroit d'observer sous la direction & l'impression de la grâce les premiers rayons de la raison humaine , de les saisir avec soin , & de les diriger vers la route qui conduit à la vérité. (8) *Par-là, continuez-vous, ces esprits, encore exempts de préjugés seroient pour toujours en garde contre l'erreur ; ces cœurs encore exempts des grandes passions prendroient les impressions de toutes les vertus.* Nous sommes donc d'accord sur ce point , car je n'ai pas dit autre chose. Je n'ai

(8) *Mandement, §. II.*



pas ajouté, j'en conviens, qu'il fallût faire élever les enfans par des Prêtres; même je ne pensois pas que cela fût nécessaire pour en faire des Citoyens & des hommes; & cette erreur, si c'en est une, commune à tant de Catholiques, n'est pas un si grand crime à un Protestant. Je n'examine pas si dans votre pays les Prêtres eux-mêmes passent pour de si bons Citoyens; mais comme l'éducation de la génération présente est leur ouvrage, c'est entre vous d'un côté & vos anciens Mandemens de l'autre qu'il faut décider si leur lait spirituel lui a si bien profité, s'il en a fait de si grands saints, (9) *vrais adorateurs de Dieu*, & de si grands hommes, *dignes d'être la ressource & l'ornement de la patrie*. Je puis ajouter une observation qui devroit frapper tous les bons François, & vous-même comme tel; c'est que de tant de Rois qu'a eus votre Nation, le meilleur est le seul que n'ont point élevé les Prêtres.

Mais qu'importe tout cela, puisque je

---

(9) *Mandement, §. II.*

---

ne leur ai point donné l'exclusion; qu'ils élèvent la jeunesse, s'ils en sont capables; je ne m'y oppose pas, & ce que vous dites là-dessus (10) ne fait rien contre mon Livre. Prétendriez-vous que mon plan fût mauvais, par cela seul qu'il peut convenir à d'autres qu'aux gens d'Eglise?

Si l'homme est bon par sa nature; comme je crois l'avoir démontré; il s'ensuit qu'il demeure tel tant que rien d'étranger à lui ne l'altère; & si les hommes sont méchans, comme ils ont pris peine à me l'apprendre; il s'ensuit que leur méchanceté leur vient d'ailleurs; fermez donc l'entrée au vice, & le cœur humain sera toujours bon. Sur ce principe, j'établis l'éducation négative comme la meilleure ou plutôt la seule bonne; je fais voir comment toute éducation positive fuit, comme qu'on s'y prenne, une route opposée à son but; & je montre comment on tend au même but, & comment on y arrive par le chemin que j'ai tracé.

---

(10) Mandement, §. II.

J'appelle éducation positive celle qui tend à former l'esprit avant l'âge & à donner à l'enfant la connoissance des devoirs de l'homme. J'appelle éducation négative celle qui tend à perfectionner les organes, instrumens de nos connoissances, avant de nous donner ces connoissances & qui prépare à la raison par l'exercice des sens. L'éducation négative n'est pas oisive, tant s'en faut. Elle ne donne pas les vertus, mais elle prévient les vices; elle n'apprend pas la vérité, mais elle préserve de l'erreur. Elle dispose l'enfant à tout ce qui peut le mener au vrai quand il est en état de l'entendre, & au bien quand il est en état de l'aimer.

Cette marche vous déplaît & vous choque; il est aisé de voir pourquoi. Vous commencez par calomnier les intentions de celui qui la propose. Selon vous, cette oisiveté de l'ame m'a paru nécessaire pour la disposer aux erreurs que je lui voulois inculquer. On ne fait pourtant pas trop quelle erreur veut donner à son élève celui qui ne lui apprend rien avec plus de soin qu'à sentir son

ignorance & à savoir qu'il ne fait rien. Vous convenez que le jugement a ses progrès & ne se forme que par degrés. Mais s'ensuit-il, (II) ajoutez-vous, qu'à l'âge de dix ans un enfant ne connoisse pas la différence du bien & du mal, qu'il confonde la sagesse avec la folie, la bonté avec la barbarie, la vertu avec le vice ? Tout cela s'ensuit, sans doute, si à cet âge le jugement n'est pas développé. Quoi ! poursuivez-vous, il ne sentira pas qu'obéir à son pere est un bien, que lui désobéir est un mal ? Bien-loin de-là ; je soutiens qu'il sentira, au contraire, en quittant le jeu pour aller étudier sa leçon, qu'obéir à son pere est un mal, & que lui désobéir est un bien, en volant quelque fruit défendu. Il sentira aussi, j'en conviens, que c'est un mal d'être puni & un bien d'être récompensé ; & c'est dans la balance de ces biens & de ces maux contradictoires que se regle sa prudence infantine. Je crois avoir démontré cela mille fois dans mes deux premiers volumes, & sur-tout dans le dialogue du maître

tre & de l'enfant sur ce qui est mal. (12) Pour vous, Monseigneur, vous réfutez mes deux volumes en deux lignes, & les voici. (13) *Le prétendre M. T. C. F. c'est calomnier la nature humaine, en lui attribuant une stupidité qu'elle n'a point.* On ne sauroit employer une réfutation plus tranchante, ni conçue en moins de mots. Mais cette ignorance, qu'il vous plaît d'appeller stupidité, se trouve constamment dans tout esprit gêné dans des organes imparfaits, ou qui n'a pas été cultivé; c'est une observation facile à faire & sensible à tout le monde. Attribuer cette ignorance à la nature humaine n'est donc pas la calomnier, & c'est vous qui l'avez calomniée en lui imputant une malignité qu'elle n'a point.

Vous dites encore; (14) *Ne vouloir enseigner la sagesse à l'homme que dans le tems qu'il sera dominé par la fougue des passions naissantes, n'est-ce pas la lui présenter dans le dessein qu'il la rejette?* Voilà derechef une intention que vous avez la

(12) Emile, Tome I. p. 189.

(13) Mandement, §. VI. (14) Mandement, §. IX.

bonté de me prêter, & qu'assurément nul autre que vous ne trouvera dans mon Livre. J'ai montré, premièrement, que celui qui sera élevé comme je veux ne sera pas dominé par les passions dans le tems que vous dites. J'ai montré encore comment les leçons de la sagesse pouvoient retarder le développement de ces mêmes passions. Ce sont les mauvais effets de votre éducation que vous imputez à la mienne, & vous m'objectez les défauts que je vous apprend à prévenir. Jusqu'à l'adolescence j'ai garanti des passions le cœur de mon élève, & quand elles sont prêtes à naître, j'en recule encore le progrès par des soins propres à les réprimer. Plutôt, les leçons de la sagesse ne signifient rien pour l'enfant, hors d'état d'y prendre intérêt & de les entendre ; plus tard, elles ne prennent plus sur un cœur déjà livré aux passions. C'est au seul moment que j'ai choisi qu'elles sont utiles : soit pour l'armer ou pour le distraire ; il importe également qu'alors le jeune homme en soit occupé.

Vous dites. (15) *Pour trouver la jeu*

*nessé plus docile aux leçons qu'il lui prépare, cet Auteur veut qu'elle soit dénuée de tout principe de Religion.* La raison en est simple; c'est que je veux qu'elle ait une Religion, & que je ne lui veux rien apprendre dont son jugement ne soit en état de sentir la vérité. Mais moi, Monseigneur, si je disois : *Pour trouver la jeunesse plus docile aux leçons qu'on lui prépare, on a grand soin de la prendre avant l'âge de raison.* Ferois-je un raisonnement plus mauvais que le vôtre, & seroit-ce un préjugé bien favorable à ce que vous faites apprendre aux enfans? Selon vous, je choisis l'âge de raison pour inculquer l'erreur, & vous, vous prévenez cet âge pour enseigner la vérité. Vous vous pressez d'instruire l'enfant avant qu'il puisse discerner le vrai du faux, & moi j'attends pour le tromper qu'il soit en état de le connoître. Ce jugement est-il naturel, & lequel paroît chercher à séduire, de celui qui ne veut parler qu'à des hommes, ou de celui qui s'adresse aux enfans?

Vous me censurez d'avoir dit & montré que tout enfant qui croit en Dieu est idolâtre

---

idolâtre ou antropomorphite , & vous combattez cela en difant (16) qu'on ne peut fuppofer ni l'un ni l'autre d'un enfant qui a reçu une éducation Chrétienne. Voilà ce qui eft en queftion ; reſte à voir la preuve. La mienne eft que l'éducation la plus Chrétienne ne fauroit donner à l'enfant l'entendement qu'il n'a pas , ni détacher ſes idées des êtres matériels , au-deſſus deſquels tant d'hommes ne fauroient élever les leurs. J'en appelle , de plus , à l'expérience : j'exhorte chacun des lecteurs à conſulter ſa mémoire , & à ſe rappeler ſi , lorsqu'il a cru en Dieu étant enfant , il ne ſ'en eſt pas toujours fait quelque image. Quand vous lui dites que *la Divinité n'eſt rien de ce qui peut tomber ſous les ſens* ; ou ſon eſprit troublé n'entend rien , ou il entend qu'elle n'eſt rien. Quand vous lui parlez d'une *intelligence infinie* , il ne ſait ce que c'eſt qu'*intelligence* , & il ſait encore moins ce que c'eſt qu'*infini*. Mais vous lui ferez répéter après vous les mots qu'il vous plaira de lui dire ; vous lui ferez même ajouter ,

---

(16) Mandement , §. VII.



s'il le faut, qu'il les entend ; car cela ne coûte gueres, & il aime encore mieux dire qu'il les entend que d'être grondé ou puni. Tous les anciens, sans excepter les Juifs, se sont représenté Dieu corporel, & combien de Chrétiens, sur-tout de Catholiques, sont encore aujourd'hui dans ce cas-là ? Si vos enfans parlent comme des hommes, c'est parce que les hommes sont encore enfans. Voilà pourquoi les mystères entassés ne coûtent plus rien à personne ; les termes en sont tout aussi faciles à prononcer que d'autres. Une des commodités du Christianisme moderne est de s'être fait un certain jargon de mots sans idées, avec lesquels on satisfait à tout hors à la raison.

Par l'examen de l'intelligence qui mène à la connoissance de Dieu, je trouve qu'il n'est pas raisonnable de croire cette connoissance ( 17 ) *toujours nécessaire au salut*. Je cite en exemple les insensés, les enfans, & je mets dans la même classe les hommes dont l'esprit n'a pas acquis assez

---

( 17 ) Emile, Tome I. pag. 454. in-4°. & T. II. pag. 301. in-8°. & in-12.

de lumieres pour comprendre l'existence de Dieu. Vous dites là-dessus ; ( 18 ) *ne soyons point surpris que l'Auteur d'Emile remette à un tems si reculé la connoissance de l'existence de Dieu ; il ne la croit pas nécessaire au salut.* Vous commencez , pour rendre ma proposition plus dure , par supprimer charitablement le mot *toujours* , qui non-seulement la modifie , mais qui lui donne un autre sens , puisquè selon ma phrase cette connoissance est ordinairement nécessaire au salut ; & qu'elle ne le seroit jamais , selon la phrase que vous me prêtez. Après cette petite falsification , vous poursuivez ainsi :

« Il est clair , » dit-il par l'organe d'un personnage chimérique , « il est clair que tel » homme parvenu jusqu'à la vieillesse sans » croire en Dieu , ne sera pas pour cela » privé de sa présence dans l'autre , ( vous avez omis le mot de *vie.* ) » Si » son aveuglement n'a pas été volontaire , » & je dis qu'il ne l'est pas toujours ».

Avant de transcrire ici votre remarque , permettez que je fasse la mienne. C'est que

ce personnage prétendu chimérique, c'est moi-même, & non le Vicaire ; que ce passage que vous avez cru être dans la profession de foi n'y est point, mais dans le corps même du Livre. Monseigneur, vous lisez bien légèrement, vous citez bien négligemment les Ecrits que vous flétrissez si durement ; je trouve qu'un homme en place qui censure devoit mettre un peu plus d'examen dans ses jugemens. Je reprends à présent votre texte.

*Remarquez, M. T. C. F. qu'il ne s'agit point ici d'un homme qui seroit dépourvu de l'usage de sa raison, mais uniquement de celui dont la raison ne seroit point aidée de l'instruction. Vous affirmez ensuite ( 19 ) qu'une telle prétention est souverainement absurde. St. Paul assure qu'entre les Philosophes païens, plusieurs sont parvenus par les seules forces de la raison à la connoissance du vrai Dieu ; & là-dessus vous transcrivez son passage.*

Monseigneur, c'est souvent un petit mal de ne pas entendre un Auteur qu'on lit, mais c'en est un grand quand on le

réfute , & un très-grand quand on le dif-  
fame. Or vous n'avez point entendu le  
passage de mon Livre que vous attaquez  
ici , de même que beaucoup d'autres. Le  
Lecteur jugera si c'est ma faute ou la vôtre  
quand j'aurai mis le passage entier sous  
ses yeux.

» Nous tenons « ( Les Réformés ) « que  
» nul enfant mort avant l'âge de raison  
» ne fera privé du bonheur éternel. Les  
» Catholiques croient la même chose de  
» tous les enfans qui ont reçu le baptême ,  
» quoiqu'ils n'aient jamais entendu par-  
» ler de Dieu. Il y a donc des cas où l'on  
» peut être sauvé sans croire en Dieu ,  
» & ces cas ont lieu , soit dans l'enfance ,  
» soit dans la démence , quand l'esprit  
» humain est incapable des opérations  
» nécessaires pour reconnoître la Divi-  
» nité. Toute la différence que je vois  
» ici entre vous & moi est que vous  
» prétendez que les enfans ont à sept ans  
» cette capacité , & que je ne la leur  
» accorde pas même à quinze. Que j'aie  
» tort ou raison , il ne s'agit pas ici d'un  
» article de foi , mais d'une simple ob-  
» servation d'histoire naturelle.

» Par le même principe, il est clair que  
» tel homme, parvenu jusqu'à la vieil-  
» lesse sans croire en Dieu, ne sera pas  
» pour cela privé de sa présence dans  
» l'autre vie, si son aveuglement n'a pas  
» été volontaire ; & je dis qu'il ne l'est  
» pas toujours. Vous en convenez pour  
» les insensés qu'une maladie prive de  
» leurs facultés spirituelles, mais non de  
» leur qualité d'hommes, ni, par consé-  
» quent, du droit aux bienfaits de leur  
» créateur. Pourquoi donc n'en pas con-  
» venir aussi pour ceux qui, séquestrés  
» de toute société dès leur enfance, au-  
» roient mené une vie absolument sau-  
» vage, privés des lumières qu'on n'ac-  
» quiert que dans le commerce des hom-  
» mes ? Car il est d'une impossibilité dé-  
» montrée qu'un pareil sauvage pût ja-  
» mais élever ses réflexions jusqu'à la  
» connoissance du vrai Dieu. La raison  
» nous dit qu'un homme n'est punissable  
» que pour les fautes de sa volonté, &  
» qu'une ignorance invincible ne lui sau-  
» roit être imputée à crime. D'où il suit  
» que devant la justice éternelle, tout  
» homme qui croiroit s'il avoit les lumie-

» res nécessaires , est réputé croire , &  
» qu'il n'y aura d'incrédules punis que  
» ceux dont le cœur se ferme à la vé-  
rité ». *Emile T. I. p. 453. in-4°. T. II.*  
*p. 300. in-8°. & in-12.*

Voilà mon passage entier, sur lequel  
votre erreur faute aux yeux. Elle con-  
siste en ce que vous avez entendu ou fait  
entendre que, selon moi, il falloit avoir  
été instruit de Dieu pour y croire. Ma  
pensée est fort différente. Je dis qu'il faut  
avoir l'entendement développé & l'esprit  
cultivé jusqu'à certain point pour être  
en état de comprendre les preuves de  
l'existence de Dieu, & sur-tout pour les  
trouver de soi-même sans en avoir ja-  
mais entendu parler. Je parle des hommes  
barbares ou sauvages ; vous m'alléguez  
des philosophes : je dis qu'il faut avoir  
acquis quelque philosophie pour s'élever  
aux notions du vrai Dieu ; vous citez  
Saint Paul qui reconnoît que quelques  
Philosophes païens se sont élevés aux no-  
tions du vrai Dieu : je dis que tel homme  
grossier n'est pas toujours en état de se  
former de lui-même une idée juste de la  
divinité ; vous dites que les hommes inf.

truits sont en état de se former une idée juste de la divinité; & sur cette unique preuve, mon opinion vous paroît *souverainement absurde*. Quoi! parce qu'un Docteur en droit doit savoir les loix de son pays, est-il absurde de supposer qu'un enfant qui ne fait pas lire a pu les ignorer?

Quand un Auteur ne veut pas se répéter sans cesse, & qu'il a une fois établi clairement son sentiment sur une matière, il n'est pas tenu de rapporter toujours les mêmes preuves en raisonnant sur le même sentiment. Ses Ecrits s'expliquent alors les uns par les autres, & les derniers, quand il a de là méthode, supposent toujours les premiers. Voilà ce que j'ai toujours tâché de faire, & ce que j'ai fait, sur-tout, dans l'occasion dont il s'agit.

Vous supposez, ainsi que ceux qui traitent de ces matières, que l'homme apporte avec lui sa raison toute formée, & qu'il ne s'agit que de la mettre en œuvre. Or cela n'est pas vrai; car l'une des acquisitions de l'homme, & même des plus lentes, est la raison. L'homme apprend à voir des yeux de l'esprit ainsi

que des yeux du corps ; mais le premier apprentissage est bien plus long que l'autre , parce que les rapports des objets intellectuels ne se mesurant pas comme l'étendue , ne se trouvent que par estimation , & que nos premiers besoins , nos besoins physiques , ne nous rendent pas l'examen de ces mêmes objets si intéressant. Il faut apprendre à voir deux objets à la fois ; il faut apprendre à les comparer entre eux , il faut apprendre à comparer les objets en grand nombre , à remonter par degrés aux causes , à les suivre dans leurs effets ; il faut avoir combiné des infinités de rapports pour acquérir des idées de convenance , de proportion , d'harmonie & d'ordre. L'homme qui , privé du secours de ses semblables & sans cesse occupé de pourvoir à ses besoins , est réduit en toute chose à la seule marche de ses propres idées , fait un progrès bien lent de ce côté-là : il vieillit & meurt avant d'être sorti de l'enfance de la raison. Pouvez-vous croire de bonne foi que d'un million d'hommes élevés de cette manière , il y en eût un seul qui vînt à penser à Dieu ?



L'ordre de l'Univers , tout admirable qu'il est , ne frappe pas également tous les yeux. Le peuple y fait peu d'attention , manquant des connoissances qui rendent cet ordre sensible , & n'ayant point appris à réfléchir sur ce qu'il aperçoit. Ce n'est ni endurcissement ni mauvaise volonté ; c'est ignorance , engourdissement d'esprit. La moindre méditation fatigue ces gens-là , comme le moindre travail des bras fatigue un homme de cabinet. Ils ont oui parler des œuvres de Dieu & des merveilles de la nature. Ils répètent les mêmes mots sans y joindre les mêmes idées , & ils sont peu touchés de tout ce qui peut élever le sage à son Créateur. Or si parmi nous le peuple , à portée de tant d'instructions , est encore si stupide ; que feront ces pauvres gens abandonnés à eux-mêmes dès leur enfance , & qui n'ont jamais rien appris d'autrui ? Croyez-vous qu'un Caffre ou un Lapon philosophe beaucoup sur la marche du monde & sur la génération des choses ? Encore les Lapons & les Caffres , vivant en corps de Nations , ont-ils des multitudes d'idées acquises &

communiquées , à l'aide desquelles ils acquièrent quelques notions grossières d'une divinité : ils ont , en quelque façon , leur catéchisme : mais l'homme sauvage errant seul dans les bois n'en a point du tout. Cet homme n'existe pas , direz-vous ; soit. Mais il peut exister par supposition. Il existe certainement des hommes qui n'ont jamais eu d'entretien philosophique en leur vie , & dont tout le tems se consume à chercher leur nourriture , la dévorer , & dormir. Que ferons-nous de ces hommes-là , des Eskimaux , par exemple ? En ferons-nous des Théologiens ?

Mon sentiment est donc que l'esprit de l'homme , sans progrès , sans instruction , sans culture , & tel qu'il sort des mains de la nature , n'est pas en état de s'élever de lui-même aux sublimes notions de la divinité ; mais que ces notions se présentent à nous à mesure que notre esprit se cultive ; qu'aux yeux de tout homme qui a pensé , qui a réfléchi , Dieu se manifeste dans ses ouvrages ; qu'il se révèle aux gens éclairés dans le spectacle de la nature ; qu'il faut ,

quand on a les yeux ouverts, les fermer pour ne l'y pas voir; que tout philosophe athée est un raisonneur de mauvaise foi, ou que son orgueil aveugle; mais qu'aussi tel homme stupide & grossier, quoique simple & vrai, tel esprit sans erreur & sans vice, peut, par une ignorance involontaire, ne pas remonter à l'Auteur de son être, & ne pas concevoir ce que c'est que Dieu; sans que cette ignorance le rende punissable d'un défaut auquel son cœur n'a point consenti. Celui-ci n'est pas éclairé, & l'autre refuse de l'être : cela me paroît fort différent.

App'iquez à ce sentiment votre passage de Saint Paul, & vous verrez qu'au lieu de le combattre, il le favorise; vous verrez que ce passage tombe uniquement sur ces sages prétendus à qui *ce qui peut être connu de Dieu a été manifesté, à qui la considération des choses qui ont été faites dès la création du monde, a rendu visible ce qui est invisible en Dieu, mais qui ne l'ayant point glorifié & ne lui ayant point rendu grâces, se sont perdus dans la vanité de leur raisonnement, &c., ainsi de*

meurés fans excuse, en se disant sages, sont devenus foux. La raison sur laquelle l'Apôtre reproche aux philosophes de n'avoir pas glorifié le vrai Dieu, n'étant point applicable à ma supposition, forme une induction toute en ma faveur; elle confirme ce que j'ai dit moi-même, que tout (20) philosophe qui ne croit pas, a tort, parce qu'il use mal de la raison qu'il a cultivée, & qu'il est en état d'entendre les vérités qu'il rejette; elle montre, enfin, par le passage même, que vous ne m'avez point entendu; & quand vous m'imputez d'avoir dit ce que je n'ai ni dit ni pensé, sçavoir que l'on ne croit en Dieu que sur l'autorité d'autrui (21), vous avez tellement tort, qu'au contraire je n'ai fait que distinguer les cas où l'on peut connoître Dieu par soi-même, & les cas où l'on ne le peut que par le secours d'autrui.

(20) Emile, T. I. p. 453. in-4°. T. II. p. 299. in-8°. & in-12.

(21) M. de Beaumont ne dit pas cela en propres termes; mais c'est le seul sens raisonnable qu'on puisse donner à son texte, appuyé du passage de Saint Paul; & je ne puis répondre qu'à ce que j'entends. (Voyez son Mandement, §. XL.)

Au reste , quand vous auriez raison dans cette critique ; quand vous auriez solidement réfuté mon opinion , il ne s'ensuivroit pas de cela seul qu'elle fût souverainement absurde , comme il vous plaît de la qualifier : on peut se tromper sans tomber dans l'extravagance , & toute erreur n'est pas une absurdité. Mon respect pour vous me rendra moins prodigue d'épithetes , & ce ne sera pas ma faute si le Lecteur trouve à les placer.

Toujours avec l'arrangement de censurer sans entendre , vous passez d'une imputation grave & fausse à une autre qui l'est encore plus , & après m'avoir injustement accusé de nier l'évidence de la divinité , vous m'accusez plus injustement d'en avoir révoqué l'unité en doute. Vous faites plus ; vous prenez la peine d'entrer là-dessus en discussion , contre votre ordinaire , & le seul endroit de votre Mandement où vous ayez raison , est celui où vous réfutez une extravagance que je n'ai pas dite.

Voici le passage que vous attaquez , ou plutôt votre passage où vous rap-

portez le mien ; car il faut que le Lecteur me voye entre vos mains.

« ( 22 ) Je fais , » *fait-il dire au personnage supposé qui lui sert d'organe* ; « je fais » que le monde est gouverné par une » volonté puissante & sage ; je le vois , » ou plutôt je le sens , & cela m'importe » à savoir : mais ce même monde est-il » éternel , ou créé ? Y a-t-il un principe » unique des choses ? Y en a-t-il deux » ou plusieurs , & quelle est leur nature ? » Je n'en fais rien , & que m'importe ?..... » ( 23 ) je renonce à des questions oiseuses qui peuvent inquiéter mon amour » propre , mais qui sont inutiles à ma » conduite & supérieures à ma raison ».

J'observe , en passant , que voici la seconde fois que vous qualifiez le Prêtre Savoyard de personnage chimérique ou supposé. Comment êtes-vous instruit de cela , je vous supplie ? J'ai affirmé ce que je savois ; vous niez ce que vous ne sa-

---

( 22 ) *Mandement* , §. XIII.

( 23 ) Ces points indiquent une lacune de deux lignes par lesquelles le passage est tempéré , & que M. de Beaumont n'a pas voulu transcrire. Voyez *Emile* , T. II. p. 33. in-4°. T. III. p. 50. in-8°. & in-12.

vez pas; qui des deux est le téméraire ? On fait, j'en conviens, qu'il y a peu de Prêtres qui croient en Dieu; mais encore n'est-il pas prouvé qu'il n'y en ait point du tout. Je reprends votre texte.

(24) : *Que veut donc dire cet Auteur téméraire ? ... l'unité de Dieu lui paroît une question oiseuse & supérieure à sa raison, comme si la multiplicité des Dieux n'étoit pas la plus grande des absurdités. « La pluralité des Dieux, » dit énergiquement Tertullien, « est une nullité de Dieu, » admettre un Dieu, c'est admettre un Etre suprême & indépendant, auquel tous les autres Etres soient subordonnés (25). Il implique donc qu'il y ait plusieurs Dieux.*

Mais qui est-ce qui dit qu'il y a plusieurs Dieux ? Ah, Monseigneur ! vous voudriez bien que j'eusse dit de pareilles folies; vous n'auriez sûrement pas pris la

(24) Mandement, §. XIII.

(25) Tertullien fait ici un sophisme très-familier aux Pères de l'Eglise. Il définit le mot Dieu selon les Chrétiens, & puis il accuse les payens de contradiction, parce que contre sa définition ils admettent plusieurs Dieux. Ce n'étoit pas la peine de m'imputer une erreur que je n'ai pas commise, uniquement pour citer si hors de propos un sophisme de Tertullien.

peine de faire un Mandement contre moi.

Je ne fais ni pourquoi ni comment ce qui est est, & bien d'autres qui se piquent de le dire ne le savent pas mieux que moi. Mais je vois qu'il n'y a qu'une première cause motrice, puisque tout concourt sensiblement aux mêmes fins. Je reconnois donc une volonté unique & suprême qui dirige tout, & une puissance unique & suprême qui exécute tout. J'attribue cette puissance & cette volonté au même Etre, à cause de leur parfait accord qui se conçoit mieux dans un que dans deux, & parce qu'il ne faut pas sans raison multiplier les êtres : car le mal même que nous voyons n'est point un mal absolu, &, loin de combattre directement le bien, il concourt avec lui à l'harmonie universelle.

Mais ce par quoi les choses sont, se distingue très-nettement sous deux idées ; savoir, la chose qui fait & la chose qui est faite ; même ces deux idées ne se réunissent pas dans le même être sans quelque effort d'esprit, & l'on ne conçoit gueres une chose qui agit, sans en sup-



poser une autre sur laquelle elle agit. De plus, il est certain que nous avons l'idée de deux substances distinctes; savoir, l'esprit & la matiere; ce qui pense, & ce qui est étendu; & ces deux idées se conçoivent très-bien l'une sans l'autre.

Il y a donc deux manieres de concevoir l'origine des choses, savoir; ou dans deux causes diverses, l'une vive & l'autre morte, l'une motrice & l'autre mue, l'une active & l'autre passive, l'une efficiente & l'autre instrumentale; ou dans une cause unique qui tire d'elle seule tout ce qui est, & tout ce qui se fait. Chacun de ces deux sentimens, débattus par les métaphysiciens depuis tant de siècles, n'en est pas devenu plus croyable à la raison humaine: & si l'existence éternelle & nécessaire de la matiere a pour nous ses difficultés, sa création n'en a pas de moindres; puisque tant d'hommes & de philosophes, qui dans tous les tems ont médité sur ce sujet, ont tous unanimement rejeté la possibilité de la création, excepté peut-être un très-petit nombre qui paroissent avoir sincèrement soumis

leur raison à l'autorité ; sincérité que les motifs de leur intérêt , de leur sûreté , de leur repos , rendent fort suspecte , & dont il sera toujours impossible de s'affurer , tant que l'on risquera quelque chose à parler vrai.

Supposé qu'il y ait un principe éternel & unique des choses , ce principe étant simple dans son essence n'est pas composé de matière & d'esprit , mais il est matière ou esprit seulement. Sur les raisons déduites par le Vicaire , il ne sauroit concevoir que ce principe soit matière , & s'il est esprit , il ne sauroit concevoir que par lui la matière ait reçu l'être : car il faudroit pour cela concevoir la création ; or l'idée de création , l'idée sous laquelle on conçoit que par un simple acte de volonté rien devient quelque chose , est , de toutes les idées qui ne sont pas clairement contradictoires , la moins compréhensible à l'esprit humain.

Arrêté des deux côtés par ces difficultés , le bon Prêtre demeure indécis & ne se tourmente point d'un doute de pure spéculation , qui n'influe en aucune manière sur ses devoirs en ce monde :

car enfin que m'importe d'expliquer l'origine des êtres, pourvu que je sache comment ils subsistent, quelle place j'y dois remplir, & en vertu de quoi cette obligation m'est imposée ?

Mais supposer deux principes (26) des choses, supposition que pourtant le Vicaire ne fait point, ce n'est pas pour cela supposer deux Dieux ; à moins que, comme les Manichéens, on ne suppose aussi ces principes tous deux actifs ; doctrine absolument contraire à celle du Vicaire, qui, très-positivement, n'admet qu'une Intelligence première, qu'un seul principe actif, & par conséquent qu'un seul Dieu.

J'avoue bien que la création du monde étant clairement énoncée dans nos traductions de la Genèse, la rejeter positivement seroit à cet égard rejeter l'autorité, sinon des Livres Sacrés, au moins des traduc-

---

(26) Celui qui ne connoît que deux substances, ne peut non plus imaginer que deux principes, & le terme, *ou plusieurs*, ajouté dans l'endroit cité, n'est-là qu'une espece d'explétif, servant tout-au-plus à faire entendre que le nombre de ces principes n'importe pas plus à connoître que leur nature.

tions qu'on nous en donne, & c'est aussi ce qui tient le Vicaire dans un doute qu'il n'auroit peut-être pas sans cette autorité: car d'ailleurs la coexistence des deux Principes (27) semble expliquer mieux la constitution de l'univers & lever des difficultés qu'on a peine à résoudre sans elle, comme entre autres celle de l'origine du mal. De plus, il faudroit entendre parfaitement l'Hébreu, & même avoir été contemporain de Moïse, pour savoir certainement quel sens il a donné au mot qu'on nous rend par le mot *créa*. Ce terme est trop philosophique pour avoir eu dans son origine l'acception connue & populaire que nous lui donnons maintenant sur la foi de nos Docteurs. Rien n'est moins rare

(27) Il est bon de remarquer que cette question de l'éternité de la matière, qui effarouche si fort nos Théologiens, effarouchoit assez peu les Pères de l'Eglise, moins éloignés des sentimens de Platon. Sans parler de Justin martyr, d'Origene, & d'autres, Clément Alexandrin prend si bien l'affirmative dans ses Hypotyposes, que Photius veut à cause de cela que ce Livre ait été falsifié. Mais le même sentiment reparoit encore dans les Stromates, où Clément rapporte celui d'Héraclite sans l'improver. Ce Père, Livre V. tâche, à la vérité, d'établir un seul principe, mais c'est parce qu'il refuse ce nom à la matière, même en admettant son éternité.

que des mots dont le sens change par trait de tems, & qui font attribuer aux anciens Auteurs qui s'en sont servis, des idées qu'ils n'ont point eues. Le mot hébreu qu'on a traduit par *créer*, *faire quelque chose de rien*, signifie plutôt *faire*, *produire quelque chose avec magnificence*. Rivet prétend même que ce mot hébreu *Bara*, ni le mot grec qui lui répond, ni même le mot latin *creare* ne peuvent se restreindre à cette signification particulière de *produire quelque chose de rien*. Il est si certain, du moins, que le mot latin se prend dans un autre sens, que Lucrece, qui nie formellement la possibilité de toute création, ne laisse pas d'employer souvent le même terme pour exprimer la formation de l'Univers & de ses parties. Enfin M. de Beausobre a prouvé (28) que la notion de la création ne se trouve point dans l'ancienne Théologie judaïque, & vous êtes trop instruit, Monseigneur, pour ignorer que beaucoup d'hommes, pleins de respect pour nos Livres Sacrés, n'ont cependant point reconnu dans le récit

(28) Hist. du Manichéisme, T. II.

de Moïse l'absolue création de l'Univers. Ainsi le Vicaire, à qui le despotisme des Théologiens n'en impose pas, peut très-bien, sans en être moins orthodoxe, douter s'il y a deux principes éternels des choses, ou s'il n'y en a qu'un. C'est un débat purement grammatical ou philosophique, où la révélation n'entre pour rien.

Quoi qu'il en soit, ce n'est pas de cela qu'il s'agit entre nous, & sans soutenir les sentimens du Vicaire, je n'ai rien à faire ici qu'à montrer vos torts.

Or vous avez tort d'avancer que l'unité de Dieu me paroît une question oiseuse & supérieure à la raison; puisque dans l'Écrit que vous censurez, cette unité est établie & soutenue par le raisonnement; & vous avez tort de vous étayer d'un passage de Tertullien pour conclure contre moi qu'il implique qu'il y ait plusieurs Dieux: car sans avoir besoin de Tertullien, je conclus aussi de mon côté qu'il implique qu'il y ait plusieurs Dieux.

Vous avez tort de me qualifier pour cela d'Auteur téméraire, puisqu'où il n'y a point d'affertion il n'y a point de témé-

sité. On ne peut concevoir qu'un Auteur soit un téméraire, uniquement pour être moins hardi que vous.

Enfin vous avez tort de croire avoir bien justifié les dogmes particuliers qui donnent à Dieu les passions humaines, & qui, loin d'éclaircir les notions du grand Etre, les embrouillent & les avilissent, en m'accusant faussement d'embrouiller & d'avilir moi-même ces notions, d'attaquer directement l'essence divine, que je n'ai point attaquée, & de révoquer en doute son unité, que je n'ai point révoquée en doute. Si je l'avois fait, que s'ensuivroit-il ? Récriminer n'est pas se justifier : mais celui qui, pour toute défense, ne fait que récriminer à faux, a bien l'air d'être seul coupable.

La contradiction que vous me reprochez dans le même lieu est tout aussi bien fondée que la précédente accusation. *Il ne sait, dites-vous, quelle est la nature de Dieu, & bientôt après il reconnoît que cet Etre suprême est doué d'intelligence, de puissance, de volonté, & de bonté ; n'est-ce donc pas - là avoir une idée de la nature divine ?*

Voici,

Voici, Monseigneur, là-dessus ce que j'ai à vous dire.

» Dieu est intelligent ; mais comment  
» l'est-il ? L'homme est intelligent quand  
» il raisonne , & la suprême intelligence  
» n'a pas besoin de raisonner ; il n'y a  
» pour elle ni prémisses , ni conséquen-  
» ces , il n'y a pas même de proposition ;  
» elle est purement intuitive , elle voit  
» également tout ce qui est & tout ce  
» qui peut être ; toutes les vérités ne  
» sont pour elle qu'une seule idée , com-  
» me tous les lieux un seul point & tous  
» les tems un seul moment. La puis-  
» sance humaine agit par des moyens ,  
» la puissance divine agit par elle-même :  
» Dieu peut parce qu'il veut , sa volonté  
» fait son pouvoir. Dieu est bon , rien  
» n'est plus manifeste ; mais la bonté dans  
» l'homme est l'amour de ses semblables ,  
» & la bonté de Dieu est l'amour de l'or-  
» dre ; car c'est par l'ordre qu'il maintient  
» ce qui existe , & lie chaque partie avec  
» le tout. Dieu est juste , j'en suis con-  
» vaincu ; c'est une suite de sa bonté ;  
» l'injustice des hommes est leur œuvre  
» & non pas la sienne ; le désordre mo-



» ral qui dépose contre la providence  
» aux yeux des philosophes , ne fait que  
» la démontrer aux miens. Mais la justice  
» de l'homme est de rendre à chacun ce  
» qui lui appartient , & la justice de Dieu  
» de demander compte à chacun de ce  
» qu'il lui a donné.

» Que si je viens à découvrir successi-  
» vement ces attributs dont je n'ai nulle  
» idée absolue , c'est par des conséquen-  
» ces forcées , c'est par le bon usage de  
» ma raison : mais je les affirme sans les  
» comprendre , & dans le fond , c'est  
» n'affirmer rien. J'ai beau me dire , Dieu  
» est ainsi ; je le sens , je me le prouve :  
» je n'en conçois pas mieux comment  
» Dieu peut être ainsi.

» Enfin plus je m'efforce de contem-  
» pler son essence infinie , moins je la  
» conçois ; mais elle est , cela me suffit ;  
» moins je la conçois , plus je l'adore.  
» Je m'humilie & lui dis : Etre des êtres ,  
» je suis parce que tu es ; c'est m'éle-  
» ver à ma source que de te méditer  
» sans cesse. Le plus digne usage de ma  
» raison est de s'anéantir devant toi : c'est  
» mon ravissement d'esprit , c'est le char-

» me de ma foiblesse de me sentir ac-  
 » cablé de ta grandeur ».

Voilà ma réponse, & je la crois péremptoire. Faut-il vous dire à présent où je l'ai prise? Je l'ai tirée mot-à-mot de l'endroit même que vous accusez de contradiction (29). Vous en usez comme tous mes adversaires, qui, pour me réfuter, ne font qu'écrire les objections que je me suis faites, & supprimer mes solutions. La réponse est déjà toute prête; c'est l'ouvrage qu'ils ont réfuté.

Nous avançons, Monseigneur, vers les discussions les plus importantes.

Après avoir attaqué mon Système & mon Livre, vous attaquez aussi ma Religion, & parce que le Vicaire Catholique fait des objections contre son Eglise, vous cherchez à me faire passer pour ennemi de la mienne; comme si proposer des difficultés sur un sentiment, c'étoit y renoncer; comme si toute connoissance humaine n'avoit pas les siennes; comme si la Géométrie elle-même n'en avoit pas,

(29) Emile, T. II. p. 51. in-4°. T. III. p. 79. in-8°. & in 12.

---

ou que les Géometres se fissent une loi de les taire pour ne pas nuire à la certitude de leur art.

La réponse que j'ai d'avance à vous faire est de vous déclarer avec ma franchise ordinaire mes sentimens en matiere de Religion, tels que je les'ai professés dans tous mes Ecrits, & tels qu'ils ont toujours été dans ma bouche & dans mon cœur. Je vous dirai, de plus, pourquoi j'ai publié la profession de foi du Vicaire, & pourquoi, malgré tant de clameurs, je la tiendrai toujours pour l'Ecrit le meilleur & le plus utile dans le siecle où je l'ai publié. Les bûchers ni les décrets ne me feront point changer de langage, les Théologiens en m'ordonnant d'être humble ne me feront point être faux, & les philosophes en me taxant d'hypocrisie ne me feront point professer l'incrédulité. Je dirai ma Religion, parce que j'en ai une, & je la dirai hautement, parce que j'ai le courage de la dire, & qu'il seroit à desirer pour le bien des hommes que ce fût celle du genre-humain.

Monseigneur, je suis Chrétien, & sincérement Chrétien, selon la doctrine de

---

l'Evangile. Je suis Chrétien, non comme un disciple des Prêtres, mais comme un disciple de Jésus-Christ. Mon Maître a peu subtilisé sur le dogme, & beaucoup insisté sur les devoirs; il prescrivait moins d'articles de foi que de bonnes œuvres; il n'ordonnoit de croire que ce qui étoit nécessaire pour être bon; quand il résu-  
moit la Loi & les Prophetes, c'étoit bien plus dans des actes de vertu que dans des formules de croyance (30), & il m'a dit par lui-même & par ses Apôtres que celui qui aime son frere a accompli la Loi (31).

Moi de mon côté, très-convaincu des vérités essentielles au Christianisme, lesquelles servent de fondement à toute bonne morale, cherchant au surplus à nourrir mon cœur de l'esprit de l'Evangile sans tourmenter ma raison de ce qui m'y paroît obscur, enfin persuadé que quiconque aime Dieu par-dessus toute chose & son prochain comme soi-même, est un vrai Chrétien, je m'efforce de

---

(30) Matth. VII. 12.

(31) Galat. V. 22.

---

l'être, laissant à part toutes ces subtilités de doctrine, tous ces importans galimathias dont les Phariséens embrouillent nos devoirs & offusquent notre foi ; & mettant avec Saint Paul la foi même au-dessous de la charité ( 32 ).

Heureux d'être né dans la Religion la plus raisonnable & la plus sainte qui soit sur la terre, je reste inviolablement attaché au culte de mes Peres : comme eux je prends l'Écriture & la raison pour les uniques regles de ma croyance ; comme eux je récusé l'autorité des hommes, & n'entends me soumettre à leurs formules qu'autant que j'en apperçois la vérité ; comme eux je me réunis de cœur avec les vrais serviteurs de Jésus-Christ & les vrais adorateurs de Dieu, pour lui offrir dans la communion des fideles les hommages de son Eglise. Il m'est consolant & doux d'être compté parmi ses membres, de participer au culte public qu'ils rendent à la divinité, & de me dire au milieu d'eux ; je suis avec mes freres.

Pénétré de reconnoissance pour le di-

---

( 32 ) 1. Cor. XIII. 2. 13.

---

gne Pasteur (\*) qui , résistant au torrent de l'exemple , & jugeant dans la vérité , n'a point exclus de l'Eglise un défenseur de la cause de Dieu , je conserverai toute ma vie un tendre souvenir de sa charité vraiment Chrétienne. Je me ferai toujours une gloire d'être compté dans son Troupeau , & j'espère n'en point scandaliser les membres ni par mes sentimens ni par ma conduite. Mais lorsque d'injustes Prêtres , s'arrogeant des droits qu'ils n'ont pas , voudront se faire les arbitres de ma croyance , & viendront me dire arrogamment ; rétractez-vous , déguisez-vous , expliquez ceci , défavouez cela ; leurs hauteurs ne m'en imposeront point ; ils ne me feront point mentir pour être orthodoxe , ni dire pour leur plaire ce que je ne pense pas. Que si ma véracité les offense , & qu'ils veuillent me retrancher de l'Eglise , je craindrai peu cette menace dont l'exécution n'est pas en leur pouvoir. Ils ne m'empêcheront pas d'être uni de cœur avec les fideles ; ils ne m'ôteront

---

(\*) Voyez les Lettres écrites de la Montagne , Lettre deuxième , note (r).

---

pas du rang des élus si j'y suis inscrit. Ils peuvent m'en ôter les consolations dans cette vie, mais non l'espoir dans celle qui doit la suivre, & c'est-là que mon vœu le plus ardent & le plus sincère est d'avoir Jésus-Christ même pour Juge entre eux & moi.

Tels sont, Monseigneur, mes vrais sentimens, que je ne donne pour règle à personne, mais que je déclare être les miens, & qui resteront tels tant qu'il plaira, non aux hommes, mais à Dieu, seul maître de changer mon cœur & ma raison : car aussi long-tems que je serai ce que je suis & que je penserai comme je pense, je parlerai comme je parle. Bien différent, je l'avoue, de vos Chrétiens en effigie, toujours prêts à croire ce qu'il faut croire ou à dire ce qu'il faut dire pour leur intérêt ou pour leur repos, & toujours sûrs d'être assez bons Chrétiens, pourvu qu'on ne brûle pas leurs Livres & qu'ils ne soient pas décrétés. Ils vivent en gens persuadés que non-seulement il faut confesser tel & tel article, mais que cela suffit pour aller en paradis ; & moi je pense, au contrai-

re, que l'essentiel de la Religion consiste en pratique ; que non-seulement il faut être homme de bien , miséricordieux , humain , charitable ; mais que quiconque est vraiment tel en croit assez pour être sauvé. J'avoue , au reste , que leur doctrine est plus commode que la mienne , & qu'il en coûte bien moins de se mettre au nombre des fideles par des opinions que par des vertus.

Que si j'ai dû garder ces sentimens pour moi seul , comme ils ne cessent de le dire ; si lorsque j'ai eu le courage de les publier & de me nommer , j'ai attaqué les Loix & troublé l'ordre public , c'est ce que j'examinerai tout-à-l'heure. Mais qu'il me soit permis , auparavant , de vous supplier , Monseigneur , vous & tous ceux qui liront cet écrit d'ajouter quelque foi aux déclarations d'un ami de la vérité , & de ne pas imiter ceux qui , sans preuve , sans vraisemblance , & sur le seul témoignage de leur propre cœur , m'accusent d'athéisme & d'irreligion contre des protestations si positives & que rien de ma part n'a jamais démenties. Je n'ai pas trop , ce me semble , l'air d'un



homme qui se déguise, & il n'est pas aisé de voir quel intérêt j'aurois à me déguiser ainsi. L'on doit présumer que celui qui s'exprime si librement sur ce qu'il ne croit pas, est sincere en ce qu'il dit croire, & quand ses discours, sa conduite & ses écrits sont toujours d'accord sur ce point, quiconque ose affirmer qu'il ment, & n'est pas un Dieu, ment infailiblement lui-même.

Je n'ai pas toujours eu le bonheur de vivre seul. J'ai fréquenté des hommes de toute espee. J'ai vu des gens de tous les partis, des Croyans de toutes les sectes, des esprits-forts de tous les systêmes : j'ai vu des grands, des petits, des libertins, des philosophes. J'ai eu des amis sûrs & d'autres qui l'étoient moins : j'ai été environné d'espions, de malveillans, & le monde est plein de gens qui me haïssent à cause du mal qu'ils m'ont fait. Je les adjure tous, quels qu'ils puissent être, de déclarer au public ce qu'ils savent de ma croyance en matiere de Religion : si dans le commerce le plus fuivi, si dans la plus étroite familiarité, si dans la gaité des repas, si dans les confidences

du tête-à-tête ils m'ont jamais trouvé différent de moi-même ; si lorsqu'ils ont voulu disputer ou plaisanter , leurs argumens ou leurs railles m'ont un moment ébranlé , s'ils m'ont surpris à varier dans mes sentimens , si dans le secret de mon cœur ils en ont pénétré que je cachois au public ; si dans quelque tems que ce soit ils ont trouvé en moi une ombre de fauffeté ou d'hypocrisie , qu'ils le disent , qu'ils révelent tout , qu'ils me dévoilent ; j'y consens , je les en prie , je les dispense du secret de l'amitié ; qu'ils disent hautement , non ce qu'ils voudroient que je fusse , mais ce qu'ils savent que je suis : qu'ils me jugent selon leur conscience ; je leur confie mon honneur sans crainte , & je promets de ne les point récuser.

Que ceux qui m'accusent d'être sans Religion , parce qu'ils ne conçoivent pas qu'on en puisse avoir une , s'accordent au moins s'ils peuvent entre eux. Les uns ne trouvent dans mes Livres qu'un système d'athéisme , les autres disent que je rends gloire à Dieu dans mes Livres sans y croire au fond de mon cœur. Ils taxent mes écrits d'impiété & mes sen-

timens d'hypocrisie. Mais si je prêche en public l'athéisme, je ne suis donc pas un hypocrite, & si j'affecte une foi que je n'ai point, je n'enseigne donc pas l'impiété. En entassant des imputations contradictoires, la calomnie se découvre elle-même; mais la malignité est aveugle, & la passion ne raisonne pas.

Je n'ai pas, il est vrai, cette foi dont j'entends se vanter tant de gens d'une probité si médiocre, cette foi robuste qui ne doute jamais de rien, qui croit sans façon tout ce qu'on lui présente à croire, & qui met à part ou dissimule les objections qu'elle ne fait pas résoudre. Je n'ai pas le bonheur de voir dans la révélation l'évidence qu'ils y trouvent, & si je me détermine pour elle, c'est parce que mon cœur m'y porte, qu'elle n'a rien que de consolant pour moi, & qu'à la rejeter, les difficultés ne sont pas moindres; mais ce n'est pas parce que je la vois démontrée, car très-surement elle ne l'est pas à mes yeux. Je ne suis pas même assez instruit à beaucoup près pour qu'une démonstration qui demande un si profond savoir, soit jamais à ma portée. N'est-il

pas plaifant que moi qui propofe ouvertement mes objections & mes doutes , je fois l'hypocrite , & que tous ces gens fi décidés , qui difent fans cefle croire fermement ceci & cela , que ces gens fi sûrs de tout , fans avoir pourtant de meilleures preuves que les miennes , que ces gens , enfin ; dont la plupart ne font gueres plus favans que moi , & qui fans lever mes difficultés , me reprochent de les avoir propofées , foient les gens de bonne-foi ?

Pourquoi ferois - je un hypocrite , & que gagnerois - je à l'être ? J'ai attaqué tous les intérêts particuliers , j'ai fufcité contre moi tous les partis , je n'ai foutenu que la caufe de Dieu & de l'humanité , & qui eft-ce qui s'en foucie ? Ce que j'en ai dit n'a pas même fait la moindre fensation , & pas une ame ne m'en a fu gré. Si je me fuffe ouvertement déclaré pour l'athéifme , les dévots ne m'auroient pas fait pis , & d'autres ennemis non moins dangereux ne me porteroient point leurs coups en fecret. Si je me fuffe ouvertement déclaré pour l'athéifme , les uns m'euffent attaqué avec plus de réfervede en me voyant défendu

par les autres , & disposé moi - même à la vengeance : mais un homme qui craint Dieu n'est gueres à craindre ; son parti n'est pas redoutable , il est seul ou à-peu-près , & l'on est sûr de pouvoir lui faire beaucoup de mal avant qu'il songe à le rendre. Si je me fusse ouvertement déclaré pour l'athéisme , en me séparant ainsi de l'Eglise , j'aurois ôté tout d'un coup à ses Ministres le moyen de me harceler sans cesse , & de me faire endurer toutes leurs petites tyrannies ; je n'aurois point essuyé tant d'ineptes censures , & au lieu de me blâmer si aigrement d'avoir écrit , il eût fallu me réfuter , ce qui n'est pas tout-à-fait si facile. Enfin , si je me fusse ouvertement déclaré pour l'athéisme , on eût d'abord un peu clabaudé ; mais on m'eût bientôt laissé en paix comme tous les autres ; le peuple du Seigneur n'eût point pris inspection sur moi , chacun n'eût point cru me faire grace en ne me traitant pas en excommunié ; & j'eusse été quitte - à - quitte avec tout le monde : les Saintes en Israël ne m'auroient point écrit des Lettres anonymes , & leur charité ne se fût point exhalée en dévôtes

injures ; elles n'eussent point pris la peine de m'assurer humblement que j'étois un scélérat , un monstre exécrationnable , & que le monde eût été trop heureux si quelque bonne ame eût pris le soin de m'étouffer au berceau : d'honnêtes gens , de leur côté , me regardant alors comme un réprouvé , n'en se tourmenteroient & ne me tourmenteroient point pour me ramener dans la bonne voie ; ils ne me tiraileroient pas à droite & à gauche , ils ne m'étoufferoient pas sous le poids de leurs sermons , ils ne me forceroient pas de bénir leur zèle en maudissant leur importunité , & de sentir avec reconnaissance qu'ils sont appelés à me faire périr d'ennui.

Monseigneur , si je suis un hypocrite ; je suis un fou ; puisque , pour ce que je demande aux hommes , c'est une grande folie de se mettre en frais de fausseté ; si je suis un hypocrite , je suis un sot ; car il faut l'être beaucoup pour ne pas voir que le chemin que j'ai pris ne mène qu'à des malheurs dans cette vie , & que quand j'y pourrais trouver quelque avantage , je n'en puis profiter sans me dé-

mentir. Il est vrai que j'y suis à tems encore ; je n'ai qu'à vouloir un moment tromper les hommes ; & je mets à mes pieds tous mes ennemis. Je n'ai point encore atteint la vieillesse ; je puis avoir long-tems à souffrir ; je puis voir changer derechef le public sur mon compte : mais si jamais j'arrive aux honneurs & à la fortune ; par quelque route que j'y parviennne , alors je serai un hypocrite ; cela est sûr.

La gloire de l'ami de la vérité n'est point attachée à telle opinion plutôt qu'à telle autre ; quoi qu'il dise , pourvu qu'il le pense , il tend à son but. Celui qui n'a d'autre intérêt que d'être vrai n'est point tenté de mentir , & il n'y a nul homme sensé qui ne préfere le moyen le plus simple , quand il est aussi le plus sûr. Mes ennemis auront beau faire avec leurs injures ; ils ne m'ôteront point l'honneur d'être un homme véridique en toute chose , d'être le seul Auteur de mon siecle & de beaucoup d'autres qui ait écrit de bonne-foi , & qui n'ait dit que ce qu'il a cru : ils pourront un moment fouiller ma réputation à force de rumeurs

& de calomnies; mais elle en triomphera tôt ou tard; car tandis qu'ils varieront dans leurs imputations ridicules, je resterai toujours le même, & sans autre art que ma franchise, j'ai de quoi les désoler toujours.

Mais cette franchise est déplacée avec le public! Mais toute vérité n'est pas bonne à dire! Mais bien que tous les gens sensés pensent comme vous, il n'est pas bon que le vulgaire pense ainsi! Voilà ce qu'on me crie de toutes parts; voilà, peut-être, ce que vous me diriez vous-même, si nous étions tête-à-tête dans votre Cabinet. Tels sont les hommes. Ils changent de langage comme d'habit; ils ne disent la vérité qu'en robe de chambre; en habit de parade ils ne savent plus que mentir, & non-seulement ils sont trompeurs & fourbes à la face du genre humain, mais ils n'ont pas honte de punir contre leur conscience quiconque ose n'être pas fourbe & trompeur public comme eux. Mais ce principe est-il bien vrai que toute vérité n'est pas bonne à dire? Quand il le seroit, s'ensuivroit-il que nulle erreur ne fût bonne à dé-



truire , & toutes les folies des hommes font-elles si saintes qu'il n'y en ait aucune qu'on ne doive respecter ? Voilà ce qu'il conviendrait d'examiner avant de me donner pour loi une maxime suspecte & vague , qui , fût-elle vraie en elle-même , peut pécher par son application.

J'ai grande envie , Monseigneur , de prendre ici ma méthode ordinaire , & de donner l'histoire de mes idées pour toute réponse à mes accusateurs. Je crois ne pouvoir mieux justifier tout ce que j'ai osé dire , qu'en disant encore tout ce que j'ai pensé.

Si-tôt que je fus en état d'observer les hommes , je les regardois faire , & je les écoutois parler ; puis , voyant que leurs actions ne ressembloient point à leurs discours , je cherchai la raison de cette dissemblance , & je trouvai qu'être & paroître étant pour eux deux choses aussi différentes qu'agir & parler , cette deuxième différence étoit la cause de l'autre , & avoit elle-même une cause qui me restoit à chercher.

Je la trouvai dans notre ordre social , qui , de tout point contraire à la nature

que rien ne détruit , la tyrannise sans cesse, & lui fait sans cesse réclamer ses droits. Je suivis cette contradiction dans ses conséquences , & je vis qu'elle expliquoit seule tous les vices des hommes & tous les maux de la société. D'où je conclus qu'il n'étoit pas nécessaire de supposer l'homme méchant par sa nature , lorsqu'on pouvoit marquer l'origine & le progrès de sa méchanceté. Ces réflexions me conduisirent à de nouvelles recherches sur l'esprit humain considéré dans l'état civil , & je trouvai qu'alors le développement des lumieres & des vices se faisoit toujours en même raison , non dans les individus , mais dans les peuples ; distinction que j'ai toujours soigneusement faite , & qu'aucun de ceux qui m'ont attaqué n'a jamais pu concevoir.

J'ai cherché la vérité dans les Livres ; je n'y ai trouvé que le mensonge & l'erreur. J'ai consulté les Auteurs ; je n'ai trouvé que des Charlatans qui se font un jeu de tromper les hommes , sans autre Loi que leur intérêt , sans autre Dieu que leur réputation ; prompts à décrier les chefs qui ne les traitent pas à leur

gré, plus prompts à louer l'iniquité qu'ils paye. En écoutant les gens à qui l'on permet de parler en public, j'ai compris qu'ils n'osent ou ne veulent dire que ce qui convient à ceux qui commandent, & que payés par le fort pour prêcher le foible, ils ne savent parler au dernier que de ses devoirs, & à l'autre que de ses droits. Toute l'instruction publique tendra toujours au mensonge tant que ceux qui la dirigent trouveront leur intérêt à mentir, & c'est pour eux seulement que la vérité n'est pas bonne à dire. Pourquoi ferois-je le complice de ces gens-là.

Il y a des préjugés qu'il faut respecter ? cela peut être : mais c'est quand d'ailleurs tout est dans l'ordre, & qu'on ne peut ôter ces préjugés sans ôter aussi ce qui les rachette ; on laisse alors le mal pour l'amour du bien. Mais lorsque tel est l'état des choses que plus rien ne sauroit changer qu'en mieux, les préjugés sont-ils si respectables qu'il faille leur sacrifier la raison, la vertu, la justice, & tout le bien que la vérité pourroit faire aux hommes ? Pour moi, j'ai promis de la dire en toute chose utile, autant qu'il

feroit en moi ; c'est un engagement que j'ai dû remplir selon mon talent , & que sûrement un autre ne remplira pas à ma place , puisque chacun se devant à tous , nul ne peut payer pour autrui. *La divine vérité* , dit Augustin , *n'est ni à moi ni à vous ni à lui , mais à nous tous qu'elle appelle avec force à la publier de concert , sous peine d'être inutiles à nous-mêmes si nous ne la communiquons aux autres : car quiconque s'approprie à lui seul un bien dont Dieu veut que tous jouissent , perd par cette usurpation ce qu'il dérobe au public , & ne trouve qu'erreur en lui-même pour avoir trahi la vérité (o).*

Les hommes ne doivent point être instruits à demi. S'ils doivent rester dans l'erreur , que ne les laissez - vous dans l'ignorance ? A quoi bon tant d'Ecoles & d'Universités pour ne leur apprendre rien de ce qui leur importe à savoir ? Quel est donc l'objet de vos Colleges , de vos Académies , de tant de fondations savantes ? Est-ce de donner le change au Peuple , d'altérer sa raison d'avance , & de l'empêcher d'aller au vrai ? Professeurs de

(o) Aug. Confes. L. XII, c. 25.

menfonge , c'est pour l'abuser que vous feignez de l'instruire , & , comme ces brigands qui mettent des fanaux sur les écueils , vous l'éclairez pour le perdre.

Voilà ce que je pensois en prenant la plume , & en la quittant je n'ai pas lieu de changer de sentiment. J'ai toujours vu que l'instruction publique avoit deux défauts essentiels qu'il étoit impossible d'en ôter. L'un est la mauvaise foi de ceux qui la donnent , & l'autre l'aveuglement de ceux qui la reçoivent. Si des hommes sans passions instruisoient des hommes sans préjugés , nos connoissances resteroient plus bornées mais plus sûres , & la raison régneroit toujours. Or , quoiqu'on fasse , l'intérêt des hommes publics sera toujours le même , mais les préjugés du peuple n'ayant aucune base fixe , sont plus variables ; ils peuvent être altérés , changés , augmentés ou diminués. C'est donc de ce côté seul que l'instruction peut avoir quelque prise , & c'est-là que doit tendre l'ami de la vérité. Il peut espérer de rendre le peuple plus raisonnable , mais non ceux qui le menent plus honnêtes gens.

J'ai vu dans la Religion la même fausseté que dans la politique , & j'en ai été beaucoup plus indigné : car le vice du Gouvernement ne peut rendre les sujets malheureux que sur la terre ; mais qui fait jusqu'où les erreurs de la conscience peuvent nuire aux infortunés mortels ? J'ai vu qu'on avoit des professions de foi , des doctrines , des cultes qu'on suivoit sans y croire , & que rien de tout cela ne pénétrant ni le cœur ni la raison , n'influoit que très-peu sur la conduite. Monseigneur , il faut vous parler sans détour. Le vrai Croyant ne peut s'accommoder de toutes ces simagrées : il sent que l'homme est un être intelligent auquel il faut un culte raisonnable , & un être sociable auquel il faut une morale faite pour l'humanité. Trouvons premièrement ce culte & cette morale ; cela fera de tous les hommes , & puis quand il faudra des formules nationales , nous en examinerons les fondemens , les rapports , les convenances , & après avoir dit ce qui est de l'homme , nous dirons ensuite ce qui est du Citoyen. Ne faisons pas , sur-tout , comme votre Mon-

ſieur Joly de Fleury , qui , pour établir ſon Janſéniſme , veut déraciner toute loi naturelle & toute obligation qui lie entre eux les humains ; de forte que ſelon lui le Chrétien & l'Infidèle qui contractent entre eux , ne ſont tenus à rien du tout l'un envers l'autre ; puisqu'il n'y a point de loi commune à tous les deux.

Je vois donc deux manieres d'examiner & comparer les Religions diverſes ; l'une ſelon le vrai & le faux qui s'y trouvent , ſoit quant aux faits naturels ou ſurnaturels ſur leſquels elles ſont établies , ſoit quant aux notions que la raiſon nous donne de l'Être ſuprême & du culte qu'il veut de nous : l'autre ſelon leurs effets temporels & moraux ſur la terre , ſelon le bien ou le mal qu'elles peuvent faire à la ſociété & au genre-humain. Il ne faut pas , pour empêcher ce double examen , commencer par décider que ces deux choſes vont toujours enſemble , & que la Religion la plus vraie eſt auſſi la plus ſociale ; c'eſt précifément ce qui eſt en queſtion ; & il ne faut pas d'abord crier que celui qui traite cette queſtion eſt un impie , un athée ; puisque autre choſe eſt de

de croire , & autre chose d'examiner l'effet de ce que l'on croit.

Il paroît pourtant certain ; je l'avoue ; que si l'homme est fait pour la société , la Religion la plus vraie est aussi la plus sociale & la plus humaine ; car Dieu veut que nous soyons tels qu'il nous a faits , & s'il étoit vrai qu'il nous eût fait méchans , ce seroit lui désobéir que de vouloir cesser de l'être. De plus la Religion considérée comme une relation entre Dieu & l'homme , ne peut aller à la gloire de Dieu que par le bien-être de l'homme , puisque l'autre terme de la relation qui est Dieu , est par sa nature au-dessus de tout ce que peut l'homme pour ou contre lui.

Mais ce sentiment , tout probable qu'il est , est sujet à de grandes difficultés , par l'historique & les faits qui le contrarient. Les Juifs étoient les ennemis nés de tous les autres Peuples , & ils commencèrent leur établissement par détruire sept nations , selon l'ordre exprès qu'ils en avoient reçu : tous les Chrétiens ont eu des guerres de Religion , & la guerre est nuisible aux hommes ; tous les partis ont



été persécuteurs & persécutés , & la persécution est nuisible aux hommes ; plusieurs sectes vantent le célibat , & le célibat est si nuisible ( 33 ) à l'espece humaine , que s'il étoit suivi par-tout , elle périroit. Si cela ne fait pas preuve pour décider , cela fait raison pour examiner , & je ne demandois autre chose sinon qu'on permît cet examen.

( 33 ) La continence & la pureté ont leur usage , même pour la population ; il est toujours beau de se commander à soi-même , & l'état de virginité est par ces raisons très-digne d'estime ; mais il ne s'enfuit pas qu'il soit beau , ni bon , ni louable de persévérer toute la vie dans cet état , en offensant la nature & en trompant sa destination. L'on a plus de respect pour une jeune vierge nubile , que pour une jeune femme ; mais on en a plus pour une mere de famille que pour une vieille fille , & cela me paroît très-sensé. Comme on ne se marie pas en naissant , & qu'il n'est pas même à propos de se marier fort jeune ; la virginité que tous ont dû porter & honorer , a sa nécessité , son utilité , son prix , & sa gloire ; mais c'est pour aller , quand il convient , déposer toute sa pureté dans le mariage. Quoi ! disent-ils de leur air bêtement triomphant , des célibataires prêchent le nœud conjugal ! pourquoi donc ne se marient-ils pas ? Ah ! pourquoi ! Parce qu'un état si fait & si doux en lui-même est devenu par vos sottises institutions un état malheureux & ridicule , dans lequel il est désormais presque impossible de vivre sans être un fripon ou un sot. Sceptres de fer , loix infensées ! c'est à vous que nous reprochons de n'avoir pu remplir nos devoirs sur la terre , & c'est par nous que le cri de la nature s'éleve contre votre barbarie. Comment osez-vous la pousser jusqu'à nous reprocher la misere où vous nous avez réduits ?

Je ne dis ni ne pense qu'il n'y ait aucune bonne Religion sur la terre ; mais je dis , & il est trop vrai , qu'il n'y en a aucune parmi celles qui sont ou qui ont été dominantes , qui n'ait fait à l'humanité des plaies cruelles. Tous les partis ont tourmenté leurs freres , tous ont offert à Dieu des sacrifices de sang humain. Quelle que soit la source de ces contradictions , elles existent ; est-ce un crime de vouloir les ôter ?

La charité n'est point meurtriere. L'amour du prochain ne porte point à le massacrer. Ainsi le zele du salut des hommes n'est point la cause des persécutions ; c'est l'amour - propre & l'orgueil qui en est la cause. Moins un culte est raisonnable , plus on cherche à l'établir par la force : celui qui professe une doctrine insensée ne peut souffrir qu'on ose la voir telle qu'elle est : la raison devient alors le plus grand des crimes ; à quelque prix que ce soit , il faut l'ôter aux autres , parce qu'on a honte d'en manquer à leurs yeux. Ainsi l'intolérance & l'inconséquence ont la même source. Il faut sans cesse intimider , effrayer les

---

hommes. Si vous les livrez un moment à leur raison vous êtes perdus.

De cela seul, il suit que c'est un grand bien à faire aux Peuples dans ce délire, que de leur apprendre à raisonner sur la Religion : car c'est les rapprocher des devoirs de l'homme, c'est ôter le poignard à l'intolérance, c'est rendre à l'humanité tous ses droits. Mais il faut remonter à des principes généraux & communs à tous les hommes ; car si, voulant raisonner, vous laissez quelque prise à l'autorité des Prêtres, vous rendez au fanatisme son arme, & vous lui fournissez de quoi devenir plus cruel.

Celui qui aime la paix ne doit point recourir à des Livres ; c'est le moyen de ne rien finir. Les Livres sont des sources de disputes intarissables ; parcourez l'histoire des Peuples : ceux qui n'ont point de Livres ne disputent point. Voulez-vous asservir les hommes à des autorités humaines ? L'un sera plus près, l'autre plus loin de la preuve ; ils en seront diversément affectés : avec la bonne-foi la plus entière, avec le meilleur jugement du monde, il est impossible qu'ils soient

---

jamais d'accord. N'argumentez point sur des argumens & ne vous fondez point sur des discours. Le langage humain n'est pas assez clair. Dieu lui-même, s'il daignoit nous parler dans nos langues, ne nous diroit rien sur quoi l'on ne pût disputer.

Nos langues sont l'ouvrage des hommes, & les hommes sont bornés. Nos langues sont l'ouvrage des hommes, & les hommes sont menteurs. Comme il n'y a point de vérité si clairement énoncée où l'on ne puisse trouver quelque chicane à faire, il n'y a point de si grossier mensonge qu'on ne puisse étayer de quelque fausse raison.

Supposons qu'un particulier vienne à minuit nous crier qu'il est jour; on se moquera de lui: mais laissez à ce particulier le tems & les moyens de se faire une secte, tôt ou tard ses partisans viendront à bout de vous prouver qu'il disoit vrai. Car enfin, diront-ils, quand il a prononcé qu'il étoit jour, il étoit jour en quelque lieu de la terre; rien n'est plus certain. D'autres ayant établi qu'il y a toujours dans l'air quelques particu-

les de lumiere , soutiendront qu'en un autre sens encore , il est très - vrai qu'il est jour la nuit. Pourvu que des gens subtils s'en mêlent, bientôt on vous fera voir le soleil en plein minuit. Tout le monde ne se rendra pas à cette évidence. Il y aura des débats qui dégènereront , selon l'usage , en guerres & en cruautés. Les uns voudront des explications , les autres n'en voudront point ; l'un voudra prendre la proposition au figuré , l'autre au propre. L'un dira ; il a dit à minuit qu'il étoit jour ; & il étoit nuit : l'autre dira ; il a dit à minuit qu'il étoit jour , & il étoit jour. Chacun taxera de mauvaise foi le parti contraire , & n'y verra que des obstinés. On finira par se battre, se massacrer ; les flots de sang couleront de toutes parts ; & si la nouvelle secte est enfin victorieuse , il restera démontré qu'il est jour la nuit. C'est à-peu-près l'histoire de toutes les querelles de Religion.

La plupart des cultes nouveaux s'établissent par le fanatisme , & se maintiennent par l'hypocrisie ; de - là vient qu'ils choquent la raison & ne menent point à la vertu. L'enthousiasme & le délire ne

raisonnent pas ; tant qu'ils durent , tout passe & l'on marchande peu sur les dogmes : cela est d'ailleurs si commode ! la doctrine coûte si peu à suivre & la morale coûte tant à pratiquer , qu'en se jetant du côté le plus facile , on rachete les bonnes œuvres par le mérite d'une grande foi. Mais quoiqu'on fasse , le fanatisme est un état de crise qui ne peut durer toujours. Il a ses accès plus ou moins longs , plus ou moins fréquens , & il a aussi ses relâches , durant lesquels on est de sang - froid. C'est alors qu'en revenant sur soi-même , on est tout surpris de se voir enchaîné par tant d'absurdités. Cependant le culte est réglé , les formes sont prescrites , les loix sont établies , les transgresseurs sont punis. Ira-t-on protester seul contre tout cela , récuser les Loix de son pays , & renier la Religion de son pere ? Qui l'oseroit ? On se soumet en silence , l'intérêt veut qu'on soit de l'avis de celui dont on hérite. On fait donc comme les autres ; sauf à rire à son aise en particulier de ce qu'on feint de respecter en public. Voilà , Monseigneur , comme pense le gros des hom-

mes dans la plupart des Religions , & surtout dans la vôtre ; & voilà la clef des inconséquences qu'on remarque entre leur morale & leurs actions. Leur croyance n'est qu'apparence , & leurs mœurs sont comme leur foi.

Pourquoi un homme a-t-il inspection sur la croyance d'un autre , & pourquoi l'Etat a-t-il inspection sur celle des Citoyens ? C'est parce qu'on suppose que la croyance des hommes détermine leur morale , & que des idées qu'ils ont de la vie à venir dépend leur conduite en celle-ci. Quand cela n'est pas , qu'importe ce qu'ils croient , ou ce qu'ils font semblant de croire ? L'apparence de la Religion ne sert plus qu'à les dispenser d'en avoir une.

Dans la société , chacun est en droit de s'informer si un autre se croit obligé d'être juste , & le Souverain est en droit d'examiner les raisons sur lesquelles chacun fonde cette obligation. De plus , les formes nationales doivent être observées ; c'est sur quoi j'ai beaucoup insisté. Mais quant aux opinions qui ne tiennent point à la morale , qui n'influent en aucune

maniere sur les actions , & qui ne tendent point à transgresser les Loix , chacun n a là-dessus que son jugement pour maître , & nul n'a ni droit ni intérêt de prescrire à d'autres sa façon de penser. Si , par exemple , quelqu'un , même constitué en autorité , venoit me demander mon sentiment sur la fameuse question de l'hy-pothase dont la Bible ne dit pas un mot, mais pour laquelle tant de grands enfans ont tenu des Conciles & tant d'hommes ont été tourmentés ; après lui avoir dit que je ne l'entends point & ne me soucie point de l'entendre , je le priois le plus honnêtement que je pourrois de se mêler de ses affaires , & s'il insistoit , je le lais-ferois - là.

Voilà le seul principe sur lequel on puisse établir quelque chose de fixe & d'équitable sur les disputes de Religion ; sans quoi , chacun posant de son côté ce qui est en question , jamais on ne con-viendra de rien , l'on ne s'entendra de la vie , & la Religion , qui devoit faire le bonheur des hommes , fera toujours leurs plus grands maux.

Mais plus les Religions vieillissent, plus



leur objet se perd de vue ; les subtilités se multiplient , on veut tout expliquer , tout décider , tout entendre ; incessamment la doctrine se raffine & la morale dépérit toujours plus. Assurément il y a loin de l'esprit du Deutéronome à l'esprit du Talmud & de la Misnah , & de l'esprit de l'Evangile aux querelles sur la Constitution ! Saint Thomas demande ( 34 ) si par la succession des tems les articles de foi se sont multipliés , & il se déclare pour l'affirmative. C'est - à - dire que les docteurs , renchérissant les uns sur les autres , en savent plus que n'en ont dit les Apôtres & Jésus-Christ. Saint Paul avoue ne voir qu'obscurément & ne connoître qu'en partie ( 35 ). Vraiment nos Théologiens sont bien plus avancés que cela ; ils voient tout , ils savent tout : ils nous rendent clair ce qui est obscur dans l'Ecriture ; ils prononcent sur ce qui étoit indécis : ils nous font sentir avec leur modestie ordinaire que les Auteurs Sacrés avoient grand besoin de leur secours pour

( 34 ) *Secunda secunda Quæst. I. Art. VII.*

( 35 ) I. Cor. XIII. 9. 12.

---

se faire entendre , & que le Saint Esprit n'eût pas su s'expliquer clairement sans eux.

Quand on perd de vue les devoirs de l'homme pour ne s'occuper que des opinions des Prêtres & de leurs frivoles disputes , on ne demande plus d'un Chrétien s'il craint Dieu , mais s'il est orthodoxe ; on lui fait signer des formulaires sur les questions les plus inutiles & souvent les plus inintelligibles , & quand il a signé , tout va bien ; l'on ne s'informe plus du reste. Pourvu qu'il n'aille pas se faire pendre , il peut vivre au surplus comme il lui plaira ; ses mœurs ne font rien à l'affaire , la doctrine est en sûreté. Quand la Religion en est - là , quel bien fait - elle à la société , de quel avantage est - elle aux hommes ? Elle ne sert qu'à exciter entre eux des dissensions , des troubles , des guerres de toute espèce ; à les faire entre-égorger pour des Logogryphes : il vaudroit mieux alors n'avoir point de Religion que d'en avoir une si mal entendue. Empêchons-la , s'il se peut , de dégénérer à ce point , & soyons sûrs , malgré les bûchers & les chaînes , d'avoir bien mérité du genre-humain.

Supposons que , las des querelles qui le déchirent , il s'assemble pour les terminer & convenir d'une Religion commune à tous les Peuples. Chacun commencera , cela est sûr , par proposer la sienne comme la seule vraie , la seule raisonnable & démontrée , la seule agréable à Dieu & utile aux hommes ; mais ses preuves ne répondant pas là-dessus à sa persuasion , du moins au gré des autres sectes , chaque parti n'aura de voix que la sienne ; tous les autres se réuniront contre lui ; cela n'est pas moins sûr. La délibération fera le tour de cette maniere , un seul proposant , & tous rejetant ; ce n'est pas le moyen d'être d'accord. Il est croyable qu'après bien du tems perdu dans ces altercations puériles , les hommes de sens chercheront des moyens de conciliation. Ils proposeront , pour cela , de commencer par chasser tous les Théologiens de l'assemblée , & il ne leur sera pas difficile de faire voir combien ce préliminaire est indispensable. Cette bonne œuvre faite , ils diront aux Peuples : tant que vous ne conviendrez pas de quelque principe , il n'est pas possible même

que vous vous entendiez , & c'est un argument qui n'a jamais convaincu personne que de dire ; vous avez tort , car j'ai raison.

« Vous parlez de ce qui est agréable  
» à Dieu. Voilà précisément ce, qui est  
» en question. Si nous savions quel culte  
» lui est le plus agréable , il n'y auroit  
» plus de dispute entre nous. Vous par-  
» lez aussi de ce qui est utile aux hom-  
» mes : c'est autre chose ; les hommes  
» peuvent juger de cela. Prenons donc  
» cette utilité pour règle , & puis éta-  
» blissons la doctrine qui s'y rapporte le  
» plus. Nous pourrions espérer d'appro-  
» cher ainsi de la vérité autant qu'il est  
» possible à des hommes : car il est à  
» présumer que ce qui est le plus utile  
» aux créatures , est le plus agréable au  
» Créateur.

» Cherchons d'abord s'il y a quelque  
» affinité naturelle entre nous , si nous  
» sommes quelque chose les uns aux  
» autres. Vous Juifs , que pensez-vous sur  
» l'origine du genre-humain ? Nous pen-  
» sons qu'il est sorti d'un même Pere.  
» Et vous Chrétiens ? Nous pensons là-

» dessus comme les Juifs. Et vous, Turcs ?  
» Nous pensons comme les Juifs & les  
» Chrétiens. Cela est déjà bon : puisque  
» les hommes sont tous freres, ils doi-  
» vent s'aimer comme tels.

» Dites-nous maintenant de qui leur  
» Père commun avoit reçu l'être ? Car il  
» ne s'étoit pas fait tout seul. Du Créa-  
» teur du Ciel & de la terre. Juifs,  
» Chrétiens & Turcs sont d'accord aussi  
» sur cela; c'est encore un très-grand  
» point.

» Et cet homme, ouvrage du Créa-  
» teur, est-il un être simple ou mixte ?  
» Est-il formé d'une substance unique,  
» ou de plusieurs ? Chrétiens, répondez.  
» Il est composé de deux substances,  
» dont l'une est mortelle, & dont l'autre  
» ne peut mourir. Et vous, Turcs ? Nous  
» pensons de même. Et vous, Juifs ? Au-  
» trefois nos idées là-dessus étoient fort  
» confuses, comme les expressions de nos  
» Livres Sacrés ; mais les Esséniens nous  
» ont éclairés, & nous pensons encore  
» sur ce point comme les Chrétiens ».

En procédant ainsi d'interrogations en  
interrogations, sur la Providence divine,

sur l'économie de la vie à venir, & sur toutes les questions essentielles au bon ordre du genre-humain, ces mêmes hommes ayant obtenu de tous des réponses presque uniformes, leur diront : (On se souviendra que les Théologiens n'y sont plus.) « Mes amis de quoi vous tourmentez-vous ? Vous voilà tous d'accord sur ce qui vous importe ; quand vous différez de sentiment sur le reste, j'y vois peu d'inconvénient. Formez de ce petit nombre d'articles une Religion humaine & sociale, que tout homme vivant en société soit obligé d'admettre. Si quelqu'un dogmatise contre elle, qu'il soit banni de la société, comme ennemi de ses Loix fondamentales. Quant au reste sur quoi vous n'êtes pas d'accord, formez chacun de vos croyances particulières autant de Religions nationales, & suivez-les en sincérité de cœur. Mais n'allez point vous tourmentant pour les faire admettre aux autres Peuples, & soyez assurés que Dieu n'exige pas cela. Car il est aussi injuste de vouloir les soumettre à vos opinions qu'à vos loix, & les mis-

» fionnaires ne me semblent gueres plus  
» sages que les conquérans.

» En suivant vos diverses doctrines,  
» cessez de vous les figurer si démon-  
» trées que quiconque ne les voit pas tel-  
» les soit coupable à vos yeux de mau-  
» vaise foi. Ne croyez point que tous  
» ceux qui pesent vos preuves & les re-  
» jettent, soient pour cela des obstinés  
» que leur incrédulité rende punissables ;  
» ne croyez point que la raison, l'amour  
» du vrai, la sincérité soient pour vous  
» seuls. Quoiqu'on fasse, on sera tou-  
» jours porté à traiter en ennemis ceux  
» qu'on accusera de se refuser à l'évi-  
» dence. On plaint l'erreur, mais on hait  
» l'opiniâtreté. Donnez la préférence à  
» vos raisons, à la bonne heure ; mais  
» sachez que ceux qui ne s'y rendent pas,  
» ont les leurs.

» Honorez en général tous les fonda-  
» teurs de vos cultes respectifs. Que cha-  
» cun rende au sien ce qu'il croit lui  
» devoir, mais qu'il ne méprise point  
» ceux des autres. Ils ont eu de grands  
» génies & de grandes vertus : cela est  
» toujours estimable. Ils se sont dits les

» Envoyés de Dieu, cela peut être &  
» n'être pas : c'est de quoi la pluralité ne  
» sauroit juger d'une manière uniforme,  
» les preuves n'étant pas également à sa  
» portée. Mais quand cela ne seroit pas,  
» il ne faut point les traiter si légè-  
» ment d'imposteurs. Qui fait jusqu'où  
» les méditations continuelles sur la divi-  
» nité, jusqu'où l'enthousiasme de la vertu  
» ont pu, dans leurs sublimes ames,  
» troubler l'ordre didactique & rampant  
» des idées vulgaires ? Dans une trop  
» grande élévation la tête tourne, & l'on  
» ne voit plus les choses comme elles  
» sont. Socrate a cru avoir un esprit fa-  
» milier, & l'on n'a point osé l'accuser  
» pour cela d'être un fourbe. Traiterons-  
» nous les fondateurs des Peuples, les  
» bienfaiteurs des nations, avec moins  
» d'égards qu'un particulier ?

» Du reste, plus de dispute entre vous  
» sur la préférence de vos cultes. Ils sont  
» tous bons, lorsqu'ils sont prescrits par  
» les loix, & que la Religion essentielle  
» s'y trouve ; ils sont mauvais quand elle  
» ne s'y trouve pas. La forme du culte  
» est la police des Religions & non leur



» essence, & c'est au Souverain qu'il ap-  
» partient de régler la police dans son  
» pays ».

J'ai pensé, Monseigneur, que celui qui raisonneroit ainsi ne seroit point un blasphémateur, un impie; qu'il proposeroit un moyen de paix juste, raisonnable, utile aux hommes; & que cela n'empêcheroit pas qu'il n'eût sa Religion particulière ainsi que les autres, & qu'il n'y fût tout aussi sincèrement attaché. Le vrai Croyant, sachant que l'infidèle est aussi un homme, & peut être un honnête homme, peut sans crime s'intéresser à son sort. Qu'il empêche un culte étranger de s'introduire dans son pays, cela est juste; mais qu'il ne damne pas pour cela ceux qui ne pensent pas comme lui; car quiconque prononce un jugement si téméraire se rend l'ennemi du reste du genre-humain. J'entends dire sans cesse qu'il faut admettre la tolérance civile, non la théologique; je pense tout le contraire. Je crois qu'un homme de bien, dans quelque Religion qu'il vive de bonne-foi, peut être sauvé. Mais je ne crois pas pour cela qu'on puisse légitimement introduire

en un pays des Religions étrangères sans la permission du Souverain ; car si ce n'est pas directement désobéir à Dieu ; c'est désobéir aux Loix ; & qui désobéit aux Loix désobéit à Dieu.

Quant aux Religions une fois établies ou tolérées dans un pays , je crois qu'il est injuste & barbare de les y détruire par la violence , & que le Souverain se fait tort à lui-même en maltraitant leurs sectateurs. Il est bien différent d'embrasser une Religion nouvelle , ou de vivre dans celle où l'on est né ; le premier cas seul est punissable. On ne doit ni laisser établir une diversité de cultes , ni proscrire ceux qui sont une fois établis ; car un fils n'a jamais tort de fuivre la Religion de son pere. La raison de la tranquillité publique est toute contre les persécuteurs. La Religion n'excite jamais de troubles dans un Etat que quand le parti dominant veut tourmenter le parti foible , ou que le parti foible , intolérant par principe , ne peut vivre en paix avec qui que ce soit. Mais tout culte légitime , c'est-à-dire , tout culte où se trouve la Religion essentielle.

& dont , par conféquent , les feftateurs ne demandent que d'être foufferts & vivre en paix , n'a jamais caufé ni révoltes ni guerres civiles , fi ce n'eft lorsqu'il a fallu fe défendre & repouffer les perfécuteurs. Jamais les Proteftans n'ont pris les armes en France que lorsqu'on les y a pourfuivis. Si l'on eût pu fe réfoudre à les laiffer en paix , ils y feroient demeurés. Je conviens fans détour qu'à fa naiffance la religion réformée n'avoit pas droit de s'établir en France , malgré les loix. Mais lorsque , transmise des peres aux enfans , cette Religion fut devenue celle d'une partie de la Nation Françoisé , & que le Prince eut folemnellement traité avec cette partie par l'Edit de Nantes ; cet Edit devint un Contrat inviolable , qui ne pouvoit plus être annullé que du commun consentement des deux parties , & depuis ce tems , l'exercice de la Religion Proteftante eft , felon moi , légitime en France.

Quand il ne le feroit pas , il refteroit toujours aux fujets l'alternative de fortir du Royaume avec leurs biens , ou d'y refter fournis au culte dominant. Mais les

contraindre à rester sans les vouloir tolérer, vouloir à la fois qu'ils soient & qu'ils ne soient pas, les priver même du droit de la nature, annuller leurs mariages (36), déclarer leurs enfans bâtards.... en ne disant que ce qui est, j'en dirois trop; il faut me taire.

Voici du moins ce que je puis dire. En considérant la seule raison d'Etat, peut-être a-t-on bien fait d'ôter aux Protestans François tous leurs chefs : mais

---

(36) Dans un Arrêt du Parlement de Toulouse concernant l'affaire de l'infortuné Calas, on reproche aux Protestans de faire entre eux des mariages, qui, selon les Protestans ne sont que des Actes civils, & par conséquent soumis entièrement pour la forme & les effets à la volonté du Roi.

Ainsi de ce que, selon les Protestans, le mariage est un acte civil, il s'ensuit qu'ils sont obligés de se soumettre à la volonté du Roi, qui en fait un acte de la Religion Catholique. Les Protestans, pour se marier, sont légitimement tenus de se faire Catholiques; attendu que, selon eux, le mariage est un acte civil. Telle est la maniere de raisonner de Messieurs du Parlement de Toulouse.

La France est un Royaume si vaste, que les François se sont mis dans l'esprit que le genre-humain ne devoit point avoir d'autres loix que les leurs. Leurs Parlemens & leurs Tribunaux paroissent n'avoir aucune idée du Droit naturel ni du Droit des Gens; & il est à remarquer que dans tout ce grand Royaume où sont tant d'Universités, tant de Colleges, tant d'Académies, & où l'on enseigne avec tant d'importance tant d'inutilités, il n'y a pas une seule chaire de Droit naturel. C'est le seul Peuple de l'Europe qui ait regardé cette étude comme n'étant bonne à rien.

il falloit s'arrêter-là. Les maximes politiques ont leurs applications & leurs distinctions. Pour prévenir des dissentions qu'on n'a plus à craindre, on s'ôte des ressources dont on auroit grand besoin. Un parti qui n'a plus ni Grands ni Noblesse à sa tête, quel mal peut-il faire dans un Royaume tel que la France ? Examinez toutes vos précédentes guerres, appellées guerres de Religion; vous trouverez qu'il n'y en a pas une qui n'ait eu sa cause à la Cour & dans les intérêts des Grands. Des intrigues de Cabinet brouilloient les affaires, & puis les Chefs ameutoient les Peuples au nom de Dieu. Mais quelles intrigues, quelles cabales peuvent former des Marchands & des Payfans ? Comment s'y prendront-ils pour susciter un parti dans un pays où l'on ne veut que des Valets ou des Maîtres, & où l'égalité est inconnue ou en horreur ? Un Marchand proposant de lever des troupes peut se faire écouter en Angleterre, mais il fera toujours rire des François (37).

---

(37) Le seul cas qui force un Peuple ainsi dénué de Chefs à prendre les armes, c'est quand, réduit au déses-

Si j'étois Roi ? Non : Ministre ? Encore moins : mais homme puissant en France, je dirois. Tout tend parmi nous aux emplois, aux charges ; tout veut acheter le droit de mal faire : Paris & la Cour engouffrent tout. Laissons ces pauvres gens remplir le vuide des Provinces ; qu'ils soient Marchands, & toujours Marchands ; Laboureurs, & toujours Laboureurs. Ne pouvant quitter leur état ; ils en tireront le meilleur parti possible ; ils remplaceront les nôtres dans les conditions privées dont nous cherchons tous à sortir ; ils feront valoir le commerce & l'agriculture que tout nous fait abandonner ; ils alimenteront notre luxe ; ils travailleront, & nous jouirons.

Si ce projet n'étoit pas plus équitable. que ceux qu'on suit, il seroit du moins plus humain, & surement il seroit plus

---

poir par ses persécuteurs, il voit qu'il ne lui reste plus de choix que dans la maniere de périr. Telle fut, au commencement de ce siecle, la guerre des Camifards. Alors on est tout étonné de la force qu'un parti méprisé tire de son désespoir : c'est ce que jamais les persécuteurs n'ont su calculer d'avance. Cependant de telles guerres coûtent tant de sang qu'ils devoient bien y songer avant de les rendre inévitables.

utile. C'est moins la tyrannie & c'est moins l'ambition des Chefs, que ce ne sont leurs préjugés & leurs courtes vues, qui font le malheur des Nations.

Je finirai par transcrire une espece de discours, qui a quelque rapport à mon sujet, & qui ne m'en écartera pas long-tems.

Un Parfis de Surate ayant épousé en secret une Musulmane, fut découvert, arrêté, & ayant refusé d'embrasser le mahométisme, il fut condamné à mort. Avant d'aller au supplice, il parla ainsi à ses juges.

« Quoi ! vous voulez m'ôter la vie !  
» Eh, de quoi me punissez-vous ? J'ai  
» transgressé ma loi plutôt que la vôtre :  
» ma loi parle au cœur & n'est pas cruelle ;  
» mon crime a été puni par le blâme de  
» mes freres. Mais que vous ai-je fait  
» pour mériter de mourir ? Je vous ai  
» traités comme ma famille, & je me  
» suis choisi une sœur parmi vous. Je  
» l'ai laissée libre dans sa croyance, &  
» elle a respecté la mienne pour son pro-  
» pre intérêt. Borné sans regret à elle  
» seule, je l'ai honorée comme l'instru-  
» ment

» ment du culte qu'exige l'Auteur de mon  
» être , j'ai payé par elle le tribut que  
» tout homme doit au genre-humain :  
» l'amour me l'a donnée & la vertu me la  
» rendoit chere , elle n'a point vécu dans  
» la servitude , elle a possédé sans partage  
» le cœur de son époux ; ma faute n'a pas  
» moins fait son bonheur que le mien.  
» Pour expier une faute si pardonna-  
» ble , vous m'avez voulu rendre fourbe  
» & menteur ; vous m'avez voulu forcer  
» à professer vos sentimens sans les aimer  
» & sans y croire : comme si le transfuge  
» de nos loix eût mérité de passer sous  
» les vôtres , vous m'avez fait opter entre  
» le parjure & la mort , & j'ai choisi ,  
» car je ne veux pas vous tromper. Je  
» meurs donc , puisqu'il le faut ; mais je  
» meurs digne de revivre & d'animer un  
» autre homme juste. Je meurs martyr  
» de ma religion sans craindre d'entrer  
» après ma mort dans la vôtre. Puissai-je  
» renaître chez les Musulmans pour leur  
» apprendre à devenir humains , clémens ,  
» équitables : car servant le même Dieu  
» que nous servons , puisqu'il n'y en a  
» pas deux , vous vous aveuglez dans



» votre zele en tourmentant les serviteurs,  
» & vous n'êtes cruels & sanguinaires  
» que parce que vous êtes inconséquens.  
\* Vous êtes des enfans , qui dans vos  
» jeux ne savez que faire du mal aux  
» hommes. Vous vous croyez savans , &  
» vous ne savez rien de ce qui est de  
» Dieu. Vos dogmes récents sont-ils con-  
» venables à celui qui est , & qui veut  
» être adoré de tous les tems? Peuples  
» nouveaux , comment osez-vous parler  
» de Religion devant nous? Nos rites  
» sont aussi vieux que les astres : les pre-  
» miers rayons du soleil ont éclairé &  
» reçu les hommages de nos Peres. Le  
» grand Zerduft a vu l'enfance du mon-  
» de ; il a prédit & marqué l'ordre de  
» l'univers ; & vous , hommes d'hier,  
» vous voulez être nos prophetes ! Vingt  
» siècles avant Mahomet , avant la nais-  
» sance d'Ismaël & de son pere , les Ma-  
» ges étoient antiques. Nos livres sacrés  
» étoient déjà la Loi de l'Asie & du  
» monde , & trois grands Empires avoient  
» successivement achevé leur long cours  
» sous nos ancêtres , avant que les vô-  
» tres fussent sortis du néant.

» Voyez, hommes prévenus, la diffé-  
 » rence qui est entre vous & nous. Vous  
 » vous dites croyans, & vous vivez en  
 » barbares. Vos institutions, vos loix,  
 » vos cultes, vos vertus mêmes tour-  
 » mentent l'homme & le dégradent. Vous  
 » n'avez que de tristes devoirs à lui pres-  
 » crire. Des jeûnes, des privations, des  
 » combats, des mutilations, des clôtu-  
 » res : vous ne savez lui faire un devoir  
 » que de ce qui peut l'affliger & le con-  
 » traindre. Vous lui faites haïr la vie &  
 » les moyens de la conserver : vos fem-  
 » mes sont sans hommes, vos terres  
 » sont sans culture ; vous mangez les ani-  
 » maux & vous massacrez les humains ;  
 » vous aimez le sang, les meurtres ; tous  
 » vos établissemens choquent la nature,  
 » avilissent l'espèce humaine ; &, sous le  
 » double joug du Despotisme & du fa-  
 » natisme, vous l'écrasez de ses Rois &  
 » de ses Dieux.

» Pour nous, nous sommes des hom-  
 » mes de paix, nous ne faisons ni ne  
 » voulons aucun mal à rien de ce qui  
 » respire, non pas même à nos Tyrans :  
 » nous leur cédon sans regret le fruit de

» nos peines , contens de leur être uti-  
» les & de remplir nos devoirs. Nos nom-  
» breux bestiaux couvrent vos pâtura-  
» ges; les arbres plantés par nos mains  
» vous donnent leurs fruits & leurs om-  
» bres; vos terres que nous cultivons  
» vous nourrissent par nos soins : un peu-  
» ple simple & doux multiplie sous vos  
» outrages , & tire pour vous la vie &  
» l'abondance du sein de la mere com-  
» mune où vous ne savez rien trouver.  
» Le soleil que nous prenons à témoin  
» de nos œuyres éclaire notre patience  
» & vos injustices ; il ne se leve point  
» sans nous trouver occupés à bien fai-  
» re , & en se couchant il nous ramene  
» au sein de nos familles nous préparer  
» à de nouveaux travaux.

» Dieu seul fait la vérité. Si malgré tout  
» cela nous nous trompons dans notre  
» culte , il est toujours peu croyable que  
» nous soyons condamnés à l'enfer , nous  
» qui ne faisons que du bien sur la terre ,  
» & que vous soyez les élus de Dieu ,  
» vous qui n'y faites que du mal. Quand  
» nous serions dans l'erreur , vous de-  
» vriez la respecter pour votre avantage.

» Notre piété vous engraisse , & la vôtre  
» vous consume ; nous réparons le mal  
» que vous fait une Religion destructive.  
» Croyez-moi , laissez-nous un culte qui  
» vous est utile ; craignez qu'un jour  
» nous n'adoptions le vôtre ; c'est le plus  
» grand mal qui vous puisse arriver ».

J'ai tâché, Monseigneur, de vous faire entendre dans quel esprit a été écrite la profession de foi du Vicaire Savoyard, & les considérations qui m'ont porté à la publier. Je vous demande à présent à quel égard vous pouvez qualifier sa doctrine de blasphématoire, d'impie, d'abominable, & ce que vous y trouvez de scandaleux & de pernicieux au genre-humain ? J'en dis autant à ceux qui m'accusent d'avoir dit ce qu'il falloit taire & d'avoir voulu troubler l'ordre public ; imputation vague & téméraire, avec laquelle ceux qui ont le moins réfléchi sur ce qui est utile ou nuisible, indisposent d'un mot le public crédule contre un Auteur bien intentionné. Est-ce apprendre au peuple à ne rien croire que le rappeler à la véritable foi qu'il oublie ? Est-ce troubler l'ordre que renvoyer chacun

aux loix de son pays ? Est-ce anéantir tous les cultes que borner chaque peuple au sien ? Est-ce ôter celui qu'on a , que ne vouloir pas qu'on en change ? Est-ce se jouer de toute Religion , que respecter toutes les Religions ? Enfin est-il donc si essentiel à chacune de haïr les autres , que , cette haine ôtée , tout soit ôté ?

Voilà pourtant ce qu'on persuade au Peuple quand on veut lui faire prendre son défenseur en haine , & qu'on a la force en main. Maintenant, hommes cruels , vos décrets , vos bâchers , vos mandemens , vos journaux le troublent & l'abusent sur mon compte. Il me croit un monstre sur la foi de vos clameurs ; mais vos clameurs cesseront enfin ; mes écrits resteront malgré vous pour votre honte. Les Chrétiens , moins prévenus , y chercheront avec surprise les horreurs que vous prétendez y trouver ; ils n'y verront , avec la morale de leur divin maître , que des leçons de paix , de concorde & de charité. Puissent-ils y apprendre à être plus justes que leurs Peres ! Puissent les vertus qu'ils y auront prises me venger un jour de vos malédictions !

A l'égard des objections sur les sectes particulieres dans lesquelles l'univers est divisé, que ne puis-je leur donner assez de force pour rendre chacun moins entêté de la sienne & moins ennemi des autres ; pour porter chaque homme à l'indulgence , à la douceur, par cette considération si frappante & si naturelle ; que , s'il fût né dans un autre pays , dans une autre secte , il prendroit infailliblement pour l'erreur ce qu'il prend pour la vérité , & pour la vérité ce qu'il prend pour l'erreur ! Il importe tant aux hommes de tenir moins aux opinions qui les divisent qu'à celles qui les unissent ! Et au contraire , négligeant ce qu'ils ont de commun , ils s'acharnent aux sentimens particuliers avec une espece de rage ; ils tiennent d'autant plus à ces sentimens qu'ils semblent moins raisonnables , & chacun voudroit suppléer à force de confiance à l'autorité que la raison refuse à son parti. Ainsi , d'accord au fond sur tout ce qui nous intéresse , & dont on ne tient aucun compte , on passe la vie à disputer , à chicaner , à tourmenter , à persécuter , à se battre , pour les choses

qu'on entend le moins , & qu'il est le moins nécessaire d'entendre. On entasse en vain décisions sur décisions ; on plâtre en vain leurs contradictions d'un jargon inintelligible ; on trouve chaque jour de nouvelles questions à résoudre , chaque jour de nouveaux sujets de querelles ; parce que chaque doctrine a des branches infinies , & que chacun , entêté de sa petite idée , croit essentiel ce qui ne l'est point , & néglige l'essentiel véritable. Que si on leur propose des objections qu'ils ne peuvent résoudre , ce qui , vu l'échafaudage de leurs doctrines , devient plus facile de jour en jour , ils se dépitent comme des enfans , & parce qu'ils sont plus attachés à leur parti qu'à la vérité , & qu'ils ont plus d'orgueil que de bonne-foi , c'est sur ce qu'ils peuvent le moins prouver qu'ils pardonnent le moins quelque doute.

Ma propre histoire caractérise mieux qu'aucune autre le jugement qu'on doit porter des Chrétiens d'aujourd'hui : mais comme elle en dit trop pour être crue , peut-être un jour fera-t-elle porter un jugement tout contraire ; un jour peut-

être, ce qui fait aujourd'hui l'opprobre de mes contemporains, fera leur gloire, & les simples qui liront mon Livre diront avec admiration : quels tems angéliques ce devoient être que ceux où un tel livre a été brûlé comme impie, & son auteur poursuivi comme un malfaiteur ! sans doute alors tous les Ecrits respiroient la dévotion la plus sublime, & la terre étoit couverte de Saints !

Mais d'autres Livres demeureront. On saura, par exemple, que ce même siecle a produit un panégyriste de la Saint Barthélemi, François, &, comme on peut bien croire, homme d'Eglise, sans que ni Parlement ni Prélat ait songé même à lui chercher querelle. Alors, en comparant la morale des deux Livres & le sort des deux Auteurs, on pourra changer de langage, & tirer une autre conclusion.

Les doctrines abominables sont celles qui mènent au crime, au meurtre, & qui font des fanatiques. Eh ! qu'y a-t-il de plus abominable au monde que de mettre l'injustice & la violence en système, & de les faire découler de la clémence de Dieu ? Je m'abstiendrai d'en-



trer ici dans un parallele qui pourroit vous déplaire. Convenez seulement, Monseigneur, que si la France eût professé la Religion du Prêtre Savoyard, cette Religion si simple & si pure, qui fait craindre Dieu & aimer les hommes, des fleuves de sang n'eussent point si souvent inondé les champs François; ce peuple si doux & si gai n'eût point étonné les autres de ses cruautés dans tant de persécutions & de massacres, depuis l'Inquisition de Toulouse (38), jusqu'à la Saint Barthélemi, & depuis les guerres des Albigeois jusqu'aux Dragonades; le Conseiller Anne du Bourg n'eût point été pendu pour avoir opiné à la douceur envers les

---

(38) Il est vrai que Dominique, Saint Espagnol, y eut grande part. Le Saint, selon un écrivain de son ordre, eut la charité, prêchant contre les Albigeois, de s'adjindre de dévotes personnes, zélées pour la foi, lesquelles prirent le soin d'extirper corporellement & par le glaive matériel les hérétiques qu'il n'auroit pu vaincre avec le glaive de la parole de Dieu. *Ob caritatem, predicans contra Albienses, in adjutorium sumpsit quasdam devotas personas, zelantes pro fide, que corporaliter illos Hæreticos gladio materiali expugnarent, quos ipse gladio verbi Dei amputare non posset.* Antonin. in Chron. P. III. t. 23. c. 14. §. 2. Cette charité ne ressemble gueres à celle du Vicaire; aussi a-t-elle un prix bien différent. L'une fait décréter, & l'autre canoniser ceux qui la professent.

Réformés ; les habitans de Merindol & de Cabrieres n'eussent point été mis à mort par arrêt du Parlement d'Aix , & sous nos yeux l'innocent Calas torturé par les bourreaux n'eût point péri sur la roue. Revenons, à présent, Monseigneur, à vos censures & aux raisons sur lesquelles vous les fondez.

Ce sont toujours des hommes , dit le Vicaire , qui nous attestent la parole de Dieu , & qui nous l'attestent en des langues qui nous sont inconnues. Souvent, au contraire , nous aurions grand besoin que Dieu nous attestât la parole des hommes ; il est bien sûr , au moins , qu'il eût pu nous donner la sienne , sans se servir d'organes si suspects. Le Vicaire se plaint qu'il faille tant de témoignages humains pour certifier la parole divine : *que d'hommes , dit-il , entre Dieu & moi ( 39 ) !*

Vous répondez. *Pour que cette plainte fût sensée , M. T. C. F. , il faudroit pouvoir conclure que la Révélation est fautive dès qu'elle n'a point été faite à chaque homme*

---

( 39 ) Emile T. II. p. 76. in-4°. T. III. p. 116. in-8°. & in-12.

*en particulier ; il faudroit pouvoir dire : Dieu ne peut exiger de moi que je croye ce qu'on m'assure qu'il a dit , dès que ce n'est pas directement à moi qu'il a adressé sa parole (40).*

Et tout au contraire, cette plainte n'est sentée qu'en admettant la vérité de la Révélation. Car si vous la supposez fausse, quelle plainte avez-vous à faire du moyen dont Dieu s'est servi , puisqu'il ne s'en est servi d'aucun ? Vous doit-il compte des tromperies d'un imposteur ? Quand vous vous laissez duper, c'est votre faute & non pas la sienne. Mais lorsque Dieu, maître du choix de ses moyens, en choisit par préférence qui exigent de notre part tant de savoir & de si profondes discussions, le Vicaire a-t-il tort de dire : « Voyons toutefois ; examinons, comparons, vérifions. O si Dieu eût daigné me dispenser de tout ce travail, l'en aurois-je servi de moins bon cœur (41) » ?

Monseigneur, votre mineure est admirable. Il faut la transcrire ici toute en-

(40) Mandement, §. XV.

(41) Emile, ubi sup.

tière ; j'aime à rapporter vos propres termes ; c'est ma plus grande méchanceté.

*Mais n'est-il donc pas une infinité de faits , même antérieurs à celui de la Révélation Chrétienne , dont il seroit absurde de douter ? Par quelle autre voie que celle des témoignages humains , l'Auteur lui-même a-t-il donc connu cette Sparte , cette Athènes , cette Rome dont il vante si souvent & avec tant d'assurance les loix , les mœurs , & les héros ? Que d'hommes entre lui & les Historiens qui ont conservé la mémoire de ces événemens !*

Si la matière étoit moins grave & que j'eusse moins de respect pour vous , cette manière de raisonner me fourniroit peut-être l'occasion d'égayer un peu mes lecteurs ; mais à Dieu ne plaise que j'oublie le ton qui convient au sujet que je traite , & à l'homme à qui je parle. Au risque d'être plat dans ma réponse , il me suffit de montrer que vous vous trompez.

Considérez donc , de grace , qu'il est tout-à-fait dans l'ordre que des faits humains soient attestés par des témoignages humains. Ils ne peuvent l'être par aucune autre voie ; je ne puis savoir que Sparte

& Rome ont existé , que parce que des Auteurs contemporains me le disent , & entre moi & un autre homme qui a vécu loin de moi , il faut nécessairement des intermédiaires ; mais pourquoi en faut-il entre Dieu & moi , & pourquoi en faut-il de si éloignés , qui en ont besoin de tant d'autres ? Est-il simple , est-il naturel que Dieu ait été chercher Moïse pour parler à Jean-Jaques Rousseau ?

D'ailleurs , nul n'est obligé sous peine de damnation de croire que Sparte ait existé ; nul pour en avoir douté ne sera dévoré des flammes éternelles. Tout fait dont nous ne sommes pas les témoins , n'est établi pour nous que sur des preuves morales , & toute preuve morale est susceptible de plus & de moins. Croirai-je que la justice divine me précipite à jamais dans l'enfer , uniquement pour n'avoir pas su marquer bien exactement le point où une telle preuve devient invincible.

S'il y a dans le monde une histoire attestée , c'est celle des Wampirs. Rien n'y manque ; procès verbaux , certificats de Notables , de Chirurgiens , de Curés ,

de Magistrats. La preuve juridique est des plus completes. Avec cela, qui est-ce qui croit aux Wampirs ? Serons-nous tous damnés pour n'y avoir pas cru ?

Quelque attestés que soient, au gré même de l'incrédule Cicéron, plusieurs des prodiges rapportés par Tite-Live, je les regarde comme autant de fables, & furement je ne suis pas le seul. Mon expérience constante & celle de tous les hommes est plus forte en ceci que le témoignage de quelques-uns. Si Sparte & Rome ont été des prodiges elles-mêmes, c'étoient des prodiges dans le genre moral; & comme on s'abuseroit en Laponie de fixer à quatre pieds la stature naturelle de l'homme, on ne s'abuseroit pas moins parmi nous de fixer la mesure des ames humaines sur celle des gens que l'on voit autour de soi.

Vous vous souviendrez, s'il vous plaît, que je continue ici d'examiner vos raisonnemens en eux-mêmes, sans soutenir ceux que vous attaquez. Après ce mémoratif nécessaire, je me permettrai sur votre maniere d'argumenter encore une supposition.

Un habitant de la rue Saint - Jaques vient tenir ce discours à Monsieur l'Archevêque de Paris. « Monseigneur , je » fais que vous ne croyez ni à la béati- » tude de Saint Jean de Pâris , ni aux » miracles qu'il a plu à Dieu d'opérer » en public sur sa tombe , à la vue de » la Ville du monde la plus éclairée & » la plus nombreuse. Mais je crois de- » voir vous attester que je viens de voir » ressusciter le Saint en personne dans le » lieu où ses os ont été déposés ».

L'homme de la rue Saint-Jaques ajoute à cela le détail de toutes les circonstances qui peuvent frapper le spectateur d'un pareil fait. Je suis persuadé qu'à l'ouïe de cette nouvelle , avant de vous expliquer sur la foi que vous y ajoutez, vous commencerez par interroger celui qui l'atteste, sur son état, sur ses sentimens, sur son Confesseur, sur d'autres articles semblables ; & lorsqu'à son air comme à ses discours vous aurez compris que c'est un pauvre Ouvrier, & que, n'ayant point à vous montrer de billet de confession, il vous confirmera dans l'opinion qu'il est Janséniste ; « Ah ah ! » lui direz - vous

d'un air railleur ; » vous êtes convulsion-  
» naire , & vous avez vu ressusciter Saint  
» Pâris ? Cela n'est pas fort étonnant ;  
» vous avez tant vu d'autres merveilles » !

Toujours dans ma supposition , sans  
doute il insistera : il vous dira qu'il n'a  
point vu seul le miracle ; qu'il avoit deux  
ou trois personnes avec lui qui ont vu  
la même chose , & que d'autres à qui il  
l'a voulu raconter disent l'avoir aussi vu  
eux-mêmes. Là-dessus vous demanderez  
si tous ces témoins étoient Jansénistes ?  
« Oui , Monseigneur , » dira-t-il ; » mais  
» n'importe ; ils sont en nombre suffi-  
» sant , gens de bonnes mœurs , de bon  
» sens , & non récusables ; la preuve est  
» complete , & rien ne manque à notre  
» déclaration pour constater la vérité  
» du fait ».

D'autres Evêques moins charitables  
enverroient chercher un Commissaire &  
lui configneroient le bon homme honoré  
de la vision glorieuse , pour en aller rendre  
grace à Dieu aux petites-maisons. Pour  
vous , Monseigneur , plus humain , mais  
non plus crédule , après une grave ré-  
primande vous vous contenterez de lui



dire : “ Je fais que deux ou trois té-  
,, moins, honnêtes gens & de bon sens,  
,, peuvent attester la vie ou la mort d’un  
,, homme ; mais je ne fais pas encore  
,, combien il en faut pour constater la  
,, résurrection d’un Janséniste. En atten-  
,, dant que je l’apprenne, allez, mon en-  
,, fant, tâcher de fortifier votre cerveau  
,, creux. Je vous dispense du jeûne, & voilà  
,, de quoi vous faire de bon bouillon „

C’est à-peu-près, Monseigneur, ce que vous diriez, & ce que diroit tout autre homme sage à votre place. D’où je conclus que, même selon vous, & selon tout autre homme sage, les preuves morales suffisantes pour constater les faits qui sont dans l’ordre des possibilités morales, ne suffisent plus pour constater des faits d’un autre ordre, & purement surnaturels : sur quoi je vous laisse juger vous-même de la justesse de votre comparaison.

Voici pourtant la conclusion triomphante que vous en tirez contre moi. *Son scepticisme n’est donc ici fondé que sur l’intérêt de son incrédulité* (42). Monsei-

---

(42) *Mandement*, §. XV.

gneur , si jamais elle me procure un Evêché de cent mille Livres de rentes , vous pourrez parler de l'intérêt de mon incrédulité.

Continuons maintenant à vous transcrire , en prenant seulement la liberté de restituer au besoin les passages de mon Livre que vous tronquez.

“ Qu'un homme , *ajoute-t-il plus loin* ,  
 „ vienne nous tenir ce langage : Mortels ,  
 „ je vous annonce les volontés du Très-  
 „ Haut ; reconnoissez à ma voix celui  
 „ qui m'envoie. J'ordonne au soleil de  
 „ changer son cours , aux étoiles de for-  
 „ mer un autre arrangement , aux mon-  
 „ tagnes de s'applanir , aux flots de s'é-  
 „ lever , à la terre de prendre un autre  
 „ aspect : à ces merveilles qui ne re-  
 „ connoîtra pas à l'instant le maître de  
 „ la nature ? „ *Qui ne croiroit , M. T. C. F. , que celui qui s'exprime de la sorte ne demande qu'à voir des miracles pour être Chrétien ?*

Bien plus que cela , Monseigneur ; puisque je n'ai pas même besoin des miracles pour être Chrétien ,

*Ecoutez , toutefois , ce qu'il ajoute :*

„ Reste enfin , dit-il , l'examen le plus  
 „ important dans la doctrine annoncée ;  
 „ car puisque ceux qui disent que Dieu  
 „ fait ici-bas des miracles , prétendent  
 „ que le Diable les imite quelquefois ,  
 „ avec les prodiges les mieux constatés  
 „ nous ne sommes pas plus avancés qu'au-  
 „ paravant , & puisque les Magiciens de  
 „ Pharaon osoient , en présence même de  
 „ Moïse , faire les mêmes signes qu'il fai-  
 „ soit par l'ordre exprès de Dieu , pour-  
 „ quoi dans son absence n'eussent-ils pas ,  
 „ aux mêmes titres , prétendu la même  
 „ autorité ? Ainsi donc , après avoir prou-  
 „ vé la doctrine par le miracle , il faut  
 „ prouver le miracle par la doctrine , de  
 „ peur de prendre l'œuvre du Démon  
 „ pour l'œuvre de Dieu (43). Que faire  
 „ en pareil cas pour éviter le dilemme ?  
 „ Une seule chose ; revenir au raison-  
 „ nement , & laisser-là les miracles. Mieux  
 „ eût valu n'y pas recourir „

*C'est dire ; qu'on me montre des miracles,*

---

(43) Je suis forcé de confondre ici la note avec le texte , à l'imitation de M. de Beaumont. Le Lecteur pourra consulter l'un & l'autre dans le Livre même. T. II. p. 79. in-4°. T. III. p. 121. in-8°. & in-12.

*& je croirai.* Oui, Monseigneur, c'est dire; qu'on me montre des miracles & je croirai aux miracles. *C'est dire; qu'on me montre des miracles, & je refuserai encore de croire.* Oui, Monseigneur, c'est dire, selon le précepte même de Moïse (44); qu'on me montre des miracles, & je refuserai encore de croire une doctrine absurde & déraisonnable qu'on voudroit étayer par eux. Je croirois plutôt à la magie que de reconnoître la voix de Dieu dans des leçons contre la raison.

J'ai dit que c'étoit-là du bon sens le plus simple, qu'on n'obscurciroit qu'avec des distinctions tout au moins très-subtiles : c'est encore une de mes prédictions; en voici l'accomplissement.

*Quand une doctrine est reconnue vraie, divine, fondée sur une Révélation certaine, on s'en sert pour juger des miracles, c'est-à-dire, pour rejeter les prétendus prodiges que des imposteurs voudroient opposer à cette doctrine. Quand il s'agit d'une doctrine nouvelle qu'on annonce comme émanée du sein de Dieu, les miracles sont produits en pre-*

---

(44) Deutéron. c. XIII.

*ves ; c'est-à-dire, que celui qui prend la qualité d'Envoyé du Très-Haut , confirme sa Mission , sa prédication par des miracles qui sont le témoignage même de la divinité. Ainsi la doctrine & les miracles sont des argumens respectifs dont on fait usage , selon les divers points de vue où l'on se place dans l'étude & dans l'enseignement de la Religion. Il ne se trouve-là , ni abus du raisonnement , ni sophisme ridicule , ni cercle vicieux ( 45 ).*

Le Lecteur en jugera. Pour moi je n'ajouterai pas un seul mot. J'ai quelquefois répondu ci-devant avec mes passages ; mais c'est avec le vôtre que je veux vous répondre ici.

*Où est donc , M. T. C. F. , la bonne-foi philosophique dont se pare cet Ecrivain ?*

Monseigneur , je ne me suis jamais piqué d'une bonne-foi philosophique ; car je n'en connois pas de telle. Je n'ose même plus trop parler de la bonne-foi Chrétienne , depuis que les foi-difans Chrétiens de nos jours trouvent si mauvais qu'on ne supprime pas les objections qui les embarrassent. Mais pour la bonne-foi

pure & simple, je demande laquelle de la mienne ou de la vôtre est la plus facile à trouver ici ?

Plus j'avance, plus les points à traiter deviennent intéressans. Il faut donc continuer à vous transcrire. Je voudrois dans des discussions de cette importance ne pas omettre un de vos mots.

*On croiroit qu'après les plus grands efforts pour décréditer les témoignages humains qui attestent la révélation Chrétienne, le même Auteur y défère cependant de la manière la plus positive, la plus solennelle.*

On auroit raison, sans doute, puisque je tiens pour révélée toute doctrine où je reconnois l'esprit de Dieu. Il faut seulement ôter l'amphibologie de votre phrase ; car si le verbe relatif *y défère* se rapporte à la Révélation Chrétienne, vous avez raison ; mais s'il se rapporte aux témoignages humains, vous avez tort. Quoiqu'il en soit, je prends acte de votre témoignage contre ceux qui osent dire que je rejette toute révélation ; comme si c'étoit rejeter une doctrine que de la reconnoître sujette à des difficultés insolubles à l'esprit humain ; comme si c'étoit

la rejeter que ne pas l'admettre sur le témoignage des hommes, lorsqu'on a d'autres preuves équivalentes ou supérieures qui dispensent de celle-là? Il est vrai que vous dites conditionnellement, *on croiroit*; mais *on croiroit* signifie *on croit*, lorsque la raison d'exception pour ne pas croire se réduit à rien, comme on verra ci-après de la vôtre. Commençons par la preuve affirmative.

*Il faut pour vous en convaincre, M. T. C. F. & en même tems pour vous édifier, mettre sous vos yeux cet endroit de son ouvrage.* « J'avoue que la majesté des Ecri-  
 » tures m'étonne; la sainteté de l'Evan-  
 » gile (46) parle à mon cœur. Voyez  
 » les Livres des Philosophes avec toute  
 » leur pompe; qu'ils sont petits près de  
 » celui-là! Se peut-il qu'un Livre à la  
 » fois si sublime & si simple soit l'ou-  
 » vrage des hommes? Se peut-il que

---

(46) La négligence avec laquelle M. de Beaumont me transcrit, lui a fait faire ici deux changemens dans une ligne. Il a mis, *la majesté de l'écriture* au lieu de, *la majesté des écritures*; & il a mis, *la sainteté de l'écriture* au lieu de, *la sainteté de l'évangile*. Ce n'est pas, à la vérité, me faire dire des hérésies; mais c'est me faire parler bien malaisément.

» celui dont il fait l'histoire ne soit qu'un  
 » homme lui-même ? Est-ce là le ton  
 » d'un enthousiaste ou d'un ambitieux  
 » sectaire ? Quelle douceur, quelle pu-  
 » reté dans ses mœurs ! Quelle grace  
 » touchante dans ses instructions ! quelle  
 » élévation dans ses maximes ! quelle  
 » profonde sagesse dans ses discours !  
 » quelle présence d'esprit, quelle finesse  
 » & quelle justesse dans ses réponses !  
 » quel empire sur ses passions ! Où est  
 » l'homme, où est le Sage qui fait agir,  
 » souffrir & mourir sans faiblesse & sans  
 » ostentation (47) ? Quand Platon peint  
 » son Juste imaginaire couvert de tout  
 » l'opprobre du crime, & digne de tous  
 » les prix de la vertu, il peint trait pour  
 » trait Jésus-Christ : la ressemblance est  
 » si frappante que tous les Pères l'ont  
 » sentie, & qu'il n'est pas possible de

(47) Je remplis, selon ma coutume, les lacunes faites par M. de Beaumont ; non qu'absolument celles qu'il fait ici soient insidieuses, comme en d'autres endroits ; mais parce que le défaut de suite & de liaison affoiblit le passage quand il est tronqué ; & aussi parce que mes persécuteurs supprimant avec soin tout ce que j'ai dit de si bon cœur en faveur de la Religion, il est bon de le rétablir à mesure que l'occasion s'en trouve.



» s'y tromper. Quels préjugés, quel aveu-  
» glement ne faut-il point avoir pour  
» oser comparer le fils de Sophronisque  
» au fils de Marie ? Quelle distance de  
» l'un à l'autre ! Socrate mourant sans  
» douleur, sans ignominie, soutint aisé-  
» ment jusqu'au bout son personnage,  
» & si cette facile mort n'eût honoré sa  
» vie, on douteroit si Socrate, avec tout  
» son esprit, fut autre chose qu'un So-  
» phiste. Il inventa, dit-on, la morale.  
» D'autres avant lui l'avoient mise en  
» pratique ; il ne fit que dire ce qu'ils  
» avoient fait, il ne fit que mettre en  
» leçons leurs exemples. Aristide avoit  
» été juste avant que Socrate eût dit ce  
» que c'étoit que justice, Léonidas étoit  
» mort pour son pays avant que So-  
» crate eût fait un devoir d'aimer la pa-  
» trie ; Sparte étoit sobre, avant que So-  
» crate eût loué la sobriété : avant qu'il  
» eût défini la vertu, Sparte abondoit en  
» hommes vertueux. Mais où Jésus avoit-  
» il pris parmi les siens cette morale éle-  
» vée & pure, dont lui seul a donné  
» les leçons & l'exemple ? Du sein du  
» plus furieux fanatisme, la plus haute

» sagesse se fit entendre, & la simplicité  
» des plus héroïques vertus honora le  
» plus vil de tous les peuples. La mort  
» de Socrate philosophant tranquillement  
» avec ses amis est la plus douce qu'on  
» puisse désirer; celle de Jésus expirant  
» dans les tourmens, injurié, raillé,  
» maudit de tout un peuple, est la plus  
» horrible qu'on puisse craindre. Socrate  
» prenant la coupe empoisonnée, bénit  
» celui qui la lui présente & qui pleure.  
» Jésus, au milieu d'un supplice affreux,  
» prie pour ses bourreaux acharnés. Oui,  
» si la vie & la mort de Socrate sont  
» d'un Sage, la vie & la mort de Jésus  
» sont d'un Dieu. Dirons-nous que l'his-  
» toire de l'Évangile est inventée à plai-  
» sir? Non, ce n'est pas ainsi qu'on in-  
» vente, & les faits de Socrate dont per-  
» sonne ne doute sont moins attestés que  
» ceux de Jésus-Christ. Au fond, c'est  
» reculer la difficulté sans la détruire. Il  
» seroit plus inconcevable que plusieurs  
» hommes d'accord eussent fabriqué ce  
» Livre, qu'il ne l'est qu'un seul en ait  
» fourni le sujet. Jamais des Auteurs Juifs  
» n'eussent trouvé ni ce ton, ni cette

» morale , & l'Évangile a des caractères  
 » de vérité si grands , si frappans , si par-  
 » faitement inimitables , que l'inventeur en  
 » seroit plus étonnant que le Héros. (48) ».

(49) *Il seroit difficile , M. T. C. E., de rendre un plus bel hommage à l'authenticité de l'Évangile. Je vous fais gré , Monseigneur , de cet aveu ; c'est une injustice que vous avez de moins que les autres. Venons maintenant à la preuve négative qui vous fait dire on croiroit , au lieu d'on croit.*

*Cependant l'Auteur ne la croit qu'en conséquence des témoignages humains. Vous vous trompez , Monseigneur , je la reconnois en conséquence de l'Évangile & de la sublimité que j'y vois , sans qu'on me l'atteste. Je n'ai pas besoin qu'on m'affirme qu'il y a un Évangile lorsque je le tiens. Ce sont toujours des hommes qui lui rapportent ce que d'autres hommes ont rapporté. Et point du tout ; on ne me rapporte point que l'Évangile existe ; je le vois de mes propres yeux , & quand tout*

(48) Emile , Tome II. p. 98. in-4°. T. III. p. 147 & suiv. in-8°. & in-12.

(49) Mandement , §. XVII.

L'Univers me soutiendrait qu'il n'existe pas, je saurois très-bien que tout l'Univers ment, ou se trompe. *Que d'hommes entre Dieu & lui ?* Pas un seul. L'Évangile est la pièce qui décide, & cette pièce est entre mes mains. De quelque manière qu'elle y soit venue, & quelque Auteur qui l'ait écrite, j'y reconnois l'esprit divin : cela est immédiat autant qu'il peut l'être ; il n'y a point d'hommes entre cette preuve & moi ; & dans le sens où il y en auroit, l'historique de ce Saint Livre, de ses auteurs, du tems où il a été composé, &c. rentre dans les discussions de critique où la preuve morale est admise. Telle est la réponse du Vicaire Savoyard.

*Le voilà donc bien évidemment en contradiction avec lui-même ; le voilà confondu par ses propres aveux. Je vous laisse jouir de toute ma confusion. Par quel étrange aveuglement a-t-il donc pu ajouter ?* « Avec  
 „ tout cela ce même Évangile est plein de  
 „ choses incroyables, de choses qui ré-  
 „ pugnent à la raison, & qu'il est im-  
 „ possible à tout homme sensé de con-  
 „ cevoir ni d'admettre. Que faire au mi-

„ lieu de toutes ces contradictions ? Etre  
 „ toujours modeste & circonfpect ; res-  
 „ pecter en silence ( 50. ) ce qu'on ne sau-  
 „ roit ni rejeter ni comprendre , &  
 „ s'humilier devant le grand Etre qui  
 „ seul fait la vérité. Voilà le scepticisme  
 „ involontaire où je suis resté „ *Mais*  
*le scepticisme , M. T. C. F. , peut - il donc*  
*être involontaire , lorsqu'on refuse de se sou-*  
*mettre à la doctrine d'un Livre qui ne sau-*  
*roit être inventé par les hommes ? Lorsque*  
*ce Livre porte des caractères de vérité si*  
*grands , si frappans , si parfaitement inimi-*

( 50 ) Pour que les hommes s'imposent ce respect & ce silence , il faut que quelqu'un leur dise une fois les raisons d'en user ainsi. Celui qui connoît ces raisons peut les dire , mais ceux qui censurent & n'en disent point , pourroient se taire. Parler au public avec franchise , avec fermeté , est un droit commun à tous les hommes , & même un devoir en toute chose utile : mais il n'est gueres permis à un particulier d'en censurer publiquement un autre : c'est s'attribuer une trop grande supériorité de vertus , de talens , de lumières. Voilà pourquoi je ne me suis jamais ingéré de critiquer ni réprimander personne. J'ai dit à mon siècle des vérités dures , mais je n'en ai dit à aucun particulier , & s'il m'est arrivé d'attaquer & nommer quelques livres , je n'ai jamais parlé des Auteurs vivans qu'avec toute sorte de bienfaisance & d'égards. On voit comment ils me les rendent. Il me semble que tous ces Messieurs qui se mettent si fièrement en avant pour m'enseigner l'humilité , trouvent la leçon meilleure à donner qu'à suivre.

tables, que l'inventeur en seroit plus étonnant que le Héros ? C'est bien ici qu'on peut dire que l'iniquité a menti contre elle-même (51).

Monseigneur, vous me taxez d'iniquité sans sujet ; vous m'imputez souvent des mensonges ; & vous n'en montrez aucun. Je m'impose avec vous une maxime contraire, & j'ai quelquefois lieu d'en user.

Le scepticisme du Vicaire est involontaire par la raison même qui vous fait nier qu'il le soit. Sur les foibles autorités qu'on veut donner à l'Evangile, il le rejetteroit par les raisons déduites auparavant, si l'esprit divin qui brille dans la morale & dans la doctrine de ce Livre ne lui rendoit toute la force qui manque au témoignage des hommes sur un tel point. Il admet donc ce Livre Sacré avec toutes les choses admirables qu'il renferme & que l'esprit humain peut entendre ; mais quant aux choses incroyables qu'il y trouve, lesquelles répugnent à sa raison, & qu'il est impossible à tout homme sensé de concevoir ni d'admettre, il

(51) Mandement, §. XVII.

les respecte en silence sans les comprendre ni les rejeter, & s'humilie devant le grand Être qui seul fait la vérité. Tel est son scepticisme; & ce scepticisme est bien involontaire, puisqu'il est fondé sur des preuves invincibles de part & d'autre, qui forcent la raison de rester en suspens. Ce scepticisme est celui de tout Chrétien raisonnable & de bonne-foi qui ne veut savoir des choses du Ciel que celles qu'il peut comprendre, celles qui importent à la conduite, & qui rejette avec l'Apôtre les questions peu sentées, qui sont sans instruction, & qui n'engendrent que des combats (52).

D'abord vous me faites rejeter la révélation pour m'en tenir à la Religion naturelle, & premièrement, je n'ai point rejeté la Révélation. Ensuite vous m'accusez de ne pas admettre même la Religion naturelle, ou du moins de n'en pas reconnaître la nécessité; & votre unique preuve est dans le passage suivant que vous rapportez. « Si je me trompe, c'est de bonne-

(52) Timoth : C. II. v. 23.

» foi. Cela suffit (53) pour que mon  
 » erreur ne me soit pas imputée à crime ;  
 » quand vous vous tromperiez de même ,  
 » il y auroit peu de mal à cela ». *C'est*  
*à-dire, continuez-vous, que selon lui il*  
*suffit de se persuader qu'on est en possession*  
*de la vérité ; que cette persuasion, fût-elle*  
*accompagnée des plus monstrueuses erreurs,*  
*ne peut jamais être un sujet de reproche ;*  
*qu'on doit toujours regarder comme un hom-*  
*me sage & religieux, celui qui, adoptant*  
*les erreurs mêmes de l'Athéisme, dira qu'il*  
*est de bonne-foi. Or n'est-ce pas-là ouvrir*  
*la porte à toutes les superstitions, à tous*  
*les systèmes fanatiques, à tous les délires de*  
*l'esprit humain (54) ?*

Pour vous, Monseigneur, vous ne  
 pourrez pas dire ici comme le Vicaire ;  
 Si je me trompe, c'est de bonne-foi : car  
 c'est bien évidemment à dessein qu'il vous  
 plaît de prendre le change & de le don-  
 ner à vos Lecteurs ; c'est ce que je m'en-  
 gage à prouver sans réplique, & je m'y

(53) Emile, Tom. II. p. 11. in-4°. T. III. p. 17. in-8°.  
 & in-12. M. de Beaumont a mis ; cela me suffit.

(54) Mandement, §. XVIII.



engage ainsi d'avance , afin que vous y regardiez de plus près.

La profession du Vicaire Savoyard est composée de deux parties. La première , qui est la plus grande , la plus importante , la plus remplie de vérités frappantes & neuves est destinée à combattre le moderne matérialisme , à établir l'existence de Dieu & la Religion naturelle avec toute la force dont l'Auteur est capable. De celle-là , ni vous ni les Prêtres n'en parlez point ; parce qu'elle vous est fort indifférente , & qu'au fond la cause de Dieu ne vous touche gueres , pourvu que celle du Clergé soit en sûreté.

La seconde , beaucoup plus courte , moins régulière , moins approfondie , propose des doutes & des difficultés sur les révélations en général , donnant pourtant à la nôtre la véritable certitude dans la pureté , la sainteté de sa doctrine , & dans la sublimité toute divine de celui qui en fut l'Auteur. L'objet de cette seconde partie est de rendre chacun plus réservé dans sa Religion à taxer les autres de mauvaise foi dans la leur , & de

montrer que les preuves de chacune ne sont pas tellement démonstratives à tous les yeux, qu'il faille traiter en coupables ceux qui n'y voient pas la même clarté que nous. Cette seconde partie écrite avec toute la modestie, avec tout le respect convenables, est la seule qui ait attiré votre attention & celle des Magistrats. Vous n'avez eu que des bâchers & des injures pour réfuter mes raisonnemens. Vous avez vu le mal dans le doute de ce qui est douteux; vous n'avez point vu le bien dans la preuve de ce qui est vrai.

En effet, cette première partie, qui contient ce qui est vraiment essentiel à la Religion, est décisive & dogmatique. L'Auteur ne balance pas, n'hésite pas. Sa conscience & sa raison le déterminent d'une manière invincible. Il croit, il affirme: il est fortement persuadé.

Il commence l'autre au contraire par déclarer que l'examen qui lui reste à faire est bien différent; qu'il n'y voit qu'embarras, mystère, obscurité; qu'il n'y porte qu'incertitude & défiance; qu'il n'y faut donner à ses discours que l'autorité de la raison; qu'il

ignore lui-même s'il est dans l'erreur, & que toutes ses affirmations ne sont ici que des raisons de douter (55). Il propose donc ses objections, ses difficultés, ses doutes. Il propose aussi les grandes & fortes raisons de croire; & de toute cette discussion résulte la certitude des dogmes essentiels & un scepticisme respectueux sur les autres. A la fin de cette seconde partie, il insiste de nouveau sur la circonspection nécessaire en l'écoutant. Si j'étois plus sûr de moi, j'aurois, dit-il, pris un ton dogmatique & décisif; mais je suis homme, ignorant, sujet à l'erreur: que pouvois-je faire? Je vous ai ouvert mon cœur sans réserve; ce que je tiens pour sûr, je vous l'ai donné pour tel: je vous ai donné mes doutes pour des doutes, mes opinions pour des opinions; je vous ai dit mes raisons de douter & de croire. Maintenant c'est à vous de juger (56).

Lors donc que dans le même écrit l'Auteur dit: Si je me trompe, c'est de bonne

(55) Emile Tom. II. p. 70. in-4°. T. III. p. 107. in-8°. & in-12.

(56) Ibid. Tom. II. p. 103. in-4°. T. III. p. 158. in-8°. & in-12.

foi ; cela suffit pour que mon erreur ne me soit pas imputée à crime ; je demande à tout lecteur qui a le sens commun & quelque sincérité , si c'est sur la première ou sur la seconde partie que peut tomber ce soupçon d'être dans l'erreur ; sur celle où l'Auteur affirme ou sur celle où il balance ? Si ce soupçon marque la crainte de croire en Dieu mal-à-propos, ou celle d'avoir à tort des doutes sur la Révélation ? Vous avez pris le premier parti contre toute raison , & dans le seul desir de me rendre criminel ; je vous défie d'en donner aucun autre motif. Monseigneur , où sont , je ne dis pas l'équité , la charité Chrétienne , mais le bon sens & l'humanité ?

Quand vous auriez pu vous tromper sur l'objet de la crainte du Vicaire , le texte seul que vous rapportez vous eût défabusé malgré vous. Car lorsqu'il dit ; *cela suffit pour que mon erreur ne me soit pas imputée à crime* , il reconnoît qu'une pareille erreur pourroit être un crime , & que ce crime lui pourroit être imputé , s'il ne procédoit pas de bonne-foi : mais quand il n'y auroit point de Dieu ,

où feroit le crime de croire qu'il y en a un ? Et quand ce feroit un crime , qui est-ce qui le pourroit imputer ? La crainte d'être dans l'erreur ne peut donc ici tomber sur la Religion naturelle , & le discours du Vicaire feroit un vrai galimatias dans le sens que vous lui prêtez. Il est donc impossible de déduire du passage que vous rapportez , que *je n'admets pas la Religion naturelle* ou que *je n'en reconnois pas la nécessité* ; il est encore impossible d'en déduire *qu'on doit toujours* , ce sont vos termes , *regarder comme un homme sage & religieux celui qui , adoptant les erreurs de l'Athéisme , dira qu'il est de bonne-foi* ; & il est même impossible que vous ayez cru cette déduction légitime. Si cela n'est pas démontré , rien ne sauroit jamais l'être , ou il faut que je sois un insensé.

Pour montrer qu'on ne peut s'autoriser d'une mission divine pour débiter des absurdités , le Vicaire met aux prises un Inspiré , qu'il vous plaît d'appeller Chrétien , & un raisonneur qu'il vous plaît d'appeller incrédule , & il les fait disputer chacun dans leur langage , qu'il désap-

prouve , & qui très-surement n'est ni le sien ni le mien ( 57 ). Là-dessus vous me taxez d'une *insigne mauvaise foi* ( 58 ), & vous prouvez cela par l'ineptie des discours du premier. Mais si ces discours sont ineptes , à quoi donc le reconnoissez-vous pour Chrétien ? & si le raisonneur ne réfute que des inepties , quel droit avez-vous de le taxer d'incrédulité ? S'enfuit-il des inepties que débite un Inspiré que ce soit un catholique , & de celles que réfute un raisonneur , que ce soit un mécréant ? Vous auriez bien pu , Monseigneur , vous dispenser de vous reconnoître à un langage si plein de bile & de déraison ; car vous n'aviez pas encore donné votre Mandement.

*Si la raison & la Révélation étoient opposées l'une à l'autre , il est constant , dites-vous , que Dieu seroit en contradiction avec lui-même ( 59 ).* Voilà un grand aveu que vous nous faites-là : car il est sûr que Dieu ne se contredit point. Vous

( 57 ) Emile , Tom. II. p. 82. in-4<sup>o</sup>. T. III. p. 124. in-8<sup>o</sup> & in-12.

( 58 ) Mandement , §. XIX.

( 59 ) Ibid. §. XX.

dites, ô impies, que les dogmes que nous regardons comme révélés combattent les vérités éternelles : mais il ne suffit pas de le dire. J'en conviens; tâchons de faire plus.

Je suis sûr que vous pressentez d'avance où j'en vais venir. On voit que vous passez sur cet article des mystères comme sur des charbons ardents; vous osez à peine y poser le pied. Vous me forcez pourtant à vous arrêter un moment dans cette situation douloureuse. J'aurai la discrétion de rendre ce moment le plus court qu'il se pourra.

Vous conviendrez bien, je pense, qu'une de ces vérités éternelles qui servent d'éléments à la raison est que la partie est moindre que le tout, & c'est pour avoir affirmé le contraire que l'Inspiré vous paroît tenir un discours plein d'ineptie. Or selon votre doctrine de la transsubstantiation, lorsque Jésus fit la dernière Cène avec ses disciples, & qu'ayant rompu le pain il donna son corps à chacun d'eux, il est clair qu'il tint son corps entier dans sa main, &, s'il mangea lui-même du pain consacré, comme il put le faire, il mit sa tête dans sa bouche.

Voilà donc bien clairement, bien précisément la partie plus grande que le tout, & le contenant moindre que le contenu. Que dites - vous à cela, Monseigneur ? Pour moi, je ne vois que M. le Chevalier de Caufans qui puisse vous tirer d'affaire (\* 59).

Je fais bien que vous avez encore la ressource de Saint Augustin, mais c'est la même. Après avoir entassé sur la Trinité force discours inintelligibles, il convient qu'ils n'ont aucun sens ; mais, dit naïvement ce Pere de l'Eglise, *on s'exprime ainsi, non pour dire quelque chose, mais pour ne pas rester muet* (60).

Tout bien considéré, je crois, Monseigneur, que le parti le plus sûr que vous ayez à prendre sur cet article & sur beaucoup d'autres, est celui que vous avez pris avec M. de Montazet, & par la même raison (\* 60).

(\* 59) : C'est un Militaire entêté d'une prétendue découverte de la quadrature du cercle qu'il croit avoir faite.

(60) *Dictum est tamen tres persona, non ut aliquid diceretur, sed ne taceretur.* Aug. de Trinit. L. V. c. 9.

(\* 60) M. de Montazet, Archevêque de Lyon, écrit, il y a deux ou trois ans, à M. l'Archevêque de Paris, sur une dispute de Hyérarchie, une lettre imprimée belle & forte de raisonnement, laquelle est restée sans réponse.



*La mauvaise foi de l'Auteur d'Emile n'est pas moins révoltante dans le langage qu'il fait tenir à un Catholique prétendu ( 61 ).*

“ Nos Catholiques , “ *lui fait-il dire ,* „  
 „ font grand bruit de l'autorité de l'E-  
 „ glise : mais que gagnent-ils à cela ,  
 „ s'il leur faut un aussi grand appareil de  
 „ preuves pour cette autorité qu'aux  
 „ autres sectes pour établir directement  
 „ leur doctrine ? L'Eglise décide que  
 „ l'Eglise a droit de décider. Ne voilà-  
 „ t-il pas une autorité bien prouvée „ ?  
*Qui ne croiroit , M. T. C. F. , à entendre*  
*cet imposteur , que l'autorité de l'Eglise n'est*  
*prouvée que par ses propres décisions , &*  
*qu'elle procedé ainsi ; je décide que je suis*  
*infaillible ; donc je le suis ? imputation ca-*  
*lomniause , M. T. C. F. Voilà , Monsei-*  
*gneur , ce que vous assurez : il nous*  
*reste à voir vos preuves. En attendant ,*  
*oseriez-vous bien affirmer que les Théo-*  
*logiens Catholiques n'ont jamais établi*  
*l'autorité de l'Eglise par l'autorité de l'E-*  
*glise , ut in se virtualiter reflexam ? S'ils*

l'ont fait, je ne les charge donc pas d'une imputation calomnieuse.

(62) *La constitution du Christianisme ; l'esprit de l'Évangile, les erreurs mêmes & la foiblesse de l'esprit humain tendent à démontrer que l'Église établie par Jésus-Christ est une Église infallible.* Monseigneur, vous commencez par nous payer - là de mots qui ne nous donnent pas le change : les discours vagues ne font jamais preuve, & toutes ces choses qui tendent à démontrer, ne démontrent rien. Allons donc tout d'un coup au corps de la démonstration : le voici.

*Nous assurons que comme ce divin Législateur a toujours enseigné la vérité, son Église l'enseigne aussi toujours (63).*

Mais qui êtes-vous, vous qui nous assurez cela pour toute preuve ? Ne seriez-vous point l'Église ou ses chefs ? A vos manières d'argumenter, vous paroissez compter beaucoup sur l'assistance du Saint-Esprit. Que dites-vous donc, & qu'a dit

---

(62) *Mandement, §. XXI.*

(63) *Ibid.* cet endroit mérite d'être lu dans le Mandement même.

L'Impositeur ? De grace, voyez cela vous-même ; car je n'ai pas le courage d'aller jusqu'au bout.

Je dois pourtant remarquer que toute la force de l'objection que vous attaquez si bien, consiste dans cette phrase que vous avez eu soin de supprimer à la fin du passage dont il s'agit. *Sortez de-là, vous rentrez dans toutes nos discussions (64).*

En effet, quel est ici le raisonnement du Vicaire ? Pour choisir entre les Religions diverses, il faut, dit-il, de deux choses l'une ; ou entendre les preuves de chaque secte & les comparer ; ou s'en rapporter à l'autorité de ceux qui nous instruisent. Or le premier moyen suppose des connoissances que peu d'hommes font en état d'acquérir, & le second justifie la croyance de chacun dans quelque Religion qu'il naisse. Il cite en exemple la Religion catholique où l'on donne pour loi l'autorité de l'Eglise, & il établit là-dessus ce second dilemme. Ou c'est l'Eglise qui s'attribue à elle-même cette au-

(64) Emite, Tom. II. p. 90. in-4°. T. III. p. 136. in-8°. & in-12.

orité, & qui dit ; je décide que je suis  
 infallible ; donc je le suis : & alors elle  
 tombe dans le sophisme appelé cerele  
 vicieux ; ou elle prouve qu'elle a reçu  
 cette autorité de Dieu ; & alors il lui  
 faut un aussi grand appareil de preuves  
 pour montrer qu'en effet elle a reçu cette  
 autorité, qu'aux autres sectes pour éta-  
 blir directement leur doctrine : il n'y a  
 donc rien à gagner pour la facilité de  
 l'instruction, & le peuple n'est pas plus  
 en état d'examiner les preuves de l'auto-  
 rité de l'Eglise chez les Catholiques, que  
 la vérité de la doctrine chez les Protec-  
 tans. Comment donc se déterminera-t-il  
 d'une manière raisonnable autrement que  
 par l'autorité de ceux qui l'instruisent ?  
 Mais alors le Turc se déterminera de  
 même. En quoi le Turc est-il plus cou-  
 pable que nous ? Voilà, Monseigneur,  
 le raisonnement auquel vous n'avez pas  
 répondu & auquel je doute qu'on puisse  
 répondre ( 65 ) : Votre franchise Episco-

( 65 ) C'est ici une de ces objections terribles auxquelles  
 ceux qui m'attaquent se gardent bien de toucher. Il n'y a  
 rien de si commode que de répondre avec des injures &

pale se tire d'affaire en tronquant le passage de l'Auteur de mauvaise foi.

Grâces au Ciel j'ai fini cette ennuyeuse tâche. J'ai suivi pied-à-pied vos raisons, vos citations, vos censures, & j'ai fait voir qu'autant de fois que vous avez attaqué mon livre, autant de fois vous avez eu tort. Il reste le seul article du Gouvernement, dont je veux bien vous faire grâce; très-sûr que quand celui qui gémit sur les misères du peuple, & qui les éprouve, est accusé par vous d'empoisonner les sources de la félicité publique; il n'y a point de Lecteur qui ne sente ce que vaut un pareil discours. Si le Traité du Contrat Social n'existoit pas, & qu'il fallût prouver de nouveau les grandes vérités que j'y développe,

de saintes déclamations; on élude aisément tout ce qui embarrasse. Aussi faut-il avouer qu'en se chamaillant entre eux, les Théologiens ont bien des ressources qui leur manquent vis-à-vis des ignorans, & auxquelles il faut alors suppléer comme ils peuvent. Ils se payent réciproquement de mille suppositions gratuites qu'on n'ose récuser quand on n'a rien de mieux à donner soi-même. Telle est ici l'invention de je ne sais quelle foi infuse qu'ils obligent Dieu, pour les tirer d'affaire, de transmettre du père à l'enfant. Mais ils réservent ce jargon pour disputer avec les Docteurs; s'ils s'en servoient avec nous autres profanes, ils auroient peur qu'on ne se moquât d'eux.

les complimens que vous faites à mes dépens aux Puissances, seroient un des faits que je citerois en preuve, & le sort de l'Auteur en seroit un autre encore plus frappant. Il ne me reste plus rien à dire à cet égard; mon seul exemple a tout dit, & la passion de l'intérêt particulier ne doit point souiller les vérités utiles. C'est le Décret contre ma personne, c'est mon Livre brûlé par le Bourreau, que je transmets à la postérité pour pieces justificatives: mes sentimens sont moins bien établis par mes Ecrits que par mes malheurs.

Je viens, Monseigneur, de discuter tout ce que vous alléguiez contre mon Livre. Je n'ai pas laissé passer une de vos propositions sans examen; j'ai fait voir que vous n'avez raison dans aucun point, & je n'ai pas peur qu'on réfute mes preuves; elles sont au-dessus de toute réplique où regne le sens-commun.

Cependant quand j'aurois eu tort en quelques endroits, quand j'aurois eu toujours tort, quelle indulgence ne méritoit point un Livre où l'on sent par-tout, même dans les erreurs, même dans le mal qui peut y être, le sincere amour du bien & le

zele de la vérité ? Un Livre où l'Auteur, si peu affirmatif, si peu décisif, avertit si souvent ses Lecteurs de se défier de ses idées, de peser ses preuves, de ne leur donner que l'autorité de la raison ? Un Livre qui ne respire que paix, douceur, patience, amour de l'ordre, obéissance aux Loix en toute chose, & même en matière de Religion ? Un Livre enfin où la cause de la divinité est si bien défendue, l'utilité de la Religion si bien établie, où les mœurs sont si respectées, où l'arme du ridicule est si bien ôtée au vice, où la méchanceté est peinte si peu sentée, & la vertu si aimable ? Eh ! quand il n'y auroit pas un mot de vérité dans cet ouvrage, on en devroit honorer & chérir les rêveries, comme les chimeres les plus douces qui puissent flatter & nourrir le cœur d'un homme de bien. Oui, je ne crains point de le dire ; s'il existoit en Europe un seul gouvernement vraiment éclairé, un gouvernement dont les vues fussent vraiment utiles & saines, il eût rendu des honneurs publics à l'Auteur d'Emile, il lui eût élevé des statues. Je connoissois trop les hommes pour attendre

attendre d'eux de la reconnoissance ; je ne les connoissois pas assez , je l'avoue , pour en attendre ce qu'ils ont fait.

Après avoir prouvé que vous avez mal raisonné dans vos censures , il me reste à prouver que vous m'avez calomnié dans vos injures : mais puisque vous ne m'injuriez qu'en vertu des torts que vous m'imputez dans mon Livre , montrer que mes prétendus torts ne sont que les vôtres , n'est-ce pas dire assez que les injures qui les suivent ne doivent pas être pour moi. Vous chargez mon ouvrage des épithetes les plus odieuses , & moi je suis un homme abominable , un téméraire , un impie , un imposteur. Charité Chrétienne , que vous avez un étrange langage dans la bouche des Ministres de Jésus-Christ !

Mais vous qui m'osez reprocher des blasphêmes , que faites-vous quand vous prenez les Apôtres pour complices des propos offensans qu'il vous plaît de tenir sur mon compte ? A vous entendre , on croiroit que Saint Paul m'a fait l'honneur de songer à moi , & de prédire ma venue comme celle de l'Antechrist. Et



zele de la vérité ? Un  
 si peu affirmatif, si  
 si souvent ses Lect  
 ses idées, de pes  
 leur donner que  
 Un Livre qui n  
 ceur, patience  
 sance aux Lo  
 en matiere  
 où la car  
 défendue

*la reconnaissance ; p  
 des idées, p. l'écrit,  
 il y en a bien  
 que vous avez  
 en la tête  
 de la doctrine  
 de la doctrine  
 de la doctrine*

*omnia  
 des voluptés  
 mmes d'un esprit  
 dans la foi (66).*

assurément pas que cette  
 Saint Paul ne soit très-  
 où l'a  
 vice  
 e, qu'il viendrait un tems où l'on  
 sens  
 rroit point de ces gens-là ; j'aurois  
 il  
 , je l'avoue, beaucoup plus frappé de  
 ce  
 prédiction, & sur-tout de l'accomplif-  
 sement.

D'après une prophétie si bien appli-  
 quée, vous avez la bonté de faire de  
 moi un portrait dans lequel la gravité  
 Episcopale s'égaye à des antitheses ; & où  
 je me trouve un personnage fort plaisant.  
 Cet endroit, Monseigneur, m'a paru le  
 plus joli morceau de votre Mandement.

de satire plus agréa-  
ble avec plus

DE BEAUMONT. 169

de connoissance; je  
ne l'avoue,

731

de connoissance; je  
ne l'avoue,  
& je n'y  
ai point de  
modestie.  
de connoissances  
multitudes de  
voir.) qui ne  
appris à ne  
répandu les  
( Les tenebres de l'ignorance valent mieux  
que la fausse lumiere de l'erreur.) caractere  
livré aux paradoxes d'opinions & de  
conduite; ( Y a-t-il beaucoup à perdre à  
ne pas agir & penser comme tout le monde ? )  
alliant la simplicité des mœurs avec le  
faste des pensées; ( La simplicité des mœurs  
élève l'ame; quant au faste de mes pen-  
sées, je ne fais ce que c'est.) le zèle des

rai que j'ai  
(glise.) il  
homme plein  
phie, ( comment  
ge que je n'entends  
-éritablement philosophe :  
je n'aspirai jamais à ce  
reconnois n'avoir aucun  
renonce assurément pas  
esprit doué d'une multitude  
( J'ai appris à ignorer des  
choses que je croyois sa-  
voir.) qui ne l'ont pas éclairé, ( elles m'ont  
appris à ne pas penser l'être.) & qui ont  
répandu les tenebres dans les autres esprits :  
( Les tenebres de l'ignorance valent mieux  
que la fausse lumiere de l'erreur.) caractere  
livré aux paradoxes d'opinions & de  
conduite; ( Y a-t-il beaucoup à perdre à  
ne pas agir & penser comme tout le monde ? )  
alliant la simplicité des mœurs avec le  
faste des pensées; ( La simplicité des mœurs  
élève l'ame; quant au faste de mes pen-  
sées, je ne fais ce que c'est.) le zèle des

comment l'a-t-il prédite, je vous prie ? Le voici. C'est le début de votre Mandement.

*Saint Paul a prédit, mes très-chers Freres, qu'il viendrait des jours périlleux où il y auroit des gens amateurs d'eux-mêmes, fiers, superbes, blasphémateurs, impies, calomnieux, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés plutôt que de Dieu; des hommes d'un esprit corrompu & pervertis dans la foi (66).*

Je ne conteste assurément pas que cette prédiction de Saint Paul ne soit très-bien accomplie; mais s'il eût prédit, au contraire, qu'il viendrait un tems où l'on ne verroit point de ces gens-là, j'aurois été, je l'avoue, beaucoup plus frappé de la prédiction, & sur-tout de l'accomplissement.

D'après une prophétie si bien appliquée, vous avez la bonté de faire de moi un portrait dans lequel la gravité Episcopale s'égayé à des antitheses, & où je me trouve un personnage fort plaisant. Cet endroit, Monseigneur, m'a paru le plus joli morceau de votre Mandement.

On ne fauroit faire une satire plus agréable, ni diffamer un homme avec plus d'esprit.

*Du sein de l'erreur, (Il est vrai que j'ai passé ma jeunesse dans votre Eglise.) il s'est élevé (pas fort haut,) un homme plein du langage de la philosophie, (comment prendrois-je un langage que je n'entends point?) sans être véritablement philosophe: (Oh! d'accord: je n'aspirai jamais à ce titre, auquel je reconnois n'avoir aucun droit; & je n'y renonce assurément pas par modestie.) esprit doué d'une multitude de connoissances (J'ai appris à ignorer des multitudes de choses que je croyois savoir.) qui ne l'ont pas éclairé, (elles m'ont appris à ne pas penser l'être.) & qui ont répandu les ténèbres dans les autres esprits: (Les ténèbres de l'ignorance valent mieux que la fausse lumière de l'erreur.) caractère livré aux paradoxes d'opinions & de conduite; (Y a-t-il beaucoup à perdre à ne pas agir & penser comme tout le monde?) alliant la simplicité des mœurs avec le faste des pensées; (La simplicité des mœurs élève l'ame; quant au faste de mes pensées, je ne fais ce que c'est.) le zèle des*

comment l'a-t-il prédite, je vous prie ? Le voici. C'est le début de votre Mandement.

*Saint Paul a prédit, mes très-chers Freres, qu'il viendrait des jours périlleux où il y auroit des gens amateurs d'eux-mêmes, fiers, superbes, blasphémateurs, impies, calomnieux, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés plutôt que de Dieu; des hommes d'un esprit corrompu & pervertis dans la foi (66).*

Je ne conteste assurément pas que cette prédiction de Saint Paul ne soit très-bien accomplie; mais s'il eût prédit, au contraire, qu'il viendrait un tems où l'on ne verroit point de ces gens-là, j'aurois été, je l'avoue, beaucoup plus frappé de la prédiction, & sur-tout de l'accomplissement.

D'après une prophétie si bien appliquée, vous avez la bonté de faire de moi un portrait dans lequel la gravité Episcopale s'égayé à des antithèses; & où je me trouve un personnage fort plaisant. Cet endroit, Monseigneur, m'a paru le plus joli morceau de votre Mandement.

On ne sauroit faire une satire plus agréable, ni diffamer un homme avec plus d'esprit.

*Du sein de l'erreur, (Il est vrai que j'ai passé ma jeunesse dans votre Eglise.) il s'est élevé (pas fort haut,) un homme plein du langage de la philosophie, (comment prendrois-je un langage que je n'entends point?) sans être véritablement philosophe: (Oh! d'accord: je n'aspirai jamais à ce titre, auquel je reconnois n'avoir aucun droit; & je n'y renonce assurément pas par modestie.) esprit doué d'une multitude de connoissances (J'ai appris à ignorer des multitudes de choses que je croyois savoir.) qui ne l'ont pas éclairé, (elles m'ont appris à ne pas penser l'être.) & qui ont répandu les ténèbres dans les autres esprits: (Les ténèbres de l'ignorance valent mieux que la fausse lumière de l'erreur.) caractère livré aux paradoxes d'opinions & de conduite; (Y a-t-il beaucoup à perdre à ne pas agir & penser comme tout le monde?) alliant la simplicité des mœurs avec le faste des pensées; (La simplicité des mœurs élève l'âme; quant au faste de mes pensées, je ne fais ce que c'est.) le zèle des*

comment l'a-t-il prédite, je vous prie ?  
Le voici. C'est le début de votre Mandement.

*Saint Paul a prédit, mes très-chers Freres, qu'il viendrait des jours périlleux où il y auroit des gens amateurs d'eux-mêmes, fiers, superbes, blasphémateurs, impies, calomnieux, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés plutôt que de Dieu; des hommes d'un esprit corrompu & pervertis dans la foi (66).*

Je ne conteste assurément pas que cette prédiction de Saint Paul ne soit très-bien accomplie; mais s'il eût prédit, au contraire, qu'il viendrait un tems où l'on ne verroit point de ces gens-là; j'aurois été, je l'avoue, beaucoup plus frappé de la prédiction, & sur-tout de l'accomplissement.

D'après une prophétie si bien appliquée, vous avez la bonté de faire de moi un portrait dans lequel la gravité Episcopale s'égayé à des antithèses; & où je me trouve un personnage fort plaisant. Cet endroit, Monseigneur, m'a paru le plus joli morceau de votre Mandement.

On ne sauroit faire une satire plus agréable, ni diffamer un homme avec plus d'esprit.

*Du sein de l'erreur, (Il est vrai que j'ai passé ma jeunesse dans votre Eglise.) il s'est élevé (pas fort haut,) un homme plein du langage de la philosophie, (comment prendrois-je un langage que je n'entends point?) sans être véritablement philosophe: (Oh! d'accord: je n'aspirai jamais à ce titre, auquel je reconnois n'avoir aucun droit; & je n'y renonce assurément pas par modestie.) esprit doué d'une multitude de connoissances (J'ai appris à ignorer des multitudes de choses que je croyois savoir.) qui ne l'ont pas éclairé, (elles m'ont appris à ne pas penser l'être.) & qui ont répandu les ténèbres dans les autres esprits: (Les ténèbres de l'ignorance valent mieux que la fausse lumière de l'erreur.) caractère livré aux paradoxes d'opinions & de conduite; (Y a-t-il beaucoup à perdre à ne pas agir & penser comme tout le monde?) alliant la simplicité des mœurs avec le faste des pensées; (La simplicité des mœurs élève l'ame; quant au faste de mes pensées, je ne fais ce que c'est.) le zèle des*



---

Les imposteurs font , selon Ulpien , ceux qui font des prestiges , des imprécations , des exorcismes : or assurément je n'ai jamais rien fait de tout cela.

Que vous discourez à votre aise , vous autres hommes constitués en dignité ! Ne reconnoissant de droit que les vôtres , ni de Loix que celles que vous imposez , loin de vous faire un devoir d'être justes , vous ne vous croyez pas même obligé d'être humains. Vous accablez fièrement le foible sans répondre de vos iniquités à personne : les outrages ne vous coûtent pas plus que les violences ; sur les moindres convenances d'intérêt ou d'état ; vous nous balayez devant vous comme la pouffiere. Les uns décrètent & brûlent , les autres diffament & déshonorent sans droit , sans raison , sans mépris , même sans colere , uniquement parce que cela les arrange , & que l'infortuné se trouve sur leur chemin. Quand vous nous insultez impunément , il ne nous est pas même permis de nous plaindre , & si nous montrons notre innocence & vos torts , on nous accuse encore de vous manquer de respect.

Monseigneur, vous m'avez insulté publiquement : je viens de prouver que vous m'avez calomnié. Si vous étiez un particulier comme moi, que je pusse vous citer devant un Tribunal équitable, & que nous y comparussions tous deux, moi avec mon Livre, & vous avec votre Mandement ; vous y seriez certainement déclaré coupable, & condamné à me faire une réparation aussi publique que l'offense l'a été. Mais vous tenez un rang où l'on est dispensé d'être juste ; & je ne suis rien. Cependant, vous qui professez l'Évangile ; vous Prélat fait pour apprendre aux autres leur devoir, vous savez le vôtre en pareil cas. Pour moi, j'ai fait le mien, je n'ai plus rien à vous dire, & je me tais.

Daignez, Monseigneur, agréer mon profond respect.

*A Môtiers le 18 Novembre 1762.*

J. J. ROUSSEAU.

**J. J. ROUSSEAU**

J. J. ROUSSEAU

CITOYEN DE GENEVE,

A M. D'ALEMBERT,

*De l'Académie Française, de l'Académie  
Royale des Sciences de Paris, de celle de  
Prusse, de la Société Royale de Londres,  
de l'Académie Royale des Belles-Lettres  
de Suede, & de l'Institut de Bologne :*

Sur son Article GENEVE,

*Dans le VII<sup>me</sup>. Volume de l'ENCYCLOPÉDIE,*

ET PARTICULIÈREMENT,

*Sur le Projet d'établir un Théâtre de Comédie  
en cette Ville.*

---

Dii meliora piis, erroremque hostibus illum.

---



G E N E V E.

---

M. DCC. LXXXI.



---

## P R É F A C E .

**J'**AI tort, si j'ai pris en cette occasion la plume sans nécessité. Il ne peut m'être ni avantageux ni agréable de m'attaquer à M. d'Alembert. Je considère sa personne : j'admire ses talens : j'aime ses ouvrages : je suis sensible au bien qu'il a dit de mon pays : honoré moi-même de ses éloges, un juste retour d'honnêteté m'oblige à toutes sortes d'égards envers lui ; mais les égards ne l'emportent sur les devoirs que pour ceux dont toute la morale consiste en apparences. Justice & vérité, voilà les premiers devoirs de l'homme. Humanité, patrie, voilà ses premières affections. Toutes les fois que des ménagemens particuliers lui font changer cet ordre, il est coupable. Puis-je l'être en faisant ce que j'ai dû ? Pour me répondre, il faut avoir une patrie à servir, & plus d'amour pour ses devoirs que de crainte de déplaire aux hommes.

Comme tout le monde n'a pas sous les yeux l'Encyclopédie, je vais transcrire ici de l'article *Geneve* le passage qui m'a mis la plume à la main. Il auroit dû l'en faire tomber, si j'aspirois à l'honneur de bien écrire; mais j'ose en rechercher un autre, dans lequel je ne crains la concurrence de personne. En lisant ce passage isolé, plus d'un lecteur sera surpris du zèle qui l'a pu dicter : en le lisant dans son article, on trouvera que la Comédie qui n'est pas à Geneve & qui pourroit y être, tient la huitième partie de la place qu'occupent les choses qui y sont.

“ On ne souffre point de Comédie  
” à Geneve : ce n'est pas qu'on y  
” désapprouve les Spectacles en eux-  
” mêmes ; mais on craint, dit-on, le  
” goût de parure, de dissipation &  
” de libertinage que les troupes de  
” Comédiens répandent parmi la jeu-  
” nesse. Cependant ne seroit-il pas  
” possible de remédier à cet incon-

» vénient par des Loix séveres &  
» bien exécutées sur la conduite des  
» Comédiens ? Par ce moyen Ge-  
» neve auroit des Spectacles & des  
» mœurs , & jouiroit de l'avantage  
» des uns & des autres ; les repré-  
» sentations théatrales formeroient le  
» goût des Citoyens , & leur donne-  
» roient une finesse de tact , une déli-  
» cateffe de sentiment qu'il est très-  
» difficile d'acquérir sans ce secours ;  
» la littérature en profiteroit sans que  
» le libertinage fît des progrès , &  
» Geneve réuniroit la sagesse de La-  
» cédémone à la politesse d'Athenes.  
» Une autre considération , digne  
» d'une République si sage & si éclai-  
» rée , devoit peut-être l'engager à  
» permettre les Spectacles. Le pré-  
» jugé barbare contre la profession  
» de Comédien , l'espece d'avilisse-  
» ment où nous avons mis ces hom-  
» mes si nécessaires au progrès & au  
» soutien des arts , est certainement  
» une des principales causes qui con-



” tribuent au dérèglement que nous  
” leur reprochons ; ils cherchent à se  
” dédommager par les plaisirs , de  
” l'estime que leur état ne peut obte-  
” nir. Parmi nous , un Comédien qui  
” a des mœurs est doublement res-  
” pectable ; mais à peine lui en fait-  
” on gré. Le Traitant qui insulte à  
” l'indigence publique & qui s'en  
” nourrit, le Courtisan qui rampe &  
” qui ne paye point ses dettes : voilà  
” l'espece d'hommes que nous hono-  
” rons le plus. Si les Comédiens  
” étoient non-seulement soufferts à  
” Geneve , mais contenus d'abord par  
” des réglemens sages , protégés en-  
” suite & même considérés dès qu'ils  
” en feroient dignes, enfin absolument  
” placés sur la même ligne que les  
” autres Citoyens , cette ville auroit  
” bientôt l'avantage de posséder ce  
” qu'on croit si rare & qui ne l'est  
” que par notre faute : une troupe de  
” Comédiens estimables. Ajoutons  
” que cette troupe deviendrait bien-

» tôt la meilleure de l'Europe ; plu-  
» sieurs personnes , pleines de goût &  
» de dispositions pour le théâtre , &  
» qui craignent de se déshonorer parmi  
» nous en s'y livrant , accourroient à  
» Geneve , pour cultiver non-seule-  
» ment sans honte , mais même avec  
» estime un talent si agréable & si  
» peu commun. Le séjour de cette  
» ville , que bien des François regar-  
» dent comme triste par la privation  
» des Spectacles , deviendrait alors  
» le séjour des plaisirs honnêtes ,  
» comme il est celui de la philoso-  
» phie & de la liberté ; & les Etran-  
» gers ne seroient plus surpris de voir  
» que dans une ville où les Spectacles  
» décens & réguliers sont défendus ,  
» on permette des farces grossieres  
» & sans esprit , aussi contraires au  
» bon goût qu'aux bonnes mœurs.  
» Ce n'est pas tout ; peu - à - peu  
» l'exemple des Comédiens de Ge-  
» neve , la régularité de leur conduite ,  
» & la considération dont elle les

„ feroit jouir , serviroient de modele  
„ aux Comédiens des autres nations  
„ & de leçon à ceux qui les ont trai-  
„ tés jusqu'ici avec tant de rigueur  
„ & même d'inconséquence. On ne  
„ les verroit pas d'un côté pension-  
„ nés par le gouvernement & de l'au-  
„ tre un objet d'anathême; nos Prê-  
„ tres perdroient l'habitude de les  
„ excommunier & nos bourgeois de  
„ les regarder avec mépris ; & une  
„ petite République auroit la gloire  
„ d'avoir réformé l'Europe sur ce  
„ point , plus important , peut-être ,  
„ qu'on ne pense „.

Voilà certainement le tableau le plus agréable & le plus séduisant qu'on pût nous offrir ; mais voilà en même tems le plus dangereux conseil qu'on pût nous donner. Du moins, tel est mon sentiment , & mes raisons sont dans cet écrit. Avec quelle avidité la jeunesse de Geneve , entraînée par une autorité d'un si grand poids , ne se livrera - t - elle point à des idées

auxquelles elle n'a déjà que trop de penchant ? Combien, depuis la publication de ce volume, de jeunes Genevois, d'ailleurs bons Citoyens, n'attendent-ils que le moment de favoriser l'établissement d'un théâtre, croyant rendre un service à la patrie & presque au genre-humain ? Voilà le sujet de mes alarmes, voilà le mal que je voudrois prévenir. Je rends justice aux intentions de M. d'Alembert, j'espère qu'il voudra bien la rendre aux miennes : je n'ai pas plus d'envie de lui déplaire que lui de nous nuire. Mais enfin, quand je me tromperois, ne dois-je pas agir, parler, selon ma conscience & mes lumières ? Ai-je dû me taire ? L'ai-je pu, sans trahir mon devoir & ma patrie ?

Pour avoir droit de garder le silence en cette occasion, il faudroit que je n'eusse jamais pris la plume sur des sujets moins nécessaires. Douce obscurité qui fis trente ans mon bon-

heur, il faudroit avoir toujours su t'aimer ; il faudroit qu'on ignorât que j'ai eu quelques liaisons avec les Editeurs de l'Encyclopédie, que j'ai fourni quelques articles à l'Ouvrage, que mon nom se trouve avec ceux des auteurs ; il faudroit que mon zele pour mon pays fût moins connu, qu'on supposât que l'article *Geneve* m'eût échappé, ou qu'on ne pût inférer de mon silence que j'adhère à ce qu'il contient. Rien de tout cela ne pouvant être, il faut donc parler, il faut que je défavoue ce que je n'approuve point, afin qu'on ne m'impute pas d'autres sentimens que les miens. Mes compatriotes n'ont pas besoin de mes conseils, je le fais bien ; mais moi, j'ai besoin de m'honorer, en montrant que je pense comme eux sur nos maximes.

Je n'ignore pas combien cet écrit, si loin de ce qu'il devroit être, est loin même de ce que j'aurois pu faire en de plus heureux jours. Tant de

choses ont concouru à le mettre au-dessous du médiocre où je pouvois autrefois atteindre, que je m'étonne qu'il ne soit pas pire encore. J'écrivois pour ma patrie : s'il étoit vrai que le zèle tint lieu de talent, j'aurois fait mieux que jamais ; mais j'ai vu ce qu'il falloit faire, & n'ai pu l'exécuter. J'ai dit froidement la vérité : qui est-ce qui se soucie d'elle ? triste recommandation pour un livre ! Pour être utile il faut être agréable, & ma plume a perdu cet art-là. Tel me disputera malignement cette perte. Soit : cependant je me sens déchu & l'on ne tombe pas au-dessous de rien.

Premièrement, il ne s'agit plus ici d'un vain babil de Philosophie ; mais d'une vérité de pratique importante à tout un peuple. Il ne s'agit plus de parler au petit nombre, mais au public ; ni de faire penser les autres, mais d'expliquer nettement ma pensée. Il

m'ôte le droit d'en dire d'eux. Il faut désormais que je leur pardonne pour ne leur pas ressembler. Sans y songer, je substituerois l'amour de la vengeance à celui de la justice ; il vaut mieux tout oublier. J'espère qu'on ne me trouvera plus cette âpreté qu'on me reprochoit, mais qui me faisoit lire ; je consens d'être moins lu, pourvu que je vive en paix.

A ces raisons il s'en joint une autre plus cruelle & que je voudrois en vain dissimuler ; le public ne la sentiroit que trop malgré moi. Si dans les essais sortis de ma plume ce papier est encore au-dessous des autres, c'est moins la faute des circonstances que la mienne : c'est que je suis au-dessous de moi-même. Les maux du corps épuisent l'ame : à force de souffrir, elle perd son ressort. Un instant de fermentation passagere produisit en moi quelque lueur de talent ; il s'est montré tard, il s'est éteint de bonne heure. En reprenant  
mon

mon état naturel, je suis rentré dans le néant. Je n'eus qu'un moment, il est passé; j'ai la honte de me survivre. Lecteur, si vous recevez ce dernier ouvrage avec indulgence, vous accueillirez mon ombre : car pour moi, je ne suis plus.

*A Montmorenci le 20 Mars 1758.*



# J. J. ROUSSEAU

*CITOYEN DE GENEVE,*

A M. D'ALEMBERT.

---

J'AI lu, Monsieur, avec plaisir votre article GENEVE, dans le 7<sup>me</sup>. Volume de l'Encyclopédie (\*). En le relisant avec plus de plaisir encore, il m'a fourni quelques réflexions que j'ai cru pouvoir offrir, sous vos auspices, au public & à mes Concitoyens. Il y a beaucoup à louer dans cet article; mais si les éloges dont vous honorez ma Patrie m'ôtent le droit de vous en rendre, ma sincérité parlera pour moi; n'être pas de votre avis sur quelques points, c'est assez m'expliquer sur les autres.

Je commencerai par celui que j'ai le plus de répugnance à traiter, & dont l'examen me convient le moins; mais sur

---

(\*) L'article GENEVE qui a donné lieu à cette Lettre de M. Rousseau, sera imprimé dans le premier volume du Supplément, avec les autres pièces qui y ont rapport.

lequel, par la raison que je viens de dire, le silence ne m'est pas permis. C'est le jugement que vous portez de la doctrine de nos Ministres en matiere de foi. Vous avez fait de ce corps respectable un éloge très-beau, très-vrai, très-propre à eux seuls dans tous les Clergés du monde, & qu'augmente encore la considération qu'ils vous ont témoignée, en montrant qu'ils aiment la Philosophie, & ne craignent pas l'œil du Philosophe. Mais, Monsieur, quand on veut honorer les gens, il faut que ce soit à leur maniere, & non pas à la nôtre; de peur qu'ils ne s'offensent avec raison des louanges nuisibles, qui, pour être données à bonne intention, n'en blessent pas moins l'état, l'intérêt, les opinions, ou les préjugés de ceux qui en sont l'objet. Ignorez-vous que tout nom de Secte est toujours odieux, & que de pareilles imputations, rarement sans conséquence pour des Laïques, ne le sont jamais pour des Théologiens ?

Vous me direz qu'il est question de faits & non de louanges, & que le Philosophe a plus d'égard à la vérité qu'aux

hommes : mais cette prétendue vérité n'est pas si claire , ni si indifférente , que vous foyez en droit de l'avancer sans de bonnes autorités , & je ne vois pas où l'on en peut prendre pour prouver que les sentimens qu'un corps professe & sur lesquels il se conduit , ne sont pas les siens. Vous me direz encore que vous n'attribuez point à tout le corps ecclésiastique les sentimens dont vous parlez ; mais vous les attribuez à plusieurs , & plusieurs dans un petit nombre font toujours une si grande partie que le tout doit s'en ressentir.

Plusieurs Pasteurs de Geneve n'ont , selon vous , qu'un Socinianisme parfait. Voilà ce que vous déclarez hautement , à la face de l'Europe. J'ose vous demander comment vous l'avez appris ? Ce ne peut être que par vos propres conjectures , ou par le témoignage d'autrui , ou sur l'aveu des Pasteurs en question.

Or dans les matieres de pur dogme & qui ne tiennent point à la morale , comment peut-on juger de la foi d'autrui par conjecture ? Comment peut-on même en juger sur la déclaration d'un tiers ,

contre celle de la personne intéressée ? Qui fait mieux que moi ce que je crois ou ne crois pas , & à qui doit-on s'en rapporter là-dessus plutôt qu'à moi-même ? Qu'après avoir tiré des discours ou des écrits d'un honnête-homme des conséquences sophistiques & désavouées , un Prêtre acharné poursuive l'Auteur sur ces conséquences , le Prêtre fait son métier & n'étonne personne : mais devons-nous honorer les gens de bien comme on fourbe les persécute ; & le Philosophe imitera-t-il des raisonnemens captieux dont il fut si souvent la victime ?

Il resteroit donc à penser , sur ceux de nos Pasteurs que vous prétendez être Sociniens parfaits & rejeter les peines éternelles , qu'ils vous ont confié là-dessus leurs sentimens particuliers : mais si c'étoit en effet leur sentiment , & qu'ils vous l'eussent confié , sans doute ils vous l'auroient dit en secret , dans l'honnête & libre épanchement d'un commerce philosophique ; ils l'auroient dit au Philosophe , & non pas à l'Auteur. Ils n'en ont donc rien fait , & ma preuve est sans réplique ; c'est que vous l'avez publié.

Je ne prétends point pour cela juger ni blâmer la doctrine que vous leur imputez ; je dis seulement qu'on n'a nul droit de la leur imputer , à moins qu'ils ne la reconnoissent , & j'ajoute qu'elle ne ressemble en rien à celle dont ils nous instruisent. Je ne fais ce que c'est que le Socinianisme , ainsi je n'en puis parler ni en bien ni en mal ; mais , en général , je suis l'ami de toute Religion paisible , où l'on sert l'Être éternel selon la raison qu'il nous a donnée. Quand un homme ne peut croire ce qu'il trouve absurde , ce n'est pas sa faute , c'est celle de sa raison ( a ) ; & comment concevrai-je

( a ) Je crois voir un principe qui , bien démontré comme il pourroit l'être , arracheroit à l'instant les armes des mains à l'intolérant & au superstitieux , & calmeroit cette fureur de faire des prosélytes qui semble animer les incrédules. C'est que la raison humaine n'a pas de mesure commune bien déterminée , & qu'il est injuste à tout homme de donner la sienne pour règle à celle des autres.

Supposons de la bonne-foi , sans laquelle toute dispute n'est que du caquet. Jusqu'à certain point il y a des principes communs , une évidence commune , & de plus , chacun a sa propre raison qui le détermine ; ainsi ce sentiment ne mène point au Scepticisme : mais aussi les bornes générales de la raison n'étant point fixées , & nul n'ayant inspection sur celle d'autrui , voilà tout d'un coup le fier dogmatique arrêté. Si jamais on pouvoit établir la paix et

que Dieu le punisse de ne s'être pas fait un entendement ( *b* ) contraire à celui qu'il a reçu de lui ? Si un Docteur venoit m'ordonner de la part de Dieu de croire que la partie est plus grande que le tout, que pourrois-je penser en moi-même, sinon que cet homme vient m'ordonner d'être fou ? Sans doute l'Orthodoxe, qui ne voit nulle absurdité dans les myste-

regnent l'intérêt, l'orgueil, & l'opinion, c'est par-là qu'on termineroit à la fin les dissentions des Prêtres & des Philosophes. Mais peut-être ne seroit-ce le compte ni des uns ni des autres : il n'y auroit plus ni persécutions ni disputes ; les premiers n'auroient personne à tourmenter ; les seconds, personne à convaincre : autant vaudroit quitter le métier.

Si l'on me demandoit là-dessus pourquoi donc je dispute moi-même ? Je répondrois que je parle au plus grand nombre, que j'expose des vérités de pratique, que je me fonde sur l'expérience, que je remplis mon devoir, & qu'après avoir dit ce que je pense, je ne trouve point mauvais qu'on ne soit pas de mon avis.

( *b* ) Il faut se ressouvenir que j'ai à répondre à un Auteur qui n'est pas Protestant ; & je crois lui répondre en effet, en montrant que ce qu'il accuse nos Ministres de faire dans notre Religion, s'y feroit inutilement, & se fait nécessairement dans plusieurs autres, sans qu'on y songe.

Le monde intellectuel, sans en excepter la Géométrie, est plein de vérités incompréhensibles, & pourtant incontestables ; parce que la raison qui les démontre existantes, ne peut les toucher, pour ainsi dire, à travers les bornes qui l'arrêtent, mais seulement les appercevoir. Tel est le dogme de l'existence de Dieu ; tels sont les mystères admis dans les Communions Protestantes. Les mystères qui heur-

res, est obligé de les croire : mais si le Socinien y en trouve, qu'a-t-on à lui dire ? Lui prouvera-t-on qu'il n'y en a pas ? Il commencera, lui, par vous prouver que c'est une absurdité de raisonner sur ce qu'on ne sauroit entendre. Qué faire donc ? Le laisser en repos.

Jé ne suis pas plus scandalisé que ceux qui servent un Dieu clément, rejettent l'éternité des peines, s'ils la trouvent incompatible avec sa justice. Qu'en pareil

sent la raison, pour me servir des termes de M. d'Alembert, font toute autre chose. Leur contradiction même les fait rentrer dans les bornes ; elle a toutes les prises imaginables pour sentir qu'ils n'existent pas : car bien qu'on ne puisse voir une chose absurde, rien n'est si clair que l'absurdité. Voilà ce qui arrive, lorsqu'on soutient à la fois deux propositions contradictoires. Si vous me dites qu'un espace d'un pouce est aussi un espace d'un pied, vous ne dites point du tout une chose mystérieuse, obscure, incompréhensible ; vous dites, au contraire, une absurdité lumineuse & palpable, une chose évidemment fautive. De quelque genre qu' soient les démonstrations qui l'établissent, elles ne sauroient l'emporter sur celle qui la détruit, parce qu'elle est tirée immédiatement des notions primitives qui servent de base à toute certitude humaine. Autrement la raison, déposant contre elle-même, nous forceroit à la récuser ; & loin de nous faire croire ceci ou cela, elle nous empêcheroit de plus rien croire, attendu que tout principe de foi seroit détruit. Tout homme, de quelque Religion qu'il soit, qui dit croire à de pareils mystères, en impose donc, ou ne sait ce qu'il dit.

cas ils interprètent de leur mieux les passages contraires à leur opinion , plutôt que de l'abandonner , que peuvent-ils faire autre chose ? Nul n'est plus pénétré que moi d'amour & de respect pour le plus sublime de tous les Livres ; il me console & m'instruit tous les jours , quand les autres ne m'inspirent plus que du dégoût. Mais je soutiens que si l'Écriture elle-même nous donnoit de Dieu quelque idée indigne de lui , il faudroit la rejeter en cela , comme vous rejetez en Géométrie les démonstrations qui mènent à des conclusions absurdes : car de quelque authenticité que puisse être le texte sacré , il est encore plus croyable que la Bible soit altérée , que Dieu injuste ou malfaisant.

Voilà , Monsieur , les raisons qui m'empêcheroient de blâmer ces sentimens dans d'équitables & modérés Théologiens , qui de leur propre doctrine apprendroient à ne forcer personne à l'adopter. Je dirai plus ; des manieres de penser si convenables à une créature raisonnable & foible , si dignes d'un Créateur juste & miséricordieux , me paroissent préférables



---

à cet assentiment stupide qui fait de l'homme une bête , & à cette barbare intolérance qui se plaît à tourmenter dès cette vie ceux qu'elle destine aux tourmens éternels dans l'autre. En ce sens , je vous remercie pour ma Patrie de l'esprit de Philosophie & d'humanité que vous reconnoissez dans son Clergé , & de la justice que vous aimez à lui rendre ; je suis d'accord avec vous sur ce point. Mais pour être Philosophes & tolérans ( \* ) , il ne s'enfuit pas que ses membres soient hérétiques. Dans le nom de parti que vous leur donnez , dans les dogmes que vous dites être les leurs , je ne puis ni vous approuver ni vous suivre. Quoiqu'un tel système n'ait rien , peut-être , que d'honorable à ceux qui l'adoptent , je me garderai de l'attribuer à mes Pasteurs qui ne l'ont

---

( \* ) Sur la Tolérance Chrétienne , on peut consulter le chapitre qui porte ce titre , dans l'onzième livre de la Doctrine Chrétienne de M. le Professeur Vernet. On y verra par quelles raisons l'Eglise doit apporter encore plus de ménagement & de circonspection dans la censure des erreurs sur la foi , que dans celle des fautes contre les mœurs , & comment s'allient dans les règles de cette censure la douceur du Chrétien , la raison du Sage , & le zèle du Pasteur.

pas adopté ; de peur que l'éloge que j'en pourrois faire ne fournît à d'autres le sujet d'une accusation très-grave, & ne nuisît à ceux que j'aurois prétendu louer. Pourquoi me chargerois-je de la profession de foi d'autrui ? N'ai-je pas trop appris à craindre ces imputations téméraires ? Combien de gens se sont chargés de la mienne en m'accusant de manquer de Religion, qui sûrement ont fort mal lu dans mon cœur ? Je ne les taxerai point d'en manquer eux-mêmes : car un des devoirs qu'elle m'impose est de respecter les secrets des consciences. Monsieur, jugeons les actions des hommes, & laissons Dieu juger de leur foi.

En voilà trop, peut-être, sur-un point dont l'examen ne m'appartient pas, & n'est pas aussi le sujet de cette Lettre. Les Ministres de Geneve n'ont pas besoin de la plume d'autrui pour se défendre (c) ;

---

(c) C'est ce qu'ils viennent de faire, à ce qu'on m'écrit, par une déclaration publique. Elle ne m'est point parvenue dans ma retraite ; mais j'apprends que le public l'a reçue avec applaudissement. Ainsi, non-seulement je jouis du plaisir de leur avoir le premier rendu l'honneur qu'ils méritent, mais de celui d'entendre mon jugement unanime.

cé n'est pas la mienne qu'ils choisiroient pour cela, & de pareilles discussions sont trop loin de mon inclination pour que je m'y livre avec plaisir; mais ayant à parler du même article où vous leur attribuez des opinions que nous ne leur connoissons point, me taire sur cette assertion, c'étoit y paroître adhérer, & c'est ce que je suis fort éloigné de faire. Sensible au bonheur que nous avons de posséder un corps de Théologiens Philosophes & pacifiques, ou plutôt un corps d'Officiers de Morale (d) & de Ministres de la vertu, je ne vois naître qu'avec effroi toute occasion pour eux de se rabaisser jusqu'à n'être plus que des Gens

ment confirmé. Je sens bien que cette déclaration rend le début de ma Lettre entièrement superflu, & le rendroit peut-être indiscret dans tout autre cas: mais étant sur le point de la supprimer, j'ai vu que, parlant du même article qui y a donné lieu, la même raison subsistoit encore, & qu'on pourroit toujours prendre mon silence pour une espece de consentement. Je laisse donc ces réflexions d'autant plus volontiers que si elles viennent hors de propos sur une affaire heureusement terminée, elles ne contiennent en général rien que d'honorable à l'Eglise de Geneve, & que d'utile aux hommes en tout pays.

(d). C'est ainsi que l'Abbé de St. Pierre appelloit toujours les Ecclésiastiques; soit pour dire ce qu'ils font en effet, soit pour exprimer ce qu'ils devoient être.

d'Eglise. Il nous importe de les conserver tels qu'ils sont. Il nous importe qu'ils jouissent eux-mêmes de la paix qu'ils nous font aimer, & que d'odieuses disputes de Théologie ne troublent plus leur repos ni le nôtre. Il nous importe enfin, d'apprendre toujours par leurs leçons & par leur exemple, que la douceur & l'humanité sont aussi les vertus du Chrétien.

Je me hâte de passer à une discussion moins grave & moins sérieuse, mais qui nous intéresse encore assez pour mériter nos réflexions, & dans laquelle j'entrerai plus volontiers, comme étant un peu plus de ma compétence; c'est celle du projet d'établir un Théâtre de Comédie à Genève. Je n'exposerai point ici mes conjectures sur les motifs qui vous ont pu porter à nous proposer un établissement si contraire à nos maximes. Quelles que soient vos raisons, il ne s'agit pour moi que des nôtres, & tout ce que je me permettrai de dire à votre égard, c'est que vous serez sûrement le premier Philosophe (a),

---

(a) De deux célèbres Historiens, tous deux Philosophes, tous deux chers à M. d'Alembert, le moderne scroit de l'un

---

qui ait jamais excité un peuple libre , une petite ville , & un Etat pauvre , à se charger d'un Spectacle public.

Que de questions je trouve à discuter dans celle que vous semblez résoudre ! Si les Spectacles sont bons ou mauvais en eux-mêmes ? S'ils peuvent s'allier avec les mœurs ? Si l'austérité républicaine les peut comporter ? S'il faut les souffrir dans une petite ville ? Si la profession de Comédien peut être honnête ? Si les Comédiennes peuvent être aussi sages que d'autres femmes ? Si de bonnes loix suffisent pour réprimer les abus ? Si ces loix peuvent être bien observées ? &c. Tout est problème encore sur les vrais effets du Théâtre, parce que les disputes qu'il occasionne ne partageant que les Gens d'Eglise & les Gens du monde, chacun ne l'envisage que par ses préjugés. Voilà, Monsieur, des recherches qui ne feroient pas indignes de votre plume.

---

avis, peut-être ; mais Tacite qu'il aime, qu'il médite, qu'il daigne traduire, le grave Tacite qu'il cite si volontiers & qu'à l'obscurité près il imite si bien quelquefois, en eût-il été de même ?

Pour moi , fans croire y suppléer , je me contenterai de chercher dans cet essai les éclairciffemens que vous nous avez rendu nécessaires ; vous priant de considérer qu'en disant mon avis à votre exemple , je remplis un devoir envers ma Patrie , & qu'au moins, si je me trompe dans mon sentiment , cette erreur ne peut nuire à personne.

Au premier coup-d'œil jetté sur ces institutions , je vois d'abord qu'un Spectacle est un amusement ; & s'il est vrai qu'il faille des amusemens à l'homme , vous conviendrez au moins qu'ils ne sont permis qu'autant qu'ils sont nécessaires , & que tout amusement inutile est un mal , pour un Etre dont la vie est si courte & le tems si précieux. L'état d'homme a ses plaisirs , qui dérivent de sa nature , & naissent de ses travaux , de ses rapports , de ses besoins ; & ces plaisirs , d'autant plus doux que celui qui les goûte a l'ame plus saine , rendent quiconque en fait jouir peu sensible à tous les autres. Un Pere , un Fils , un Mari , un Citoyen , ont des devoirs si chers à remplir , qu'ils ne leur laissent rien à dérober à l'ennui.

Le bon emploi du tems rend le tems plus précieux encore, & mieux on le met à profit, moins on en fait trouver à perdre. Aussi voit-on constamment que l'habitude du travail rend l'inaction insupportable, & qu'une bonne conscience éteint le goût des plaisirs frivoles : mais c'est le mécontentement de soi-même, c'est le poids de l'oïveté, c'est l'oubli des goûts simples & naturels, qui rendent si nécessaire un amusement étranger. Je n'aime point qu'on ait besoin d'attacher incessamment son cœur sur la Scene, comme s'il étoit mal à son aise au-dans de nous. La nature même a dicté la réponse de ce Barbare (b) à qui l'on vantait les magnificences du Cirque & des Jeux établis à Rome. Les Romains, demanda ce bon-homme, n'ont-ils ni femmes, ni enfans ? Le Barbare avoit raison. L'on étoit s'assembler au Spectacle ; & c'est-là que chacun s'isole ; c'est-là qu'on va oublier ses amis, ses voisins, ses proches, pour s'intéresser à des fables, pour pleurer les malheurs des morts, ou rire

(b) Chrylost. in Matth. Homel. 38e

aux dépens des vivans. Mais j'aurois dû sentir que ce langage n'est plus de saison dans notre siècle. Tâchons d'en prendre un qui soit mieux entendu.

Demander si les Spectacles sont bons ou mauvais en eux-mêmes, c'est faire une question trop vague; c'est examiner un rapport avant que d'avoir fixé les termes. Les Spectacles sont faits pour le peuple, & ce n'est que par leurs effets sur lui, qu'on peut déterminer leurs qualités absolues. Il peut y avoir des Spectacles d'une infinité d'especes (\*); il y a de Peuple à Peuple une prodigieuse diversité de mœurs, de tempéramens, de caractères. L'homme est un, je l'avoue; mais l'homme modifié par les Religions, par les Gouvernemens, par les loix, par

---

(\*) " Il peut y avoir des Spectacles blâmables en eux-mêmes, comme ceux qui sont inhumains, ou indécens, & licentieux : tels étoient quelques-uns des Spectacles parmi les Perses. Mais il en est aussi d'indifférens en eux-mêmes qui ne deviennent mauvais que par l'abus qu'on en fait. Par exemple, les Pièces de Théâtre n'ont rien de mauvais en tant qu'on y trouve une peinture des caractères & des actions des hommes, où l'on pourroit même donner des leçons agréables & utiles pour toutes les conditions; mais si l'on y débite une morale relâchée, si les personnes qui exercent cette profession mènent une



les coutumes, par les préjugés, par les climats, devient si différent de lui-même qu'il ne faut plus chercher parmi nous ce qui est bon aux hommes en général, mais ce qui leur est bon dans tel tems ou dans tel pays : ainsi les Pièces de Ménandre faites pour le Théâtre d'Athènes, étoient déplacées sur celui de Rome : ainsi les combats des Gladiateurs, qui, sous la République, animoient le courage & la valeur des Romains, n'inspiroient, sous les Empereurs, à la populace de Rome, que l'amour du sang & la cruauté : du même objet offert au même Peuple en différens tems, il apprit d'abord à mépriser sa vie, & ensuite à se jouer de celle d'autrui.

„ vie licentieuse & servent à corrompre les autres, si de  
 „ tels Spectacles entretiennent la vanité, la fainéantise,  
 „ le luxe, l'impudicité, il est visible alors que la chose  
 „ tourne en abus, & qu'à moins qu'on ne trouve le moyen  
 „ de corriger ces abus ou de s'en garantir, il vaut mieux  
 „ renoncer à cette sorte d'amusement. „ *Instruction Chré.*  
 T. III. L. III. Ch. 16.

Voilà l'état de la question bien posé. Il s'agit de savoir si la morale du Théâtre est nécessairement relâchée, si les abus sont inévitables, si les inconvéniens dérivent de la nature de la chose, ou s'ils viennent de causes qu'on ne puisse écarter.

Quant à l'espece des Spectacles, c'est nécessairement le plaisir qu'ils donnent, & non leur utilité, qui la détermine. Si l'utilité peut s'y trouver, à la bonne heure; mais l'objet principal est de plaire, &, pourvu que le Peuple s'amuse, cet objet est assez rempli. Cela seul empêchera toujours qu'on ne puisse donner à ces sortes d'établissmens tous les avantages dont ils seroient susceptibles, & c'est s'abuser beaucoup que de s'en former une idée de perfection, qu'on ne sauroit mettre en pratique, sans rebuter ceux qu'on croit instruire. Voilà d'où naît la diversité des Spectacles, selon les goûts divers des nations. Un Peuple intrépide, grave & cruel, veut des fêtes meurtrieres & périlleuses, où brillent la valeur & le sens-froid. Un Peuple féroce & bouillant veut du sang, des combats, des passions atroces. Un Peuple voluptueux veut de la musique & des danses. Un Peuple galant veut de l'amour & de la politesse. Un Peuple badin veut de la plaisanterie & du ridicule. *Trahit sua quemque voluptas.* Il faut, pour leur plaire, des Spectacles qui favorisent leurs pen-

chans , au lieu qu'il en faudroit qui les modérasſent.

La Scene , en général , eſt un tableau des paſſions humaines , dont l'original eſt dans tous les cœurs : mais ſi le Peintre n'avoit ſoin de flatter ces paſſions ; les Spectateurs ſeroient bientôt rebutés , & ne voudroient plus ſe voir ſous un aſpect qui les fit mépriſer d'eux - mêmes. Que ſ'il donne à quelques-unes des couleurs odieuſes , c'eſt ſeulement à celles qui ne ſont point générales , & qu'on hait naturellement. Ainſi l'Auteur ne fait encore en cela que ſuivre le ſentiment du public ; & alors ces paſſions de rebut ſont toujours employées à en faire valoir d'autres , ſinon plus légitimes , du moins plus au gré des Spectateurs. Il n'y a que la raiſon qui ne ſoit bonne à rien ſur la Scene. Un homme ſans paſſions , ou qui les domineroit toujours , n'y ſauroit intéreſſer perſonne ; & l'on a déjà remarqué qu'un Stoïcien dans la Tragédie ; ſeroit un perſonnage inſupportable : dans la Comédie , il ſeroit rire , tout au plus.

Qu'on n'attribue donc pas au Théâtre le pouvoir de changer des ſentimens ni

des mœurs qu'il ne peut que suivre & embellir. Un Auteur qui voudroit heurter le goût général, composeroit bientôt pour lui seul. Quand Moliere corrigea la Scene comique, il attaqua des modes, des ridicules; mais il ne choqua pas pour cela le goût du public (c), il le suivit ou le développa, comme fit aussi Corneille de son côté. C'étoit l'ancien Théâtre qui commençoit à choquer ce goût; parce que, dans un siècle devenu plus poli, le Théâtre gardoit sa premiere grossièreté. Aussi le goût général ayant changé depuis ces deux Auteurs, si leurs chefs-d'œuvres étoient encore à paroître, tomberoient-ils infailliblement aujourd'hui. Les connoisseurs ont beau les admirer

(c) Pour peu qu'il anticipât, ce Moliere lui-même avoit peine à se soutenir; le plus parfait de ses ouvrages tomba dans sa naissance, parce qu'il le donna trop tôt, & que le public n'étoit pas mûr encore pour le Misanthrope.

Tout ceci est fondé sur une maxime évidente; savoir, qu'un Peuple suit souvent des usages qu'il méprise, ou qu'il est prêt à mépriser, si-tôt qu'on osera lui en donner l'exemple. Quand de mon tems on jouoit la fureur des Pantius, on ne faisoit que dire au Théâtre ce que pensoient ceux même qui passaient leur journée à ce sot amusement: mais les goûts constans d'un Peuple, ses coutumes, ses vieux préjugés, doivent être respectés sur la Scene. Jamais Poëte ne s'est bien trouvé d'avoir violé cette loi.

toujours ; si le public les admire encore , c'est plus par honte de s'en dédire que par un vrai sentiment de leurs beautés. On dit que jamais une bonne Piece ne tombe ; vraiment je le crois bien , c'est que jamais une bonne Piece ne choque les mœurs ( d ) de son tems. Qui est-ce qui doute que , sur nos Théâtres , la meilleure Piece de Sophocle ne tombât tout-à-plat ? On ne sauroit se mettre à la place de gens qui ne nous ressemblent point.

Tout Auteur qui veut nous peindre des mœurs étrangères a pourtant grand soin d'approprier sa Piece aux nôtres. Sans cette précaution , l'on ne réussit jamais , & le succès même de ceux qui l'ont prise a souvent des causes bien différentes de celles que lui suppose un observateur superficiel. Quand Arlequin

---

( d ) Je dis le goût ou les mœurs indifféremment : car bien que l'une de ces choses ne soit pas l'autre , elles ont toujours une origine commune , & souffrent les mêmes révolutions. Ce qui ne signifie pas que le bon goût & les bonnes mœurs regnent toujours en même tems , proposition qui demande éclaircissement & discussion ; mais qu'un certain état du goût répond toujours à un certain état des mœurs , ce qui est incontestable.

Sauvage est si bien accueilli des Spectateurs , pense-t-on que ce soit par le goût qu'ils prennent pour le sens & la simplicité de ce personnage, & qu'un seul d'entr'eux voulût pour cela lui ressembler ? C'est , tout au contraire, que cette Piece favorise leur tour d'esprit, qui est d'aimer & rechercher les idées neuves & singulieres. Or il n'y en a point de plus neuves pour eux que celles de la nature. C'est précisément leur aversion pour les choses communes , qui les ramene quelquefois aux choses simples.

Il s'ensuit de ces premieres observations , que l'effet général du Spectacle est de renforcer le caractère national , d'augmenter les inclinations naturelles , & de donner une nouvelle énergie à toutes les passions. En ce sens il sembleroit que cet effet , se bornant à charger & non changer les mœurs établies , la Comédie seroit bonne aux bons & mauvaise aux méchans. Encore , dans le premier cas, resteroit-il toujours à savoir si les passions trop irritées ne dégènerent point en vices. Je fais que la Poétique du Théâtre prétend faire tout le contraire ,

& purger les passions en les excitant : mais j'ai peine à bien concevoir cette règle. Serait-ce que pour devenir tempé- rant & sage, il faut commencer par être furieux & fou ?

« Eh non ! ce n'est pas cela, disent les  
 » partisans du Théâtre. La Tragédie pré-  
 » tend bien que toutes les passions dont  
 » elle fait des tableaux nous émeuvent,  
 » mais elle ne veut pas toujours que  
 » notre affection soit la même que celle  
 » du personnage tourmenté par une pas-  
 » sion. Le plus souvent, au contraire,  
 » son but est d'exciter en nous des sen-  
 » timens opposés à ceux qu'elle prête à  
 » ses personnages ». Ils disent encore que  
 si les Auteurs abusent du pouvoir d'é-  
 mouvoir les cœurs, pour mal placer  
 l'intérêt, cette faute doit être attribuée  
 à l'ignorance & à la dépravation des  
 Artistes, & non point à l'art. Ils disent  
 enfin que la peinture fidelle des passions  
 & des peines qui les accompagnent, suf-  
 fit seule pour nous les faire éviter avec  
 tout le soin dont nous sommes capables.

Il ne faut, pour sentir la mauvaise foi  
 de toutes ces réponses, que consulter l'état  
 de

de son cœur à la fin d'une Tragédie, L'émotion, le trouble, & l'attendrissement qu'on sent en soi-même & qui se prolonge après la Piece, annoncent-ils une disposition bien prochaine à surmonter & régler nos passions? Les impressions vives & touchantes dont nous prenons l'habitude & qui reviennent si souvent, font-elles bien propres à modérer nos sentimens au besoin? Pourquoi l'image des peines qui naissent des passions, effaceroit-elle celle des transports de plaisir & de joie qu'on en voit aussi naître, & que les Auteurs ont soin d'embellir encore pour rendre leurs Pieces plus agréables? Ne fait-on pas que toutes les passions sont sœurs, qu'une seule suffit pour en exciter mille, & que les combattre l'une par l'autre n'est qu'un moyen de rendre le cœur plus sensible à toutes? Le seul instrument qui serve à les purger est la raison, & j'ai déjà dit que la raison n'avoit nul effet au Théâtre. Nous ne partageons pas les affections de tous les personnages, il est vrai : car, leurs intérêts étant opposés, il faut bien que l'Auteur nous en fasse préférer quel-



& purger les passions  
 mais j'ai peine à bien  
 regle. Seroit-ce que  
 rant & sage, il faut  
 furieux & fou ?

« Eh non ! ce

» partisans du

» tend bien qu'

» elle fait de

» mais elle

» notre aff

» du pers

» sion.

» son

» timi

» ses

si le

me

pe

de

qu'on n'a pas, & foment

la fin d'une Tragédie.  
 & l'attendrie.  
 & qui se  
 annonce.  
 Les impropres  
 annonce à l'harmonie

111

une ven-  
 a Goa, l'hon-  
 as. Qu'un Auteur (a)  
 nes, il pourra faire une  
 ce où l'on n'ira point; &  
 qu'il faudra taxer cet Auteur  
 pour avoir manqué à la  
 loi de son art, à celle qui sert  
 à toutes les autres, qui est de  
 suffir. Ainsi le Théâtre purge les passions  
 qu'on n'a pas, & foment celles qu'on a

(a) Qu'on mette, pour voir, sur la Scène Française, un homme droit & vertueux, mais simple & grossier, sans amour, sans galanterie, & qui ne fasse point de belles phrases; qu'on y mette un sage sans préjugés, qui, ayant reçu un affront d'un Spadassin, refuse de s'aller faire égorger par l'offenseur, & qu'on épuise tout l'art du Théâtre pour rendre ces personnages inintéressans comme le Cid au Peuple François: j'aurai tort, si l'on réussit.

mede bien admi-

de causes gé-  
ivent em-  
Spec-  
fus-  
es effets  
n attendre.

D'A L E M B E R T.  
fin d'une Tragédie.  
& l'attendrisse-  
ne & qui se  
nient-ils  
MOR

me cette per-  
elle peut être, &  
en disposé qu'on vou-  
es effets se réduiroient-ils  
de moyens pour les rendre  
es. Je ne sache que trois sortes d'inf-  
mens, à l'aide desquels on puisse agir  
les mœurs d'un Peuple; savoir, la  
ce des loix, l'empire de l'opinion, &  
trait du plaisir. Or les loix n'ont nul  
es au Théâtre, dont la moindre con-  
te (b) feroit une peine & non pas

(b) Les loix peuvent déterminer les sujets, la forme  
pieces, la maniere de les jouer; mais elles ne sauroient  
le public à s'y plaire. L'Empereur Néron chantant  
héatre faisoit égorger ceux qui s'endormoient; encore  
avoit-il tenir tout le monde éveillé, & peu s'en fallut  
plaisir d'un court sommeil ne coûtât la vie à Vespas-  
Nobles A&eurs de l'Opéra de Paris, ah! si vous eussiez  
la puissance impériale, je ne gémirois pas mainte-  
d'avoir trop vécu!

qu'un , autrement nous n'en prendrions point du tout ; mais loin de choisir pour cela les passions qu'il veut nous faire aimer , il est forcé de choisir celles que nous aimons. Ce que j'ai dit du genre des Spectacles doit s'entendre encore de l'intérêt qu'on y fait régner. A Londres , un Drame intéresse en faisant haïr les François ; à Tunis , la belle passion seroit la piraterie ; à Messine , une vengeance bien favoureuse ; à Goa , l'honneur de brûler des Juifs. Qu'un Auteur (a) choque ces maximes , il pourra faire une fort belle Piece où l'on n'ira point ; & c'est alors qu'il faudra taxer cet Auteur d'ignorance , pour avoir manqué à la premiere loi de son art , à celle qui sert de base à toutes les autres , qui est de réussir. Ainsi le Théâtre purge les passions qu'on n'a pas , & fomente celles qu'on a.

---

( a ) Qu'on mette , pour voir , sur la Scene François , un homme droit & vertueux , mais simple & grossier , sans amour , sans galanterie , & qui ne fasse point de belles phrases ; qu'on y mette un sage sans préjugés , qui , ayant reçu un affront d'un Spadassin , refuse de s'aller faire égorger par l'offenseur , & qu'on épuise tout l'art du Théâtre pour rendre ces personnages intéressans comme le Cid au Peuple François : j'aurai tort , si l'on réussit.

Ne voila-t-il pas un remede bien administré ?

Il y a donc un concours de causes générales & particulieres, qui doivent empêcher qu'on ne puisse donner aux Spectacles la perfection dont on les croit susceptibles, & qu'ils ne produisent les effets avantageux qu'on semble en attendre. Quand on supposeroit même cette perfection aussi grande qu'elle peut être, & le peuple aussi bien disposé qu'on voudra ; encore ces effets se réduiroient-ils à rien, faute de moyens pour les rendre sensibles. Je ne sache que trois sortes d'instrumens, à l'aide desquels on puisse agir sur les mœurs d'un Peuple ; savoir, la force des loix, l'empire de l'opinion, & l'attrait du plaisir. Or les loix n'ont nul accès au Théâtre, dont la moindre contrainte (b) feroit une peine & non pas

(b) Les loix peuvent déterminer les sujets, la forme des Pieces, la maniere de les jouer ; mais elles ne sauroient forcer le public à s'y plaire. L'Empereur Néron chantant au Théâtre faisoit égorger ceux qui s'endormoient ; encore ne pouvoit-il tenir tout le monde éveillé, & peu s'en fallut que le plaisir d'un court sommeil ne coûtât la vie à Vespasien. Nobles Acteurs de l'Opéra de Paris, ah ! si vous eussiez joui de la puissance impériale, je ne gémirois pas maintenant d'avoir trop vécu !

qu'un , autrement nous n'en prendrions point du tout ; mais loin de choisir pour cela les passions qu'il veut nous faire aimer , il est forcé de choisir celles que nous aimons. Ce que j'ai dit du genre des Spectacles doit s'entendre encore de l'intérêt qu'on y fait régner. A Londres , un Drame intéresse en faisant haïr les François ; à Tunis , la belle passion seroit la piraterie ; à Messine , une vengeance bien favoureuse ; à Goa , l'honneur de brûler des Juifs. Qu'un Auteur (a) choque ces maximes , il pourra faire une fort belle Piece où l'on n'ira point ; & c'est alors qu'il faudra taxer cet Auteur d'ignorance , pour avoir manqué à la premiere loi de son art , à celle qui sert de base à toutes les autres , qui est de réussir. Ainsi le Théâtre purge les passions qu'on n'a pas , & fomente celles qu'on a.

---

( a ) Qu'on mette , pour voir , sur la Scene François , un homme droit & vertueux , mais simple & grossier , sans amour , sans galanterie , & qui ne fasse point de belles phrases ; qu'on y mette un sage sans préjugés , qui , ayant reçu un affront d'un Spadassin , refuse de s'aller faire égorger par l'offenseur , & qu'on épuise tout l'art du Théâtre pour rendre ces personnages intéressans comme le Cid au Peuple François : j'aurai tort , si l'on réussit.

Ne voila-t-il pas un remede bien administré ?

Il y a donc un concours de causes générales & particulieres, qui doivent empêcher qu'on ne puisse donner aux Spectacles la perfection dont on les croit susceptibles, & qu'ils ne produisent les effets avantageux qu'on semble en attendre. Quand on supposeroit même cette perfection aussi grande qu'elle peut être, & le peuple aussi bien disposé qu'on voudra; encore ces effets se réduiroient-ils à rien, faute de moyens pour les rendre sensibles. Je ne sache que trois sortes d'instrumens, à l'aide desquels on puisse agir sur les mœurs d'un Peuple; savoir, la force des loix, l'empire de l'opinion, & l'attrait du plaisir. Or les loix n'ont nul accès au Théâtre, dont la moindre contrainte (b) seroit une peine & non pas

(b) Les loix peuvent déterminer les sujets, la forme des Pieces, la maniere de les jouer; mais elles ne sauroient forcer le public à s'y plaire. L'Empereur Néron chantant au Théâtre faisoit égorger ceux qui s'endormoient; encore ne pouvoit-il tenir tout le monde éveillé, & peu s'en fallut que le plaisir d'un court sommeil ne coûtât la vie à Vespasien. Nobles Acteurs de l'Opéra de Paris, ah! si vous eussiez joui de la puissance impériale, je ne gémirois pas maintenant d'avoir trop vécu!

qu'un , autrement nous n'en prendrions point du tout ; mais loin de choisir pour cela les passions qu'il veut nous faire aimer , il est forcé de choisir celles que nous aimons. Ce que j'ai dit du genre des Spectacles doit s'entendre encore de l'intérêt qu'on y fait régner. A Londres , un Drame intéresse en faisant haïr les François ; à Tunis , la belle passion seroit la piraterie ; à Messine , une vengeance bien favoureuse ; à Goa , l'honneur de brûler des Juifs. Qu'un Auteur (a) choque ces maximes , il pourra faire une fort belle Piece où l'on n'ira point ; & c'est alors qu'il faudra taxer cet Auteur d'ignorance , pour avoir manqué à la premiere loi de son art , à celle qui sert de base à toutes les autres , qui est de réussir. Ainsi le Théâtre purge les passions qu'on n'a pas , & fomente celles qu'on a.

---

( a ) Qu'on mette , pour voir , sur la Scene Française , un homme droit & vertueux , mais simple & grossier , sans amour , sans galanterie , & qui ne fasse point de belles phrases ; qu'on y mette un sage sans préjugés , qui , ayant reçu un affront d'un Spadassin , refuse de s'aller faire égorger par l'offenseur , & qu'on épuise tout l'art du Théâtre pour rendre ces personnages intéressans comme le Cid au Peuple François : j'aurai tort , si l'on réussit.

Ne voila-t-il pas un remede bien administré ?

Il y a donc un concours de causes générales & particulieres, qui doivent empêcher qu'on ne puisse donner aux Spectacles la perfection dont on les croit susceptibles, & qu'ils ne produisent les effets avantageux qu'on semble en attendre. Quand on supposeroit même cette perfection aussi grande qu'elle peut être, & le peuple aussi bien disposé qu'on voudra; encore ces effets se réduiroient-ils à rien, faute de moyens pour les rendre sensibles. Je ne sache que trois sortes d'instrumens, à l'aide desquels on puisse agir sur les mœurs d'un Peuple; savoir, la force des loix, l'empire de l'opinion, & l'attrait du plaisir. Or les loix n'ont nul accès au Théâtre, dont la moindre contrainte (b) feroit une peine & non pas

(b) Les loix peuvent déterminer les sujets, la forme des Pieces, la maniere de les jouer; mais elles ne sauroient forcer le public à s'y plaire. L'Empereur Néron chantant au Théâtre faisoit égorger ceux qui s'endormoient; encore ne pouvoit-il tenir tout le monde éveillé, & peu s'en fallut que le plaisir d'un court sommeil ne coûtât la vie à Vespasien. Nobles Auteurs de l'Opéra de Paris, ah! si vous eussiez joui de la puissance impériale, je ne gémirois pas maintenant d'avoir trop vécu!



pareil plus simple à la Scene, & rapprocher dans la Comédie le ton du Théâtre de celui du monde :: mais de cette maniere on ne corrige pas les mœurs, on les peint, & un laid visage ne paroît point laid à celui qui le porte. Que si l'on veut les corriger par leur charge, on quitte la vraisemblance & la nature, & le tableau ne fait plus d'effet. La charge ne rend pas les objets haïssables, elle ne les rend que ridicules; & de-là résulte un très-grand inconvénient, c'est qu'à force de craindre les ridicules, les vices n'effraient plus, & qu'on ne sauroit guérir les premiers sans fomenter les autres. Pourquoi, direz-vous, supposer cette opposition nécessaire? Pourquoi, Monsieur? Parce que les bons ne tournent point les méchans en dérision, mais les écrasent de leur mépris, & que rien n'est moins plaisant & risible que l'indignation de la vertu. Le ridicule, au contraire, est l'arme favorite du vice. C'est par elle qu'attaquant dans le fond des cœurs le respect qu'on doit à la vertu, il éteint enfin l'amour qu'on lui porte.

Ainsi tout nous force d'abandonner

cette vaine idée de perfection qu'on nous veut donner de la forme des Spectacles, dirigés vers l'utilité publique. C'est une erreur, disoit le grave Muralt, d'espérer qu'on y montre fidèlement les véritables rapports des choses : car, en général, le Poète ne peut qu'altérer ces rapports, pour les accommoder au goût du peuple. Dans le comique il les diminue & les met au-dessous de l'homme; dans le tragique, il les étend pour les rendre héroïques, & les met au-dessus de l'humanité. Ainsi jamais ils ne sont à sa mesure, & toujours nous voyons au Théâtre d'autres êtres que nos semblables. J'ajouterai que cette différence est si vraie & si reconnue qu'Aristote en fait une règle dans sa Poétique. *Comedia enim deteriores, Tragœdia meliores quam nunc sunt imitari conantur.* Ne voilà-t-il pas une imitation bien entendue, qui se propose pour objet ce qui n'est point, & laisse, entre le défaut & l'excès, ce qui est, comme une chose inutile? Mais qu'importe la vérité de l'imitation, pourvu que l'illusion y soit? Il ne s'agit que de piquer la curiosité du peuple. Ces pro-

ductions d'esprit, comme la plupart des autres, n'ont pour but que les applaudissemens. Quand l'Auteur en reçoit & que les Acteurs les partagent, la Piece est parvenue à son but & l'on n'y cherche point d'autre utilité. Or si le bien est nul : reste le mal, & comme celui-ci n'est pas douteux, la question me paroît décidée ; mais passons à quelques exemples, qui puissent en rendre la solution plus sensible.

Je crois pouvoir avancer, comme une vérité facile à prouver, en conséquence des précédentes, que le Théâtre François, avec les défauts qui lui restent, est cependant à-peu-près aussi parfait qu'il peut l'être, soit pour l'agrément, soit pour l'utilité ; & que ces deux avantages y sont dans un rapport qu'on ne peut troubler sans ôter à l'un plus qu'on ne donneroit à l'autre, ce qui rendroit ce même Théâtre moins parfait encore. Ce n'est pas qu'un homme de génie ne puisse inventer un genre de Pieces préférable à ceux qui sont établis : mais ce nouveau genre, ayant besoin pour se soutenir des talens de l'Auteur, périra né-

---

cessairement avec lui, & ses successeurs, dépourvus des mêmes ressources, seront toujours forcés de revenir aux moyens communs d'intéresser & de plaire. Quels sont ces moyens parmi nous? Des actions célèbres, de grands noms, de grands crimes, & de grandes vertus dans la Tragédie; le comique & le plaisant dans la Comédie; & toujours l'amour dans toutes deux (a). Je demande quel profit les mœurs peuvent tirer de tout cela?

On me dira que dans ces Pièces le crime est toujours puni, & la vertu toujours récompensée. Je réponds que, quand cela seroit, la plupart des actions tragiques n'étant que de pures fables, des événemens qu'on fait être de l'invention du Poëte, ne font pas une grande impression sur les Spectateurs; à force de leur montrer qu'on veut les instruire, on ne les instruit plus. Je réponds encore que

---

(a) Les Grecs n'avoient pas besoin de fonder sur l'amour le principal intérêt de leur Tragédie, & ne l'y fondoient pas, en effet. La nôtre, qui n'a pas la même ressource, ne sauroit se passer de cet intérêt. On verra dans la suite la raison de cette différence.

ces punitions & ces récompenses s'opèrent toujours par des moyens si peu communs, qu'on n'attend rien de pareil dans le cours naturel des choses humaines. Enfin je répons en niant le fait. Il n'est, ni ne peut être généralement vrai : car cet objet, n'étant point celui sur lequel les Auteurs dirigent leurs Pièces, ils doivent rarement l'atteindre, & souvent il seroit un obstacle au succès. Vice ou vertu, qu'importe, pourvu qu'on en impose par un air de grandeur ? Aussi la Scene Françoisé, sans contredit la plus parfaite, ou du moins la plus régulière qui ait encore existé, n'est-elle pas moins le triomphe des grands scélérats que des plus illustres héros : témoin Catilina, Mahomet, Atrée, & beaucoup d'autres.

Je comprends bien qu'il ne faut pas toujours regarder à la catastrophe pour juger de l'effet moral d'une Tragédie, & qu'à cet égard l'objet est rempli quand on s'intéresse pour l'infortuné vertueux, plus que pour l'heureux coupable : ce qui n'empêche point qu'alors la prétendue règle ne soit violée. Comme il n'y a personne qui n'aimât mieux être Bri-

tannicus que Néron, je conviens qu'on doit compter en ceci pour bonne, la Piece qui les représente, quoique Britannicus y périffe. Mais par le même principe, quel jugement porterons-nous d'une Tragédie où, bien que les criminels soient punis, ils nous sont présentés sous un aspect si favorable que tout l'intérêt est pour eux ? Où Caton, le plus grand des humains, fait le rôle d'un pédant ? où Cicéron, le fauteur de la République, Cicéron, de tous ceux qui porteroient le nom de peres de la patrie, le premier qui en fut honoré & le seul qui le mérita, nous est montré comme un vil Rhéteur, un lâche ; tandis que l'infame Catilina, couvert de crimes qu'on n'oseroit nommer, prêt d'égorger tous ses magistrats, & de réduire sa patrie en cendres, fait le rôle d'un grand homme & réunit, par ses talens, sa fermeté, son courage, toute l'estime des Spectateurs ? Qu'il eût, si l'on veut, une ame forte : en étoit-il moins un scélérat détestable, & falloit-il donner aux forfaits d'un brigand le coloris des exploits d'un héros ? A quoi donc aboutit la mo-

rale d'une pareille Piece , si ce n'est à encourager des Catilina , & à donner aux méchans habiles le prix de l'estime publique due aux gens de bien ? Mais tel est le goût qu'il faut flatter sur la Scene ; telles sont les mœurs d'un siècle instruit. Le savoir , l'esprit , le courage ont seuls notre admiration ; & toi , douce & modeste Vertu , tu restes toujours sans honneurs ! Aveugles que nous sommes au milieu de tant de lumieres ! Victimes de nos applaudissemens insensés , n'apprendrons - nous jamais combien mérite de mépris & de haine tout homme qui abuse , pour le malheur du genre - humain , du génie & des talens que lui donna la Nature ?

Atrée & Mahomet n'ont pas même la foible ressource du dénouement. Le monstre qui sert de héros à chacune de ces deux Pieces acheve paisiblement ses forfaits , en jouit , & l'un des deux le dit en propres termes au dernier vers de la Tragédie.

*Et je jouis enfin du prix de mes forfaits.*

Je veux bien supposer que les Specta-

teurs , renvoyés avec cette belle maxime , n'en concluront pas que le crime a donc un prix de plaisir & de jouissance ; mais je demande enfin de quoi leur aura profité la Piece où cette maxime est mise en exemple ?

Quant à Mahomet , le défaut d'attacher l'admiration publique au coupable , y feroit d'autant plus grand que celui-ci a bien un autre coloris , si l'Auteur n'avoit eu soin de porter sur un second personnage un intérêt de respect & de vénération , capable d'effacer ou de balancer au moins la terreur & l'étonnement que Mahomet inspire. La Scene , sur-tout , qu'ils ont ensemble est conduite avec tant d'art que Mahomet , sans se démentir , sans rien perdre de la supériorité qui lui est propre , est pourtant éclipsé par le simple bon sens & l'impétueux vertu de Zopire ( b ). Il falloit

---

( b ) Je me souviens d'avoir trouvé dans Omar plus de chaleur & d'élevation vis-à-vis de Zopire , que dans Mahomet lui-même ; & je prenois cela pour un défaut. En y pensant mieux , j'ai changé d'opinion. Omar emporté par son fanatisme ne doit parler de son maître qu'avec cet enthousiasme de zèle & d'admiration qui l'éleve au-dessus de



---

un Auteur qui sentît bien sa force , pour oser mettre vis-à-vis l'un de l'autre deux pareils interlocuteurs. Je n'ai jamais oui faire de cette Scene en particulier tout l'éloge dont elle me paroît digne ; mais je n'en connois pas une au Théâtre François , où la main d'un grand maître soit plus sensiblement empreinte , & où le sacré caractère de la vertu l'emporte plus sensiblement sur l'élévation du génie.

Une autre considération qui tend à justifier cette Piece , c'est qu'il n'est pas seulement question d'étaler des forfaits , mais les forfaits du fanatisme en particulier , pour apprendre au peuple à le connoître & s'en défendre. Par malheur , de pareils soins sont très - inutiles , & ne

---

l'humanité. Mais Mahomet n'est pas fanatique ; c'est un fourbe qui , sachant bien qu'il n'est pas question de faire l'inspiré vis-à-vis de Zopire , cherche à le gagner par une confiance affectée & par des motifs d'ambition. Ce ton de raison doit le rendre moins brillant qu'Omar , par cela même qu'il est plus grand & qu'il fait mieux discerner les hommes. Lui-même dit , ou fait entendre tout cela dans la Scene. C'étoit donc ma faute si je ne l'avois pas senti : mais voilà ce qui nous arrive à nous autres petits Auteurs. En voulant censurer les écrits de nos maîtres , notre étourderie nous y fait relever mille fautes qui sont des beautés pour les hommes de jugement.

font pas toujours sans danger. Le fanatisme n'est pas une erreur, mais une fureur aveugle & stupide que la raison ne retient jamais. L'unique secret pour l'empêcher de naître est de contenir ceux qui l'excitent. Vous avez beau démontrer à des foux que leurs chefs les trompent, ils n'en sont pas moins ardens à les suivre. Que si le fanatisme existe une fois, je ne vois encore qu'un seul moyen d'arrêter son progrès : c'est d'employer contre lui ses propres armes. Il ne s'agit ni de raisonner ni de convaincre ; il faut laisser-là la philosophie, fermer les livres, prendre le glaive & punir les fourbes. De plus, je crains bien, par rapport à Mahomet, qu'aux yeux des Spectateurs, sa grandeur d'ame ne diminue beaucoup l'atrocité de ses crimes ; & qu'une pareille Piece, jouée devant des gens en état de choisir, ne fît plus de Mahomets que de Zopires. Ce qu'il y a, du moins de bien sûr, c'est que de pareils exemples ne sont gueres encourageans pour la vertu.

Le noir Atrée n'a aucune de ces excuses, l'horreur qu'il inspire est à pure

nous un trait rapporté par Phutarque & que je ne puis m'empêcher de transcrire. Un Vieillard d'Athenes cherchoit place au Spectacle & n'en trouvoit point ; de jeunes gens , le voyant en peine , lui firent signe de loin ; il vint , mais ils se ferrent & se moquerent de lui. Le bon homme fit ainsi le tour du Théâtre , fort embarrassé de sa personne & toujours hué de la belle jeunesse. Les Ambassadeurs de Sparte s'en apperçurent , & se levant à l'instant , placerent honorablement le Vieillard au milieu d'eux. Cette action fut remarquée de tout le Spectacle & applaudie d'un battement de mains universel. *Eh , que de maux , s'écria le bon Vieillard , d'un ton de douleur , les Athéniens savent ce qui est honnête , mais les Lacédémoniens le pratiquent. Voilà la philosophie moderne , & les mœurs anciennes.*

Je reviens à mon sujet. Qu'apprend-on dans Phedre & dans Œdipe , sinon que l'homme n'est pas libre , & que le Ciel le punit des crimes qu'il lui fait commettre ? Qu'apprend-on dans Médée , si ce n'est jusqu'où la fureur de la jalousie peut rendre une mere cruelle & dénaturée ?

Suivez

Suivez la plupart des Pièces du Théâtre François : vous trouverez presque dans toutes des monstres abominables & des actions atroces, utiles, si l'on veut, à donner de l'intérêt aux Pièces & de l'exercice aux vertus, mais dangereuses certainement, en ce qu'elles accoutument les yeux du peuple à des horreurs qu'il ne devoit pas même connoître & à des forfaits qu'il ne devoit pas supposer possibles. Il n'est pas même vrai que le meurtre & le parricide y soient toujours odieux. A la faveur de je ne sais quelles commodes suppositions, on les rend permis, ou pardonnables. On a peine à ne pas excuser Phedre incestueuse & versant le sang innocent. Syphax empoisonnant sa femme, le jeune Horace poignardant sa sœur, Agamemnon immolant sa fille, Oreste égorgeant sa mere, ne laissent pas d'être des personnages intéressans. Ajoutez que l'Auteur, pour faire parler chacun selon son caractère, est forcé de mettre dans la bouche des méchans leurs maximes & leurs principes, revêtus de tout l'éclat des beaux vers,

---

& débités d'un ton imposant & sentencieux , pour l'instruction du Parterre.

Si les Grecs supportoient de pareils Spectacles , c'étoit comme leur représentant des antiquités nationales qui couroient de tous tems parmi le peuple , qu'ils avoient leurs raisons pour se rappeler sans cesse , & dont l'odieux même entroit dans leurs vues. Dénuée des mêmes motifs & du même intérêt , comment la même Tragédie peut-elle trouver parmi vous des Spectateurs capables de soutenir les tableaux qu'elle leur présente , & les personnages qu'elle y fait agir ? L'un tue son pere , épouse sa mere , & se trouve le frere de ses enfans. Un autre force un fils d'égorger son pere. Un troisieme fait boire au pere le sang de son fils. On frissonne à la seule idée des horreurs dont on pare la Scene Françoisé , pour l'amusement du Peuple le plus doux & le plus humain qui soit sur la terre ! Non... je le soutiens , & j'en atteste l'effroi des Lecteurs , les massacres des Gladiateurs n'étoient pas si barbares que ces affreux Spectacles. On voyoit couler du sang , il est vrai ; mais on ne souilloit pas son

---

imagination de crimes qui font frémir la Nature.

Heureusement la Tragédie telle qu'elle existe est si loin de nous, elle nous présente des êtres si gigantesques, si boursofflés, si chimériques, que l'exemple de leurs vices n'est gueres plus contagieux que celui de leurs vertus n'est utile, & qu'à proportion qu'elle veut moins nous instruire, elle nous fait aussi moins de mal. Mais il n'en est pas ainsi de la Comédie, dont les mœurs ont avec les nôtres un rapport plus immédiat, & dont les personnages ressemblent mieux à des hommes. Tout en est mauvais & pernicieux, tout tire à conséquence pour les Spectateurs; & le plaisir même du comique étant fondé sur un vice du cœur humain, c'est une fuite de ce principe que plus la Comédie est agréable & parfaite, plus son effet est funeste aux mœurs: mais sans répéter ce que j'ai déjà dit de sa nature, je me contenterai d'en faire ici l'application, & de jeter un coup-d'œil sur votre Théâtre comique.

Prenons-le dans sa perfection, c'est-à-dire, à sa naissance. On convient & on

le sentira chaque jour davantage , que Moliere est le plus parfait Auteur comique dont les ouvrages nous soient connus ; mais qui peut disconvenir aussi que le Théâtre de ce même Moliere , des talens duquel je suis plus l'admirateur que personne , ne soit une école de vices & de mauvaises mœurs , plus dangereuse que les livres mêmes où l'on fait profession de les enseigner ? Son plus grand soin est de tourner la bonté & la simplicité en ridicule , & de mettre la ruse & le mensonge du parti pour lequel on prend intérêt ; ses honnêtes gens ne sont que des gens qui parlent , ses vicieux sont des gens qui agissent & que les plus brillans succès favorisent le plus souvent ; enfin l'honneur des applaudissemens , rarement pour le plus estimable , est presque toujours pour le plus adroit.

Examinez le comique de cet Auteur : par-tout vous trouverez que les vices de caractère en sont l'instrument , & les défauts naturels le sujet ; que la malice de l'un punit la simplicité de l'autre ; & que les fots sont les victimes des méchans : ce qui , pour n'être que trop vrai dans

le monde, n'en vaut pas mieux à mettre au Théâtre avec un air d'approbation, comme pour exciter les ames perfides à punir, sous le nom de sottise, la candeur des honnêtes-gens.

*Dat veniam corvis, vexat censura columbas.*

Voilà l'esprit général de Moliere & de ses imitateurs. Ce sont des gens qui, tout au plus, raillent quelquefois les vices, sans jamais faire aimer la vertu; de ces gens, disoit un Ancien, qui savent bien moucher la lampe, mais qui n'y mettent jamais d'huile.

Voyez comment, pour multiplier ses plaisanteries, cet homme trouble tout l'ordre de la Société; avec quel scandale il renverse tous les rapports les plus sacrés sur lesquels elle est fondée; comment il tourne en dérision les respectables droits des peres sur leurs enfans, des maris sur leurs femmes, des maîtres sur leurs serviteurs! Il fait rire, il est vrai, & n'en devient que plus coupable, en forçant par un charme invincible, les Sages mêmes de se prêter à des railleries qui devroient attirer leur indignation. J'entendis



dire qu'il attaque les vices; mais je voudrois bien que l'on comparât ceux qu'il attaque avec ceux qu'il favorise. Quel est le plus blâmable d'un Bourgeois sans esprit & vain qui fait sottement le Gentilhomme, ou du Gentilhomme fripon qui le dupe? Dans la Piece dont je parle, ce dernier n'est-il pas l'honnête-homme? N'a-t-il pas pour lui l'intérêt & le Public? n'approuve-t-il pas à tous les tours qu'il fait à l'autre? Quel est le plus criminel d'un Payfan assez fou pour épouser une Demoiselle, ou d'une femme qui cherche à déshonorer son époux? Que penser d'une Piece où le Parterre applaudit à l'infidélité, au mensonge, à l'impudence de celle-ci, & rit de la bêtise du Manan puni? C'est un grand vice d'être avare & de prêter à usure; mais n'en est-ce pas un plus grand encore à un fils de voler son pere, de lui manquer de respect, de lui faire mille insultans reproches, &, quand ce pere irrité lui donne sa malédiction, de répondre d'un air goguenard qu'il n'a que faire de ses dons? Si la plaisanterie est excellente, en est-elle moins punissable; & la Piece

où l'on fait aimer le fils insolent qui l'a faite, en est-elle moins une école de mauvaises mœurs ?

Je ne m'arrêterai point à parler des Valets. Ils sont condamnés par tout le monde (d) ; & il seroit d'autant moins juste d'imputer à Moliere les erreurs de ses modeles & de son siecle qu'il s'en est corrigé lui-même. Ne nous prévalons, ni des irrégularités qui peuvent se trouver dans les ouvrages de sa jeunesse, ni de ce qu'il y a de moins bien dans ses autres Pieces, & passons tout d'un coup à celle qu'on reconnoît unanimement pour son chef-d'œuvre : je veux dire, le Misanthrope.

Je trouve que cette Comédie nous découvre mieux qu'aucune autre la véritable vue dans laquelle Moliere a com-

I

(d) Je ne décide pas s'il faut en effet les condamner. Il se peut que les Valets ne soient plus que les instrumens des méchancetés des maîtres, depuis que ceux-ci leur ont ôté l'honneur de l'invention. Cependant je douterois qu'en ceci l'image trop naïve de la Société fût bonne au Théâtre. Supposé qu'il faille quelques fourberies dans les Pieces, je ne fais s'il ne vaudroit pas mieux que les Valets seuls en fussent chargés & que les honnêtes gens fussent aussi des gens honnêtes, au moins sur la Scene.

posé son Théâtre ; & nous peut mieux faire juger de ses vrais effets. Ayant à plaire au Public , il a consulté le goût le plus général de ceux qui le composent : sur ce goût il s'est formé un modele , & sur ce modele un tableau des défauts contraires , dans lequel il a pris ses caracteres comiques , & dont il a distribué les divers traits dans ses Pieces. Il n'a donc point prétendu former un honnête - homme , mais un homme du monde ; par conséquent , il n'a point voulu corriger les vices , mais les ridicules ; & , comme j'ai déjà dit , il a trouvé dans le vice même un instrument très - propre à y réussir. Ainsi voulant exposer à la risée publique tous les défauts opposés aux qualités de l'homme aimable , de l'homme de Société , après avoir joué tant d'autres ridicules , il lui restoit à jouer celui que le monde pardonne le moins , le ridicule de la vertu : c'est ce qu'il a fait dans le Misanthrope.

Vous ne sauriez me nier deux choses : l'une , qu'Alceste dans cette Piece est un homme droit & sincere , estimable , un véritable homme de bien ; l'autre , que

l'Auteur lui donne un personnage ridicule. C'en est assez, ce me semble, pour rendre Moliere inexcusable. On pourroit dire qu'il a joué dans *Alceste*, non la vertu, mais un véritable défaut, qui est la haine des hommes. A cela je réponds qu'il n'est pas vrai qu'il ait donné cette haine à son personnage : il ne faut pas que ce nom de Misanthrope en impose, comme si celui qui le porte étoit ennemi du genre-humain. Une pareille haine ne seroit pas un défaut, mais une dépravation de la Nature & le plus grand de tous les vices : le vrai Misanthrope est un monstre. S'il pouvoit exister, il ne seroit pas rire ; il seroit horreur. Vous pouvez avoir vu à la Comédie Italienne une Piece intitulée, *la vie est un songe*. Si vous vous rappelez le Héros de cette Piece, voilà le vrai Misanthrope.

Qu'est-ce donc que le Misanthrope de Moliere ? Un homme de bien qui déteste les mœurs de son siecle & la méchanceté de ses Contemporains ; qui, précisément parce qu'il aime ses semblables, hait en eux les maux qu'ils se font réciproquement & les vices dont ces maux sont

---

l'ouvrage. S'il étoit moins touché des erreurs de l'humanité, moins indigné des iniquités qu'il voit, feroit-il plus humain lui-même ? Autant vaudroit soutenir qu'un tendre pere aime mieux les enfans d'autrui que les siens, parce qu'il s'irrite des fautes de ceux-ci, & ne dit jamais rien aux autres.

Ces sentimens du Misanthrope sont parfaitement développés dans son rôle. Il dit, je l'avoue, qu'il a conçu une haine effroyable contre le genre-humain ; mais en quelle occasion le dit-il (e) ? Quand, outré d'avoir vu son ami trahir lâchement son sentiment & tromper l'homme qui le lui demande, il s'en voit encore plaisanté lui-même au plus fort de sa colere. Il est naturel que cette colere dégénere en emportement & lui fasse dire alors plus qu'il ne pense de sang-froid. D'ailleurs,

---

(e) J'avertis qu'étant sans livres, sans mémoire, & n'ayant pour tous matériaux qu'un confus souvenir des observations que j'ai faites autrefois au Spectacle, je puis me tromper dans mes citations & renverser l'ordre des Pièces. Mais quand mes exemples seroient peu justes, mes raisons ne le seroient pas moins, attendu qu'elles ne sont point tirées de telle ou telle Pièce, mais de l'esprit général du Théâtre, que j'ai bien étudié.

la raison qu'il rend de cette haine universelle en justifie pleinement la cause.

*les uns , parce qu'ils sont méchans ,  
Et les autres , pour être aux méchans complai-  
sans.*

Ce n'est donc pas des hommes qu'il est ennemi , mais de la méchanceté des uns & du support que cette méchanceté trouve dans les autres. S'il n'y avoit ni fripons , ni flatteurs , il aimeroit tout le genre humain. Il n'y a pas un homme de bien qui ne soit Misanthrope en ce sens ; ou plutôt , les vrais Misanthropes sont ceux qui ne pensent pas ainsi : car au fond , je ne connois point de plus grand ennemi des hommes que l'ami de tout le monde , qui , toujours charmé de tout , encourage incessamment les méchans , & flatte par sa coupable complaisance les vices d'où naissent tous les désordres de la Société.

Une preuve bien sûre qu'Alceste n'est point Misanthrope à la lettre , c'est qu'avec ses brusqueries & ses incartades , il ne laisse pas d'intéresser & de plaire. Les Spectateurs ne voudroient pas , à la vé-

rité, lui ressembler : parce que tant de droiture est fort incommode; mais aucun d'eux ne seroit fâché d'avoir à faire à quelqu'un qui lui ressemblât, ce qui n'arriveroit pas s'il étoit l'ennemi déclaré des hommes. Dans toutes les autres Pièces de Moliere, le personnage ridicule est toujours haïssable ou méprisable; dans celle-là, quoiqu'Alceste ait des défauts réels dont on n'a pas tort de rire, on sent pourtant au fond du cœur un respect pour lui dont on ne peut se défendre. En cette occasion, la force de la vertu l'emporte sur l'art de l'Auteur, & fait honneur à son caractère. Quoique Moliere fît des Pièces répréhensibles, il étoit personnellement honnête homme, & jamais le pinceau d'un honnête homme ne fut couvrir de couleurs odieuses les traits de la droiture & de la probité. Il y a plus : Moliere a mis dans la bouche d'Alceste un si grand nombre de ses propres maximes que plusieurs ont cru qu'il s'étoit voulu peindre lui-même. Cela parut dans le dépit qu'eut le Parterre à la premiere représentation, de n'avoir pas été, sur le Sonnet, de l'avis du Misant-

thrope : car on vit bien que c'étoit celui de l'Auteur.

Cependant ce caractère si vertueux est présenté comme ridicule ; il l'est , en effet , à certains égards , & ce qui démontre que l'intention du Poëte est bien de le rendre tel , c'est celui de l'ami Philinte qu'il met en opposition avec le sien. Ce Philinte est le Sage de la Piece , un de ces honnêtes gens du grand monde , dont les maximes ressemblent beaucoup à celles des fripons ; de ces gens si doux , si modérés , qui trouvent toujours que tout va bien , parce qu'ils ont intérêt que rien n'aille mieux ; qui sont toujours contents de tout le monde , parce qu'ils ne se foucient de personne ; qui , autour d'une bonne table , soutiennent qu'il n'est pas vrai que le peuple ait faim ; qui , le gouffet bien garni , trouvent fort mauvais qu'on déclame en faveur des pauvres ; qui , de leur maison bien fermée , verroient voler , piller , égorger , massacrer tout le genre-humain sans se plaindre : attendu que Dieu les a doués d'une douceur très - méritoire à supporter les malheurs d'autrui.



On voit bien que le flegme raisonneur de celui-ci est très-propre à redoubler & faire sortir d'une manière comique les emportemens de l'autre ; & le tort de Moliere n'est pas d'avoir fait du Misanthrope un homme colere & bilieux, mais de lui avoir donné des fureurs puériles sur des sujets qui ne devoient pas l'émouvoir. Le caractère du Misanthrope n'est pas à la disposition du Poète ; il est déterminé par la nature de sa passion dominante. Cette passion est une violente haine du vice, née d'un amour ardent pour la vertu, & aigrie par le spectacle continuel de la méchanceté des hommes. Il n'y a donc qu'une ame grande & noble qui en soit susceptible. L'horreur & le mépris qu'y nourrit cette même passion pour tous les vices qui l'ont irritée, sert encore à les écarter du cœur qu'elle agite. De plus, cette contemplation continuelle des désordres de la Société, le détache de lui-même pour fixer toute son attention sur le genre-humain. Cette habitude élève, agrandit ses idées, détruit en lui les inclinations basses qui nourrissent & concentrent l'a-

mour - propre ; & de ce concours naît une certaine force de courage , une fierté de caractère qui ne laisse priée au fond de son ame qu'à des sentimens dignes de l'occuper.

Ce n'est pas que l'homme ne soit toujours homme ; que la passion ne le rende souvent foible , injuste , déraisonnable ; qu'il n'épie peut-être les motifs cachés des actions des autres , avec un secret plaisir d'y voir la corruption de leurs cœurs ; qu'un petit mal ne lui donne souvent une grande colere , & qu'en l'irritant à dessein , un méchant adroit ne pût parvenir à le faire passer pour méchant lui-même ; mais il n'en est pas moins vrai que tous moyens ne sont pas bons à produire ces effets , & qu'ils doivent être assortis à son caractère pour le mettre en jeu : sans quoi , c'est substituer un autre homme au Misanthrope & nous le peindre avec des traits qui ne sont pas les siens.

Voilà donc de quel côté le caractère du Misanthrope doit porter ses défauts , & voilà aussi de quoi Moliere fait un usage admirable dans toutes les Scenes d'Alceste

avec son ami , où les froides maximes & les railleries de celui-ci , démontant l'autre à chaque instant , lui font dire mille impertinences très-bien placées ; mais ce caractère âpre & dur , qui lui donne tant de fiel & d'aigreur dans l'occasion , l'éloigne en même tems de tout chagria puérile qui n'a nul fondement raisonnable , & de tout intérêt personnel trop vif , dont il ne doit nullement être susceptible. Qu'il s'emporte sur tous les désordres dont il n'est que le témoin , ce sont toujours de nouveaux traits au tableau ; mais qu'il soit froid sur celui qui s'adresse directement à lui. Car ayant déclaré la guerre aux méchans , il s'attend bien qu'ils la lui feront à leur tour. S'il n'avoit pas prévu le mal que lui fera sa franchise , elle seroit une étouderie & non pas une vertu. Qu'une femme fausse le trahisse , que d'indignes amis le déshonorent , que de foibles amis l'abandonnent : il doit le souffrir sans en murmurer. Il connoît les hommes.

Si ces distinctions sont justes , Moliere a mal faisi le Misanthrope. Pense-t-on que ce soit par erreur ? Non , sans doute.

Mais voilà par où le desir de faire rire aux dépens du personnage, l'a forcé de le dégrader, contre la vérité du caractère.

Après l'aventure du Sonnet, comment Alceste ne s'attend-il point aux mauvais procédés d'Oronte ? Peut-il en être étonné quand on l'en instruit, comme si c'étoit la première fois de sa vie qu'il eût été sincère, ou la première fois que sa sincérité lui eût fait un ennemi ? Ne doit-il pas se préparer tranquillement à la perte de son procès, loin d'en marquer d'avance un dépit d'enfant ?

*Ce sont vingt mille francs qu'il m'en pourra coûter ;*

*Mais pour vingt mille francs j'aurai droit de pester.*

Un Misanthrope n'a que faire d'acheter si cher le droit de pester, il n'a qu'à ouvrir les yeux ; & il n'estime pas assez l'argent pour croire avoir acquis sur ce point un nouveau droit par la perte d'un procès : mais il falloit faire rire le Parterre.

Dans la Scene avec Dubois, plus Alceste a de sujet de s'impatienter, plus il doit rester flegmatique & froid ; parce que l'étourderie du Valet n'est pas un

vice. Le Misanthrope & l'homme emporté sont deux caractères très-différens : c'étoit-là l'occasion de les distinguer. Molière ne l'ignoroit pas ; mais il falloit faire rire le Parterre.

Au risque de faire rire aussi le Lecteur à mes dépens , j'ose accuser cet Auteur d'avoir manqué de très-grandes convenances , une très-grande vérité , & peut-être de nouvelles beautés de situation. C'étoit de faire un tel changement à son plan que Philinte entrât comme Acteur nécessaire dans le nœud de sa Piece , en sorte qu'on pût mettre les actions de Philinte & d'Alceste dans une apparente opposition avec leurs principes , & dans une conformité parfaite avec leurs caractères. Je veux dire qu'il falloit que le Misanthrope fût toujours furieux contre les vices publics , & toujours tranquille sur les méchancetés personnelles dont il étoit la victime. Au contraire , le philosophe Philinte devoit voir tous les désordres de la Société avec un flegme Stoïque , & se mettre en fureur au moindre mal qui s'adressoit directement à lui. En effet , j'observe que ces gens , si paisibles

---

sur les injustices publiques, sont toujours ceux qui font le plus de bruit au moindre tort qu'on leur fait, & qu'ils ne gardent leur philosophie qu'aussi long-tems qu'ils n'en ont pas besoin pour eux-mêmes. Ils ressemblent à cet Irlandois qui ne vouloit pas sortir de son lit, quoique le feu fût à la maison. La maison brûle, lui crioit-on. Que m'importe? répondoit-il, je n'en suis que le locataire. A la fin le feu pénétra jusqu'à lui. Aussi-tôt il s'élança, il court, il crie, il s'agite; il commence à comprendre qu'il faut quelquefois prendre intérêt à la maison qu'on habite, quoiqu'elle ne nous appartienne pas.

Il me semble qu'en traitant les caracteres en question sur cette idée, chacun des deux eût été plus vrai, plus théâtral, & que celui d'Alceste eût fait incomparablement plus d'effet: mais le Parterre alors n'auroit pu rire qu'aux dépens de l'homme du monde, & l'intention de l'Auteur étoit qu'on rît aux dépens du Misanthrope (f).

---

(f) Je ne doute point que, sur l'idée que je viens de proposer, un homme de génie ne pût faire un nouveau

Dans la même vue, il lui fait tenir quelquefois des propos d'humeur, d'un goût tout contraire à celui qu'il lui donne. Telle est cette pointe de la Scene du Sonnet:

*La peste de ta chute, empoisonneur au Diable!*

*En eusses-tu fait une à te casser le nez.*

pointe d'autant plus déplacée dans la bouche du Misanthrope qu'il vient d'en critiquer de plus supportables dans le Sonnet d'Oronte; & il est bien étrange que celui qui la fait propose un instant après la chanson du *Roi Henri* pour un modele de goût. Il ne sert de rien de dire que ce mot échappe dans un moment de dépit: car le dépit ne dicte rien moins que des pointes, & Alceste qui passe sa vie à gronder, doit avoir pris, même en grondant, un ton conforme à son tour d'esprit.

*Morbleu! vil complaisant! vous louez des sottises!*

Misanthrope, non moins vrai, non moins naturel que l'Athénien, égal en mérite à celui de Moliere, & sans comparaison plus instructif. Je ne vois qu'un inconvénient à cette nouvelle Piece, c'est qu'il seroit impossible qu'elle réussit: car, quoiqu'on dise, en choses qui déshonorent, nul ne rit de bon cœur à ses dépens. Nous voilà rentrés dans mes principes.

---

C'est ainsi que doit parler le Misanthrope en colere. Jamais une pointe n'ira bien après cela. Mais il falloit faire rire le Parterre ; & voilà comment on avilit la vertu.

Une chose assez remarquable, dans cette Comédie, est que les charges étrangères que l'Auteur a données au rôle du Misanthrope, l'ont forcé d'adoucir ce qui étoit essentiel au caractère. Ainsi, tandis que dans toutes les autres Pièces les caractères sont chargés pour faire plus d'effet, dans celle-ci seule les traits sont émoussés pour la rendre plus théâtrale. La même Scene dont je viens de parler m'en fournit la preuve. On y voit Alceste tergiverser & user de détours, pour dire son avis à Oronte. Ce n'est point-là le Misanthrope : c'est un honnête homme du monde qui se fait peine de tromper celui qui le consulte. La force du caractère vouloit qu'il lui dît brusquement, votre Sonnet ne vaut rien, jetez-le au feu ; mais cela auroit ôté le comique qui naît de l'embarras du Misanthrope & de ses *je ne dis pas cela* répétés, qui pourtant ne sont au fond que des mensonges. Si Philinte,



à son exemple , lui eût dit en cet endroit, & que dis-tu donc , traître ? qu'avoit-il à repliquer ? En vérité , ce n'est pas la peine de rester Misanthrope pour ne l'être qu'à demi : car , si l'on se permet le premier ménagement & la première altération de la vérité , où sera la raison suffisante pour s'arrêter jusqu'à ce qu'on devienne aussi faux qu'un homme de Cour ?

L'ami d'Alceste doit le connoître. Comment ose-t-il lui proposer de visiter des Juges, c'est-à-dire , en termes honnêtes , de chercher à les corrompre ? Comment peut-il supposer qu'un homme capable de renoncer même aux bienséances par amour pour la vertu , soit capable de manquer à ses devoirs par intérêt ? Solliciter un Juge ! Il ne faut pas être Misanthrope , il suffit d'être honnête homme pour n'en rien faire. Car enfin , quelque tour qu'on donne à la chose , ou celui qui sollicite un Juge l'exhorte à remplir son devoir & alors il lui fait une insulte , ou il lui propose une acception de personnes & alors il le veut séduire : puisque toute acception de personnes est un crime dans un Juge qui doit connoître

tre l'affaire & non les parties, & ne voir que l'ordre & la loi. Or je dis qu'engager un Juge à faire une mauvaise action, c'est la faire soi-même; & qu'il vaut mieux perdre une cause juste que de faire une mauvaise action. Cela est clair, net, il n'y a rien à répondre. La morale du monde a d'autres maximes, je ne l'ignore pas. Il me suffit de montrer que, dans tout ce qui rendoit le Misanthrope si ridicule, il ne faisoit que le devoir d'un homme de bien; & que son caractère étoit mal rempli d'avance, si son ami supposoit qu'il pût y manquer.

Si quelquefois l'habile Auteur laisse agir ce caractère dans toute sa force, c'est seulement quand cette force rend la Scene plus théâtrale, & produit un comique de contraste ou de situation plus sensible. Telle est, par exemple, l'humeur taciturne & silencieuse d'Alceste, & ensuite la censure intrépide & vivement apostrophée de la conversation chez la Coquette.

*Allons, ferme, poussez, mes bons amis de Cour.*

Ici l'Auteur a marqué fortement la distinction du Médisant & du Misanthrope;

Celui-ci , dans son fiel âcre & mordant abhorre la calomnie & déteste la satire. Ce sont les vices publics , ce sont les méchans en général qu'il attaque. La basse & secrete médifance est indigne de lui ; il la méprise & la hait dans les autres ; & quand il dit du mal de quelqu'un il commence par le lui dire en face. Aussi , durant toute la Piece , ne fait-il nulle part plus d'effet que dans cette Scene : parce qu'il est là ce qu'il doit être & que , s'il fait rire le Parterre, les honnêtes gens ne rougissent pas d'avoir ri.

Mais, en général, on ne peut nier que ; si le Misanthrope étoit plus Misanthrope, il ne fût beaucoup moins plaisant : parce que sa franchise & sa fermeté, n'admettant jamais de détour, ne le laisseroit jamais dans l'embarras. Ce n'est donc pas par ménagement pour lui que l'Auteur adoucit quelquefois son caractère : c'est au contraire pour le rendre plus ridicule. Une autre raison l'y oblige encore ; c'est que le Misanthrope de Théâtre, ayant à parler de ce qu'il voit, doit vivre dans le monde, & par conséquent tempérer sa droiture & ses manieres, par quelques  
uns

uns de ces égards de mensonge & de fausseté qui composent la politesse & que le monde exige de quiconque y veut être supporté. S'il s'y montrait autrement, ses discours ne feroient plus d'effet. L'intérêt de l'Auteur est bien de le rendre ridicule, mais non pas fou; & c'est ce qu'il paroîtroit aux yeux du Public, s'il étoit tout-à-fait sage.

On a peine à quitter cette admirable Piece, quand on a commencé de s'en occuper; & plus on y songe, plus on y découvre de nouvelles beautés. Mais enfin, puisqu'elle est, sans contredit, de toutes les Comédies de Moliere, celle qui contient la meilleure & la plus saine morale, sur celle-là jugeons des autres; & conveçons que, l'intention de l'Auteur étant de plaire à des esprits corrompus, ou sa morale porte au mal, ou le faux bien qu'elle prêche est plus dangereux que le mal même: en ce qu'il séduit par une apparence de raison: en ce qu'il fait préférer l'usage & les maximes du monde à l'exacte probité: en ce qu'il fait consister la sagesse dans un certain milieu entre le vice & la vertu: en ce qu'au

grand soulagement des Spectateurs, il leur persuade que, pour être honnête homme, il suffit de n'être pas un franc scélérat.

J'aurois trop d'avantage, si je voulois passer de l'examen de Moliere à celui de ses successeurs, qui, n'ayant ni son génie, ni sa probité, n'en ont que mieux suivi ses vues intéressées, en s'attachant à flatter une jeunesse débauchée & des femmes sans mœurs. Ce sont eux, qui les premiers ont introduit ces grossières équivoques, non moins prosrites par le goût que par l'honnêteté, qui firent longtems l'amusement des mauvaises compagnies, l'embarras des personnes modestes, & dont le meilleur ton, lent dans ses progrès, n'a pas encore purifié certaines provinces. D'autres Auteurs, plus réservés dans leurs faillies, laissant les premiers amuser les femmes perdues, se chargerent d'encourager les filoux. Regnard, un des moins libres, n'est pas le moins dangereux. C'est une chose incroyable qu'avec l'agrément de la Police, on joue publiquement au milieu de Paris une Comédie, où, dans l'appartement d'un

oncle qu'on vient de voir expirer, son neveu, l'honnête homme de la Piece, s'occupe avec son digne cortège, de soins que les loix payent de la corde; & qu'au lieu des larmes que la seule humanité fait verser en pareil cas aux indifférens mêmes, on égaye, à l'envi, de plaisanteries barbares le triste appareil de la mort. Les droits les plus sacrés, les plus touchans sentimens de la Nature, sont joués dans cette odieuse Scene. Les tours les plus punissables y sont rassemblés comme à plaisir, avec un enjouement qui fait passer tout cela pour des gentilleses. Faux-acte, supposition, vol, fourberie, mensonge, inhumanité, tout y est, & tout y est applaudi. Le mort s'étant avisé de renaître, au grand déplaisir de son cher neveu, & ne voulant point ratifier ce qui se fait en son nom, on trouve le moyen d'arracher son consentement de force, & tout se termine au gré des Acteurs & des Spectateurs, qui, s'intéressant malgré eux à ces misérables, sortent de la Piece avec cet édifiant souvenir, d'avoir été dans le fond de leurs cœurs, complices des crimes qu'ils ont vu commettre.

Osons le dire sans détour. Qui de nous est assez sûr de lui pour supporter la représentation d'une pareille Comédie, sans être de moitié des tours qui s'y jouent ? Qui ne seroit pas un peu fâché si le filou venoit à être surpris ou manquer son coup ? Qui ne devient pas un moment filou soi-même en s'intéressant pour lui ? Car s'intéresser pour quelqu'un, qu'est-ce autre chose que se mettre à sa place ? Belle instruction pour la jeunesse que celle où les hommes faits ont bien de la peine à se garantir de la séduction du vice ! Est-ce à dire qu'il ne soit jamais permis d'exposer au Théâtre des actions blâmables ? Non : mais en vérité, pour savoir mettre un fripon sur la Scène, il faut un Auteur bien honnête-homme.

Ces défauts sont tellement inhérens à notre Théâtre, qu'en voulant les en ôter on le défigure. Nos Auteurs modernes, guidés par de meilleures intentions, font des Pièces plus épurées ; mais aussi qu'arrive-t-il ? Qu'elles n'ont plus de vrai comique & ne produisent aucun effet. Elles instruisent beaucoup, si l'on veut ; mais

elles ennuient encore davantage. Autant vaudroit aller au Sermon.

Dans cette décadence du Théâtre, on se voit contraint d'y substituer aux véritables beautés éclipsées, de petits agrémens capables d'en imposer à la multitude. Ne sachant plus nourrir la force du Comique & des caracteres, on a renforcé l'intérêt de l'amour. On a fait la même chose dans la Tragédie pour suppléer aux situations prises dans des intérêts d'Etat qu'on ne connoît plus, & aux sentimens naturels & simples qui ne touchent plus personne. Les Auteurs concourent à l'envi pour l'utilité publique à donner une nouvelle énergie & un nouveau coloris à cette passion dangereuse; &, depuis Moliere & Corneille, on ne voit plus réussir au Théâtre que des Romans, sous le nom de Pieces dramatiques.

L'amour est le regne des femmes. Ce sont elles qui nécessairement y donnent la loi : parce que, selon l'ordre de la Nature, la résistance leur appartient & que les hommes ne peuvent vaincre cette résistance qu'aux dépens de leur liberté.



Un effet naturel de ces sortes de Pièces est donc d'étendre l'empire du Sexe , de rendre des femmes & de jeunes filles les précepteurs du Public , & de leur donner sur les Spectateurs le même pouvoir qu'elles ont sur leurs Amans. Pensez-vous , Monsieur , que cet ordre soit sans inconvénient , & qu'en augmentant avec tant de soin l'ascendant des femmes , les hommes en seront mieux gouvernés ?

Il peut y avoir dans le monde quelques femmes dignes d'être écoutées d'un honnête-homme ; mais est-ce d'elles , en général , qu'il doit prendre conseil , & n'y auroit-il aucun moyen d'honorer leur sexe , à moins d'avilir le nôtre ? Le plus charmant objet de la Nature , le plus capable d'émouvoir un cœur sensible & de le porter au bien , est , je l'avoue , une femme aimable & vertueuse ; mais cet objet céleste où se cache-t-il ? N'est-il pas bien cruel de le contempler avec tant de plaisir au Théâtre , pour en trouver de si différens dans la Société ? Cependant le tableau séducteur fait son effet. L'enchantement causé par ces prodiges de sagesse tourne au profit

des femmes sans honneur. Qu'un jeune homme n'ait vu le monde que sur la Scene, le premier moyen qui s'offre à lui pour aller à la vertu est de chercher une maîtresse qui l'y conduise, espérant bien trouver une Constance ou une Cénie (g) tout au moins. C'est ainsi que, sur la foi d'un modele imaginaire, sur un air modeste & touchant, sur une douceur contrefaite, *nescius auræ fallacis*, le jeune insensé court se perdre, en pensant devenir un Sage.

Ceci me fournit l'occasion de proposer une espece de problême. Les Anciens avoient en général un très-grand respect pour les femmes (h); mais ils marquoient

(g) Ce n'est point par étourderie que je cite Cénie en cet endroit, quoique cette charmante Piece soit l'ouvrage d'une femme : car, cherchant la vérité de bonne-foi, je ne fais point déguiser ce qui fait contre mon sentiment; & ce n'est pas à une femme, mais aux femmes que je refuse les talens des hommes. J'honore d'autant plus volontiers ceux de l'Auteur de Cénie en particulier, qu'ayant à me plaindre de ses discours, je lui rends un hommage pur & désintéressé, comme tous les éloges sortis de ma plume.

(h) Ils leur donnoient plusieurs noms honorables que nous n'avons plus, ou qui sont bas & surannés parmi nous. On fait quel usage Virgile a fait de celui de *Matres* dans une occasion où les Meres Troyennes n'é-

---

ce respect en s'absténant de les exposer au jugement du public, & croyoient honorer leur modestie, en se taisant sur leurs autres vertus. Ils avoient pour maxime que le pays, où les mœurs étoient les plus pures, étoit celui où l'on parloit le moins des femmes; & que la femme la plus honnête étoit celle dont on parloit le moins. C'est, sur ce principe, qu'un Spartiate, entendant un Etranger faire de magnifiques éloges d'une Dame de sa connoissance, l'interrompit en colere : ne cesseras-tu point, lui dit-il, de médire d'une femme de bien ? De-là venoit encore que, dans leur Comédie, les rôles d'amoureuses & de filles à marier ne représentoient jamais que des esclaves ou des filles publiques. Ils avoient une telle idée de la modestie du Sexe, qu'ils auroient cru manquer aux égards qu'ils lui devoient, de mettre une hon-

---

toient gueres sages. Nous n'avons à la place que le mot de *Dames* qui ne convient pas à toutes, qui même vieillit insensiblement, & qu'on a tout-à-fait proscrit du ton à la mode. J'observe que les Anciens tiroient volontiers leurs titres d'honneur des droits de la Nature, & que nous ne tirons les nôtres que des droits du rang.

nête fille sur la Scene , seulement en représentation (i). En un mot l'image du vice à découvert les choquoit moins que celle de la pudeur offensée.

Chez nous , au contraire , la femme la plus estimée est celle qui fait le plus de bruit ; de qui l'on parle le plus ; qu'on voit le plus dans le monde ; chez qui l'on dîne le plus souvent ; qui donne le plus impérieusement le ton ; qui juge , tranche , décide , prononce , assigne aux talens , au mérite , aux vertus , leurs degrés & leurs places ; & dont les humbles savans mendient le plus bassement la faveur. Sur la Scene , c'est pis encore. Au fond , dans le monde elles ne savent rien , quoiqu'elles jugent de tout ; mais au Théâtre , savantes du savoir des hommes , philosophes , grace aux Auteurs , elles écrasent notre sexe de ses propres talens , & les imbécilles Spectateurs vont bonnement apprendre des femmes ce qu'ils ont pris soin de leur dicter. Tout cela ,

(i) S'ils en usoient autrement dans les Tragédies , c'est que , suivant le systême politique de leur Théâtre , ils n'étoient pas fâchés qu'on crût que les personnes d'un haut rang n'ont pas besoin de pudeur , & font toujours exception aux regles de la morale.

dans le vrai , c'est se moquer d'elles , c'est les taxer d'une vanité puérile ; & je ne doute pas que les plus sages n'en soient indignées. Parcourez la plupart des Pièces modernes : c'est toujours une femme qui fait tout , qui apprend tout aux hommes ; c'est toujours la Dame de Cour qui fait dire le Catéchisme au petit Jean de Saintré. Un enfant ne sauroit se nourrir de son pain , s'il n'est coupé par sa Gouvernante. Voilà l'image de ce qui se passe aux nouvelles Pièces. La Bonne est sur le Théâtre , & les enfâns sont dans le Parterre. Encore une fois , je ne nie pas que cette méthode n'ait ses avantages , & que de tels précepteurs ne puissent donner du poids & du prix à leurs leçons ; mais revenons à ma question. De l'usage antique & du nôtre , je demande lequel est le plus honorable aux femmes , & rend le mieux à leur sexe les vrais respects qui lui sont dûs ?

La même cause qui donne , dans nos Pièces tragiques & comiques , l'ascendant aux femmes sur les hommes , le donne encore aux jeunes-gens sur les vieillards ; & c'est un autre renversement des rap-

ports naturels, qui n'est pas moins répréhensible. Puisque l'intérêt y est toujours pour les amans, il s'ensuit que les personnages avancés en âge n'y peuvent jamais faire que des rôles en sous-ordre. Ou, pour former le nœud de l'intrigue, ils servent d'obstacle aux vœux des jeunes amans & alors ils sont haïssables; ou ils sont amoureux eux-mêmes & alors ils sont ridicules. *Turpe senex miles.* On en fait dans les Tragédies des tyrans, des usurpateurs; dans les Comédies des jaloux, des usuriers, des pédans, des peres insupportables que tout le monde conspire à tromper. Voilà sous quel honorable aspect on montre la vieillesse au Théâtre, voilà quel respect on inspire pour elle aux jeunes-gens. Remercions l'illustre Auteur de *Zaïre* & de *Nanine* d'avoir soustrait à ce mépris le vénérable *Luzignan* & le bon vieux *Philippe Humbert*. Il en est quelques autres encore; mais cela suffit-il pour arrêter le torrent du préjugé public; & pour effacer l'avilissement où la plupart des Auteurs se plaisent à montrer l'âge de la sagesse, de l'expérience & de l'autorité? Qui peut dou-

ter que l'habitude de voir toujours dans les vieillards des personnages odieux au Théâtre, n'aide à les faire rebuter dans la Société, & qu'en s'accoutumant à confondre ceux qu'on voit dans le monde avec les radoteurs & les Gêrontes de la Comédie, on ne les méprise tous également ? Observez à Paris dans une assemblée, l'air suffisant & vain, le ton ferme & tranchant d'une impudente jeunesse, tandis que les Anciens, craintifs & modestes, ou n'osent ouvrir la bouche, ou sont à peine écoutés. Voit-on rien de pareil dans les Provinces, & dans les lieux où les Spectacles ne sont point établis ; & par toute la terre, hors les grandes villes, une tête chenue & les cheveux blancs n'impriment-ils pas toujours du respect ? On me dira qu'à Paris les vieillards contribuent à se rendre méprisables, en renonçant au maintien qui leur convient, pour prendre indécemment la parure & les manières de la jeunesse, & que faisant les galans à son exemple, il est très-simple qu'on la leur préfère dans son métier ; mais c'est tout au contraire pour n'avoir nul autre moyen de se faire

supporter, qu'ils sont contraints de recourir à celui-là , & ils aiment encore mieux être soufferts à la faveur de leurs ridicules, que de ne l'être point du tout. Ce n'est pas assurément qu'en faisant les agréables ils le deviennent en effet , & qu'un galant sexagenaire soit un personnage fort gracieux ; mais son indécence même lui tourne à profit : c'est un triomphe de plus pour une femme, qui , traînant à son char un Nestor , croit montrer que les glaces de l'âge ne garantissent point des feux qu'elle inspire. Voilà pourquoi les femmes encouragent de leur mieux ces Doyens de Cithere , & ont la malice de traiter d'hommes charmans , de vieux foux qu'elles trouveroient moins aimables , s'ils étoient moins extravagans. Mais revenons à mon sujet.

Ces effets ne sont pas les seuls que produit l'intérêt de la Scene uniquement fondé sur l'amour. On lui en attribue beaucoup d'autres plus graves & plus importants , dont je n'examine point ici la réalité , mais qui ont été souvent & fortement allégués par les Ecrivains ecclésiastiques. Les dangers que peut produire



le tableau d'une passion contagieuse font, leur a-t-on répondu, prévenus par la manière de le présenter; l'amour qu'on expose au Théâtre y est rendu légitime, son but est honnête, souvent il est sacrifié au devoir & à la vertu, & dès qu'il est coupable il est puni. Fort bien : mais n'est-il pas plaisant qu'on prétende ainsi régler après coup les mouvemens du cœur sur les préceptes de la raison, & qu'il faille attendre les événemens pour savoir quelle impression l'on doit recevoir des situations qui les amènent? Le mal qu'on reproche au Théâtre n'est pas précisément d'inspirer des passions criminelles, mais de disposer l'ame à des sentimens trop tendres qu'on satisfait ensuite aux dépens de la vertu. Les douces émotions qu'on y ressent n'ont pas par elles-mêmes un objet déterminé, mais elles en font naître le besoin; elles ne donnent pas précisément de l'amour, mais elles préparent à en sentir; elles ne choisissent pas la personne qu'on doit aimer, mais elles nous forcent à faire ce choix. Ainsi elles ne sont innocentes ou criminelles que par l'usage que nous en

faisons selon notre caractère, & ce caractère est indépendant de l'exemple. Quand il seroit vrai qu'on ne peint au Théâtre que des passions légitimes, s'enfuit-il de-là que les impressions en sont plus foibles, que les effets en sont moins dangereux ? Comme si les vives images d'une tendresse innocente étoient moins douces, moins séduisantes, moins capables d'échauffer un cœur sensible que celles d'un amour criminel, à qui l'horreur du vice sert au moins de contre-poison ? Mais si l'idée de l'innocence embellit quelques instans le sentiment qu'elle accompagne, bientôt les circonstances s'effacent de la mémoire, tandis que l'impression d'une passion si douce reste gravée au fond du cœur. Quand le Patricien Manilius fut chassé du Sénat de Rome pour avoir donné un baiser à sa femme en présence de sa fille, à ne considérer cette action qu'en elle-même, qu'avoit-elle de répréhensible ? Rien sans doute : elle annonçoit même un sentiment louable. Mais les chastes feux de la mere en pouvoit inspirer d'impurs à la fille. C'étoit donc, d'une action fort honnête,

---

faire un exemple de corruption. Voilà l'effet des amours permis du Théâtre.

On prétend nous guérir de l'amour par la peinture de ses foiblesses. Je ne fais là-dessus comment les Auteurs s'y prennent ; mais je vois que les Spectateurs sont toujours du parti de l'amant foible, & que souvent ils sont fâchés qu'il ne le soit pas davantage. Je demande si c'est un grand moyen d'éviter de lui ressembler ?

Rappelez-vous, Monsieur, une Piece à laquelle je crois me souvenir d'avoir assisté avec vous, il y a quelques années & qui nous fit un plaisir auquel nous nous attendions peu, soit qu'en effet l'Auteur y eût mis plus de beautés théatrales que nous n'avions pensé, soit que l'Actrice prêtât son charme ordinaire au rôle qu'elle faisoit valoir. Je veux parler de la Bérénice de Racine. Dans quelle disposition d'esprit le Spectateur voit-il commencer cette Piece ? Dans un sentiment de mépris pour la foiblesse d'un Empereur & d'un Romain, qui balance comme le dernier des hommes entre sa maîtresse & son devoir ; qui, flottant incessamment dans une déshonorante incertitude, avilit

par des plaintes efféminées ce caractère presque divin que lui donne l'histoire ; qui fait chercher dans un vil soupirent de ruelle le bienfaiteur du monde , & les délices du genre-humain. Qu'en pense le même Spectateur après la représentation ? Il finit par plaindre cet homme sensible qu'il méprisoit , par s'intéresser à cette même passion dont il lui faisoit un crime , par murmurer en secret du sacrifice qu'il est forcé d'en faire aux loix de la patrie. Voilà ce que chacun de nous éprouvoit à la représentation. Le rôle de Titus , très-bien rendu , eût fait de l'effet s'il eût été plus digne de lui ; mais tous sentirent que l'intérêt principal étoit pour Bérénice , & que c'étoit le sort de son amour qui déterminoit l'espece de la catastrophe. Non que ses plaintes continuelles donnassent une grande émotion durant le cours de la Piece ; mais au cinquieme Acte où , cessant de se plaindre , l'air morne , l'œil sec & la voix éteinte , elle faisoit parler une douleur froide approchant du désespoir , l'art de l'Actrice ajoutoit au pathétique du rôle , & les Spectateurs vivement touchés commençoient

à pleurer quand Bérénice ne pleuroit plus. Que signifioit cela, sinon qu'on trembloit qu'elle ne fût renvoyée; qu'on sentoit d'avance la douleur dont son cœur seroit pénétré; & que chacun auroit voulu que Titus se laissât vaincre, même au risque de l'en moins estimer? Ne voilà-t-il pas une Tragédie qui a bien rempli son objet, & qui a bien appris aux Spectateurs à surmonter les foiblesses de l'amour?

L'événement dément ces vœux secrets, mais qu'importe? Le dénouement n'efface point l'effet de la Piece. La Reine part sans le congé du Parterre: l'Empereur la renvoie *invitus invitam*, on peut ajouter *invito spectatore*. Titus a beau rester Romain, il est seul de son parti; tous les Spectateurs ont épousé Bérénice.

Quand même on pourroit me disputer cet effet; quand même on soutiendrait que l'exemple de force & de vertu qu'on voit dans Titus vainqueur de lui-même, fonde l'intérêt de la Piece, & fait qu'en plaignant Bérénice, on est bien aise de la plaindre; on ne feroit que rentrer en cela dans mes principes: parce que, comme je l'ai déjà dit, les sacrifices faits au devoir & à la vertu

ont toujours un charme secret, même pour les cœurs corrompus : & la preuve que ce sentiment n'est point l'ouvrage de la Piece, c'est qu'ils l'ont avant qu'elle commence. Mais cela n'empêche pas que certaines passions satisfaites ne leur semblent préférables à la vertu même, & que, s'ils sont contens de voir Titus vertueux & magnanime, ils ne le fussent encore plus de le voir heureux & foible, ou du moins qu'ils ne consentissent volontiers à l'être à sa place. Pour rendre cette vérité sensible, imaginons un dénouement tout contraire à celui de l'Auteur. Qu'après avoir mieux consulté son cœur, Titus ne voulant ni enfreindre les loix de Rome, ni vendre le bonheur à l'ambition, vienne, avec des maximes opposées, abdiquer l'Empire aux pieds de Bérénice ; que pénétrée d'un si grand sacrifice, elle sente que son devoir seroit de refuser la main de son amant, & que pourtant elle l'accepte ; que tous deux enivrés des charmes de l'amour, de la paix, de l'innocence, & renonçant aux vaines grandeurs, prennent, avec cette douce joie qu'inspirent les vrais mouvemens de la Nature,

le parti d'aller vivre heureux & ignorés dans un coin de la terre ; qu'une Scene si touchante soit animée des sentimens tendres & pathétiques que fournit la matiere & que Racine eût si bien fait valoir ; que Titus en quittant les Romains leur adresse un discours , tel que la circonstance & le sujet le comportent : n'est-il pas clair, par exemple , qu'à moins qu'un Auteur ne soit de la dernière mal-adresse , un tel discours doit faire fondre en larmes toute l'assemblée ? La Piece, finissant ainsi , sera , si l'on veut, moins bonne, moins instructive, moins conforme à l'histoire, mais en fera-t-elle moins de plaisir , & les Spectateurs en sortiront-ils moins satisfaits ? Les quatre premiers Actes subsisteroient à-peu-près tels qu'ils sont , & cependant on en tireroit une leçon directement contraire. Tant il est vrai que les tableaux de l'amour font toujours plus d'impression que les maximes de la sagesse , & que l'effet d'une Tragédie est tout-à-fait indépendant de celui du dénouement (\*) !

---

(\*) Il y a dans le septieme Tome de Pamela, un examen très-judicieux de l'Andromaque de Racine par lequel on voit que cette Piece ne va pas mieux à son but prétendu que toutes les autres.

Veut-on savoir s'il est sûr qu'en montrant les suites funestes des passions immodérées, la Tragédie apprenne à s'en garantir ? Que l'on consulte l'expérience. Ces suites funestes sont représentées très-fortement dans Zaïre ; il en coûte la vie aux deux Amans, & il en coûte bien plus que la vie à Orosmane : puisqu'il ne se donne la mort que pour se délivrer du plus cruel sentiment qui puisse entrer dans un cœur humain, le remords d'avoir poignardé sa maîtresse. Voilà donc, assurément des leçons très-énergiques. Je serois curieux de trouver quelqu'un, homme ou femme, qui s'osât vanter d'être sorti d'une représentation de Zaïre, bien prémuni contre l'amour. Pour moi, je crois entendre chaque Spectateur dire en son cœur à la fin de la Tragédie : ah ! qu'on me donne une Zaïre, je ferai bien en sorte de ne la pas tuer. Si les femmes n'ont pu se laisser de courir en foule à cette Piece enchanteresse & d'y faire courir les hommes, je ne dirai point que c'est pour s'encourager par l'exemple de l'héroïne à n'imiter pas un sacrifice qui lui réussit si mal ; mais c'est parce que, de toutes les



Tragédies qui sont au Théâtre, nulle autre ne montre avec plus de charmes le pouvoir de l'amour & l'empire de la beauté, & qu'on y apprend encore pour surcroît de profit à ne pas juger sa Maîtresse sur les apparences. Qu'Orosmane immole Zaire à sa jalousie, une femme sensible y voit sans effroi le transport de la passion : car c'est un moindre malheur de périr par la main de son amant, que d'en être médiocrement aimée.

Qu'on nous peigne l'amour comme on voudra ; il séduit, ou ce n'est pas lui. S'il est mal peint, la Piece est mauvaise ; s'il est bien peint, il offusque tout ce qui l'accompagne. Ses combats, ses maux, ses souffrances le rendent plus touchant encore que s'il n'avoit nulle résistance à vaincre. Loin que ses tristes effets rebutent, il n'en devient que plus intéressant par ses malheurs même. On se dit, malgré soi, qu'un sentiment si délicieux console de tout. Une si douce image amollit insensiblement le cœur : on prend de la passion ce qui mene au plaisir, on en laisse ce qui tourmente. Personne ne se croit obligé d'être un héros, & c'est ainsi

---

qu'admirant l'amour honnête on se livre à l'amour criminel.

Ce qui acheve de rendre ses images dangereuses , c'est précisément ce qu'on fait pour les rendre agréables ; c'est qu'on ne le voit jamais régner sur la Scène qu'entre des ames honnêtes, c'est que les deux Amans sont toujours des modeles de perfection. Et comment ne s'intéresseroit-on pas pour une passion si séduisante , entre deux cœurs dont le caractère est déjà si intéressant par lui-même ? Je doute que , dans toutes nos Pièces dramatiques, on en trouve une seule où l'amour mutuel n'ait pas la faveur du Spectateur. Si quelque infortuné brûle d'un feu non partagé , on en fait le rebut du Parterre. On croit faire merveilles de rendre un amant estimable ou haïssable , selon qu'il est bien ou mal accueilli dans ses amours ; de faire toujours approuver au public les sentimens de sa maîtresse ; & de donner à la tendresse tout l'intérêt de la vertu. Au lieu qu'il faudroit apprendre aux jeunes-gens à se défier des illusions de l'amour, à fuir l'erreur d'un penchant aveugle qui croit tou-

jours se fonder sur l'estime, & à craindre quelquefois de livrer un cœur vertueux à un objet indigne de ses soins. Je ne sache gueres que le Misanthrope où le héros de la Piece ait fait un mauvais choix (\*). Rendre le Misanthrope amoureux n'étoit rien, le coup de génie est de l'avoir fait amoureux d'une coquette. Tout le reste du Théâtre est un trésor de femmes parfaites. On diroit qu'elles s'y sont toutes réfugiées. Est-ce là l'image fidelle de la Société? Est-ce ainsi qu'on nous rend suspecte une passion qui perd tant de gens bien nés? Il s'en faut peu qu'on ne nous fasse croire qu'un honnête homme est obligé d'être amoureux, & qu'une amante aimée ne fauroit n'être pas vertueuse. Nous voilà fort bien instruits!

Encore une fois, je n'entreprends point de juger si c'est bien ou mal fait de fonder sur l'amour le principal intérêt du Théâtre; mais je dis que, si ses peintures sont quelquefois dangereuses, elles le

---

(\*) Ajoutons le Marchand de Londres, Piece admirable, & dont la morale va plus directement au but qu'aucune Piece françoise que je connoisse.

feront toujours quoiqu'on fasse pour les déguiser. Je dis que c'est en parler de mauvaise foi, ou sans le connoître, de vouloir en rectifier les impressions par d'autres impressions étrangères qui ne les accompagnent point jusqu'au cœur, ou que le cœur en a bientôt séparées; impressions qui même en déguisent les dangers, & donnent à ce sentiment trompeur un nouvel attrait par lequel il perd ceux qui s'y livrent.

Soit qu'on déduise de la nature des Spectacles, en général, les meilleures formes dont ils sont susceptibles; soit qu'on examine tout ce que les lumieres d'un siècle & d'un peuple éclairés ont fait pour la perfection des nôtres; je crois qu'on peut conclure de ces considérations diverses que l'effet moral du Spectacle & des Théâtres ne sauroit jamais être bon ni salutaire en lui-même: puisqu'à ne compter que leurs avantages, on n'y trouve aucune sorte d'utilité réelle, sans inconvéniens qui la surpassent. Or par une suite de son inutilité même, le Théâtre, qui ne peut rien pour corriger les mœurs, peut beaucoup pour les altérer.

En favorisant tous nos penchans, il donne un nouvel ascendant à ceux qui nous dominent ; les continuelles émotions qu'on y ressent nous énervent, nous affoiblissent, nous rendent plus incapables de résister à nos passions ; & le stérile intérêt qu'on prend à la vertu ne sert qu'à contenter notre amour-propre, sans nous contraindre à la pratiquer. Ceux de mes Compatriotes qui ne désapprouvent pas les Spectacles en eux-mêmes, ont donc tort.

Outre ces effets du Théâtre, relatifs aux choses représentées, il en a d'autres non moins nécessaires, qui se rapportent directement à la Scene & aux personnages représentans, & c'est à ceux-là que les Genevois déjà cités attribuent le goût de luxe, de parure, & de dissipation dont ils craignent avec raison l'introduction parmi nous. Ce n'est pas seulement la fréquentation des Comédiens, mais celle du Théâtre, qui peut amener ce goût par son appareil & la parure des Acteurs. N'eût-il d'autre effet que d'interrompre à certaines heures le cours des affaires civiles & domestiques, & d'offrir une

ressource assurée à l'oïveté, il n'est pas possible que la commodité d'aller tous les jours régulièrement au même lieu s'oublier soi-même & s'occuper d'objets étrangers, ne donne au Citoyen d'autres habitudes & ne lui forme de nouvelles mœurs; mais ces changemens seront-ils avantageux ou nuisibles? C'est une question qui dépend moins de l'examen du Spectacle que de celui des Spectateurs. Il est sûr que ces changemens les amèneront tous à-peu-près au même point; c'est donc par l'état où chacun étoit d'abord, qu'il faut estimer les différences.

Quand les amusemens sont indifférens par leur nature (& je veux bien pour un moment considérer les Spectacles comme tels), c'est la nature des occupations qu'ils interrompent qui les fait juger bons ou mauvais; sur-tout lorsqu'ils sont assez vifs pour devenir des occupations eux-mêmes, & substituer leur goût à celui du travail. La raison veut qu'on favorise les amusemens des gens dont les occupations sont nuisibles, & qu'on détourne des mêmes amusemens ceux dont les occupations sont utiles. Une autre considéra-

tion générale est qu'il n'est pas bon de laisser à des hommes oisifs & corrompus le choix de leurs amusemens , de peur qu'ils ne les imaginent conformes à leurs inclinations vicieuses , & ne deviennent aussi malfaisans dans leurs plaisirs que dans leurs affaires. Mais laissez un peuple simple & laborieux se délasser de ses travaux , quand & comme il lui plaît , jamais il n'est à craindre qu'il abuse de cette liberté , & l'on ne doit point se tourmenter à lui chercher des divertissemens agréables : car , comme il faut peu d'appêts aux mets que l'abstinence & la faim affaiblissent , il n'en faut pas , non plus , beaucoup aux plaisirs de gens épuisés de fatigue , pour qui le repos seul en est un très-doux. Dans une grande ville , pleine de gens intrigans , désœuvrés , sans Religion , sans principes , dont l'imagination dépravée par l'oisiveté , la fainéantise , par l'amour du plaisir & par de grands besoins , n'engendre que des monstres & n'inspire que des forfaits ; dans une grande ville où les mœurs & l'honneur ne sont rien , parce que chacun , dérochant aisément sa conduite aux yeux du public , ne

se montre que par son crédit , & n'est estimé que par ses richesses ; la Police ne fauroit trop multiplier les plaisirs permis , ni trop s'appliquer à les rendre agréables , pour ôter aux particuliers la tentation d'en chercher de plus dangereux. Comme les empêcher de s'occuper c'est les empêcher de mal faire , deux heures par jour dérobées à l'activité du vice sauvent la douzieme partie des crimes qui se commettroient ; & tout ce que les Spectacles vus ou à voir causent d'entretiens dans les Cafés & autres refuges des fainéans & fripons du pays , est encore autant de gagné pour les peres de famille , soit sur l'honneur de leurs filles ou de leurs femmes , soit sur leur bourse ou sur celle de leurs fils.

Mais dans les petites villes ; dans les lieux moins peuplés , où les particuliers , toujours sous les yeux du public , sont censeurs nés les uns des autres , & où la Police a sur tous une inspection facile , il faut suivre des maximes toutes contraires. S'il y a de l'industrie , des arts , des manufactures , on doit se garder d'offrir des distractions relâchantes à l'âpre intérêt



qui fait ses plaisirs de ses soins, & enrichit le Prince de l'avarice des sujets. Si le pays sans commerce, nourrit les habitans dans l'inaction, loin de fomenter en eux l'oïfiveté à laquelle une vie simple & facile ne les porte déjà que trop, il faut la leur rendre insupportable en les contraignant, à force d'ennui, d'employer utilement un tems dont ils ne fauroient abuser. Je vois qu'à Paris, où l'on juge de tout sur les apparences, parce qu'on n'a le loisir de rien examiner, on croit, à l'air de désœuvrement & de langueur dont frappent au premier coup-d'œil la plupart des villes de provinces, que les habitans, plongés dans une stupide inaction n'y font que végéter, ou tracasser & se brouiller ensemble. C'est une erreur dont on reviendrait aisément si l'on songeoit que la plupart des gens de Lettres qui brillent à Paris, la plupart des découvertes utiles & des inventions nouvelles y viennent de ces provinces si méprisées. Restez quelque tems dans une petite ville, où vous aurez cru d'abord ne trouver que des Automates : non-seulement vous y verrez bientôt des gens beaucoup plus

senfés que vos finges des grandes villes, mais vous manquerez rarement d'y découvrir dans l'obscurité quelque homme ingénieux qui vous surprendra par ses talens, par ses ouvrages, que vous surprendrez encore plus en les admirant, & qui, vous montrant des prodiges de travail, de patience & d'industrie, croira ne vous montrer que des choses communes à Paris. Telle est la simplicité du vrai génie : il n'est ni intrigant, ni actif ; il ignore le chemin des honneurs & de la fortune, & ne songe point à le chercher, il ne se compare à personne ; toutes ses ressources sont en lui seul ; insensible aux outrages, & peu sensible aux louanges, s'il se connoît, il ne s'affigne point sa place & jouit de lui-même sans s'apprécier.

Dans une petite ville, on trouve proportion gardée, moins d'activité, sans doute, que dans une capitale : parce que les passions sont moins vives & les besoins moins pressans ; mais plus d'esprits originaux, plus d'industrie inventive, plus de choses vraiment neuves : parce qu'on y est moins imitateur qu'ayant peu de modes, chacun tire plus de lui-même,

& met plus du sien dans tout ce qu'il fait : parce que l'esprit humain , moins étendu , moins noyé parmi les opinions vulgaires , s'élabore & fermente mieux dans la tranquille solitude : parce qu'en voyant moins , on imagine davantage : enfin , parce que , moins pressé du tems , on a plus de loisir d'étendre & digérer ses idées.

Je me souviens d'avoir vu dans ma jeunesse aux environs de Neuchâtel un spectacle assez agréable & peut-être unique sur la terre. Une montagne entiere couverte d'habitations dont chacune fait le centre des terres qui en dépendent ; en sorte que ces maisons , à distances aussi égales que les fortunes des propriétaires , offrent à la fois aux nombreux habitans de cette montagne , le recueillement de la retraite & les douceurs de la société. Ces heureux payfans , tous à leur aise , francs de tailles , d'impôts , de subdélégués , de corvées , cultivent avec tout le soin possible , des biens dont le produit est pour eux , & emploient le loisir que cette culture leur laisse à faire mille ouvrages de leurs mains , & à mettre à profit le génie

---

inventif que leur donna la Nature. L'hiver sur-tout, tems où la hauteur des neiges leur ôte une communication facile, chacun renfermé bien chaudement, avec sa nombreuse famille, dans sa jolie & propre maison de bois (k) qu'il a bâtie lui-même, s'occupe de mille travaux amusans, qui chassent l'ennui de son asyle, & ajoutent à son bien-être. Jamais Menuisier, Serrurier, Vitrier, Tourneur de profession n'entra dans le pays; tous le sont pour eux-mêmes, aucun ne l'est pour autrui; dans la multitude de meubles commodes & même élégans qui composent leur ménage & parent leur logement, on n'en voit pas un qui n'ait été fait de la main du maître. Il leur reste encore du loisir pour inventer & faire mille instrumens divers, d'acier, de bois, de carton,

---

(k) Je crois entendre un bel-esprit de Paris se récrier, pourvu qu'il ne lise pas lui-même, à cet endroit comme à bien d'autres, & démontrer doctement aux Dames, (car c'est sur-tout aux Dames que ces Messieurs démontrent) qu'il est impossible qu'une maison de bois soit chaude: Grossier mensonge! Erreur de physique! Ah! pauvre Auteur! Quant à moi, je crois la démonstration sans réplique. Tout ce que je fais, c'est que les Suisses passent tranquillement leur hiver au milieu des neiges, dans des maisons de bois.

qu'ils vendent aux étrangers, dont plusieurs même parviennent jusqu'à Paris, entre autres ces petites horloges de bois qu'on y voit depuis quelques années. Ils en font aussi de fer, ils font même des montres; & , ce qui paroît incroyable, chacun réunit à lui seul toutes les professions diverses dans lesquelles se subdivise l'horlogerie, & fait tous ses outils lui-même.

Ce n'est pas tout : ils ont des livres utiles & sont passablement instruits ; ils raisonnent sensément de toutes choses, & de plusieurs avec esprit (1). Ils font des siphons, des aimans, des lunettes, des pompes, des barometres, des chambres noires ; leurs tapisseries sont des multitudes d'instrumens de toute espece ; vous prendriez le poëte d'un Paysan pour un atelier de mécanique & pour un cabinet de physique expérimentale. Tous savent un peu dessiner, peindre, chiffrer

---

(1) Je puis citer en exemple un homme de mérite, bien connu dans Paris, & plus d'une fois honoré des suffrages de l'Académie des Sciences. C'est M. Rivaz, célèbre Valaisan. Je fais bien qu'il n'a pas beaucoup d'égaux parmi ses compatriotes ; mais enfin c'est en vivant comme eux, qu'il apprit à les surpasser.

la plupart jouent de la flûte, plusieurs ont un peu de musique & chantent juste. Ces arts ne leur sont point enseignés par des maîtres, mais leur passent, pour ainsi dire, par tradition. De ceux que j'ai vus savoir la musique, l'un me disoit l'avoir apprise de son pere, un autre de sa tante, un autre de son cousin, quelques-uns croyoient l'avoir toujours sue. Un de leurs plus fréquens amusemens est de chanter avec leurs femmes & leurs enfans les psaumes à quatre parties; & l'on est tout étonné d'entendre sortir de ces cabanes champêtres, l'harmonie forte & mâle de Goudimel, depuis si long-tems oubliée de nos savans Artistes.

Je ne pouvois non plus me lasser de parcourir ces charmantes demeures, que les habitans de m'y témoigner la plus franche hospitalité. Malheureusement j'étois jeune : ma curiosité n'étoit que celle d'un enfant, & je songeois plus à m'amuser qu'à m'instruire. Depuis trente ans, le peu d'observations que je fis se sont effacées de ma mémoire. Je me souviens seulement que j'admirois sans cesse en ces hommes singuliers un mélange étonnant

de finesse & de simplicité qu'on croiroit presque incompatibles, & que je n'ai plus observé nulle part. Du reste, je n'ai rien retenu de leurs mœurs, de leur société, de leurs caractères. Aujourd'hui que j'y porterois d'autres yeux, faut-il ne revoir plus cet heureux pays ? Hélas ! il est sur la route du mien !

Après cette légère idée, supposons qu'au sommet de la montagne dont je viens de parler, au centre des habitations, on établisse un Spectacle fixe & peu coûteux, sous prétexte, par exemple, d'offrir une honnête récréation à des gens continuellement occupés, & en état de supporter cette petite dépense ; supposons encore qu'ils prennent du goût pour ce même Spectacle ; & cherchons ce qui doit résulter de son établissement.

Je vois d'abord que, leurs travaux cessant d'être leurs amusemens, aussitôt qu'ils en auront un autre, celui-ci les dégoûtera des premiers ; le zèle ne fournira plus tant de loisir, ni les mêmes inventions. D'ailleurs, il y aura chaque jour un tems réel de perdu pour ceux qui assisteront au Spectacle ; & l'on ne

---

se remet pas à l'ouvrage, l'esprit rempli de ce qu'on vient de voir : on en parle, ou l'on y songe. Par conséquent, relâchement de travail : premier préjudice.

Quelque peu qu'on paye à la porte ; on paye enfin ; c'est toujours une dépense qu'on ne faisoit pas. Il en coûte pour soi, pour sa femme, pour ses enfans ; quand on les y mene, & il les y faut mener quelquefois. De plus, un Ouvrier ne va point dans une assemblée se montrer en habit de travail : il faut prendre plus souvent ses habits des Dimanches, changer de linge plus souvent, se poudrer, se raser ; tout cela coûte du tems & de l'argent. Augmentation de dépense : deuxieme préjudice.

Un travail moins assidu & une dépense plus forte exigent un dédommagement. On le trouvera sur le prix des ouvrages qu'on sera forcé de renchérir. Plusieurs marchands, rebutés de cette augmentation, quitteront les *Montagnons* (m), & se pourvoiront chez les autres Suisses leurs voisins, qui, sans être moins

---

(m) C'est le nom qu'on donne dans le pays aux habitans de cette montagne.



---

industrieux , n'auront point de Spectacles, & n'augmenteront point leurs prix. Diminution de débit : troisieme préjudice.

Dans les mauvais tems , les chemins ne sont pas praticables ; & comme il faudra toujours , dans ces tems-là , que la troupe vive , elle n'interrompra pas ses représentations. On ne pourra donc éviter de rendre le Spectacle abordable en tout tems. L'hiver , il faudra faire des chemins dans la neige , peut-être les paver ; & Dieu veuille qu'on n'y mette pas des lanternes. Voilà des dépenses publiques ; par conséquent des contributions de la part des particuliers. Etablissement d'impôts : quatrieme préjudice.

Les femmes des Montagnons allant , d'abord pour voir , & ensuite pour être vues , voudront être parées ; elles voudront l'être avec distinction. La femme de M. le Justicier ne voudra pas se montrer au Spectacle , mise comme celle du maître d'école ; la femme du maître d'école s'efforcera de se mettre comme celle du Justicier. De-là naîtra bientôt une émulation de parure qui ruinera les maris , les gagnera peut-être , & qui trouvera sans cesse

---

mille nouveaux moyens d'é luder les loix somptuaires. Introduction du luxe : cinquieme préjudice.

Tout le reste est facile à concevoir. Sans mettre en ligne de compte les autres inconvéniens , dont j'ai parlé , ou dont je parlerai dans la suite , sans avoir égard à l'espece du Spectacle & à ses effets moraux ; je m'en tiens uniquement à ce qui regarde le travail & le gain , & je crois montrer par une conséquence évidente , comment un peuple aisé , mais qui doit son bien-être à son industrie , changeant la réalité contre l'apparence , se ruine à l'instant qu'il veut briller.-

Au reste , il ne faut point se récrier contre la chimere de ma supposition ; je ne la donne que pour telle , & ne veux que rendre sensibles du plus au moins ses suites inévitables. Otez quelques circonstances , vous retrouverez ailleurs d'autres *Montagnons* , & *mutatis mutandis* , l'exemple a son application.

Ainsi quand il seroit vrai que les Spectacles ne sont pas mauvais en eux-mêmes , on auroit toujours à chercher s'ils ne le deviendroient point à l'é gard du peuple

auquel on les destine. En certains lieux, ils seront utiles pour attirer les étrangers; pour augmenter la circulation des espèces; pour exciter les Artistes; pour varier les modes; pour occuper les gens trop riches ou aspirant à l'être; pour les rendre moins malfaisans; pour distraire le peuple de ses miseres; pour lui faire oublier ses chefs en voyant ses baladins; pour maintenir & perfectionner le goût quand l'honnêteté est perdue; pour couvrir d'un vernis de procédés la laideur du vice; pour empêcher, en un mot, que les mauvaises mœurs ne dégèrent en brigandage. En d'autres lieux, ils ne serviroient qu'à détruire l'amour du travail; à décourager l'industrie; à ruiner les particuliers; à leur inspirer le goût de l'oisiveté; à leur faire chercher les moyens de subsister sans rien faire; à rendre un peuple inactif & lâche; à l'empêcher de voir les objets publics & particuliers dont il doit s'occuper; à tourner la sagesse en ridicule; à substituer un jargon de Théâtre à la pratique des vertus; à mettre toute la morale en métaphysique; à travestir les citoyens en beaux esprits, les meres

de famille en Petites-Mâitresses, & les filles en amoureuses de Comédie. L'effet général sera le même sur tous les hommes; mais les hommes ainsi changés deviendront plus ou moins à leur pays. En devenant égaux, les mauvais gagneront, les bons perdront encore davantage; tous contracteront un caractère de mollesse, un esprit d'inaction qui ôtera aux uns de grandes vertus, & préservera les autres de méditer de grands crimes.

De ces nouvelles réflexions il résulte une conséquence directement contraire à celle que je tirois des premières; savoir que, quand le peuple est corrompu, les Spectacles lui sont bons, & mauvais quand il est bon lui-même. Il sembleroit donc que ces deux effets contraires devroient s'entre-détruire & les Spectacles rester indifférens à tous; mais il y a cette différence que, l'effet qui renforce le bien & le mal, étant tiré de l'esprit des Pièces, est sujet comme elles à mille modifications qui le réduisent presque à rien; au lieu que celui qui change le bien en mal & le mal en bien, résultant de l'existence même du Spectacle, est un effet

constant, réel, qui revient tous les jours & doit l'emporter à la fin.

Il s'agit de-là que, pour juger s'il est à propos ou non d'établir un Théâtre en quelque Ville, il faut premièrement savoir si les mœurs y sont bonnes ou mauvaises; question sur laquelle il ne m'appartient peut-être pas de prononcer par rapport à nous. Quoi qu'il en soit, tout ce que je puis accorder là-dessus, c'est qu'il est vrai que la Comédie ne nous fera point de mal, si plus rien ne nous en peut faire.

Pour prévenir les inconvéniens qui peuvent naître de l'exemple des Comédiens, vous voudriez qu'on les forçât d'être honnêtes-gens. Par ce moyen, dites-vous, on auroit à la fois des Spectacles & des mœurs, & l'on réuniroit les avantages des uns & des autres. Des Spectacles & des mœurs ! Voilà qui formeroit vraiment un Spectacle à voir, d'autant plus que ce seroit la première fois. Mais quels sont les moyens que vous nous indiquez pour contenir les Comédiens ? Des loix sévères & bien exécutées. C'est au moins avouer qu'ils ont besoin d'être contenus, & que

les moyens n'en font pas faciles. Des loix séveres ? La premiere est de n'en point souffrir. Si nous enfreignons celle-là, que deviendra la sévérité des autres ? Des loix bien exécutées ? Il s'agit de savoir si cela se peut : car la force des loix a sa mesure, celle des vices qu'elles répriment a aussi la sienne. Ce n'est qu'après avoir comparé ces deux quantités & trouvé que la premiere surpasse l'autre, qu'on peut s'assurer de l'exécution des loix. La connoissance de ces rapports fait la véritable science du Législateur : car, s'il ne s'agissoit que de publier édits sur édits, réglemens sur réglemens, pour remédier aux abus à mesure qu'ils naissent, on diroit, sans doute, de fort belles choses ; mais qui, pour la plupart, resteroient sans effet, & serviroient d'indications de ce qu'il faudroit faire, plutôt que de moyens pour l'exécuter. Dans le fond, l'institution des loix n'est pas une chose si merveilleuse, qu'avec du sens & de l'équité, tout homme ne pût très-bien trouver de lui-même celles qui, bien observées, seroient les plus utiles à la Société. Où est le plus petit écolier de droit qui ne dres-

sera pas un code d'une morale aussi pure que celle des loix de Platon ? Mais ce n'est pas de cela seul qu'il s'agit. C'est d'approprier tellement ce code au Peuple pour lequel il est fait, & aux choses sur lesquelles on y statue, que son exécution s'ensuive du seul concours de ces convenances ; c'est d'imposer au Peuple à l'exemple de Solon, moins les meilleures loix en elles-mêmes, que les meilleures qu'il puisse comporter dans la situation donnée. Autrement, il vaut encore mieux laisser subsister les désordres, que de les prévenir, ou d'y pourvoir, par des loix qui ne seront point observées : car sans remédier au mal, c'est encore avilir les loix.

Une autre observation, non moins importante, est que les choses de mœurs & de justice universelle ne se reglent pas, comme celles de justice particulière & de droit rigoureux, par des édits & par des loix ; ou si quelquefois les loix influent sur les mœurs, c'est quand elles en tirent leur force. Alors elles leur rendent cette même force par une sorte de réaction bien connue des vrais politiques. La première fonction des Ephores de

Sparte , en entrant en charge , étoit une proclamation publique par laquelle ils enjoignent aux citoyens , non pas d'observer les loix , mais de les aimer , afin que l'observation ne leur en fût point dure. Cette proclamation , qui n'étoit pas un vain formulaire , montre parfaitement l'esprit de l'institution de Sparte , par laquelle les loix & les mœurs , intimement unies dans les cœurs des citoyens , n'y faisoient , pour ainsi dire , qu'un même corps. Mais ne nous flattons pas de voir Sparte renaître au sein du commerce & de l'amour du gain. Si nous avons les mêmes maximes , on pourroit établir à Geneve un Spectacle sans aucun risque : car jamais citoyen ni bourgeois n'y mettroit le pied.

Par où le gouvernement peut-il donc avoir prise sur les mœurs ? Je réponds que c'est par l'opinion publique. Si nos habitudes naissent de nos propres sentimens dans la retraite , elles naissent de l'opinion d'autrui dans la Société. Quand on ne vit pas en soi , mais dans les autres , ce sont leurs jugemens qui reglent tout ; rien ne paroît bon ni désirable aux



---

particuliers que ce que le public a jugé tel, & le seul bonheur que la plupart des hommes connoissent est d'être estimés heureux.

Quant au choix des instrumens propres à diriger l'opinion publique, c'est une autre question qu'il seroit superflu de résoudre pour vous, & que ce n'est pas ici le lieu de résoudre pour la multitude. Je me contenterai de montrer par un exemple sensible que ces instrumens ne sont ni des loix ni des peines, ni nulle espece de moyens coactifs. Cet exemple est sous vos yeux : je le tire de votre patrie, c'est celui du tribunal des Maréchaux de France, établis juges suprêmes du point-d'honneur.

De quoi s'agissoit-il dans cette institution ? De changer l'opinion publique sur les duels, sur la réparation des offenses, & sur les occasions où un brave homme est obligé, sous peine d'infamie, de tirer raison d'un affront l'épée à la main. Il s'ensuit de-là :

Premièrement, que la force n'ayant aucun pouvoir sur les esprits, il falloit écarter avec le plus grand soin tout vestige de violence du Tribunal établi pour

opérer ce changement. Ce mot même de *Tribunal* étoit mal imaginé : j'aimerois mieux celui de *Cour-d'honneur*. Ses seules armes devoient être l'honneur & l'infamie : jamais de récompense utile , jamais de punition corporelle , point de prison , point d'arrêts , point de Gardes armés. Simplement un Appariteur qui auroit fait ses citations en touchant l'accusé d'une baguette blanche , sans qu'il s'ensuivît aucune autre contrainte pour le faire comparoître. Il est vrai que ne pas comparoître au terme fixé par-devant les Juges de l'honneur , c'étoit s'en confesser dépourvu , c'étoit se condamner soi-même. De-là résultoit naturellement note d'infamie , dégradation de noblesse , incapacité de servir le Roi dans ses tribunaux , dans ses armées , & autres punitions de ce genre qui tiennent immédiatement à l'opinion , ou en sont un effet nécessaire.

Il s'ensuit , en second lieu , que , pour déraciner le préjugé public , il falloit des Juges d'une grande autorité sur la matiere en question ; & , quant à ce point , l'instituteur entra parfaitement dans l'esprit de l'établissement : car , dans une Nation

toute guerriere , qui peut mieux juger des justes occasions de montrer son courage & de celles où l'honneur offensé demande satisfaction , que d'anciens militaires chargés de titres d'honneur , qui ont blanchi sous les lauriers , & prouvé cent fois au prix de leur sang , qu'ils n'ignorent pas quand le devoir veut qu'on en répande ?

Il suit , en troisieme lieu , que , rien n'étant plus indépendant du pouvoir suprême que le jugement du public , le souverain doit se garder , sur toutes choses , de mêler ses décisions arbitraires parmi des arrêts faits pour représenter ce jugement , & , qui plus est , pour le déterminer. Il doit s'efforcer au contraire de mettre la Cour-d'honneur au-dessus de lui , comme soumis lui-même à ses décrets respectables. Il ne falloit donc pas commencer par condamner à mort tous les duellistes indistinctement ; ce qui étoit mettre d'emblée une opposition choquante entre l'honneur & la loi : car la loi même ne peut obliger personne à se déshonorer. Si tout le peuple a jugé qu'un homme est poltron , le Roi , malgré  
toute

toute sa puissance, aura beau le déclarer brave, personne n'en croira rien; & cet homme passant alors pour un poltron qui veut être honoré par force, n'en fera que plus méprisé. Quant à ce que disent les édits, que c'est offenser Dieu de se battre, c'est un avis fort pieux sans doute; mais la loi civile n'est point juge des péchés, & toutes les fois que l'autorité souveraine voudra s'interposer dans les conflits de l'honneur & de la Religion, elle sera compromise des deux côtés. Les mêmes édits ne raisonnent pas mieux, quand ils disent qu'au lieu de se battre, il faut s'adresser aux Maréchaux: condamner ainsi le combat sans distinction, sans réserve, c'est commencer par juger soi-même ce qu'on renvoie à leur jugement. On fait bien qu'il ne leur est pas permis d'accorder le duel, même quand l'honneur outragé n'a plus d'autres ressources; & selon les préjugés du monde, il y a beaucoup de semblables cas: car, quant aux satisfactions cérémonieuses, dont on a voulu payer l'offensé, ce sont de véritables jeux d'enfant.

Qu'un homme ait le droit d'accepter  
*Mélanges.* Tome I. O

une réparation pour lui-même & de pardonner à son ennemi, en ménageant cette maxime avec art, on la peut substituer insensiblement au féroce préjugé qu'elle attaque; mais il n'en est pas de même, quand l'honneur de gens auxquels le nôtre est lié se trouve attaqué; dès-lors il n'y a plus d'accommodement possible. Si mon pere a reçu un soufflet, si ma sœur, ma femme, ou ma maîtresse est insultée, conserverai-je mon honneur en faisant bon marché du leur? Il n'y a ni Maréchaux, ni satisfaction qui suffisent, il faut que je les venge ou que je me déshonore; les édits ne me laissent que le choix du supplice ou de l'infamie. Pour citer un exemple qui se rapporte à mon sujet, n'est-ce pas un concert bien entendu entre l'esprit de la Scene & celui des loix, qu'on aille applaudir au Théâtre ce même Cid qu'on iroit voir pendre à la Greve?

Ainsi l'on a beau faire; ni la raison, ni la vertu, ni les loix ne vaincront l'opinion publique, tant qu'on ne trouvera pas l'art de la changer. Encore une fois, cet art ne tient point à la violence. Les moyens établis ne serviroient, s'ils étoient

pratiqués, qu'à punir les braves gens & sauver les lâches ; mais heureusement ils sont trop absurdes pour pouvoir être employés, & n'ont servi qu'à faire changer de nom aux duels. Comment falloit-il donc s'y prendre ? Il falloit, ce me semble, soumettre absolument les combats particuliers à la juridiction des Maréchaux, soit pour les juger, soit pour les prévenir, soit même pour les permettre. Non-seulement il falloit leur laisser le droit d'accorder le champ quand ils le jugeroient à propos ; mais il étoit important qu'ils usassent quelquefois de ce droit, ne fût-ce que pour ôter au public une idée assez difficile à détruire & qui seule annulle toute leur autorité, savoir que, dans les affaires qui passent par devant eux, ils jugent moins sur leur propre sentiment que sur la volonté du Prince. Alors il n'y avoit point de honte à leur demander le combat dans une occasion nécessaire ; il n'y en avoit pas même à s'en abstenir, quand les raisons de l'accorder n'étoient pas jugées suffisantes ; mais il y en aura toujours à leur dire : je suis offensé, faites en sorte que je sois dispensé de me battre. O 2

Par ce moyen, tous les appels secrets feroient infailliblement tombés dans le décri, quand, l'honneur offensé pouvant se défendre & le courage se montrer au champ d'honneur, on eut très-justement suspecté ceux qui se feroient cachés pour se battre, & quand ceux que la Cour-d'honneur eût jugé s'être mal (n) battus, feroient, en qualité de vils assassins, restés soumis aux tribunaux criminels. Je conviens que plusieurs duels n'étant jugés qu'après coup, & d'autres même étant solennellement autorisés, il en auroit d'abord coûté la vie à quelques braves gens; mais ç'eût été pour la sauver dans la suite à des infinités d'autres; au lieu que du sang qui se verse malgré les édits, naît une raison d'en verser davantage.

Que feroit-il arrivé dans la suite? A mesure que la Cour-d'honneur auroit acquis de l'autorité sur l'opinion du peuple, par la sagesse & le poids de ses dé-

---

(n) Mal, c'est-à-dire, non-seulement en lâches & avec fraude, mais injustement & sans raison suffisante; ce qui se fût naturellement présumé de toute affaire non portée au tribunal.

---

cifions , elle seroit devenue peu-à-peu plus sévère , jusqu'à ce que les occasions légitimes se réduisant tout-à-fait à rien , le point d'honneur eût changé de principes , & que les duels fussent entièrement abolis. On n'a pas eu tous ces embarras à la vérité , mais aussi l'on a fait un établissement inutile. Si les duels aujourd'hui sont plus rares , ce n'est pas qu'ils soient méprisés ni punis ; c'est parce que les mœurs ont changé (o) : & la preuve que ce changement vient de causes toutes différentes auxquelles le gouvernement n'a point de part , la preuve que l'opinion publique n'a nullement changé sur ce point , c'est qu'après tant de soins mal entendus , tout Gentilhomme qui ne tire pas raison d'un affront , l'é-

---

(o) Autrefois les hommes prenoient querelle au cabaret ; on les a dégoûtés de ce plaisir grossier en leur faisant bon marché des autres. Autrefois ils s'égorgeoient pour une maîtresse ; en vivant plus familièrement avec les femmes , ils ont trouvé que ce n'étoit pas la peine de se battre pour elles. L'ivresse & l'amour ôtés , il reste peu d'importans sujets de dispute. Dans le monde on ne se bat plus que pour le jeu. Les Militaires ne se battent plus que pour des passe-droits , ou pour n'être pas forcés de quitter le service. Dans ce siècle éclairé chacun fait calculer , à un écu près , ce que valent son honneur & sa vie.



---

pée à la main , n'est pas moins déshonoré qu'auparavant.

Une quatrième conséquence de l'objet du même établissement , est que , nul homme ne pouvant vivre civilement sans honneur , tous les états où l'on porte une épée , depuis le Prince jusqu'au Soldat , & tous les états même où l'on n'en porte point , doivent ressortir à cette Cour d'honneur ; les uns , pour rendre compte de leur conduite & de leurs actions ; les autres , de leurs discours & de leurs maximes : tous également sujets à être honorés ou flétris selon la conformité ou l'opposition de leur vie ou de leurs sentimens aux principes de l'honneur établis dans la Nation , & réformés insensiblement par le Tribunal , sur ceux de la justice & de la raison. Borner cette compétence aux nobles & aux militaires , c'est couper les rejettons & laisser la racine : car si le point d'honneur fait agir la Noblesse , il fait parler le peuple ; les uns ne se battent que parce que les autres les jugent , & pour changer les actions dont l'estime publique est l'objet , il faut auparavant changer les jugemens

---

qu'on en porte. Je suis convaincu qu'on ne viendra jamais à bout d'opérer ces changemens sans y faire intervenir les femmes mêmes , de qui dépend en grande partie la maniere de penser des hommes.

De ce principe il suit encore que le tribunal doit être plus ou moins redouté dans les diverses conditions , à proportion qu'elles ont plus ou moins d'honneur à perdre , selon les idées vulgaires qu'il faut toujours prendre ici pour regles. Si l'établissement est bien fait , les Grands & les Princes doivent trembler au seul nom de la Cour-d'honneur. Il auroit fallu qu'en l'instituant on y eût porté tous les démêlés personnels, existans alors entre les premiers du Royaume ; que le Tribunal les eût jugés définitivement autant qu'ils pouvoient l'être par les seules loix de l'honneur , que ces jugemens eussent été sévères ; qu'il y eût eu des cessions de pas & de rang , personnelles & indépendantes du droit des places , des interdictions du port des armes ou de paroître devant la face du Prince , ou d'autres punitions semblables , nulles

par elles-mêmes , grieves par l'opinion , jusqu'à l'infamie inclusivement qu'on auroit pu regarder comme la peine capitale décernée par la Cour-d'honneur ; que toutes ces peines eussent eu par le concours de l'autorité suprême les mêmes effets qu'a naturellement le jugement public quand la force n'annule point ses décisions ; que le tribunal n'eût point statué sur des bagatelles , mais qu'il n'eût jamais rien fait à demi ; que le Roi même y eût été cité , quand il jetta sa canne par la fenêtre , de peur , dit-il , de frapper un Gentilhomme ( p ) ; qu'il eût comparu en accusé avec sa partie ; qu'il eût été jugé solennellement , condamné à faire réparation au Gentilhomme , pour l'affront indirect qu'il lui avoit fait ; & que le Tribunal lui eût en même tems décerné un prix d'honneur , pour la modération du Monarque dans la colere. Ce prix , qui devoit être un signe très-simple , mais visible , porté par le Roi durant toute sa vie , lui eût été , ce me

---

( p ) M. de Lauzun. Voilà , selon moi , des coups de canne bien noblement appliqués.

semble , un ornement plus honorable que ceux de la royauté , & je ne doute pas qu'il ne fût devenu le sujet des chants de plus d'un Poëte. Il est certain que , quant à l'honneur , les Rois eux-mêmes sont soumis plus que personne au jugement du public , & peuvent , par conséquent , sans s'abaisser , comparoître au tribunal qui le représente. Louis XIV étoit digne de faire de ces choses - là , & je crois qu'il les eût faites , si quelqu'un les lui eût suggérées.

Avec toutes ces précautions & d'autres semblables , il est fort douteux qu'on eût réuffi : parce qu'une pareille institution est entièrement contraire à l'esprit de la Monarchie ; mais il est très-sûr que pour les avoir négligées , pour avoir voulu mêler la force & les loix dans des matieres de préjugés & changer le point d'honneur par la violence , on a compromis l'autorité royale & rendu méprisables des loix qui passaient leur pouvoir.

Cependant en quoi consistoit ce préjugé qu'il s'agissoit de détruire ? Dans l'opinion la plus extravagante & la plus barbare qui jamais entra dans l'esprit hu-

main, favoir, que tous les devoirs de la Société font suppléés par la bravoure ; qu'un homme n'est plus fourbe, fripon, calomniateur, qu'il est civil, humain, poli, quant il fait se battre ; que le mensonge se change en vérité, que le vol devient légitime, la perfidie honnête, l'infidélité louable, si-tôt qu'on foutient tout cela le fer à la main ; qu'un affront est toujours bien réparé par un coup d'épée ; & qu'on n'a jamais tort avec un homme, pourvu qu'on le tue. Il y a, je l'avoue, une autre sorte d'affaire où la gentillesse se mêle à la cruauté, & où l'on ne tue les gens que par hazard ; c'est celle où l'on se bat au premier sang. Au premier sang ! Grand Dieu ! Et qu'en veux-tu faire de ce sang, Bête féroce ! Le veux-tu boire ? Le moyen de songer à ces horreurs sans émotion ? Tels sont les préjugés que les Rois de France, armés de toute la force publique, ont vainement attaqués. L'opinion, reine du monde, n'est point soumise au pouvoir des Rois ; ils sont eux-mêmes les premiers esclaves.

Je finis cette longue digression, qui

malheureusement ne sera pas la dernière ; & de cet exemple , trop brillant peut-être , *si parva licet componere magnis* , je reviens à des applications plus simples. Un des infallibles effets d'un Théâtre établi dans une aussi petite ville que la nôtre , sera de changer nos maximes , ou , si l'on veut , nos préjugés & nos opinions publiques ; ce qui changera nécessairement nos mœurs contre d'autres , meilleures ou pires , je n'en dis rien encore ; mais sûrement moins convenables à notre constitution. Je demande , Monsieur , par quelles loix efficaces vous remédieriez à cela ? Si le gouvernement peut beaucoup sur les mœurs , c'est seulement par son institution primitive : quand une fois il les a déterminées , non-seulement il n'a plus le pouvoir de les changer , à moins qu'il ne change , il a même bien de la peine à les maintenir contre les accidens inévitables qui les attaquent , & contre la pente naturelle qui les altere. Les opinions publiques , quoique si difficiles à gouverner , sont pourtant par elles-mêmes très mobiles & changeantes. Le hazard , mille causes for-

---

tuites, mille circonstances imprévues font ce que la force & la raison ne sauroient faire ; ou plutôt, c'est précisément parce que le hazard les dirige, que la force n'y peut rien : comme les dés qui partent de la main, quelque impulsion qu'on leur donne, n'en amènent pas plus aisément le point désiré.

Tout ce que la sagesse humaine peut faire, est de prévenir les changemens, d'arrêter de loin tout ce qui les amène ; mais si-tôt qu'on les souffre & qu'on les autorise, on est rarement maître de leurs effets, & l'on ne peut jamais se répondre de l'être. Comment donc préviendrons-nous ceux dont nous aurons volontairement introduit la cause ? A l'imitation de l'établissement dont je viens de parler, nous proposerez-vous d'instituer des Censeurs ? Nous en avons déjà ( 1 ) ; & si toute la force de ce tribunal suffit à peine pour nous maintenir tels que nous sommes, quand nous aurons ajouté une nouvelle inclinaison à la pente des mœurs, que fera-t-il pour arrêter ce

---

( 1 ) Le Consiatoire, & la chambre de Réforme.

progrès ? Il est clair qu'il n'y pourra plus suffire. La premiere marque de son impuissance à prévenir les abus de la Comédie, fera de la laisser établir. Car il est aisé de prévoir que ces deux établissemens ne sauroient subsister long-tems ensemble, & que la Comédie tournera les Censeurs en ridicule, ou que les Censeurs feront chasser les Comédiens.

Mais il ne s'agit pas seulement ici de l'insuffisance des loix pour réprimer de mauvaises mœurs, en laissant subsister leur cause. On trouvera, je le prévois; que, l'esprit rempli des abus qu'engendre nécessairement le Théâtre, & de l'impossibilité générale de prévenir ces abus, je ne répons pas assez précisément à l'expédient proposé, qui est d'avoir des Comédiens honnêtes-gens, c'est-à-dire, de les rendre tels. Au fond cette discussion particuliere n'est plus fort nécessaire : tout ce que j'ai dit jusqu'ici des effets de la Comédie, étant indépendant des mœurs des Comédiens, n'en auroit pas moins lieu, quand ils auroient bien



profité des leçons que vous nous exhortez à leur donner, & qu'ils deviendroient par nos soins autant de modeles de vertu. Cependant par égard au sentiment de ceux de mes compatriotes qui ne voient d'autre danger dans la Comédie que le mauvais exemple des Comédiens, je veux bien chercher encore, si, même dans leur supposition, cet expédient est praticable avec quelque espoir de succès, & s'il doit suffire pour les tranquilliser.

En commençant par observer les faits avant de raisonner sur les causes, je vois en général que l'état de Comédien est un état de licence & de mauvaises mœurs; que les hommes y sont livrés au désordre; que les femmes y menent une vie scandaleuse; que les uns & les autres, avares & prodigues tout à la fois, toujours accablés de dettes & toujours versant l'argent à pleines mains, sont aussi peu retenus sur leurs dissipations, que peu scrupuleux sur les moyens d'y pourvoir. Je vois encore que, par tout pays, leur profession est déshonorante,

---

que ceux qui l'exercent , excommuniés ou non , sont par-tout méprisés ( r ) , & qu'à Paris même , où ils ont plus de considération & une meilleure conduite que par-tout ailleurs , un Bourgeois craindroit de fréquenter ces mêmes Comédiens qu'on voit tous les jours à la table des Grands. Une troisième observation , non moins importante , est que ce dédain est plus fort par-tout où les mœurs sont plus pures ; & qu'il y a des pays d'innocence & de simplicité où le métier de Comédien est presque en horreur. Voilà des faits incontestables. Vous me direz qu'il n'en résulte que des préjugés. J'en conviens : mais ces préjugés étant universels , il faut leur chercher une cause universelle , & je ne vois pas qu'on la puisse trouver ailleurs que dans la profession même à laquelle ils se rapportent. A cela vous répondez que les Comédiens

---

( r ) Si les Anglois ont inhumé la célèbre Oldfield à côté de leurs Rois , ce n'étoit pas son métier , mais son talent qu'ils vouloient honorer. Chez eux les grands talens anoblissent dans les moindres états ; les petits avilissent dans les plus illustres. Et quant à la profession des Comédiens , les mauvais & les médiocres sont méprisés à Londres , autant ou plus que par-tout ailleurs.

ne se rendent méprisables que parce qu'on les méprise ; mais pourquoi les eût-on méprisés s'ils n'eussent été méprisables ? Pourquoi penseroit-on plus mal de leur état que des autres , s'il n'avoit rien qui l'en distingât ? Voilà ce qu'il faudroit examiner , peut-être , avant de les justifier aux dépens du public.

Je pourrois imputer ces préjugés aux déclamations des Prêtres , si je ne les trouvois établis chez les Romains avant la naissance du Christianisme , & , non-seulement courans vaguement dans l'esprit du peuple , mais autorisés par des loix expresses qui déclaroient les Acteurs infâmes , leur ôtoient le titre & les droits de Citoyens Romains , & mettoient les Actrices au rang des prostituées. Ici toute autre raison manque , hors celle qui se tire de la nature de la chose. Les Prêtres payens & les dévots , plus favorables que contraires à des Spectacles qui faisoient partie des jeux consacrés à la Religion ( s ) , n'avoient aucun intérêt à

---

( s ) Tite Live dit que les jeux scéniques furent introduits à Rome l'an 390. à l'occasion d'une peste qu'il s'agissoit d'y faire cesser. Aujourd'hui l'on fermeroit les

les décrier, & ne les décrioient pas en effet. Cependant, on pouvoit dès-lors se récrier, comme vous faites, sur l'inconféquence de déshonorer des gens qu'on protege, qu'on paye, qu'on pensionne, ce qui, à vrai dire, ne me paroît pas si étrange qu'à vous : car il est à propos quelquefois que l'Etat encourage & protege des professions déshonorantes mais utiles, fans que ceux qui les exercent en doivent être plus considérés pour cela.

J'ai lu quelque part que ces flétriffures étoient moins imposées à de vrais Comédiens qu'à des Histrions & Farceurs qui fouilloient leurs jeux d'indécence & d'obscénités ; mais cette distinction est infoutenable : car les mots de Comédien & d'Histrion étoient parfaitement fynonimes, & n'avoient d'autre différence, sinon que l'un étoit Grec & l'autre Etrusque. Cicéron, dans le livre de l'Orateur, appelle Histrions les deux plus grands Acteurs qu'ait jamais eu Rome, Esope & Roscius ; dans son plaidoyer pour ce dernier, il plaint un si honnête-homme

---

Théâtres pour le même sujet & sûrement cela seroit plus raisonnable.

d'exercer un métier si peu honnête. Loin de distinguer entre les Comédiens, Histrions & Farceurs, ni entre les Acteurs des Tragédies & ceux des Comédies, la loi couvre indistinctement du même opprobre tous ceux qui montent sur le Théâtre. *Quisquis in Scenam prodierit, ait Prator, infamis est.* Il est vrai, seulement, que cet opprobre tomboit moins sur la représentation même, que sur l'état où l'on en faisoit métier : puisque la Jeunesse de Rome représentoit publiquement, à la fin des grandes Pièces, les Attellanes ou Exodes, sans déshonneur. A cela près, on voit dans mille endroits que tous les Comédiens indifféremment étoient esclaves, & traités comme tels, quand le public n'étoit pas content d'eux.

Je ne sache qu'un seul Peuple qui n'ait pas eu là-dessus les maximes de tous les autres, ce sont les Grecs. Il est certain que, chez eux, la profession du Théâtre étoit si peu déshonnête que la Grece fournit des exemples d'Acteurs chargés de certaines fonctions publiques, soit dans l'Etat, soit en Ambassades. Mais on pourroit trouver aisément les raisons de cette

exception. 1<sup>o</sup>. La Tragédie ayant été inventée chez les Grecs, aussi-bien que la Comédie, ils ne pouvoient jeter d'avance une impression de mépris sur un état dont on ne connoissoit pas encore les effets; &, quand on commença de les connoître, l'opinion publique avoit déjà pris son pli. 2<sup>o</sup>. Comme la Tragédie avoit quelque chose de sacré dans son origine, d'abord ses Acteurs furent plutôt regardés comme des Prêtres que comme des Baladins. 3<sup>o</sup>. Tous les sujets des Pièces n'étant tirés que des antiquités nationales dont les Grecs étoient idolâtres, ils voyoient dans ces mêmes Acteurs, moins des gens qui jouoient des fables, que des Citoyens instruits qui représentoient aux yeux de leurs compatriotes l'histoire de leur pays. 4<sup>o</sup>. Ce Peuple, enthousiaste de sa liberté jusqu'à croire que les Grecs étoient les seuls hommes libres par nature (\*), se rappelloit avec un vif sentiment de plaisir ses anciens malheurs & les crimes de ses Maîtres. Ces grands

---

(\*) Iphigénie le dit en termes exprès dans la Tragédie d'Euripide, qui porte le nom de cette Princesse.

tableaux l'instruisoient fans cesse , & il ne pouvoit se défendre d'un peu de respect pour les organes de cette instruction. 5<sup>e</sup>. La Tragédie n'étant d'abord jouée que par des hommes , on ne voyoit point , sur leur Théâtre , ce mélange scandaleux d'hommes & de femmes qui fait des nôtres autant d'écoles de mauvaises mœurs. 6<sup>e</sup>. Enfin leurs Spectacles n'avoient rien de la mesquinerie de ceux d'aujourd'hui. Leurs Théâtres n'étoient point élevés par l'intérêt & par l'avarice ; ils n'étoient point renfermés dans d'obscures prisons ; leurs Acteurs n'avoient pas besoin de mettre à contribution les Spectateurs , ni de compter du coin de l'œil les gens qu'ils voyoient passer la porte , pour être sûrs de leur soubé.

Ces grands & superbes Spectacles donnés sous le Ciel , à la face de toute une nation , n'offroient de toutes parts que des combats , des victoires , des prix , des objets capables d'inspirer aux Grecs une ardente émulation , & d'échauffer leurs cœurs de sentimens d'honneur & de gloire. C'est au milieu de cet imposant appareil , si propre à élever & remuer l'ame ,

---

que les Acteurs, animés du même zèle, partageoient, selon leurs talens, les honneurs rendus aux vainqueurs des jeux, souvent aux premiers hommes de la nation. Je ne suis pas surpris que, loin de les avilir, leur métier, exercé de cette manière, leur donnât cette fierté de courage & ce noble désintéressement qui sembloit quelquefois élever l'Acteur à son personnage. Avec tout cela, jamais la Grece, excepté Sparte, ne fut citée en exemple de bonnes mœurs; & Sparte, qui ne souffroit point de Théâtre (\*), n'avoit garde d'honorer ceux qui s'y montrent.

Revenons aux Romains qui, loin de suivre à cet égard l'exemple des Grecs, en donnerent un tout contraire. Quand leurs loix déclaroient les Comédiens infâmes, étoit-ce dans le dessein d'en déshonorer la profession? Quelle eût été l'utilité d'une disposition si cruelle? Elles ne la déshonoroient point, elles rendoient

---

(\*) Voyez sur cette erreur, la lettre de M. Le Roy. [ On la trouvera dans la collection des lettres de M. Rousseau, à la fin de ce Recueil. ]



seulement authentique le déshonneur qui en est inséparable : car jamais les bonnes loix ne changent la nature des choses, elles ne font que la suivre, & celles-là seules sont observées. Il ne s'agit donc pas de crier d'abord contre les préjugés ; mais de savoir premièrement si ce ne sont que des préjugés ; si la profession de Comédien n'est point, en effet, déshonorante en elle-même : car, si par malheur elle l'est, nous aurons beau statuer qu'elle ne l'est pas, au lieu de la réhabiliter, nous ne ferons que nous avilir nous-mêmes.

Qu'est-ce que le talent du Comédien ? L'art de se contrefaire, de revêtir un autre caractère que le sien, de paroître différent de ce qu'on est, de se passionner de sang-froid, de dire autre chose que ce qu'on pense aussi naturellement que si l'on le pensoit réellement, & d'oublier enfin sa propre place à force de prendre celle d'autrui. Qu'est-ce que la profession du Comédien ? Un métier par lequel il se donne en représentation pour de l'argent, se soumet à l'ignominie & aux affronts qu'on achete le droit de lui faire, & met publiquement sa per-

sonne en vente. J'adjure tout homme sincere de dire s'il ne sent pas au fond de son ame qu'il y a dans ce trafic de soi-même quelque chose de servile & de bas. Vous autres philosophes, qui vous prétendez si fort au dessus des préjugés, ne mourriez-vous pas tous de honte si, lâchement travestis en Rois, il vous falloit aller faire aux yeux du public un rôle différent du vôtre, & exposer vos Majestés aux huées de la populace ? Quel est donc, au fond, l'esprit que le Comédien reçoit de son état ? Un mélange de bassesse, de fausseté, de ridicule orgueil, & d'indigne avilissement, qui le rend propre à toutes sortes de personnages, hors le plus noble de tous, celui d'homme qu'il abandonne.

Je fais que le jeu du Comédien n'est pas celui d'un fourbe qui veut en imposer, qu'il ne prétend pas qu'on le prenne en effet pour la personne qu'il représente, ni qu'on le croie affecté des passions qu'il imite, & qu'en donnant cette imitation pour ce qu'elle est, il la rend tout-à-fait innocente. Aussi ne l'accusé-je pas d'être précisément un

trompeur , mais de cultiver pour tout métier le talent de tromper les hommes , & de s'exercer à des habitudes qui , ne pouvant être innocentes qu'au Théâtre , ne servent par-tout ailleurs qu'à mal faire. Ces hommes si bien parés, si bien exercés au ton de la galanterie & aux accens de la passion , n'abuseront-ils jamais de cet art pour séduire de jeunes personnes ? Ces valets filoux , si subtils de la langue & de la main sur la Scene , dans les besoins d'un métier plus dispendieux que lucratif , n'auront-ils jamais de distractions utiles ? Ne prendront-ils jamais la bourse d'un fils prodigue ou d'un pere avare pour celle de Léandre ou d'Argan (\*) ? Par-tout la tentation de mal faire augmente avec la facilité ; & il faut que les Comédiens soient plus vertueux que les autres hommes , s'ils ne sont pas plus corrompus.

---

(\*) On a relevé ceci comme outré & comme ridicule. On a eu raison. Il n'y a point de vice dont les Comédiens soient moins accusés que de la friponnerie. Leur métier qui les occupe beaucoup & leur donne même des sentimens d'honneur à certains égards , les éloigne d'une telle bassesse. Je laisse ce passage , parce que je me suis fait une loi de ne rien ôter ; mais je le défavoue hautement comme une très-grande injustice.

L'Orateur, le Prédicateur, pourra-t-on me dire encore, paient de leur personne ainsi que le Comédien. La différence est très-grande. Quand l'Orateur se montre, c'est pour parler & non pour se donner en spectacle : il ne représente que lui-même, il ne fait que son propre rôle, ne parle qu'en son propre nom, ne dit ou ne doit dire que ce qu'il pense ; l'homme & le personnage étant le même être, il est à sa place ; il est dans le cas de tout autre Citoyen qui remplit les fonctions de son état. Mais un Comédien sur la Scene, étalant d'autres sentimens que les siens, ne disant que ce qu'on lui fait dire, représentant souvent un être chimérique, s'anéantit, pour ainsi dire, s'annule avec son héros ; & dans cet oubli de l'homme, s'il en reste quelque chose, c'est pour être le jouet des Spectateurs. Que dirai-je de ceux qui semblent avoir peur de valoir trop par eux-mêmes, & se dégradent jusqu'à représenter des personnages auxquels ils seroient bien fâchés de ressembler ? C'est un grand mal, sans doute, de voir tant de scélérats dans le monde faire des rô-

les d'honnêtes-gens ; mais y a-t-il rien de plus odieux , de plus choquant , de plus lâche , qu'un honnête homme à la Comédie faisant le rôle d'un scélérat , & déployant tout son talent pour faire valoir de criminelles maximes , dont lui-même est pénétré d'horreur ?

Si l'on ne voit en tout ceci qu'une profession peu honnête , on doit voir encore une source de mauvaises mœurs dans le désordre des Actrices , qui force & entraîne celui des Acteurs. Mais pourquoi ce désordre est-il inévitable ? Ah , pourquoi ! Dans tout autre tems on n'auroit pas besoin de le demander ; mais dans ce siècle où regnent si fièrement les préjugés & l'erreur sous le nom de philosophie , les hommes , abrutis par leur vain savoir , ont fermé leur esprit à la voix de la raison , & leur cœur à celle de la nature.

■ Dans tout état , dans tout pays , dans toute condition , les deux sexes ont entr'eux une liaison si forte & si naturelle que les mœurs de l'un décident toujours de celles de l'autre. Non que ces mœurs soient toujours les mêmes , mais elles

ont toujours le même degré de bonté, modifié dans chaque sexe par les penchans qui lui sont propres. Les Angloises sont douces & timides. Les Anglois sont durs & féroces. D'où vient cette apparente opposition ? De ce que le caractère de chaque sexe est ainsi renforcé, & que c'est aussi le caractère national de porter tout à l'extrême. A cela près, tout est semblable. Les deux sexes aiment à vivre à part; tous deux font cas des plaisirs de la table; tous deux se rassemblent pour boire après le repas, les hommes du vin, les femmes du thé: tous deux se livrent au jeu sans fureur & s'en font un métier plutôt qu'une passion; tous deux ont un grand respect pour les choses honnêtes; tous deux aiment la patrie & les loix; tous deux honorent la foi conjugale, &, s'ils la violent, ils ne se font point un honneur de la violer; la paix domestique plaît à tous deux; tous deux sont silencieux & taciturnes; tous deux difficiles à émouvoir; tous deux emportés dans leurs passions; pour tous deux l'amour est terrible & tragique, il décide du sort

de leurs jours, il ne s'agit pas de moins, dit Muralt, que d'y laisser la raison ou la vie; enfin tous deux se plaisent à la campagne, & les Dames Angloises errent aussi volontiers dans leurs parcs solitaires; qu'elles vont se montrer à Vauxhall. De ce goût commun pour la solitude, naît aussi celui des lectures contemplatives & des Romans dont l'Angleterre est inondée (t). Ainsi tous deux, plus recueillis avec eux-mêmes, se livrent moins à des imitations frivoles, prennent mieux le goût des vrais plaisirs de la vie, & songent moins à paroître heureux qu'à l'être.

J'ai cité les Anglois par préférence, parce qu'ils sont, de toutes les nations du monde, celle où les mœurs des deux sexes paroissent d'abord le plus contraires. De leur rapport dans ce pays-là nous pouvons conclure pour les autres. Toute la différence consiste en ce que la vie des femmes est un développement con-

---

— (t) Ils y sont, comme les hommes; sublimes ou détestables. On n'a jamais fait encore en quelque langue que ce soit, de Roman égal à *Clarisse*, ni même approchant.

tinuel de leurs mœurs, au lieu que celle des hommes s'effaçant davantage dans l'uniformité des affaires, il faut attendre pour en juger, de les voir dans les plaisirs. Voulez-vous donc connoître les hommes ? Etudiez les femmes. Cette maxime est générale, & jusques-là tout le monde sera d'accord avec moi. Mais si j'ajoute qu'il n'y a point de bonnes mœurs pour les femmes hors d'une vie retirée & domestique ; si je dis que les paisibles soins de la famille & du ménage sont leur partage, que la dignité de leur sexe est dans sa modestie, que la honte & la pudeur sont en elles inséparables de l'honnêteté, que rechercher les regards des hommes c'est déjà s'en laisser corrompre, & que toute femme qui se montre se déshonore : à l'instant va s'élever contre moi cette philosophie d'un jour qui naît & meurt dans le coin d'une grande ville, & veut étouffer de là le cri de la Nature & la voix unanime du genre-humain.

Préjugés populaires ! me crie-t-on. Petites erreurs de l'enfance ! Tromperie des loix & de l'éducation ! La pudeur.



n'est rien. Elle n'est qu'une invention des loix sociales pour mettre à couvert les droits des peres & des époux, & maintenir quelque ordre dans les familles. Pourquoi rougirions-nous des besoins que nous donna la Nature ? Pourquoi trouverions-nous un motif de honte dans un acte aussi indifférent en soi, & aussi utile dans ses effets que celui qui concourt à perpétuer l'espece ? Pourquoi, les desirs étant égaux des deux parts, les démonstrations en seroient-elles différentes ? Pourquoi l'un des sexes se refuseroit-il plus que l'autre aux penchans qui leur sont communs ? Pourquoi l'homme auroit-il sur ce point d'autres loix que les animaux ?

*Tes pourquoi, dit le Dieu, ne finiroient jamais.*

Mais ce n'est pas à l'homme, c'est à son Auteur qu'il les faut adresser. N'est-il pas plaisant qu'il faille dire pourquoi j'ai honte d'un sentiment naturel, si cette honte ne m'est pas moins naturelle que ce sentiment même ? Autant vaudroit me demander aussi pourquoi j'ai ce sentiment. Est-ce à moi de rendre compte

de ce qu'a fait la Nature ? Par cette maniere de raisonner, ceux qui ne voient pas pourquoi l'homme est existant, devroient nier qu'il existe.

J'ai peur que ces grands scrutateurs des conseils de Dieu n'aient un peu légèrement pesé ses raisons. Moi qui ne me pique pas de les connoître, j'en crois voir qui leur ont échappé. Quoiqu'ils en disent, la honte qui voile aux yeux d'autrui les plaisirs de l'amour, est quelque chose. Elle est la sauve-garde commune que la Nature a donnée aux deux sexes, dans un état de foiblesse & d'oubli d'eux-mêmes qui les livre à la merci du premier venu ; c'est ainsi qu'elle couvre leur sommeil des ombres de la nuit, afin que durant ce temps de ténèbres ils soient moins exposés aux attaques les uns des autres ; c'est ainsi qu'elle fait chercher à tout animal souffrant la retraite & les lieux déserts, afin qu'il souffre & meure en paix, hors des atteintes qu'il ne peut plus repousser.

A l'égard de la pudeur du sexe en particulier, quelle arme plus douce eût pu donner cette même Nature à celui qu'elle

destinoit à se défendre ? Les desirs sont égaux ! Qu'est-ce à dire ? Y a-t-il de part & d'autre mêmes facultés de les satisfaire ? Que deviendroit l'espece humaine, si l'ordre de l'attaque & de la défense étoit changé ? L'affaillant choisiroit au hazard des tems où la victoire seroit impossible ; l'affailli seroit laissé en paix, quand il auroit besoin de se rendre, & poursuivi sans relâche, quand il seroit trop foible pour succomber ; enfin le pouvoir & la volonté toujours en discorde ne laissant jamais partager les desirs, l'amour ne seroit plus le soutien de la Nature, il en seroit le destructeur & le fléau.

Si les deux sexes avoient également fait & reçu les avances, la vaine importunité n'eût point été sauvée ; des feux toujours languissans dans une ennuyeuse liberté ne se fussent jamais irrités, le plus doux de tous les sentimens eût à peine effleuré le cœur humain, & son objet eût été mal rempli. L'obstacle apparent qui semble éloigner cet objet, est au fond ce qui le rapproche. Les desirs voilés par la honte n'en deviennent que plus sédui-

sans ; en les gênant la pudeur les enflamme : ses craintes , ses détours , ses réserves , ses timides aveux , sa tendre & naïve finesse , disent mieux ce qu'elle croit taire que la passion ne l'eût dit sans elle : c'est elle qui donne du prix aux faveurs & de la douceur aux refus. Le véritable amour possède en effet ce que la seule pudeur lui dispute ; ce mélange de foiblesse & de modestie le rend plus touchant & plus tendre ; moins il obtient , plus la valeur de ce qu'il obtient en augmente , & c'est ainsi qu'il jouit à la fois de ses privations & de ses plaisirs.

Pourquoi , disent-ils , ce qui n'est pas honteux à l'homme , le seroit-il à la femme ? Pourquoi l'un des sexes se feroit-il un crime de ce que l'autre se croit permis ? comme si les conséquences étoient les mêmes des deux côtés ! Comme si tous les austères devoirs de la femme ne dérieroient pas de cela seul qu'un enfant doit avoir un pere. Quand ces importantes considérations nous manqueroient , nous aurions toujours la même réponse à faire , & toujours elle seroit sans réplique. Ainsi l'a voulu la Na-

ture, c'est un crime d'étouffer sa voix. L'homme peut être audacieux, telle est sa destination (v); il faut bien que quelqu'un se déclare. Mais toute femme sans pudeur est coupable & dépravée; parce qu'elle foule aux pieds un sentiment naturel à son sexe.

Comment peut-on disputer la vérité de ce sentiment? Toute la terre n'en rendit-elle pas l'éclatant témoignage, la seule comparaison des sexes suffiroit pour la constater. N'est-ce pas la Nature qui pare les jeunes personnes de ces traits si doux qu'un peu de honte rend plus touchans encore? N'est-ce pas elle qui met dans leurs yeux ce regard timide &

(v) Distinguons cette audace de l'insolence & de la brutalité; car rien ne part de sentimens plus opposés, & n'a d'effets plus contraires. Je suppose l'amour innocent & libre, ne recevant de loix que de lui-même; c'est à lui seul qu'il appartient de présider à ses mystères, & de former l'union des personnes, ainsi que celle des cœurs. Qu'un homme insulte à la pudeur du sexe, & attente avec violence aux charmes d'un jeune objet qui ne sent rien pour lui; sa grossièreté n'est point passionnée, elle est outrageante; elle annonce une ame sans mœurs, sans délicatesse, incapable à la fois d'amour & d'honnêteté. Le plus grand prix des plaisirs est dans le cœur qui les donne: un véritable amant ne trouveroit que douleur, rage, & désespoir dans la possession même de ce qu'il aime, s'il croyoit n'en point être aimé.

tendre auquel on résiste avec tant de peine ? N'est-ce pas elle qui donne à leur teint plus d'éclat , & à leur peau plus de finesse , afin qu'une modeste rougeur s'y laisse mieux appercevoir ? N'est-ce pas elle qui les rend craintives afin qu'elles fuient , & foibles afin qu'elles cedent ? A quoi bon leur donner un cœur plus sensible à la pitié , moins de vitesse à la course , un corps moins robuste , une stature moins haute , des muscles plus délicats , si elle ne les eût destinées à se laisser vaincre ? Assujetties aux incommodités de la grosseesse , & aux

Vouloir contenter insolamment ses desirs sans l'aveu de celle qui les fait naître , est l'audace d'un Satyre ; celle d'un homme est de savoir les témoigner sans déplaire , de les rendre intéressans , de faire en sorte qu'on les partage , d'affervir les sentimens avant d'attaquer la personne. Ce n'est pas encore assez d'être aimé , les desirs partagés ne donnent pas seuls le droit de les satisfaire ; il faut de plus le consentement de la volonté. Le cœur accorde en vain ce que la volonté refuse. L'honnête homme & l'aimant s'en abstient , même quand il pourroit l'obtenir. Arracher ce consentement tacite , c'est user de toute la violence permise en amour. Le lire dans les yeux , le voir dans les manieres malgré le refus de la bouche , c'est l'art de celui qui fait aimer ; s'il acheve alors d'être heureux , il n'est point brutal , il est honnête ; il n'outrage point la pudeur , il la respecte , il la sert ; il lui laisse l'honneur de défendre encore ce qu'elle eut peut-être abandonné.

douleurs de l'enfantement , ce surcroît de travail exigeoit-il une diminution de forces ? Mais pour les réduire à cet état pénible , il les falloit assez fortes pour ne succomber qu'à leur volonté , & assez foibles pour avoir toujours un prétexte de se rendre. Voilà précisément le point où les a placé la Nature.

Passons du raisonnement à l'expérience. Si la pudeur étoit un préjugé de la Société & de l'éducation , ce sentiment devoit augmenter dans les lieux où l'éducation est plus soignée , & où l'on raffine incessamment sur les loix sociales ; il devoit être plus foible par-tout où l'on est resté plus près de l'état primitif. C'est tout le contraire (x). Dans nos montagnes les femmes sont timides & modestes , un mot les fait rougir , elles n'osent lever les yeux sur les hommes , & gardent le silence devant eux. Dans les grandes Villes la pudeur est ignoble & basse : c'est la seule chose dont une

---

(x) Je m'attends à l'objection. Les femmes sauvages n'ont point de pudeur : car elles vont nues ? Je réponds que les nôtres en ont encore moins : car elles s'habillent. Voyez la fin de cet essai , au sujet des filles de Lacédémone.

femme bien élevée auroit honte ; & l'honneur d'avoir fait rougir un honnête-homme n'appartient qu'aux femmes du meilleur air.

L'argument tiré de l'exemple des bêtes ne conclut point , & n'est pas vrai. L'homme n'est point un chien ni un loup. Il ne faut qu'établir dans son espèce les premiers rapports de la Société pour donner à ses sentimens une moralité toujours inconnue aux bêtes. Les animaux ont un cœur & des passions ; mais la sainte image de l'honnête & du beau n'entra jamais que dans le cœur de l'homme.

Malgré cela , où a-t-on pris que l'instinct ne produit jamais dans les animaux des effets semblables à ceux que la honte produit parmi les hommes ? Je vois tous les jours des preuves du contraire. J'en vois se cacher dans certains besoins , pour dérober aux sens un objet de dégoût ; je les vois ensuite , au lieu de fuir , s'empressez d'en couvrir les vestiges. Que manque-t-il à ces soins pour avoir un air de décence & d'honnêteté , sinon d'être pris par des hommes ? Dans



Leurs amours , je vois des caprices , des choix , des refus concertés , qui tiennent de bien près à la maxime d'irriter la passion par des obstacles. A l'instant même où j'écris ceci , j'ai sous les yeux un exemple qui le confirme. Deux jeunes pigeons , dans l'heureux tems de leurs premières amours , m'offrent un tableau bien différent de la sotte brutalité que leur prêtent nos prétendus sages. La blanche colombe va suivant pas à pas son bien-aimé , & prend chasse elle-même aussi-tôt qu'il se retourne. Reste-t-il dans l'inaction ? De légers coups de bec le réveillent ; s'il se retire , on le poursuit ; s'il se défend , un petit vol de six pas l'attire encore ; l'innocence de la Nature ménage les agaceries & la molle résistance , avec un art qu'auroit à peine la plus habile coquette. Non , la folâtre Galatée ne faisoit pas mieux , & Virgile eût pu tirer d'un colombier l'une de ses plus charmantes images.

Quand on pourroit nier qu'un sentiment particulier de pudeur fût naturel aux femmes , en seroit-il moins vrai que , dans la Société , leur partage doit être

une vie domestique & retirée, & qu'on doit les élever dans des principes qui s'y rapportent? Si la timidité, la pudeur, la modestie qui leur sont propres sont des inventions sociales, il importe à la Société que les femmes acquierent ces qualités; il importe de les cultiver en elles, & toute femme qui les dédaigne offense les bonnes mœurs. Y a-t-il au monde un spectacle aussi touchant, aussi respectable que celui d'une mère de famille entourée de ses enfans, réglant les travaux de ses domestiques, procurant à son mari une vie heureuse, & gouvernant sagement la maison? C'est-là qu'elle se montre dans toute la dignité d'une honnête femme; c'est-là qu'elle impose vraiment du respect, & que la beauté partage avec honneur les hommages rendus à la vertu. Une maison dont la maîtresse est absente est un corps sans ame qui bientôt tombe en corruption; une femme hors de sa maison perd son plus grand lustre, & dépouillée de ses vrais ornemens, elle se montre avec indécence. Si elle a un mari, que cherche-t-elle parmi les hommes? Si elle n'en a pas, comment s'expose-t-elle?

à rebuter , par un maintien peu modeste , celui qui seroit tenté de le devenir ? Quoiqu'elle puisse faire , on sent qu'elle n'est pas à sa place en public , & sa beauté même , qui plaît sans intéresser , n'est qu'un tort de plus que le cœur lui reproche. Que cette impression nous vienne de la nature ou de l'éducation , elle est commune à tous les peuples du monde ; par-tout on considère les femmes à proportion de leur modestie ; par-tout on est convaincu qu'en négligeant les manières de leur sexe , elles en négligent les devoirs ; par-tout on voit qu'alors tournant en effronterie la mâle & ferme assurance de l'homme , elles s'avilissent par cette odieuse imitation , & déshonorent à la fois leur sexe & le nôtre.

Je fais qu'il regne en quelques pays des coutumes contraires ; mais voyez aussi quelles mœurs elles ont fait naître ! Je ne voudrois pas d'autre exemple pour confirmer mes maximes. Appliquons aux mœurs des femmes ce que j'ai dit ci-devant de l'honneur qu'on leur porte. Chez tous les anciens peuples policés elles vivoient très-renfermées ; elles se mon-

troient rarement en public ; jamais avec des hommes , elles ne se promenoient point avec eux ; elles n'avoient point la meilleure place au Spectacle , elles ne s'y mettoient point en montre (y) ; il ne leur étoit pas même permis d'affister à tous , & l'on fait qu'il y avoit peine de mort contre celles qui s'oseroient montrer aux Jeux Olympiques.

Dans la maison , elles avoient un appartement particulier où les hommes n'entroient point. Quand leurs maris donnoient à manger , elles se présentoient rarement à table ; les honnêtes femmes en sortoient avant la fin du repas , & les autres n'y paroissoient point au commencement. Il n'y avoit aucune assemblée commune pour les deux sexes , ils ne passoient point la journée ensemble. Ce soin de ne pas se rassasier les uns des autres faisoit qu'on s'en revoyoit avec plus de plaisir ; il est sûr qu'en général la paix

---

(y) Au Théâtre d'Athenes , les femmes occupoient une Galerie haute appelée *Cercis* , peu commode pour voir & pour être vues ; mais il paroît par l'aventure de Valérie & de Sylla qu'au Cirque de Rome , elles étoient mêlées avec les hommes.

domestique étoit mieux affermie , & qu'il régnoit plus d'union entre les époux (z) qu'il n'en regne aujourd'hui.

Tels étoient les usages des Perses, des Grecs, des Romains, & même des Egyptiens, malgré les mauvaises plaisanteries d'Hérodote qui se réfutent d'elles-mêmes. Si quelquefois les femmes sortoient des bornes de cette modestie, le cri public montrait que c'étoit une exception. Que n'a-t-on pas dit de la liberté du Sexe à Sparte? On peut comprendre aussi par la *Lisistrata* d'Aristophane, combien l'impudence des Athéniennes étoit choquante aux yeux des Grecs; & dans Rome déjà corrompue, avec quel scandale ne vit-on point encore les Dames Romaines se présenter au Tribunal des Triumvirs?

Tout est changé. Depuis que des foules de barbares, traînant avec eux leurs femmes dans leurs armées, eurent inondé l'Europe, la licence des camps, jointe à la froideur naturelle des climats sep-

---

(z) On en pourroit attribuer la cause à la facilité du divorce; mais les Grecs en faisoient peu d'usage, & Rome subsista cinq cents ans avant que personne s'y prévalût de la loi qui le permettoit.

tentrionaux, qui rend la réserve moins nécessaire, introduisit une autre manière de vivre que favorisèrent les livres de chevalerie, où les belles Dames passoient leur vie à se faire enlever par des hommes, en tout bien & en tout honneur. Comme ces livres étoient les écoles de galanterie du tems, les idées de liberté qu'ils inspirent s'introduisirent, sur-tout dans les Cours & les grandes villes, où l'on se pique davantage de politesse : par le progrès même de cette politesse, elle dut enfin dégénérer en grossièreté. C'est ainsi que la modestie naturelle au sexe est peu-à-peu disparue, & que les mœurs des vivandières se sont transmises aux femmes de qualité.

Mais voulez-vous savoir combien ces usages, contraires aux idées naturelles, sont choquans pour qui n'en a pas l'habitude ? Jugez-en par la surprise & l'embarras des Etrangers & Provinciaux à l'aspect de ces manières si nouvelles pour eux. Cet embarras fait l'éloge des femmes de leurs pays, & il est à croire que celles qui le causent en seroient moins

fieres, si la source leur en étoit mieux connue. Ce n'est point qu'elles en imposent, c'est plutôt qu'elles font rougir, & que la pudeur chassée par la femme de ses discours & de son maintien, se réfugie dans le cœur de l'homme.

Revenant maintenant à nos Comédiennes, je demande comment un état dont l'unique objet est de se montrer au public, & qui pis est, de se montrer pour de l'argent, conviendrait à d'honnêtes femmes, & pourroit compatir en elles avec la modestie & les bonnes mœurs ? A-t-on besoin même de disputer sur les différences morales des sexes, pour sentir combien il est difficile que celle qui se met à prix en représentation ne s'y mette bientôt en personne, & ne se laisse jamais tenter de satisfaire des desirs qu'elle prend tant de soin d'exciter ? Quoi ! malgré mille timides précautions, une femme honnête & sage, exposée au moindre danger, a bien de la peine encore à se conserver un cœur à l'épreuve ; & ces jeunes personnes audacieuses, sans autre éducation qu'un système de coquetterie & des rôles amoureux, dans une parure

très-peu modeste (a), sans cesse entourées d'une jeunesse ardente & téméraire, au milieu des douces voix de l'amour & du plaisir, résisteront, à leur âge, à leur cœur, aux objets qui les environnent, aux discours qu'on leur tient, aux occasions toujours renaissantes, & à l'or auquel elles sont d'avance à demi vendues ! Il faudroit nous croire une simplicité d'enfant pour vouloir nous en imposer à ce point. Le vice a beau se cacher dans l'obscurité, son empreinte est sur les fronts coupables : l'audace d'une femme est le signe assuré de sa honte ; c'est pour avoir trop à rougir qu'elle ne rougit plus ; & si quelquefois la pudeur survit à la chasteté, que doit-on penser de la chasteté, quand la pudeur même est éteinte ?

Supposons, si l'on veut, qu'il y ait eu quelques exceptions ; supposons.

*Qu'il en soit jusqu'à trois que l'on pourroit nommer.*

Je veux bien croire là-dessus ce que je

---

(a) Que sera-ce en leur supposant la beauté qu'on a raison d'exiger d'elles ? Voyez les *Entretiens sur le sens naturel*, p. 183.



n'ai jamais ni vu ni ouï dire. Appellerons-nous un métier honnête celui qui fait d'une honnête femme un prodige , & qui nous porte à mépriser celles qui l'exercent, à moins de compter sur un miracle continuel ? L'immodestie tient si bien à leur état, & elles le sentent si bien elles-mêmes, qu'il n'y en a pas une qui ne se crût ridicule de feindre au moins de prendre pour elle les discours de sagesse & d'honneur qu'elle débite au public. De peur que ces maximes sévères ne fissent un progrès nuisible à son intérêt, l'Actrice est toujours la première à parodier son rôle & à détruire son propre ouvrage. Elle quitte, en atteignant la coulisse, la morale du Théâtre aussi bien que sa dignité, & si l'on prend des leçons de vertu sur la Scene, on les va bien vite oublier dans les foyers.

Après ce que j'ai dit ci-devant, je n'ai pas besoin, je crois, d'expliquer encore comment le désordre des Actrices entraîne celui des Acteurs ; sur-tout dans un métier qui les force à vivre entr'eux dans la plus grande familiarité. Je n'ai pas besoin de montrer comment d'un état

déshonorant naissent des sentimens déshonnêtes, ni comment les vices divisent ceux que l'intérêt commun devoit réunir. Je ne m'étendrai pas sur mille sujets de discorde & de querelles, que la distribution des rôles, le partage de la recette, le choix des Pièces, la jalousie des applaudissemens doivent exciter sans cesse, principalement entre les Actrices, sans parler des intrigues de galanterie. Il est plus inutile encore que j'expose les effets que l'association du luxe & de la misère, inévitable entre ces gens-là, doit naturellement produire. J'en ai déjà trop dit pour vous & pour les hommes raisonnables; je n'en dirois jamais assez pour les gens prévenus qui ne veulent pas voir ce que la raison leur montre, mais seulement ce qui convient à leurs passions ou à leurs préjugés.

Si tout cela tient à la profession du Comédien, que ferons-nous, Monsieur, pour prévenir des effets inévitables? Pour moi, je ne vois qu'un seul moyen; c'est d'ôter la cause. Quand les maux de l'homme lui viennent de sa nature ou d'une manière de vivre qu'il ne peut changer,

les Médecins les préviennent-ils ? Défendre au Comédien d'être vicieux, c'est défendre à l'homme d'être malade.

S'ensuit-il de-là qu'il faille mépriser tous les Comédiens ? Il s'ensuit, au contraire, qu'un Comédien qui a de la modestie, des mœurs, de l'honnêteté est, comme vous l'avez très-bien dit, doublement estimable : puisqu'il montre par-là que l'amour de la vertu l'emporte en lui sur les passions de l'homme, & sur l'ascendant de sa profession. Le seul tort qu'on lui peut imputer est de l'avoir embrasée ; mais trop souvent un écart de jeunesse décide du sort de la vie, & quand on se sent un vrai talent, qui peut résister à son attrait ? Les grands Acteurs portent avec eux leur excuse ; ce sont les mauvais qu'il faut mépriser.

Si j'ai resté si long-tems dans les termes de la proposition générale, ce n'est pas que je n'eusse eu plus d'avantage encore à l'appliquer précisément à la Ville de Geneve ; mais la répugnance de mettre mes Concitoyens sur la Scene m'a fait différer autant que je l'ai pu de parler de nous. Il y faut pourtant venir à

la fin , & je n'aurois rempli qu'imparfaitement ma tâche , si je ne cherchois , sur notre situation particuliere , ce qui résultera de l'établissement d'un Théâtre dans notre ville , au cas que votre avis & vos raisons déterminent le gouvernement à l'y souffrir. Je me bornerai à des effets si sensibles qu'ils ne puissent être contestés de personne qui connoisse un peu notre constitution.

Geneve est riche , il est vrai ; mais ; quoiqu'on n'y voye point ces énormes disproportions de fortune qui appauvrissent tout un pays pour enrichir quelques habitans & sement la misere autour de l'opulence , il est certain que , si quelques Genevois possèdent d'assez grands biens , plusieurs vivent dans une disette assez dure , & que l'aisance du plus grand nombre vient d'un travail assidu , d'économie & de modération , plutôt que d'une richesse positive. Il y a bien des villes plus pauvres que la nôtre où le bourgeois peut donner beaucoup plus à ses plaisirs , parce que le territoire qui le nourrit ne s'épuise pas , & que son tems n'étant d'aucun prix , il peut le perdre sans préjudice. Il n'en va

pas ainsi parmi nous, qui, sans terres pour subsister, n'avons tous que notre industrie. Le peuple Genevois ne se soutient qu'à force de travail, & n'a le nécessaire qu'autant qu'il se refuse tout superflu : c'est une des raisons de nos loix somptuaires. Il me semble que ce qui doit d'abord frapper tout Etranger entrant dans Geneve, c'est l'air de vie & d'activité qu'il y voit régner. Tout s'occupe, tout est en mouvement, tout s'empresse à son travail & à ses affaires. Je ne crois pas que nulle autre aussi petite ville au monde offre un pareil spectacle. Visitez le Quartier St. Gervais : toute l'horlogerie de l'Europe y paroît rassemblée. Parcourez le Molard & les rues basses, un appareil de commerce en grand, des monceaux de ballots, de tonneaux confusément jetés, une odeur d'Inde & de droguerie vous font imaginer un port de mer. Aux Pâquis, aux Eaux-vives, le bruit & l'aspect des fabriques d'indienne & de toile peinte semblent vous transporter à Zurich. La ville se multiplie en quelque sorte par les travaux qui s'y font, & j'ai vu des gens, sur ce premier coup-d'œil, en esti-

---

mer le peuple à cent mille ames. Les bras, l'emploi du tems, la vigilance, l'austere parcimonie; voilà les trésors du Genevois, voilà avec quoi nous attendons un amusement de gens oisifs, qui, nous ôtant à la fois le tems & l'argent, doublera réellement notre perte.

Geneve ne contient pas ving-quatre mille ames, vous en convenez. Je vois que Lyon bien plus riche à proportion, & du moins cinq ou six fois plus peuplé entretient exactement un Théâtre, & que, quand ce Théâtre est un Opéra, la ville n'y sauroit suffire. Je vois que Paris, la Capitale de la France & le gouffre des richesses de ce grand Royaume, en entretient trois assez médiocrement, & un quatrieme en certains tems de l'année. Supposons ce quatrieme (b) per-

---

(b) Si je ne compte point le Concert Spirituel, c'est qu'au lieu d'être un Spectacle ajouté aux autres, il n'en est que le supplément. Je ne compte pas, non plus, les petits Spectacles de la Foire; mais aussi je la compte toute l'année, au lieu qu'elle ne dure pas six mois. En recherchant, par comparaison, s'il est possible qu'une troupe subsiste à Geneve, je suppose par-tout des rapports plus favorables à l'affirmative, que ne le donnent les faits connus.

manent. Je vois que , dans plus de six cents mille habitans , ce rendez-vous de l'opulence & de l'oïfiveté fournit à peine journellement au Spectacle mille ou douze cents Spectateurs , tout compensé. Dans le reste du Royaume , je vois Bordeaux , Rouen , grands ports de mer ; je vois Lille , Strasbourg , grandes villes de guerre , pleines d'Officiers oïfifs qui passent leur vie à attendre qu'il soit midi & huit heures , avoir un Théâtre de Comédie : encore faut-il des taxes involontaires pour le soutenir. Mais combien d'autres villes incomparablement plus grandes que la nôtre , combien de sieges de Parlemens & de Cours souveraines ne peuvent entretenir une Comédie à demeure ?

Pour juger si nous sommes en état de mieux faire , prenons un terme de comparaison bien connu , tel , par exemple , que la ville de Paris. Je dis donc que , si plus de six cents mille habitans ne fournissent journellement & l'un dans l'autre aux Théâtres de Paris que douze cents Spectateurs , moins de vingt-quatre mille habitans n'en fourniront certainement pas plus de quarante-huit à Geneve. Encore faut-il

déduire les *gratis* de ce nombre, & supposer qu'il n'y a pas proportionnellement moins de déçœuvrés à Geneve qu'à Paris; supposition qui me paroît insoutenable.

Or si les Comédiens François, pensionnés du Roi, & propriétaires de leur Théâtre, ont bien de la peine à se soutenir à Paris avec une assemblée de trois cents Spectateurs par représentation (c), je demande comment les Comédiens de Geneve se soutiendront avec une assemblée de quarante-huit Spectateurs pour toute ressource? Vous me direz qu'on vit à meilleur compte à Geneve qu'à Paris. Oui, mais les billets d'entrée coûteront aussi moins à proportion; & puis, la dépense de la table n'est rien pour des Comédiens. Ce sont les habits, c'est la parure qui leur coûte; il faudra faire venir tout cela de Paris, ou dresser des Ouvriers mal adroits.

(c) Ceux qui ne vont aux Spectacles que les beaux jours où l'assemblée est nombreuse, trouveront cette estimation trop foible; mais ceux qui pendant dix ans les auront suivis, comme moi, bons & mauvais jours, la trouveront sûrement trop forte. S'il faut donc diminuer le nombre journalier de trois cents Spectateurs à Paris, il faut diminuer proportionnellement celui de quarante-huit à Geneve; ce qui renforce mes objections.



C'est dans les lieux où toutes ces choses sont communes qu'on les fait à meilleur marché. Vous direz encore qu'on les assujettira à nos loix somptuaires. Mais c'est en vain qu'on voudroit porter la réforme sur le Théâtre ; jamais Cléopatre & Xercès ne goûteront notre simplicité. L'état des Comédiens étant de paroître , c'est leur ôter le goût de leur métier de les en empêcher , & je doute que jamais bon Acteur consente à se faire Quakre. Enfin , l'on peut m'objecter que la Troupe de Geneve , étant bien moins nombreuse que celle de Paris , pourra subsister à bien moindres frais. D'accord : mais cette différence sera-t-elle en raison de celle de 48 à 300 ? Ajoutez qu'une Troupe plus nombreuse a aussi l'avantage de pouvoir jouer plus souvent , au lieu que dans une petite Troupe où les doubles manquent , tous ne sauroient jouer tous les jours ; la maladie , l'absence d'un seul Comédien fait manquer une représentation , & c'est autant de perdu pour la recette.

Le Genevois aime excessivement la campagne : on en peut juger par la quantité de maisons répandues autour de la ville.

L'attrait de la chasse & la beauté des environs entretiennent ce goût salutaire. Les portes , fermées avant la nuit , ôtant la liberté de la promenade au dehors & les maisons de campagne étant si près , fort peu de gens aisés couchent en ville durant l'été. Chacun ayant passé la journée à ses affaires , part le soir à portes fermées , & va dans sa petite retraite respirer l'air le plus pur , & jouir du plus charmant paysage qui soit sous le Ciel. Il y a même beaucoup de Citoyens & Bourgeois qui y résident toute l'année , & n'ont point d'habitation dans Geneve. Tout cela est autant de perdu pour la Comédie , & pendant toute la belle saison il ne restera presque pour l'entretenir , que des gens qui n'y vont jamais. A Paris , c'est toute autre chose : on allie fort bien la Comédie avec la campagne ; & tout l'été l'on ne voit à l'heure où finissent les Spectacles , que carrosses sortir des portes. Quant aux gens qui couchent en ville , la liberté d'en sortir à toute heure les tente moins que les incommodités qui l'accompagnent ne les rebutent. On s'ennuie si-tôt des prome-

nades publiques , il faut aller chercher si loin la campagne , l'air en est si empesté d'immondices & la vue si peu attrayante, qu'on aime mieux aller s'enfermer au Spectacle. Voilà donc encore une différence au désavantage de nos Comédiens & une moitié de l'année perdue pour eux. Pensez-vous, Monsieur, qu'ils trouveront aisément sur le reste à remplir un si grand vuide ? Pour moi je ne vois aucun autre remede à cela que de changer l'heure où l'on ferme les portes, d'immoler notre sureté à nos plaisirs, & de laisser une Place-Forte ouverte pendant la nuit ( d ), au milieu de trois Puissances dont la plus éloignée n'a pas demi-lieue à faire pour arriver à nos glaciis.

Ce n'est pas tout : il est impossible qu'un établissement si contraire à nos

( d ) Je fais que toutes nos grandes fortifications sont la chose du monde la plus inutile, & que, quand nous aurions assez de troupes pour les défendre, cela seroit fort inutile encore : car sûrement on ne viendra pas nous affiéger. Mais pour n'avoir point de siege à craindre, nous n'en devons pas moins veiller à nous garantir de toute surprise : rien n'est si facile que d'assembler des gens de guerre à notre voisinage. Nous avons trop appris l'usage qu'on en peut faire, & nous devons songer que les plus mauvais droits hors d'une place, se trouvent excellens quand on est dedans.

anciennes maximes soit généralement applaudi. Combien de généreux Citoyens verront avec indignation ce monument du luxe & de la mollesse s'élever sur les ruines de notre antique simplicité, & menacer de loin la liberté publique ? Pensez - vous qu'ils iront autoriser cette innovation de leur présence, après l'avoir hautement improuvée ? Soyez sûr que plusieurs vont sans scrupule au Spectacle à Paris, qui n'y mettront jamais les pieds à Geneve : parce que le bien de la patrie leur est plus cher que leur amusement. Où sera l'imprudente mere qui osera mener sa fille à cette dangereuse école, & combien de femmes respectables croiroient se déshonorer en y allant elles - mêmes ? Si quelques personnes s'abstiennent à Paris d'aller au Spectacle, c'est uniquement par un principe de Religion qui surement ne sera pas moins fort parmi nous, & nous aurons de plus les motifs de mœurs, de vertu, de patriotisme qui retiendront encore ceux que la Religion ne retiendrait pas (e).

(e) Je n'entends point par-là qu'on puisse être vertueux sans Religion ; j'eus long - tems cette opiion trompeuse,

---

J'ai fait voir qu'il est absolument impossible qu'un Théâtre de Comédie se soutienne à Geneve par le seul concours des Spectateurs. Il faudra donc de deux choses l'une ; ou que, les riches se cotisent pour le soutenir, charge onéreuse qu'assurément ils ne feront pas d'humeur à supporter long - tems ; ou que l'Etat s'en mêle & le soutienne à ses propres frais. Mais comment le soutiendra-t-il ? Sera-ce en retranchant, sur les dépenses nécessaires auxquelles suffit à peine son modique revenu, de quoi pourvoir à celle-là ? Ou bien destinera-t-il à cet usage important les sommes que l'économie & l'intégrité de l'administration permet quelquefois de mettre en réserve pour les plus pressans besoins ? Faudra-t-il réformer notre petite garnison & garder nous-mêmes nos portes ? Faudra-t-il réduire les foibles honoraires de nos

---

dont je suis trop défabusé. Mais j'entends qu'un Croyant peut s'abstenir quelquefois, par des motifs de vertu purement sociales, de certaines actions indifférentes par elles-mêmes & qui n'intéressent point immédiatement la conscience, comme est celle d'aller aux Spectacles, dans un lieu où il n'est pas bon qu'on les souffre.

Magistrats , ou nous ôterons-nous pour cela toute ressource au moindre accident imprévu ? Au défaut de ces expédiens , je n'en vois plus qu'un qui soit praticable , c'est la voie des taxes & impositions , c'est d'assembler nos Citoyens & Bourgeois en Conseil général dans le temple de St. Pierre , & là de leur proposer gravement d'accorder un impôt pour l'établissement de la Comédie. A Dieu ne plaise que je croie nos sages & dignes Magistrats capables de faire jamais une proposition semblable ; & sur votre propre article , on peut juger assez comment elle seroit reçue.

Si nous avions le malheur de trouver quelque expédient propre à lever ces difficultés , ce seroit tant pis pour nous : car cela ne pourroit se faire qu'à la faveur de quelque vice secret qui , nous affoiblissant encore dans notre petitesse , nous perdrait enfin tôt ou tard. Supposons pourtant , qu'un beau zele du Théâtre nous fît faire un pareil miracle ; supposons les Comédiens bien établis dans Geneve , bien contenus par nos loix , la Comédie florissante & fréquentée ; sup-

posons enfin notre ville dans l'état où vous dites qu'ayant des mœurs & des Spectacles , elle réuniroit les avantages des uns & des autres : avantages au reste qui me semblent peu compatibles , car celui des Spectacles n'étant que de suppléer aux mœurs est nul par-tout où les mœurs existent.

Le premier effet sensible de cet établissement sera , comme je l'ai déjà dit , une révolution dans nos usages , qui en produira nécessairement une dans nos mœurs. Cette révolution sera-t-elle bonne ou mauvaise ? C'est ce qu'il est tems d'examiner.

Il n'y a point d'Etat bien constitué où l'on ne trouve des usages qui tiennent à la forme du gouvernement & servent à la maintenir. Tel étoit , par exemple , autrefois à Londres celui des coteries , si mal-à-propos tournées en dérision par les Auteurs du Spectateur ; à ces coteries , ainsi devenues ridicules , ont succédé les cafés & les mauvais lieux. Je doute que le Peuple Anglois ait beaucoup gagné au change. Des coteries semblables sont maintenant établies à Geneve sous

le nom de *cercles*, & j'ai lieu, Monsieur, de juger par votre Article que vous n'avez point observé sans estime le ton de sens & de raison qu'elles y font régner. Cet usage est ancien parmi nous, quoique son nom ne le soit pas. Les coteries existoient dans mon enfance sous le nom de *sociétés*; mais la forme en étoit moins bonne & moins régulière. L'exercice des armes qui nous rassemble tous les printems, les divers prix qu'on tire une partie de l'année, les fêtes militaires que ces prix occasionnent, le goût de la chasse commun à tous les Genevois, réunissant fréquemment les hommes, leur donnoient occasion de former entr'eux des sociétés de table, des parties de campagne, & enfin des liaisons d'amitié; mais ces assemblées n'ayant pour objet que le plaisir & la joie ne se formoient gueres qu'au cabaret. Nos discordes civiles, où la nécessité des affaires obligeoit de s'assembler plus souvent & de délibérer de sang-froid, firent changer ces sociétés tumultueuses en des rendez-vous plus honnêtes. Ces rendez-vous prirent le nom de *cercles*, & d'une fort triste



---

cause sont sortis de très-bons effets (f).

Ces cercles sont des sociétés de douze ou quinze personnes qui louent un appartement commode qu'on pourvoit à frais communs de meubles & de provisions nécessaires. C'est dans cet appartement que se rendent tous les après-midi ceux des associés que leurs affaires ou leurs plaisirs ne retiennent point ailleurs. On s'y rassemble, & là, chacun se livrant sans gêne aux amusemens de son goût, on joue, on cause, on lit, on boit, on fume. Quelquefois on y soupe, mais rarement : parce que le Genevois est rangé & se plaît à vivre avec sa famille. Souvent aussi l'on va se promener ensemble, & les amusemens qu'on se donne sont des exercices propres à rendre & maintenir le corps robuste. Les femmes & les filles, de leur côté, se rassemblent par sociétés, tantôt chez l'une, tantôt chez l'autre. L'objet de cette réunion est un petit jeu de commerce, un goûter, & , comme on peut bien croire, un in-tarissable babil. Les hommes, sans être

---

(f) Je parlerai ci-après des inconvéniens.

---

fort sévèrement exclus de ces sociétés, s'y mêlent assez rarement ; & je penserois plus mal encore de ceux qu'on y voit toujours que de ceux qu'on n'y voit jamais.

Tels sont les amusemens journaliers de la bourgeoisie de Geneve. Sans être dépourvus de plaisir & de gaieté, ces amusemens ont quelque chose de simple & d'innocent qui convient à des mœurs républicaines ; mais, dès l'instant qu'il y aura Comédie, adieu. les cercles, adieu les sociétés ! Voilà la révolution que j'ai prédite, tout cela tombe nécessairement ; & si vous m'objectez l'exemple de Londres cité par moi-même, où les Spectacles établis n'empêchoient point les coteries, je répondrai qu'il y a, par rapport à nous, une différence extrême : c'est qu'un Théâtre, qui n'est qu'un point dans cette ville immense, sera dans la nôtre un grand objet qui absorbera tout.

Si vous me demandez ensuite où est le mal que les cercles soient abolis..... Non, Monsieur, cette question ne viendra pas d'un Philosophe. C'est un discours de femme ou de jeune homme qui

traitera nos cercles de corps-de-garde, & croira sentir l'odeur du tabac. Il faut pourtant répondre : car pour cette fois, quoique je m'adresse à vous, j'écris pour le peuple & sans doute il y paroît ; mais vous m'y avez forcé.

Je dis premièrement que, si c'est une mauvaise chose que l'odeur du tabac, c'en est une fort bonne de rester maître de son bien, & d'être sûr de coucher chez soi. Mais j'oublie déjà que je n'écris pas pour des d'Alembert. Il faut m'expliquer d'une autre manière.

Suivons les indications de la Nature, consultons le bien de la Société ; nous trouverons que les deux sexes doivent se rassembler quelquefois, & vivre ordinairement séparés. Je l'ai dit tantôt par rapport aux femmes, je le dis maintenant par rapport aux hommes. Ils se sentent autant & plus qu'elles de leur trop intime commerce ; elles n'y perdent que leurs mœurs, & nous y perdons à la fois nos mœurs & notre constitution : car ce sexe plus foible, hors d'état de prendre notre manière de vivre trop pénible pour lui, nous force de prendre la

---

fiennne trop molle pour nous, & ne voulant plus souffrir de séparation, faute de pouvoir se rendre hommes, les femmes nous rendent femmes.

Cet inconvénient qui dégrade l'homme, est très-grand par-tout; mais c'est sur-tout dans les États comme le nôtre qu'il importe de le prévenir. Qu'un Monarque gouverne des hommes ou des femmes, cela lui doit être assez indifférent pourvu qu'il soit obéi; mais dans une République, il faut des hommes (g).

Les Anciens passoient presque leur vie en plein air, ou vacant à leurs affaires, ou réglant celles de l'Etat sur la place publique, ou se promenant à la campagne, dans des jardins, au bord de

---

(g) On me dira qu'il en faut aux Rois pour la guerre. Point du tout. Au lieu de trente mille hommes, ils n'ont, par exemple, qu'à lever cent mille femmes. Les femmes ne manquent pas de courage: elles préfèrent l'honneur à la vie; quand elles se battent, elles se battent bien. L'inconvénient de leur sexe est de ne pouvoir supporter les fatigues de la guerre & l'intempérie des saisons. Le secret est donc d'en avoir toujours le triple de ce qu'il en faut pour se battre, afin de sacrifier les deux autres tiers aux maladies & à la mortalité.

Qui croiroit que cette plaifanterie, dont on voit assez l'application, ait été prise en France au pied de la lettre par des gens d'esprit?

la mer , à la pluie , au soleil , & presque toujours tête nue ( h ). A tout cela , point de femmes ; mais on savoit bien les trouver au besoin , & nous ne voyons point par leurs écrits & par les échantillons de leurs conversations qui nous restent , que l'esprit , ni le goût , ni l'amour même , perdissent rien à cette réserve. Pour nous , nous avons pris des manieres toutes contraires : lâchement dévoués aux volontés du sexe que nous devrions protéger & non servir , nous avons appris à le mépriser en lui obéissant , à l'outrager par nos soins railleurs ; & chaque femme de Paris rassemble dans son appartement un ferrail d'hommes plus femmes qu'elle , qui savent rendre à la beauté toutes sortes d'hommages , hors celui du cœur dont elle est digne. Mais voyez ces mêmes hommes toujours contraints dans ces prisons volontaires ,

---

( h ) Après la bataille gagnée par Cambise sur Psamménite , on distinguoit parmi les morts les Egyptiens qui avoient toujours la tête nue , à l'extrême dureté de leurs crânes : au lieu que les Perses , toujours coëffés de leurs grosses tiaras , avoient les crânes si tendres qu'on les brisoit sans effort. Hérodote lui-même fut , long-tems après , témoin de cette différence.

se lever, se rasseoir, aller & venir sans cesse à la cheminée, à la fenêtre, prendre & poser cent fois un écran, feuilleter des livres, parcourir des tableaux, tourner, pirouetter par la chambre, tandis que l'idole étendue sans mouvement dans sa chaise longue, n'a d'actif que la langue & les yeux. D'où vient cette différence, si ce n'est que la Nature qui impose aux femmes cette vie sédentaire & casanière, en prescrit aux hommes une toute opposée, & que cette inquiétude indique en eux un vrai besoin ? Si les Orientaux que la chaleur du climat fait assez transpirer, font peu d'exercice & ne se promènent point, au moins ils vont s'asseoir en plein air & respirer à leur aise ; au lieu qu'ici les femmes ont grand soin d'étouffer leurs amis dans de bonnes chambres bien fermées.

Si l'on compare la force des hommes anciens à celle des hommes d'aujourd'hui, on n'y trouve aucune espèce d'égalité. Nos exercices de l'Académie sont des jeux d'enfans auprès de ceux de l'ancienne Gymnastique : on a quitté la paume, comme

trop fatigante ; on ne peut plus voyager à cheval. Je ne dis rien de nos troupes. On ne conçoit plus les marches des armées Grecques & Romaines : le chemin , le travail , le fardeau du Soldat Romain fatigue seulement à le lire , & accable l'imagination. Le cheval n'étoit pas permis aux Officiers d'infanterie. Souvent les Généraux faisoient à pied les mêmes journées que leurs troupes. Jamais les deux Catons n'ont autrement voyagé , ni seuls , ni avec leurs armées. Othon lui-même , l'efféminé Othon , marchoit armé de fer à la tête de la sienne , allant au-devant de Vitellius. Qu'on trouve à présent un seul homme de guerre capable d'en faire autant. Nous sommes déchus en tout. Nos Peintres & nos Sculpteurs se plaignent de ne plus trouver de modeles comparables à ceux de l'antique. Pourquoi cela ? L'homme a-t-il dégénéré ? L'espece a-t-elle une décrépitude physique , ainsi que l'individu ? Au contraire : les Barbares du nord qui ont , pour ainsi dire , peuplé l'Europe d'une nouvelle race , étoient plus grands & plus forts que les Romains qu'ils ont vaincus & subjugués. Nous devrions donc être plus forts

nous-mêmes qui , pour la plupart , descendons de ces nouveaux venus ; mais les premiers Romains vivoient en hommes (i), & trouvoient dans leurs continuels exercices la vigueur que la Nature leur avoit refusée , au lieu que nous perdons la nôtre dans la vie indolente & lâche où nous réduit la dépendance du Sexe. Si les Barbares dont je viens de parler vivoient avec les-femmes , ils ne vivoient pas pour cela comme elles ; c'étoient elles qui avoient le courage de vivre comme eux , ainsi que faisoient aussi celles de Sparte. La femme se rendoit robuste , & l'homme ne s'énervoit pas.

Si ce soin de contrarier la Nature est nuisible au corps , il l'est encore plus à l'esprit. Imaginez quelle peut être la trempe de l'ame d'un homme uniquement occupé de l'importante affaire d'amuser les femmes , & qui passe sa vie entiere à faire

---

(i) Les Romains étoient les hommes les plus petits & les plus foibles de tous les peuples de l'Italie ; & cette différence étoit si grande , dit Tite-Live , qu'elle s'appercevoit au premier coup-d'œil dans les troupes des uns & des autres. Cependant l'exercice & la discipline prévalurent tellement sur la Nature , que les foibles firent ce que ne pouvoient faire les forts & les vainquirent.



pour elles , ce qu'elles devroient faire pour nous , quand épuisés de travaux dont elles sont incapables , nos esprits ont besoin de délassément. Livrés à ces puérides habitudes , à quoi pourrions - nous jamais nous élever de grand ? Nos talens , nos écrits se sentent de nos frivoles occupations (k) : agréables , si l'on veut , mais petits & froids comme nos sentimens , ils ont pour tout mérite ce tour facile qu'on n'a pas grand'peine à donner à des riens. Ces foules d'ouvrages éphémères qui nais-

(k) Les femmes , en général , n'aiment aucun art , ne se connoissent à aucun , & n'ont aucun génie. Elles peuvent réussir aux petits ouvrages qui ne demandent que de la légéreté d'esprit , du goût , de la grace , quelquefois même de la philosophie & du raisonnement. Elles-peuvent acquérir de la science , de l'érudition , des talens , & tout ce qui s'acquiert à force de travail. Mais ce feu céleste qui échauffe & embrase l'ame , ce génie qui consume & dévore , cette brûlante éloquence , ces transports sublimes qui portent leurs ravissemens jusqu'au fond des cœurs , manqueront toujours aux écrits des femmes : ils sont tous froids & jolis comme elles ; ils auront tant d'esprit que vous voudrez , jamais d'ame ; ils seroient cent fois plutôt sensés que passionnés. Elles ne savent ni décrire ni sentir l'amour même. La seule Sapho , que je sache , & une autre , mériteroient d'être exceptées. Je parierois tout au monde que les Lettres Portugaises ont été écrites par un homme. Or par-tout où dominent les femmes , leur goût doit aussi dominer : & voilà ce qui détermine celui de notre siècle.

sont journellement n'étant faits que pour amuser des femmes, & n'ayant ni force ni profondeur, volent tous de la toilette au comptoir. C'est le moyen de récrire incessamment les mêmes, & de les rendre toujours nouveaux. On m'en citera deux ou trois qui serviront d'exceptions; mais moi j'en citerai cent mille qui confirmeront la regle. C'est pour cela que la plupart des productions de notre âge passeront avec lui, & la postérité croira qu'on fit bien peu de livres, dans ce même siecle où l'on en fait tant.

Il ne seroit pas difficile de montrer qu'au lieu de gagner à ces usages, les femmes y perdent. On les flatte sans les aimer; on les sert sans les honorer; elles sont entourées d'agréables, mais elles n'ont plus d'amans; & le pis est que les premiers, sans avoir les sentimens des autres, n'en usurpent pas moins tous les droits. La société des deux sexes, devenue trop commune & trop facile, a produit ces deux effets; & c'est ainsi que l'esprit général de la galanterie étouffe à la fois le génie & l'amour.

Pour moi, j'ai peine à concevoir com-

ment on rend assez peu d'honneur aux femmes , pour leur oser adresser sans cesse ces fades propos galans , ces complimens insultans & moqueurs , auxquels on ne daigne pas même donner un air de bonnetoi ; les outrager par ces évidens menfonges , n'est-ce pas leur déclarer assez nettement qu'on ne trouve aucune vérité obligeante à leur dire ? Que l'amour se fasse illusion sur les qualités de ce qu'on aime , cela n'arrive que trop souvent ; mais est-il question d'amour dans tout ce mauffacé jargon ? Ceux-mêmes qui s'en servent , ne s'en servent-ils pas également pour toutes les femmes , & ne seroient-ils pas au désespoir qu'on les crût sérieusement amoureux d'une seule ? Qu'ils ne s'en inquiètent pas. Il faudroit avoir d'étranges idées de l'amour pour les en croire capables , & rien n'est plus éloigné de son ton que celui de la galanterie. De la maniere que je conçois cette passion terrible , son trouble , ses égaremens , ses palpitations , ses transports , ses brûlantes expressions , son silence plus énergique , ses inexprimables regards que leur timidité rend téméraires & qui montrent les desirs par la crainte ,

il me semble qu'après un langage auffi véhément, si l'amant venoit à dire une seule fois, *je vous aime*, l'amante indignée lui diroit, *vous ne m'aimez plus*, & ne le reverroit de sa vie.

Nos cercles conservent encore parmi nous quelque image des mœurs antiques. Les hommes entr'eux, dispensés de rabaisser leurs idées à la portée des femmes & d'habiller galamment la raison, peuvent se livrer à des discours graves & sérieux sans crainte du ridicule. On ose parler de patrie & de vertu sans passer pour rabâcheur, on ose être soi-même sans s'affervir aux maximes d'une caillette. Si le tour de la conversation devient moins poli, les raisons prennent plus de poids ; on ne se paye point de plaisanterie, ni de gentillesse. On ne se tire point d'affaire par de bons mots. On ne se ménage point dans la dispute : chacun, se sentant attaqué de toutes les forces de son adversaire, est obligé d'employer toutes les siennes pour se défendre ; voilà comment l'esprit acquiert de la justesse & de la vigueur. S'il se mêle à tout cela quelque propos licencieux, il ne faut point s'en effaroucher : les moins

grossiers ne font pas toujours les plus honnêtes, & ce langage un peu rustaut est préférable encore à ce style plus recherché dans lequel les deux sexes se séduisent mutuellement & se familiarisent déceument avec le vice. La maniere de vivre, plus conforme aux inclinations de l'homme, est aussi mieux assortie à son tempérament. On ne reste point toute la journée établi sur une chaise. On se livre à des jeux d'exercice, on va, on vient, plusieurs cercles se tiennent à la campagne, d'autres s'y rendent. On a des jardins pour la promenade, des cours spacieuses pour s'exercer, un grand lac pour nager, tout le pays ouvert pour la chasse; & il ne faut pas croire que cette chasse se fasse aussi commodément qu'aux environs de Paris où l'on trouve le gibier sous ses pieds & où l'on tire à cheval. Enfin ces honnêtes & innocentes institutions rassemblent tout ce qui peut contribuer à former dans les mêmes hommes des amis, des citoyens, des soldats, & par conséquent tout ce qui convient le mieux à un peuple libre.

On accuse d'un défaut les sociétés des femmes, c'est de les rendre médifantes &

fatiriques ; & l'on peut bien comprendre , en effet , que les anecdotes d'une petite ville n'échappent pas à ces comités féminins ; on pense bien aussi que les maris absens y sont peu ménagés , & que toute femme jolie & fêtée n'a pas beau jeu dans le cercle de sa voisine. Mais peut-être y a-t-il dans cet inconvénient plus de bien que de mal , & toujours est-il incontestablement moindre que ceux dont il tient la place : car lequel vaut le mieux qu'une femme dise avec ses amies du mal de son mari , ou que , tête-à-tête avec un homme , elle lui en fasse , qu'elle critique le désordre de sa voisine , ou qu'elle l'imite ? Quoique les Genevoises disent assez librement ce qu'elles savent & quelquefois ce qu'elles conjecturent , elles ont une véritable horreur de la calomnie , & l'on ne leur entendra jamais intenter contre autrui des accusations qu'elles croient fausses ; tandis qu'en d'autres pays les femmes , également coupables par leur silence & par leurs discours , cachent de peur de représailles le mal qu'elles savent , & publient par vengeance celui qu'elles ont inventé.

Combien de scandales publics ne retient pas la crainte de ces sévères observatrices ? Elles font presque dans notre ville la fonction de Censeurs. C'est ainsi que dans les beaux tems de Rome, les Citoyens, surveillans les uns des autres, s'accusoient publiquement par zèle pour la justice ; mais quand Rome fut corrompue & qu'il ne resta plus rien à faire pour les bonnes mœurs que de cacher les mauvaises, la haine des vices qui les démasque en devint un. Aux citoyens zélés succéderent des délateurs infames, & au lieu qu'autrefois les bons accusoient les méchans, ils en furent accusés à leur tour. Grace au Ciel, nous sommes loin d'un terme si funeste. Nous ne sommes point réduits à nous cacher à nos propres yeux, de peur de nous faire horreur. Pour moi, je n'en aurai pas meilleure opinion des femmes, quand elles seront plus circonspectes : on se ménagera davantage, quand on aura plus de raisons de se ménager, & quand chacune aura besoin pour elle-même de la discrétion dont elle donnera l'exemple aux autres.

Qu'on ne s'alarme donc point tant du

---

caquet des sociétés de femmes. Qu'elles médissent tant qu'elles voudront , pourvu qu'elles médissent entr'elles. Des femmes véritablement corrompues ne sauroient supporter long-tems cette maniere de vivre , & quelque chere que leur pût être la médifance , elles voudroient médire avec des hommes. Quoiqu'on m'ait pu dire à cet égard , je n'ai jamais vu aucune de ces sociétés , sans un secret mouvement d'estime & de respect pour celles qui la composoient. Telle est , me disois-je , la destination de la Nature , qui donne différens goûts aux deux sexes , afin qu'ils vivent séparés & chacun à sa maniere (1). Ces aimables personnes passent ainsi leurs jours , livrées aux occupations qui leur conviennent , ou à des amusemens innocens & simples , très-propres à toucher

---

(1) Ce principe , auquel tiennent toutes bonnes mœurs , est développé d'une maniere plus claire & plus étendue dans un manuscrit dont je suis dépositaire & que je me propose de publier , s'il me reste assez de tems pour cela , quoique cette annonce ne soit gueres propre à lui concilier d'avance la faveur des Dames.

On comprendra facilement que le Manuscrit dont je parlois dans cette note , étoit celui de la Nouvelle Héloïse , qui parut deux ans après cet Ouvrage.



un cœur honnête & à donner bonne opinion d'elles. Je ne fais ce qu'elles ont dit, mais elles ont vécu ensemble; elles ont pu parler des hommes, mais elles se sont passées d'eux; & tandis qu'elles critiquoient si sévèrement la conduite des autres, au moins la leur étoit irréprochable.

Les cercles d'hommes ont aussi leurs inconvéniens, sans doute; quoi d'humain n'a pas les siens? On joue, on boit, on s'enivre, on passe les nuits; tout cela peut être vrai, tout cela peut être exagéré. Il y a par-tout mélange de bien & de mal, mais à diverses mesures. On abuse de tout: axiome trivial, sur lequel on ne doit ni tout rejeter ni tout admettre. La règle pour choisir est simple. Quand le bien surpasse le mal, la chose doit être admise malgré ses inconvéniens; quand le mal surpasse le bien, il la faut rejeter même avec ses avantages. Quand la chose est bonne en elle-même & n'est mauvaise que dans ses abus, quand les abus peuvent être prévenus sans beaucoup de peine, ou tolérés sans grand préjudice, ils peuvent servir de prétexte & non de raison pour abolir un usage utile; mais ce qui

est mauvais en soi fera toujours mauvais (m), quoiqu'on fasse pour en tirer un bon usage. Telle est la différence essentielle des cercles aux spectacles.

Les citoyens d'un même Etat, les habitans d'une même ville ne sont point des Anachorettes, ils ne sauroient vivre toujours seuls & séparés; quand ils le pourroient, il ne faudroit pas les y contraindre. Il n'y a que le plus farouche despotisme qui s'alarme à la vue de sept ou huit hommes assemblés, craignant toujours que leurs entretiens ne roulent sur leurs miseres.

Or de toutes les sortes de liaisons qui peuvent rassembler les particuliers dans une ville comme la nôtre, les cercles forment, sans contredit, la plus raisonnable, la plus honnête, & la moins dangereuse: parce qu'elle ne veut ni ne peut se cacher, qu'elle est publique, permise, & que l'ordre & la regle y regnent. Il est même facile à démontrer que les abus

---

(m) Je parle dans l'ordre moral: car dans l'ordre physique il n'y a rien d'absolument mauvais. Le tout est bien.

qui peuvent en résulter naîtroient également de toutes les autres, ou qu'elles en produiroient de plus grands encore. Avant de songer à détruire un usage établi, on doit avoir bien pesé ceux qui s'introduiront à sa place. Quiconque en pourra proposer un qui soit praticable & duquel ne résulte aucun abus, qu'il le propose, & qu'ensuite les cercles soient abolis, à la bonne heure. En attendant, laissons, s'il le faut, passer la nuit à boire à ceux qui, sans cela, la passeroient peut-être à faire pis.

Toute intempérance est vicieuse, & sur-tout celle qui nous ôte la plus noble de nos facultés. L'excès du vin dégrade l'homme, aliène au moins sa raison pour un tems & l'abrutit à la longue. Mais enfin, le goût du vin n'est pas un crime, il en fait rarement commettre, il rend l'homme stupide & non pas méchant (n). Pour une querelle passagere qu'il cause, il forme cent attachemens durables. Gé-

---

(n) Ne calomnions point le vice même, n'a-t-il pas assez de sa laideur? Le vin ne donne pas de la méchanceté, il la décele. Celui qui tua Clitus dans l'ivresse, fit mourir Philotas de sang-froid. Si l'ivresse a ses fureurs, quelle passion n'a pas les siennes? La différence est que

---

néralement parlant , les buveurs ont de la cordialité , de la franchise ; ils sont presque tous bons , droits , justes , fides , braves & honnêtes gens , à leur défaut près. En osera-t-on dire autant des vices qu'on substitue à celui-là , ou bien prétend-on faire de toute une ville un peuple d'hommes sans défauts & retenus en toute chose ? Combien de vertus apparentes cachent souvent des vices réels ! Le sage est sobre par tempérance , le fourbe l'est par fausseté. Dans les pays de mauvaises mœurs , d'intrigues , de trahisons , d'adultères , on redoute un état d'indiscrétion où le cœur se montre sans qu'on y songe. Par-tout les gens qui abhorrent le plus l'ivresse sont ceux qui ont le plus d'intérêt à s'en garantir. En Suisse elle est presque en estime , à Naples elle est en horreur ; mais au fond laquelle est le plus à craindre , de l'intempérance du Suisse ou de la réserve de l'Italien ?

---

les autres restent au fond de l'ame & que celle-là s'allume & s'éteint à l'instant. A cet emportement près , qui passe & qu'on évite aisément , soyons sûrs que quiconque fait dans le vin de méchantes actions , couve à jeun de méchants desléins.

Je le répète , il vaudroit mieux être sobre & vrai , non - seulement pour soi , même pour la Société : car tout ce qui est mal en morale est mal encore en politique. Mais le prédicateur s'arrête au mal personnel , le magistrat ne voit que les conséquences publiques ; l'un n'a pour objet que la perfection de l'homme où l'homme n'atteint point , l'autre que le bien de l'Etat autant qu'il y peut atteindre ; ainsi tout ce qu'on a raison de blâmer en chaire ne doit pas être puni par les loix. Jamais peuple n'a péri par l'excès du vin , tous périssent par le désordre des femmes. La raison de cette différence est claire : le premier de ces deux vices détourne des autres , le second les engendre tous. La diversité des âges y fait encore. Le vin tente moins la jeunesse & l'abat moins aisément ; un sang ardent lui donne d'autres desirs ; dans l'âge des passions toutes s'enflamment au feu d'une seule , la raison s'altère en naissant , & l'homme encore indompté devient indisciplinable avant que d'avoir porté le joug des loix. Mais qu'un sang à demi glacé cherche un secours qui le

ranime , qu'une liqueur bienfaisante supplée aux esprits qu'il n'a plus (o) ; quand un vieillard abuse de ce doux remede , il a déjà rempli ses devoirs envers sa patrie , il ne la prive que du rebut de ses ans. Il a tort , sans doute : il cesse avant la mort d'être citoyen. Mais l'autre ne commence pas même à l'être : il se rend plutôt l'ennemi public , par la séduction de ses complices , par l'exemple & l'effet de ses mœurs corrompues , sur-tout par la morale pernicieuse qu'il ne manque pas de répandre pour les autoriser. Il vaudroit mieux qu'il n'eût point existé.

De la passion du jeu naît un plus dangereux abus , mais qu'on prévient ou réprime aisément. C'est une affaire de police , dont l'inspection devient plus facile & mieux séante dans les cercles que dans les maisons particulières. L'opinion peut beaucoup encore en ce point ; & si-tôt qu'on voudra mettre en honneur les jeux d'exercice & d'adresse , les car-

(o) Platon dans ses Loix permet aux seuls vieillards l'usage du vin , & même il leur en permet quelquefois l'excès.

tes, les dés, les jeux de hazard tomberont infailliblement. Je ne crois pas même, quoiqu'on en dise, que ces moyens oisifs & trompeurs de remplir la bourse, prennent jamais crédit chez un peuple raisonneur & laborieux, qui connoît trop le prix du tems & de l'argent pour aimer à les perdre ensemble.

Conservons donc les cercles, même avec leurs défauts : car ces défauts ne sont pas dans les cercles, mais dans les hommes qui les composent ; & il n'y a point dans la vie sociale de forme imaginable sous laquelle ces mêmes défauts ne produisent de plus nuisibles effets. Encore un coup, ne cherchons point la chimere de la perfection ; mais le mieux possible selon la nature de l'homme & la constitution de la Société. Il y a tel Peuple à qui je dirois : détruisez cercles & coteries, ôtez toute barriere de bien-séance entre les sexes, remontez, s'il est possible, jusqu'à n'être que corrompus ; mais vous, Genevois, évitez de le devenir, s'il est tems encore. Craignez le premier pas qu'on ne fait jamais seul, & songez qu'il est plus aisé de garder de

---

bonnes mœurs que de mettre un terme aux mauvaises.

Deux ans seulement de Comédie, & tout est bouleversé. L'on ne sauroit se partager entre tant d'amusemens : l'heure des Spectacles étant celle des cercles, les fera dissoudre ; il s'en détachera trop de membres ; ceux qui resteront seront trop peu assidus pour être d'une grande ressource les uns aux autres & laisser subsister long-tems les associations. Les deux sexes réunis journellement dans un même lieu ; les parties qui se lieront pour s'y rendre ; les manières de vivre qu'on y verra dépeintes & qu'on s'empressera d'imiter ; l'exposition des Dames & Demoiselles parées tout de leur mieux & mises en étalage dans des loges comme sur le devant d'une boutique, en attendant les acheteurs ; l'affluence de la belle jeunesse qui viendra de son côté s'offrir en montre, & trouvera bien plus beau de faire des entrechats au Théâtre que l'exercice à Plain-Palais, les petits soupers de femmes qui s'arrangeront en sortant, ne fût-ce qu'avec les Actrices ; enfin le mépris des anciens usages qui résultera



de l'adoption des nouveaux ; tout cela substituera bientôt l'agréable vie de Paris & les bons airs de France à notre ancienne simplicité , & je doute un peu que des Parisiens à Geneve y conservent long-tems le goût de notre gouvernement.

Il ne faut point le diffimuler , les intentions sont droites encore , mais les mœurs inclinent déjà visiblement vers la décadence , & nous suivons de loin les traces des mêmes peuples dont nous ne laissons pas de craindre le sort. Par exemple , on m'assure que l'éducation de la jeunesse est généralement beaucoup meilleure qu'elle n'étoit autrefois ; ce qui pourtant ne peut gueres se prouver qu'en montrant qu'elle fait de meilleurs citoyens. Il est certain que les enfans sont mieux la révérence ; qu'ils savent plus galamment donner la main aux Dames , & leur dire une infinité de gentilleses pour lesquelles je leur ferois , moi , donner le fouet ; qu'ils savent décider , trancher , interroger , couper la parole aux hommes , importuner tout le monde sans modestie & sans discrétion. On me dit que cela les forme ; je conviens que cela les

forme à être impertinens , & c'est , de toutes les choses qu'ils apprennent par cette méthode , la seule qu'ils n'oublient point. Ce n'est pas tout. Pour les retenir auprès des femmes qu'ils sont destinés à désennuyer , on a soin de les élever précisément comme elles : on les garantit du soleil , du vent , de la pluie , de la poussière , afin qu'ils ne puissent jamais rien supporter de tout cela. Ne pouvant les préserver entièrement du contact de l'air , on fait du moins qu'il ne leur arrive qu'après avoir perdu la moitié de son ressort. On les prive de tout exercice , on leur ôte toutes leurs facultés , on les rend ineptes à tout autre usage qu'aux soins auxquels ils sont destinés ; & la seule chose que les femmes n'exigent pas de ces vils esclaves est de se consacrer à leur service à la façon des Orientaux. A cela près , tout ce qui les distingue d'elles , c'est que la nature leur en ayant refusé les graces , ils y substituent des ridicules. A mon dernier voyage à Geneve , j'ai déjà vu plusieurs de ces jeunes Demoiselles en juste - au - corps , les dents blanches , la main potelée , la

voix flûtée , un joli parasol verd à la main , contrefaire assez mal - adroitement les hommes.

On étoit plus grossier de mon tems. Les enfans rustiquement élevés n'avoient point de teint à conserver , & ne craignoient point les injures de l'air auxquelles ils s'étoient aguerris de bonne heure. Les peres les menaient avec eux à la chasse , en campagne , à tous leurs exercices , dans toutes les sociétés. Timides & modestes devant les gens âgés , ils étoient hardis , fiers , querelleurs entr'eux ; ils n'avoient point de frisure à conserver ; ils se défioient à la lutte , à la course , aux coups ; ils se battoient à bon escient , se bleffoient quelquefois , & puis s'embrassoient en pleurant. Ils revenoient au logis suans , essoufflés , déchirés , c'étoient de vrais polissons ; mais ces polissons ont fait des hommes qui ont dans le cœur du zele pour servir la patrie & du sang à verser pour elle. Plaise à Dieu qu'on en puisse dire autant un jour de nos beaux petits Messieurs requinqués , & que ces hommes de quinze ans ne soient pas des enfans à trente !

Heureusement ils ne font point tous ainfi. Le plus grand nombre encore a gardé cette antique rudesse , confervatrice de la bonne constitution ainfi que des bonnes mœurs. Ceux même qu'une éducation trop délicate amollit pour un tems, feront contraints étant grands de se plier aux habitudes de leurs compatriotes. Les uns perdront leur âpreté dans le commerce du monde ; les autres gagneront des forces en les exerçant ; tous deviendront , je l'efpere, ce que furent leurs ancêtres ou du moins ce que leurs peres font aujourd'hui. Mais ne nous flattons pas de conferver notre liberté en renonçant aux mœurs qui nous l'ont acquife.

Je reviens à nos Comédiens & toujours en leur fupposant un succès qui me paroît impossible, je trouve que ce succès attaquera notre constitution, non-seulement d'une maniere indirecte en attaquant nos mœurs, mais immédiatement, en rompant l'équilibre qui doit régner entre les diverses parties de l'Etat, pour conferver le corps entier dans son affiette.

Parmi plusieurs raisons que j'en pourrois donner, je me contenterai d'en choisir

une qui convient mieux au plus grand nombre : parce qu'elle se borne à des considérations d'intérêt & d'argent, toujours plus sensibles au vulgaire que des effets moraux dont il n'est pas en état de voir les liaisons avec leurs causes , ni l'influence sur le destin de l'Etat.

On peut considérer les Spectacles , quand ils réussissent , comme une espece de taxe qui , bien que volontaire , n'en est pas moins onéreuse au peuple : en ce qu'elle lui fournit une continuelle occasion de dépense à laquelle il ne résiste pas. Cette taxe est mauvaise : non-seulement parce qu'il n'en revient rien au souverain ; mais sur-tout parce que la répartition , loin d'être proportionnelle , charge le pauvre au-delà de ses forces & soulage le riche en suppléant aux amusemens plus coûteux qu'il se donneroit au défaut de celui-là. Il suffit , pour en convenir , de faire attention que la différence du prix des places n'est , ni ne peut être en proportion de celle des fortunes des gens qui les remplissent. A la Comédie Française , les premieres loges & le théâtre sont à quatre francs pour l'ordinaire &

à six quand on tierce; le parterre est à vingt sols, on a même tenté plusieurs fois de l'augmenter. Or on ne dira pas que le bien des plus riches qui vont au théâtre n'est que le quadruple du bien des plus pauvres qui vont au parterre. Généralement parlant, les premiers sont d'une opulence excessive, & la plupart des autres n'ont rien (p). Il en est de ceci comme des impôts sur le blé, sur le vin, sur le sel, sur toute chose nécessaire à la vie, qui ont un air de justice au premier coup-d'œil, & sont au fond très-iniques : car le pauvre qui ne peut dépenser que pour son nécessaire est forcé de jeter les trois quarts de ce qu'il dé-

(p) Quand on augmenteroit la différence du prix des places en proportion de celle des fortunes, on ne rétablirait point pour cela l'équilibre. Ces places inférieures, mises à trop bas prix, seroient abandonnées à la populace, & chacun, pour en occuper de plus honorables, dépenseroit toujours au-delà de ses moyens. C'est une observation qu'on peut faire aux Spectacles de la Foire. La raison de ce désordre est que les premiers rangs sont alors un terme fixe dont les autres se rapprochent toujours, sans qu'on le puisse éloigner. Le pauvre tend sans cesse à s'élever au-dessus de ses vingt sols; mais le riche, pour le fuir, n'a plus d'asyle au-delà de ses quatre francs; il faut, malgré lui, qu'il se laisse accoster, & si son orgueil en souffre, sa bourse en profite.

pense en impôts, tandis que ce même nécessaire n'étant que la moindre partie de la dépense du riche l'impôt lui est presque insensible (q). De cette manière, celui qui a peu paye beaucoup & celui qui a beaucoup paye peu ; je ne vois pas quelle grande justice on trouve à cela.

On me demandera qui force le pauvre d'aller aux Spectacles ? Je répondrai ; premièrement ceux qui les établissent & lui en donnent la tentation ; en second lieu, sa pauvreté même qui, le condamnant à des travaux continuels, sans espoir de les voir finir, lui rend quelque délassément plus nécessaire pour les supporter. Il ne se tient point malheureux de travailler sans relâche, quand tout le monde en fait de même ; mais n'est-il pas cruel à celui qui travaille de se priver des récréations des gens oisifs ? Il les partage donc ; & ce même amuse-

---

(q) Voilà pourquoi les *impôts* de Bodin & autres fripons publics établissent toujours leurs monopoles sur les choses nécessaires à la vie, afin d'affamer doucement le peuple, sans que le riche en murmure. Si le moindre objet de luxe ou de faste étoit attaqué, tout seroit perdu ; mais, pourvu que les grands soient contents, qu'importe que le peuple vive ?

---

ment, qui fournit un moyen d'économie au riche, affoiblit doublement le pauvre, soit par un surcroît réel de dépenses, soit par moins de zèle au travail, comme je l'ai ci-devant expliqué.

De ces nouvelles réflexions, il suit évidemment, ce me semble, que les Spectacles modernes, où l'on n'assiste qu'à prix d'argent, tendent par-tout à favoriser & augmenter l'inégalité des fortunes, moins sensiblement, il est vrai, dans les capitales que dans une petite ville comme la nôtre. Si j'accorde que cette inégalité, portée jusqu'à certain point, peut avoir ses avantages, vous m'accorderez bien aussi qu'elle doit avoir des bornes, sur-tout dans un petit Etat, & sur-tout dans une République. Dans une Monarchie où tous les ordres sont intermédiaires entre le prince & le peuple, il peut être assez indifférent que quelques hommes passent de l'un à l'autre : car, comme d'autres les remplacent, ce changement n'interrompt point la progression. Mais dans une Démocratie où les sujets & le souverain ne sont que les mêmes hommes considérés sous différens rapports,



fi-tôt que le plus petit nombre l'emporte en richesses sur le plus grand, il faut que l'Etat périclite ou change de forme. Soit que le riche devienne plus riche ou le pauvre plus indigent, la différence des fortunes n'en augmente pas moins d'une manière que de l'autre, & cette différence, portée au-delà de sa mesure, est ce qui détruit l'équilibre dont j'ai parlé.

Jamais dans une Monarchie l'opulence d'un particulier ne peut le mettre au-dessus du Prince; mais dans une République elle peut aisément le mettre au-dessus des loix. Alors le gouvernement n'a plus de force, & le riche est toujours le vrai souverain. Sur ces maximes incontestables, il reste à considérer si l'inégalité n'a pas atteint parmi nous le dernier terme où elle peut parvenir sans ébranler la République. Je m'en rapporte là-dessus à ceux qui connoissent mieux que moi notre constitution & la répartition de nos richesses. Ce que je fais, c'est que, le tems seul donnant à l'ordre des choses une pente naturelle vers cette inégalité & un progrès successif jusqu'à

---

son dernier terme , c'est une grande imprudence de l'accélérer encore par des établissemens qui la favorisent. Le grand Sully qui nous aimoit , nous l'eût bien pu dire : Spectacles & Comédies dans toute petite République & sur-tout dans Geneve , affoiblissement d'Etat.

Si le seul établissement du Théâtre nous est si nuisible , quel fruit tirerons - nous des Pieces qu'on y représente ? Les avantages même qu'elles peuvent procurer aux peuples pour lesquels elles ont été composées nous tourneront à préjudice , en nous donnant pour instruction ce qu'on leur a donné pour censure , ou du moins en dirigeant nos goûts & nos inclinations sur les choses du monde qui nous conviennent le moins. La Tragédie nous représentera des tyrans & des héros. Qu'en avons-nous à faire ? Sommes-nous faits pour en avoir ou le devenir ? Elle nous donnera une vaine admiration de la puissance & de la grandeur. De quoi nous servira - t - elle ? Serons - nous plus grands ou plus puissans pour cela ? Que nous importe d'aller étudier sur la Scene les devoirs des rois , en négli-

geant de remplir les nôtres ? La stérile admiration des vertus de Théâtre nous dédommagera - t - elle des vertus simples & modestes qui font le bon citoyen ? Au lieu de nous guérir de nos ridicules, la Comédie nous portera ceux d'autrui : elle nous persuadera que nous avons tort de mépriser des vices qu'on estime si fort ailleurs. Quelque extravagant que soit un Marquis, c'est un Marquis enfin. Concevez combien ce titre sonne dans un pays assez heureux pour n'en point avoir ; & qui fait combien de courtauts croiront se mettre à la mode, en imitant les Marquis du siècle dernier ? Je ne répéterai point ce que j'ai déjà dit de la bonne-foi toujours raillée, du vice adroit toujours triomphant, & de l'exemple continuel des forfaits mis en plaisanterie. Quelles leçons pour un Peuple dont tous les sentimens ont encore leur droiture naturelle, qui croit qu'un scélérat est toujours méprisable & qu'un homme de bien ne peut être ridicule ! Quoi ! Platon bannissoit Homere de sa République, & nous souffrirons Moliere dans la nôtre ! Que pourroit-il nous arriver de pis que  
de

---

de ressembler aux gens qu'il nous peint, même à ceux qu'il nous fait aimer ?

J'en ai dit assez, je crois, sur leur chapitre, & je ne pense gueres mieux des héros de Racine, de ces héros si parés, si doux, si tendres, qui, sous un air de courage & de vertu, ne nous montrent que les modèles des jeunes-gens dont j'ai parlé, livrés à la galanterie, à la mollesse, à l'amour, à tout ce qui peut efféminer l'homme & l'attiédir sur le goût de ses véritables devoirs. Tout le Théâtre François ne respire que la tendresse : c'est la grande vertu à laquelle on y sacrifie toutes les autres, ou du moins qu'on y rend la plus chère aux Spectateurs. Je ne dis pas qu'on ait tort en cela, quant à l'objet du Poëte : je fais que l'homme sans passions est une chimere ; que l'intérêt du Théâtre n'est fondé que sur les passions ; que le cœur ne s'intéresse point à celles qui lui sont étrangères, ni à celles qu'on n'aime pas à voir en autrui, quoiqu'on y soit sujet soi-même. L'amour de l'humanité, celui de la patrie, sont les sentimens dont les peintures touchent le plus ceux

qui en font pénétrés ; mais , quand ces deux passions sont éteintes , il ne reste que l'amour proprement dit , pour leur suppléer : parce que son charme est plus naturel & s'efface plus difficilement du cœur que celui de toutes les autres. Cependant il n'est pas également convenable à tous les hommes : c'est plutôt comme supplément des bons sentimens que comme bon sentiment lui-même qu'on peut l'admettre ; non qu'il ne soit louable en soi , comme toute passion bien réglée , mais parce que les excès en sont dangereux & inévitables.

Le plus méchant des hommes est celui qui s'isole le plus , qui concentre le plus son cœur en lui-même ; le meilleur est celui qui partage également ses affections à tous ses semblables. Il vaut beaucoup mieux aimer une maîtresse que de s'aimer seul au monde. Mais quiconque aime tendrement ses parens , ses amis , sa patrie , & le genre - humain , se dégrade par un attachement défordonné qui nuit bientôt à tous les autres & leur est infailliblement préféré. Sur ce principe , je dis qu'il y a des pays où les mœurs sont si

mauvaises , qu'on seroit trop heureux d'y pouvoir remonter à l'amour ; d'autres où elles sont assez bonnes pour qu'il soit fâcheux d'y descendre, & j'ose croire le mien dans ce dernier cas. J'ajouterai que les objets trop passionnés sont plus dangereux à nous montrer qu'à personne : parce que nous n'avons naturellement que trop de penchant à les aimer. Sous un air flegmatique & froid, le Genevois cache une ame ardente & sensible, plus facile à émouvoir qu'à retenir. Dans ce séjour de la raison, la beauté n'est pas étrangère, ni sans empire ; le levain de la mélancolie y fait souvent fermenter l'amour ; les hommes n'y sont que trop capables de sentir des passions violentes, les femmes, de les inspirer ; & les tristes effets qu'elles y ont quelquefois produits ne montrent que trop le danger de les exciter par des spectacles touchans & tendres. Si les héros de quelques Pièces soumettent l'amour au devoir, en admirant leur force, le cœur se prête à leur foiblesse ; on apprend moins à se donner leur courage qu'à se mettre dans le cas d'en avoir besoin. C'est plus d'exercice

pour la vertu ; mais qui l'ose exposer à ces combats, mérite d'y succomber. L'amour, l'amour même prend son masque pour la surprendre ; il se pare de son enthousiasme ; il usurpe sa force ; il affecte son langage , & quand on s'apperçoit de l'erreur , qu'il est tard pour en revenir ! Que d'hommes bien nés , séduits par ces apparences , d'amans tendres & généreux qu'ils étoient d'abord , sont devenus par degrés de vils corrupteurs , sans mœurs , sans respect pour la foi conjugale , sans égards pour les droits de la confiance & de l'amitié ! Heureux qui fait se reconnoître au bord du précipice & s'empêcher d'y tomber ! Est-ce au milieu d'une course rapide qu'on doit espérer de s'arrêter ? Est-ce en s'attendrissant tous les jours qu'on apprend à surmonter la tendresse ? On triomphe aisément d'un foible penchant ; mais celui qui connut le véritable amour & l'a vu vaincre , ah ! pardonnons à ce mortel , s'il existe , d'oser prétendre à la vertu !

Ainsi de quelque maniere qu'on envisage les choses , la même vérité nous frappe toujours. Tout ce que les Pièces

de Théâtre peuvent avoir d'utile à ceux pour qui elles ont été faites , nous deviendra préjudiciable , jusqu'au goût que nous croirons avoir acquis par elles , & qui ne sera qu'un faux goût , sans tact , sans délicatesse , substitué mal-à-propos parmi nous à la solidité de la raison. Le goût tient à plusieurs choses : les recherches d'imitation qu'on voit au Théâtre , les comparaisons qu'on a lieu d'y faire , les réflexions sur l'art de plaire aux spectateurs , peuvent le faire germer , mais non suffire à son développement. Il faut de grandes villes , il faut des beaux-arts & du luxe , il faut un commerce intime entre les citoyens , il faut une étroite dépendance les uns des autres , il faut de la galanterie & même de la débauche , il faut des vices qu'on soit forcé d'embellir , pour faire chercher à tout des formes agréables , & réussir à les trouver. Une partie de ces choses nous manquera toujours , & nous devons trembler d'acquérir l'autre.

Nous aurons des Comédiens , mais quels ? Une bonne Troupe viendra-t-elle de but-en-blanc s'établir dans une ville de



vingt-quatre mille ames? Nous en aurons donc d'abord de mauvais & nous ferons d'abord de mauvais juges. Les formerons-nous, ou s'ils nous formeront? Nous aurons de bonnes Pièces; mais, les recevant pour telles sur la parole d'autrui, nous ferons dispensés de les examiner, & ne gagnerons pas plus à les voir jouer qu'à les lire. Nous n'en ferons pas moins les connoisseurs, les arbitres du Théâtre; nous n'en voudrons pas moins décider pour notre argent, & n'en ferons que plus ridicules. On ne l'est point pour manquer de goût, quand on le méprise; mais c'est l'être que de s'en piquer & n'en avoir qu'un mauvais. Et qu'est-ce au fond que ce goût si vanté? L'art de se connoître en petites choses. En vérité, quand on en a une aussi grande à conserver que la liberté, tout le reste est bien puérile.

Je ne vois qu'un remede à tant d'inconvéniens: c'est que, pour nous approprier les Drames de notre Théâtre, nous les composions nous-mêmes, & que nous ayons des Auteurs avant des Comédiens. Car il n'est pas bon qu'on nous montre toutes sortes d'imitations, mais seulement

celles des choses honnêtes, & qui conviennent à des hommes libres (r). Il est sûr que des Pièces tirées comme celles des Grecs des malheurs passés de la patrie, ou des défauts présens du peuple, pourroient offrir aux spectateurs des leçons utiles. Alors quels seront les héros de nos Tragédies. Des Berthelier ? des Lévrery ? Ah, dignes citoyens ! Vous fûtes des héros, sans doute ; mais votre obscurité vous avilit, vos noms communs déshonorent vos grandes ames (s), & nous ne sommes plus assez grands nous-mêmes pour vous savoir admirer. Quels seront nos tyrans ? Des Gentilshommes

(r) Si quis ergo in nostram urbem venerit, qui animi sapientiâ in omnes possit sese vertere formas, & omnia imitari, volueritque poemata sua ostentare, venerabimur quidem ipsum, ut sacrum, admirabilem, & jucundum : dicemus autem non esse ejusmodi hominem in republicâ nostrâ ; neque fas esse ut insit, mittemusque in aliam urbem, unguento caput ejus perungentes, lanâque coronantes. Nos autem austeriori minusque jucundò utemur Poetâ, fabularumque fictore, utilitatis grâtiâ, qui decori nobis rationem exprimat, & quæ dici debent dicat in his formulis quas à principio pro legibus tulimus, quando cives erudire aggressi sumus. *Plat. de Rep. Lib. III.*

(s) Philibert Berthelier fut le Caton de notre patrie, avec cette différence que la liberté publique finit par l'un & commença par l'autre. Il tenoit une belette privée quand

vingt-quatre mille  
 donc d'abord de  
 d'abord de mau  
 nous, ou s'il  
 aurons de bon  
 vant pour  
 nous seron  
 ne gagne  
 qu'à les  
 les cor  
 tre ;

der  
 plu  
 m  
 r

le Gene  
 es ancêtres  
 nous venons  
 devons du res  
 utôt, je ne répon  
 able (v) & l'Ante  
 aussi fait leur rôle. Chez  
 plé d'ailleurs assez badin,  
 ave & sérieux, si-tôt qu'il  
 la patrie ; mais dans ce siècle  
 où rien n'échappe au ridicule,

été ; il rendit son épée avec cette fierté qui sied  
 la vertu malheureuse ; puis il continua de jouer  
 belette, sans daigner répondre aux outrages de  
 des. Il mourut comme doit mourir un martyr de  
 berté.

Jean Lévrery fut le Favonius de Berthelier ; non pas en  
 tant puérilement ses discours & ses manières, mais  
 mourant volontairement comme lui : sachant bien que  
 exemple de sa mort seroit plus utile à son pays que sa  
 vie. Avant d'aller à l'échafaud, il écrivit sur le mur de  
 la prison cette épitaphe qu'on avoit faite à son prédécesseur.

*Quid mihi mors nocuit ? Virtus post fata virescit :*  
*Nec cruce, nec sevi gladio perit illa Tyranni.*  
 (t) C'étoit une confrérie de Gentilshommes Savoyards  
 qui avoient fait vœu de brigandage contre la ville de Ge  
 neve, & qui, pour marque de leur association, portoient  
 une cuiller pendue au cou.

(v) J'ai lu dans ma jeunesse une Tragédie de l'escalade,  
 où le Diable étoit en effet un des Acteurs. On me disoit  
 que cette piece ayant une fois été représentée, ce perso  
 nage en entrant sur la Scène se trouva double, comme si

se parler d'hé-  
 Etats, quoi-  
 dans les petits.  
 e, il n'y faut pas  
 it chez nous les plus  
 ; elle serviroit d'instru-  
 ons, aux partis, aux ven-  
 culieres. Notre ville est si  
 les peintures des mœurs les  
 nérales y dégénéreroient bientôt  
 atires & personnalités. L'exemple de  
 ancienne Athenes, ville incomparable-  
 ment plus peuplée que Geneve, nous  
 offre une leçon frappante : c'est au Théa-  
 tre qu'on y prépara l'exil de plusieurs  
 grands hommes & la mort de Socrate ;

L'original eût été jaloux qu'on eût l'audace de le contredire, & qu'à l'instant l'effroi fût fuir tout le monde, & finir la représentation. Ce conte est burlesque, & le paroîtra bien plus à Paris qu'à Geneve : cependant, qu'on se prête aux suppositions, on trouvera dans cette double apparition un effet théâtral & vraiment effrayant. Je n'imagine qu'un Spectacle plus simple & plus terrible encore ; c'est celui de la main fortant du mur & traçant des mots inconnus au festin de Balthazar. Cette seule idée fait frissonner. Il me semble que nos Poètes Lyriques sont loin de ces inventions sublimes ; ils sont, pour épouvanter, un fracas de décorations sans effet. Sur la Scène même il ne faut pas tout dire à la vue ; mais ébranler l'imagination.

de la cuiller (t), des Evêques de Geneve, des Comtes de Savoie, des ancêtres d'une maison avec laquelle nous venons de traiter, & à qui nous devons du respect? Cinquante ans plutôt, je ne répondrois pas que le Diable (v) & l'Antechrist n'y eussent aussi fait leur rôle. Chez les Grecs, peuplé d'ailleurs assez badin, tout étoit grave & sérieux, si-tôt qu'il s'agissoit de la patrie; mais dans ce siècle plaisant où rien n'échappe au ridicule,

il fut arrêté; il rendit son épée avec cette fierté qui sied si bien à la vertu malheureuse; puis il continua de jouer avec sa belette, sans daigner répondre aux outrages de ses gardes. Il mourut comme doit mourir un martyr de la liberté.

Jean Lévrery fut le Favonius de Berthelier; non pas en imitant puérilement ses discours & ses manières, mais en mourant volontairement comme lui: sachant bien que l'exemple de sa mort seroit plus utile à son pays que sa vie. Avant d'aller à l'échafaud, il écrivit sur le mur de sa prison cette épitaphe qu'on avoit faite à son prédécesseur.

*Quid mihi mors nocuit? Virtus post fata vivescit:*

*Nec cruce, nec savi gladio perit illa Tyranni.*

(t) C'étoit une confrérie de Gentilshommes Savoyards qui avoient fait vœu de brigandage contre la ville de Geneve, & qui, pour marque de leur association, portoient une cuiller pendue au cou.

(v) J'ai lu dans ma jeunesse une Tragédie de l'escalade, où le Diable étoit en effet un des Acteurs. On me disoit que cette piece ayant une fois été représentée, ce personnage en entrant sur la Scene se trouva double, comme si

---

hormis la puissance, on n'ose parler d'héroïsme que dans les grands Etats, quoiqu'on n'en trouve que dans les petits.

Quant à la Comédie, il n'y faut pas songer. Elle causeroit chez nous les plus affreux désordres; elle serviroit d'instrument aux factions, aux partis, aux vengeances particulieres. Notre ville est si petite que les peintures des mœurs les plus générales y dégénéreroient bientôt en fatires & personalities. L'exemple de l'ancienne Athenes, ville incomparablement plus peuplée que Geneve, nous offre une leçon frappante: c'est au Théâtre qu'on y prépara l'exil de plusieurs grands hommes & la mort de Socrate;

---

l'original eût été jaloux qu'on eût l'audace de le contredire, & qu'à l'instant l'effroi fit fuir tout le monde, & finir la représentation. Ce conte est burlesque, & le paroîtra bien plus à Paris qu'à Geneve: cependant, qu'on se prête aux suppositions, on trouvera dans cette double apparition un effet théâtral & vraiment effrayant. Je n' imagine qu'un Spectacle plus simple & plus terrible encore; c'est celui de la main sortant du mur & traçant des mots inconnus au festin de Balthazar. Cette seule idée fait frissonner. Il me semble que nos Poètes Lyriques sont loin de ces inventions sublimes; ils sont, pour épouvanter, un fracas de décorations sans effet. Sur la Scène même il ne faut pas tout dire à la vue; mais ébranler l'imagination.

de la cuiller (t), des Evêques de Geneve, des Comtes de Savoie, des ancêtres d'une maison avec laquelle nous venons de traiter, & à qui nous devons du respect? Cinquante ans plutôt, je ne répondrois pas que le Diable (v) & l'Antechrist n'y eussent aussi fait leur rôle. Chez les Grecs, peuplé d'ailleurs assez badin, tout étoit grave & sérieux, si-tôt qu'il s'agissoit de la patrie; mais dans ce siècle plaisant où rien n'échappe au ridicule,

il fut arrêté; il rendit son épée avec cette fierté qui sied si bien à la vertu malheureuse; puis il continua de jouer avec sa belette, sans daigner répondre aux outrages de ses gardes. Il mourut comme doit mourir un martyr de la liberté.

Jean Lévrery fut le Favonius de Berthelier; non pas en imitant puérilement ses discours & ses manières, mais en mourant volontairement comme lui: sachant bien que l'exemple de sa mort seroit plus utile à son pays que sa vie. Avant d'aller à l'échafaud, il écrivit sur le mur de sa prison cette épitaphe qu'on avoit faite à son prédécesseur.

*Quid mihi mors nocuit? Virtus post fata virescit:*

*Nec cruce, nec sevi gladio perit illa Tyranni.*

(t) C'étoit une confrérie de Gentilshommes Savoyards qui avoient fait vœu de brigandage contre la ville de Geneve, & qui, pour marque de leur association, portoient une cuiller pendue au cou.

(v) J'ai lu dans ma jeunesse une Tragédie de l'escalade, où le Diable étoit en effet un des Acteurs. On me disoit que cette piece ayant une fois été représentée, ce personnage en entrant sur la Scène se trouva double, comme si

hormis la puissance, on n'ose parler d'héroïsme que dans les grands Etats, quoiqu'on n'en trouve que dans les petits.

Quant à la Comédie, il n'y faut pas songer. Elle causeroit chez nous les plus affreux désordres; elle serviroit d'instrument aux factions, aux partis, aux vengeances particulieres. Notre ville est si petite que les peintures des mœurs les plus générales y dégénéreroient bientôt en fatires & personalities. L'exemple de l'ancienne Athenes, ville incomparablement plus peuplée que Geneve, nous offre une leçon frappante: c'est au Théâtre qu'on y prépara l'exil de plusieurs grands hommes & la mort de Socrate;

L'original eût été jaloux qu'on eût l'audace de le contrefaire, & qu'à l'instant l'effroi fit fuir tout le monde, & finir la représentation. Ce conte est burlesque, & le paroitra bien plus à Paris qu'à Geneve: cependant, qu'on se prête aux suppositions, on trouvera dans cette double apparition un effet théâtral & vraiment effrayant. Je n' imagine qu'un Spectacle plus simple & plus terrible encore; c'est celui de la main sortant du mur & traçant des mots inconnus au festin de Balthazar. Cette seule idée fait frissonner. Il me semble que nos Poëtes Lyriques sont loin de ces inventions sublimes; ils sont, pour épouvanter, un fracas de décorations sans effet. Sur la Scene même il ne faut pas tout dire à la vue; mais ébranler l'imagination.



gens & graves. Qu'on nous montre donc la pressante nécessité de celle-ci. Où sont les désordres qui nous forcent de recourir à un expédient si suspect ? Tout est-il perdu sans cela ? Notre ville est-elle si grande, le vice & l'oïveté y ont-ils déjà fait un tel progrès qu'elle ne puisse plus désormais subsister sans Spectacles ? Vous nous dites qu'elle en souffre de plus mauvais qui choquent également le goût & les mœurs ; mais il y a bien de la différence entre montrer de mauvaises mœurs & attaquer les bonnes : car ce dernier effet dépend moins des qualités du Spectacle que de l'impression qu'il cause. En ce sens, quel rapport entre quelques farces passagères & une Comédie à demeure, entre les polissonneries d'un Charlatan & les représentations régulières des Ouvrages Dramatiques, entre des tréteaux de Foire élevés pour réjouir la populace & un Théâtre estimé où les honnêtes gens penseront s'instruire ? L'un de ces amusemens est sans conséquence & reste oublié dès le lendemain ; mais l'autre est une affaire importante qui mérite toute l'attention du gouvernement. Par-tout pays

il est permis d'amuser les enfans, & peut être enfant qui, veut sans beaucoup d'inconvéniens. Si ces fades Spectacles manquent de goût, tant mieux : on s'en relutera plus vite ; s'ils sont grossiers, ils seront moins séduisans. Le vice ne s'insinue gueres en choquant l'honnêteté, mais en prenant son image ; & les mots sales sont plus contraires à la politesse qu'aux bonnes mœurs. Voilà pourquoi les expressions sont toujours plus recherchées & les oreilles plus scrupuleuses dans les pays plus corrompus. S'apperçoit-on que les entretiens de la halle échauffent beaucoup la jeunesse qui les écoute ? Si sont Lien les discrets propos du Théâtre, & il vaudroit mieux qu'une jeune fille vît cent parades qu'une seule représentation de l'Oracle.

Au reste, j'avoue que j'aimerois mieux, quant à moi, que nous pussions nous passer entièrement de tous ces tréteaux, & que petits & grands nous fussions tirer nos plaisirs & nos devoirs de notre état & de nous-mêmes ; mais de ce qu'on devroit peut-être chasser les Bateleurs, il ne s'enfuit pas qu'il faille appeler les

Comédiens. Vous avez vu dans votre propre pays, la ville de Marseille se défendre long-tems d'une pareille innovation, résister même aux ordres réitérés du Ministre, & garder encore, dans ce mépris d'un amusement frivole, une image honorable de son ancienne liberté. Quel exemple pour une ville qui n'a point encore perdu la sienne !

Qu'on ne pense pas, sur-tout, faire un pareil établissement par maniere d'essai, sauf à l'abolir quand on sentira les inconveniens ; car ces inconveniens ne se détruisent pas avec le Théâtre qui les produit, ils restent quand leur cause est ôtée, &, dès qu'on commence à les sentir, ils sont irrémédiables. Nos mœurs altérées, nos goûts changés ne se rétabliront pas comme ils se seront corrompus ; nos plaisirs mêmes, nos innocens plaisirs auront perdu leurs charmes ; le Spectacle nous en aura dégoûtés pour toujours. L'oïveté devenue nécessaire, les vuides du tems que nous ne saurons plus remplir nous rendront à charge à nous-mêmes ; les Comédiens en partant nous laisseront l'ennui pour arrhes de leur retour ; il

---

nous forcera bientôt à les rappeler ou à faire pis. Nous aurons mal fait d'établir la Comédie, nous ferons mal de la laisser subsister, nous ferons mal de la détruire : après la première faute, nous n'aurons plus que le choix de nos maux.

Quoi ! ne faut-il donc aucun Spectacle dans une République ? Au contraire, il en faut beaucoup. C'est dans les Républiques qu'ils sont nés, c'est dans leur sein qu'on les voit briller avec un véritable air de fête. A quels peuples convient-il mieux de s'assembler souvent & de former entr'eux les doux liens du plaisir & de la joie, qu'à ceux qui ont tant de raisons de s'aimer & de rester à jamais unis ? Nous avons déjà plusieurs de ces fêtes publiques ; ayons-en davantage encore, je n'en ferai que plus charmé. Mais n'adoptons point ces Spectacles exclusifs qui renferment tristement un petit nombre de gens dans un antre obscur ; qui les tiennent craintifs & immobiles dans le silence & l'inaction ; qui n'offrent aux yeux que cloisons, que pointes de fer, que soldats, qu'affligeantes images de la servitude & de l'inégalité. Non,

Peuples heureux , ce ne sont pas-là vos fêtes ! C'est en plein air , c'est sous le ciel qu'il faut vous rassembler & vous livrer au doux sentiment de votre bonheur. Que vos plaisirs ne soient efféminés ni mercenaires , que rien de ce qui sent la contrainte & l'intérêt ne les empoisonne , qu'ils soient libres & généreux comme vous , que le soleil éclaire vos innocens Spectacles ; vous en formerez un vous-mêmes , le plus digne qu'il puisse éclairer.

Mais quels seront enfin les objets de ces Spectacles ? Qu'y montrera-t-on ? Rien , si l'on veut. Avec la liberté , par-tout où regne l'affluence , le bien-être y regne aussi. Plantez au milieu d'une place un piquet couronné de fleurs , rassemblez-y le peuple , & vous aurez une fête. Faites mieux encore : donnez les spectateurs en spectacle ; rendez-les acteurs eux-mêmes ; faites que chacun se voye & s'aime dans les autres , afin que tous en soient mieux unis. Je n'ai pas besoin de renvoyer aux jeux des anciens Grecs : il en est de plus modernes , il en est d'existans encore , & je les trouve précisément parmi nous. Nous avons tous les ans des revues ,

des prix publics, des Rois de l'arquebuse, du canon, de la navigation. On ne peut trop multiplier des établissemens si utiles (y) & si agréables; on ne peut trop avoir de semblables Rois. Pourquoi ne ferions-nous pas, pour nous rendre

(y) Il ne suffit pas que le peuple ait du pain & vive dans sa condition. Il faut qu'il y vive agréablement, afin qu'il en remplisse mieux les devoirs, qu'il se tourmente moins pour en sortir, & que l'ordre public soit mieux établi. Les bonnes mœurs tiennent plus qu'on ne pense à ce que chacun se plaie dans son état. Le mange & l'esprit d'intrigue viennent d'inquiétude & de mécontentement: tout va mal quand l'un aspire à l'emploi d'un autre. Il faut aimer son métier pour le bien faire. L'affiette de l'Etat n'est bonne & solide que quand, tous se sentant à leur place, les forces particulières se réunissent & concourent au bien public; au lieu de s'user l'une contre l'autre, comme elles font dans tout Etat mal constitué. Cela posé, que doit-on penser de ceux qui voudroient ôter au peuple les fêtes, les plaisirs & toute espee d'amusement, comme autant de distractions qui le détournent de son travail? Cette maxime est barbare & fautive. Tant pis, si le peuple n'a de tems que pour gagner son pain, il lui en faut encore pour le manger avec joie: autrement il ne le gagnera pas long-tems. Ce Dieu juste & bienfaisant, qui veut qu'il s'occupe, veut aussi qu'il se détasse: la nature lui impose également l'exercice & le repos, le plaisir & la peine. Le dégoût du travail accable plus les malheureux que le travail même. Voulez-vous donc rendre un peuple actif & laborieux? Donnez-lui des fêtes, offrez-lui des amusemens qui lui fassent aimer son état & l'empêchent d'en envier un plus doux. Des jours ainsi perdus feront mieux valoir tous les autres. Présidez à ses plaisirs pour les rendre honnêtes; c'est le vrai moyen d'animer ses travaux.

dispos & robustes , ce que nous faisons pour nous exercer aux armes ? La République a-t-elle moins besoin d'ouvriers que de soldats ? Pourquoi , sur le modèle des prix militaires , ne fonderions-nous pas d'autres prix de Gymnastique , pour la lutte , pour la course , pour le disque , pour divers exercices du corps ? Pourquoi n'animerions-nous pas nos Bâteliers par des joûtes sur le Lac ? Y auroit-il au monde un plus brillant spectacle que de voir , sur ce vaste & superbe bassin , des centaines de bateaux , élégamment équipés , partir à la fois au signal donné , pour aller enlever un drapeau arboré au but , puis servir de cortège au vainqueur revenant en triomphe recevoir le prix mérité. Toutes ces sortes de fêtes ne sont dispendieuses qu'autant qu'on le veut bien , & le seul concours les rend assez magnifiques. Cependant il faut y avoir assisté chez le Genevois , pour comprendre avec quelle ardeur il s'y livre. On ne le reconnoît plus : ce n'est plus ce peuple si rangé qui ne se départ point de ses règles économiques ; ce n'est plus ce long raisonneur

qui pèse tout jusqu'à la plaisanterie à la balance du jugement. Il est vif, gai, caressant; son cœur est alors dans ses yeux, comme il est toujours sur ses levres; il cherche à communiquer sa joie & ses plaisirs; il invite, il presse, il force, il se dispute les survenans. Toutes les sociétés n'en font qu'une, tout devient commun à tous. Il est presque indifférent à quelle table on se mette: ce seroit l'image de celles de Lacédémone, s'il n'y régnoit un peu plus de profusion; mais cette profusion même est alors bien placée, & l'aspect de l'abondance rend plus touchant celui de la liberté qui la produit.

L'hiver, tems consacré au commerce privé des amis, convient moins aux fêtes publiques. Il en est pourtant une espèce dont je voudrois bien qu'on se fît moins de scrupule, savoir les bals entre de jeunes personnes à marier. Je n'ai jamais bien conçu pourquoi l'on s'effarouche si fort de la danse & des assemblées qu'elle occasionne: comme s'il y avoit plus de mal à danser qu'à chanter; que l'un & l'autre de ces amusemens ne fût pas éga-



lement une inspiration de la Nature ; & que ce fût un crime à ceux qui sont destinés à s'unir de s'égayer en commun par une honnête récréation. L'homme & la femme ont été formés l'un pour l'autre. Dieu veut qu'ils suivent leur destination , & certainement le premier & le plus saint de tous les liens de la Société est le mariage. Toutes les fausses Religions combattent la Nature ; la nôtre seule , qui la suit & la regle , annonce une institution divine & convenable à l'homme. Elle ne doit point ajouter sur le mariage , aux embarras de l'ordre civil, des difficultés que l'Évangile ne prescrit pas & que tout bon Gouvernement condamne. Mais qu'on me dise où de jeunes personnes à marier auront occasion de prendre du goût l'une pour l'autre , & de se voir avec plus de décence & de circonspection que dans une assemblée où les yeux du public incessamment ouverts sur elles les forcent à la réserve , à la modestie , à s'observer avec le plus grand soin ? En quoi Dieu est-il offensé par un exercice agréable , salutaire , propre à la vivacité des jeunes gens , qui con-

fiste à se présenter l'un à l'autre avec grace & bienséance, & auquel le spectateur impose une gravité dont on n'oseroit sortir un instant ? Peut-on imaginer un moyen plus honnête de ne point tromper autrui, du moins quant à la figure, & de se montrer avec les agrémens & les défauts qu'on peut avoir, aux gens qui ont intérêt de nous bien connoître avant de s'obliger à nous aimer ? Le devoir de se chérir réciproquement n'emporte-t-il pas celui de se plaire, & n'est-ce pas un soin digne de deux personnes vertueuses & chrétiennes qui cherchent à s'unir, de préparer ainsi leurs cœurs à l'amour mutuel que Dieu leur impose ?

Qu'arrive-t-il dans ces lieux où regne une contrainte éternelle, où l'on punit comme un crime la plus innocente gaieté, où les jeunes-gens des deux sexes n'osent jamais s'assembler en public, & où l'indiscrete sévérité d'un Pasteur ne fait prêcher au nom de Dieu qu'une gêne servile, & la tristesse & l'ennui ? On élude une tyrannie insupportable que la Nature & la Raison défavouent. Aux plaisirs permis dont on prive une jeunesse enjouée

& folâtre, elle en substitue de plus dangereux. Les tête-à-tête adroitement concertés prennent la place des assemblées publiques. A force de se cacher comme si l'on étoit coupable, on est tenté de le devenir. L'innocente joie aime à s'évaporer au grand jour; mais le vice est ami des ténèbres, & jamais l'innocence & le mystère n'habiterent long-tems ensemble.

Pour moi, loin de blâmer de si simples amusemens, je voudrois au contraire qu'ils fussent publiquement autorisés, & qu'on y prévînt tout désordre particulier en les convertissant en bals solennels & périodiques, ouverts indistinctement à toute la jeunesse à marier. Je voudrois qu'un Magistrat (z), nommé par le Conseil, ne dédaignât pas de pré-

---

(z) A chaque corps de métier, à chacune des sociétés publiques dont est composé notre Etat, préside un de ces Magistrats, sous le nom de *Seigneur-Commis*. Ils assistent à toutes les assemblées & même aux festins. Leur présence n'empêche point une honnête familiarité entre les membres de l'association; mais elle maintient tout le monde dans le respect qu'on doit porter aux loix, aux mœurs, à la décence, même au sein de la joie & du plaisir. Cette institution est très-belle, & forme un des grands liens qui unissent le peuple à ses chefs.

fider

sider à ces bals. Je voudrois que les pères & meres y assistassent, pour veiller sur leurs enfans, pour être témoins de leur grace & de leur adresse, des applaudissemens qu'ils auroient mérités, & jouir ainsi du plus doux spectacle qui puisse toucher un cœur paternel. Je voudrois qu'en général toute personne mariée y fût admise au nombre des spectateurs & des juges, sans qu'il fût permis à aucune de profaner la dignité conjugale en dansant elle-même : car à quelle fin honnête pourroit-elle se donner ainsi en montre au public ? Je voudrois qu'on formât dans la salle une enceinte commode & honorable, destinée aux gens âgés de l'un & de l'autre sexe, qui ayant déjà donné des citoyens à la patrie, verroient encore leurs petits-enfans se préparer à le devenir. Je voudrois que nul n'entrât ni ne sortît sans saluer ce parquet, & que tous les couples de jeunes-gens vinssent, avant de commencer leur danse & après l'avoir finie, y faire une profonde révérence, pour s'accoutumer de bonne heure à respecter la vieillesse. Je ne doute pas que cette agréable réunion des deux

---

termes de la vie humaine ne donnât à cette assemblée un certain coup - d'œil attendrissant , & qu'on ne vît quelquefois couler dans le parquet des larmes de joie & de souvenir , capables , peut-être , d'en arracher à un spectateur sensible. Je voudrois que tous les ans , au dernier bal , la jeune personne qui , durant les précédens , se feroit comportée le plus honnêtement , le plus modestement , & auroit plu davantage à tout le monde au jugement du parquet , fût honorée d'une couronne par la main du *Seigneur-Commis* ( a ) , & du titre de Reine du bal qu'elle porteroit toute l'année. Je voudrois qu'à la clôture de la même assemblée on la reconduisît en cortège , que le pere & la mere fussent félicités & remerciés d'avoir une fille si bien née & de l'élever si bien. Enfin je voudrois que , si elle venoit à se marier dans le cours de l'an , la Seigneurie lui fît un présent , ou lui accordât quelque distinction publique , afin que cet honneur fût une chose

---

( a. ) Voyez la note précédente.

---

assez sérieuse pour ne pouvoir jamais devenir un sujet de plaisanterie.

Il est vrai qu'on auroit souvent à craindre un peu de partialité, si l'âge des Juges ne laissoit toute la préférence au mérite; & quand la beauté modeste seroit quelquefois favorisée, quel en seroit le grand inconvénient? Ayant plus d'assauts à soutenir, n'a-t-elle pas besoin d'être plus encouragée? N'est-elle pas un don de la Nature ainsi que les talens? Où est le mal qu'elle obtienne quelques honneurs qui l'excitent à s'en rendre digne & puissent contenter l'amour-propre, sans offenser la vertu?

En perfectionnant ce projet dans les mêmes vues, sous un air de galanterie & d'amusement, on donneroit à ces fêtes plusieurs fins utiles qui en feroient un objet important de police & de bonnes mœurs. La jeunesse, ayant des rendez-vous sûrs & honnêtes, seroit moins tentée d'en chercher de plus dangereux. Chaque sexe se livreroit plus patiemment, dans les intervalles, aux occupations & aux plaisirs qui lui sont propres, & s'en consoleroit plus aisément d'être

Sur ces idées, il seroit aisé d'établir à peu de frais & sans danger, plus de spectacles qu'il n'en faudroit pour rendre le séjour de notre ville agréable & riant, même aux étrangers qui, ne trouvant rien de pareil ailleurs, y viendroient au moins pour voir une chose unique. Quoiqu'à dire le vrai, sur beaucoup de fortes raisons, je regarde ce concours comme un inconvénient bien plus que comme un avantage; & je suis persuadé, quant

l'exemple, & que fort peu voudront imiter. Jamais vue particulière ne souilla le desir d'être utile aux autres qui m'a mis la plume à la main, & j'ai presque toujours écrit contre mon propre intérêt. *Vitam impendere vero*: voilà la devise que j'ai choisie & dont je me sens digne. Lecteurs, je puis me tromper moi-même, mais non pas vous tromper volontairement; craignez mes erreurs & non ma mauvaise foi. L'amour du bien public est la seule passion qui me fait parler au public; je fais alors m'oublier moi-même, & si quelqu'un m'offense, je me tais sur son compte de peur que la colère ne me rende injuste. Cette maxime est bonne à mes ennemis, en ce qu'ils me nuisent à leur aise & sans crainte de représailles, aux Lecteurs qui ne craignent pas que ma haine leur en impose, & sur-tout à moi qui, restant en paix tandis qu'on m'outrage, n'ai du moins que le mal qu'on me fait & non celui que j'éprouverois encore à le rendre. Sainte & pure vérité à qui j'ai consacré ma vie, non jamais mes passions ne souilleront le sincère amour que j'ai pour toi; l'intérêt ni la crainte ne sauroient altérer l'hommage que j'aime à t'offrir, & ma plume ne te refusera jamais rien que ce qu'elle craint d'accorder à la vengeance!

---

à moi, que jamais étranger n'entra dans Geneve, qu'il n'y ait fait plus de mal que de bien.

Mais savez-vous, Monsieur, qui l'on devroit s'efforcer d'attirer & de retenir dans nos murs ? Les Genevois mêmes qui, avec un sincere amour pour leur pays, ont tous une si grande inclination pour les voyages qu'il n'y a point de contrée où l'on n'en trouve de répandus. La moitié de nos Citoyens épars dans le reste de l'Europe & du Monde, vivent & meurent loin de la Patrie ; & je me citerois moi-même avec plus de douleur, si j'y étois moins inutile. Je fais que nous sommes forcés d'aller chercher au loin les ressources que notre terrain nous refuse, & que nous pourrions difficilement subsister, si nous nous y tenions renfermés ; mais au moins que ce bannissement ne soit pas éternel pour tous. Que ceux dont le Ciel a béni les travaux viennent, comme l'abeille, en rapporter le fruit dans la ruche ; réjouir leurs concitoyens du spectacle de leur fortune ; animer l'émulation des jeunes-gens ; enrichir leur pays de leur richesse ; & jouir



modestement chez eux des biens honnêtement acquis chez les autres. Sera-ce avec des Théâtres, toujours moins parfaits chez nous qu'ailleurs, qu'on les y fera revenir ? Quitteront-ils la Comédie de Paris ou de Londres pour aller revoir celle de Geneve ? Non, non, Monsieur, ce n'est pas ainsi qu'on les peut ramener. Il faut que chacun sente qu'il ne sauroit trouver ailleurs ce qu'il a laissé dans son pays ; il faut qu'un charme invincible le rappelle au séjour qu'il n'auroit point dû quitter ; il faut que le souvenir de leurs premiers exercices, de leurs premiers spectacles, de leurs premiers plaisirs, reste profondément gravé dans leurs cœurs ; il faut que les douces impressions faites durant la jeunesse demeurent & se renforcent dans un âge avancé, tandis que mille autres s'effacent ; il faut qu'au milieu de la pompe des grands Etats & de leur triste magnificence, une voix secrète leur crie incessamment au fond de l'ame : ah ! où sont les jeux & les fêtes de ma jeunesse ? Où est la concorde des citoyens ? Où est la fraternité publique ? Où est la pure joie & la véritable allégresse ? Où

font la paix, la liberté, l'équité, l'innocence ? Allons rechercher tout cela. Mon Dieu ! avec le cœur du Genevois, avec une ville aussi riante, un pays aussi charmant, un gouvernement aussi juste, des plaisirs si vrais & si purs, & tout ce qu'il faut pour savoir les goûter, à quoi tient-il que nous n'adorions tous la patrie ?

Ainsi rappelloit ses citoyens, par des fêtes modestes & des jeux sans éclat, cette Sparte que je n'aurai jamais assez citée pour l'exemple que nous devrions en tirer ; ainsi dans Athenes parmi les beaux-arts, ainsi dans Suse au sein du luxe & de la mollesse, le Spartiate ennuyé soupiroit après ses grossiers festins & ses fatigans exercices. C'est à Sparte que, dans une laborieuse oisiveté, tout étoit plaisir & spectacle ; c'est-là que les plus rudes travaux passoient pour des récréations, & que les moindres délassemens formoient une instruction publique ; c'est-là que les citoyens, continuellement assemblés, consacroient la vie entière à des amusemens qui faisoient la grande affaire de l'Etat, & à des jeux dont on ne se délassoit qu'à la guerre.

J'entends déjà les plaisans me demander si , parmi tant de merveilleuses instructions , je ne veux point aussi , dans nos Fêtes Genevoises , introduire les danses des jeunes Lacédémoniennes ? Je réponds que je voudrois bien nous croire les yeux & les cœurs assez chastes pour supporter un tel spectacle , & que de jeunes personnes dans cet état fussent à Geneve comme à Sparte couvertes de l'honnêteté publique ; mais , quelque estime que je fasse de mes compatriotes , je fais trop combien il y a loin d'eux aux Lacédémoniens , & je ne leur propose des institutions de ceux-ci que celles dont ils ne sont pas encore incapables. Si le sage Plutarque s'est chargé de justifier l'usage en question , pourquoi faut-il que je m'en charge après lui ? Tout est dit , en avouant que cet usage ne convenoit qu'aux élèves de Lycurgue ; que leur vie frugale- & laborieuse , leurs mœurs pures & sévères , la force d'ame qui leur étoit propre , pouvoient seules rendre innocent sous leurs yeux , un spectacle si choquant pour tout peuple qui n'est qu'honnête.

Mais pense-t-on qu'au fond l'adroite parure de nos femmes ait moins son danger qu'une nudité absolue, dont l'habitude tourneroit bientôt les premiers effets en indifférence & peut-être en dégoût ? Ne fait-on pas que les statues & les tableaux n'offensent les yeux que quand un mélange de vêtemens rend les nudités obscènes ? Le pouvoir immédiat des sens est foible & borné : c'est par l'entremise de l'imagination qu'ils font leurs plus grands ravages ; c'est elle qui prend soin d'irriter les desirs, en prêtant à leurs objets encore plus d'attraits que ne leur en donna la Nature ; c'est elle qui découvre à l'œil avec scandale ce qu'il ne voit pas seulement comme nud, mais comme devant être habillé. Il n'y a point de vêtement si modeste au travers duquel un regard enflammé par l'imagination n'aille porter les desirs. Une jeune Chinoise, avançant un bout de pied couvert & chauffé, fera plus de ravage à Pékin que n'eût fait la plus belle fille du monde dansant toute nue au bas du Taygete. Mais quand on s'habille avec autant d'art & si peu d'exactitude que les femmes font

aujourd'hui, quand on ne montre moins que pour faire desirer davantage, quand l'obstacle qu'on oppose aux yeux ne sert qu'à mieux irriter l'imagination, quand on ne cache une partie de l'objet que pour parer celle qu'on expose,

*Heu ! male tum mites defendit pompinus uvas.*

Terminons ces nombreuses digressions. Grace au Ciel voici la dernière : je suis à la fin de cet écrit. Je donnois les fêtes de Lacédémone pour modèle de celles que je voudrois voir parmi nous. Ce n'est pas seulement par leur objet, mais aussi par leur simplicité que je les trouve recommandables : sans pompe, sans luxe, sans appareil, tout y respiroit, avec un charme secret de patriotisme qui les rendoit intéressantes, un certain esprit martial convenable à des hommes libres (c);

---

(c) Je me souviens d'avoir été frappé dans mon enfance d'un spectacle assez simple, & dont pourtant l'impression m'est toujours restée, malgré le tems & la diversité des objets. Le Régiment de St. Gervais avoit fait l'exercice, & selon la coutume, on avoit soupé par compagnies; la plupart de ceux qui les composoient, se rassemblerent après le soupé dans la place de St. Gervais, & se mirent à danser tous ensemble, officiers & soldats, autour de la fontaine, sur le bassin de laquelle étoient montés les Tam-

sans affaires & sans plaisirs , au moins de ce qui porte ces noms parmi nous , ils passoient , dans cette douce uniformité , la journée , sans la trouver trop longue , & la vie , sans la trouver trop courte. Ils s'en retournoient chaque soir , gais & d'spos , prendre leur frugal repas , contens de leur patrie , de leurs concitoyens , & d'eux-mêmes. Si l'on demande quelque exemple de ces divertissemens pu-

bours , les Fifres , & ceux qui portoient les flambeaux. Une danse de gens égayés par un long repas sembleroit n'offrir rien de fort intéressant à voir ; cependant , l'accord de cinq ou six cents hommes en uniforme , se tenant tous par la main , & formant une longue bande qui serpenoit en cadence & sans confusion , avec mille tours & retours , mille especes d'évolutions figurées , le choix des airs qui les animoient , le bruit des tambours , l'éclat des flambeaux , un certain appareil militaire au sein du plaisir , tout cela formoit une sensation très-vive qu'on ne pouvoit supporter de sang-froid. Il étoit tard , les femmes étoient couchées , toutes se releverent. Bientôt les fenêtres furent pleines de spectatrices qui donnoient un nouveau zele aux acteurs ; elles ne purent tenir long-tems à leurs fenêtres , elles desoendirent ; les maîtresses venoient voir leurs maris , les servantes apportoient du vin , les enfans même éveillés par le bruit accoururent demi-vêtus entre les peres & les meres. La danse fut suspendue ; ce ne furent qu'embrassemens , ris , sântés , careffes. Il résulta de tout cela un attendrissement général que je ne saurois peindre , mais que , dans l'âgresse universelle , on éprouve assez naturellement au milieu de tout ce qui nous est cher. Mon.

blics , en voici un rapporté par Plutarque. Il y avoit , dit-il , toujours trois danfes en autant de bandes , felon la différence des âges ; & ces danfes se faisoient au chant de chaque bande. Celle des vieillards commençoit la premiere , en chantant le couplet suivant.

*Nous avons été jadis ,  
Jeunes , vaillans , & hardis.*

Suivoit celle des hommes qui chantoient

pere , en m'embrassant , fut saisi d'un treffaillement que je crois sentir & partager encore. Jean-Jaques , me disoit-il , aime ton pays. Vois-tu ces bons Genevois ; ils sont tous amis , ils sont tous freres ; la joie & la concorde regne au milieu d'eux. Tu es Genevois : tu verras un jour d'autres peuples ; mais , quand tu voyagerois autant que ton pere , tu ne trouveras jamais leur pareil.

On voulut recommencer la danse , il n'y eut plus moyen : on ne savoit plus ce qu'on faisoit , toutes les têtes étoient tournées d'une ivresse plus douce que celle du vin. Après avoir resté quelque tems encore à rire & à causer sur la place , il fallut se séparer , chacun se retira paisiblement avec sa famille ; & voilà comment ces aimables & prudentes femmes ramenerent leurs maris , non pas en troublant leurs plaisirs , mais en allant les partager. Je sens bien que ce spectacle dont je fus si touché , seroit sans attrait pour mille autres : il faut des yeux faits pour le voir , & un cœur fait pour le sentir. Non , il n'y a de pure joie que la joie publique , & les vrais sentimens de la Nature ne regnent que sur le peuple. Ah ! Dignité , fille de l'orgueil & mere de l'ennui , jamais tes tristes esclaves eurent-ils un pareil moment en leur vie ?

à leur tour , en frappant de leurs armes  
en cadence.

*Nous le sommes maintenant ,  
A l'épreuve à tout venant.*

Ensuite venoient les enfans qui leur répon-  
doient , en chantant de toute leur force.

*Et nous bientôt le ferons ,  
Qui tous vous surpasserons.*

Voilà , Monsieur , les spectacles qu'il  
faut à des Républiques. Quant à celui  
dont votre article *Geneve* m'a forcé de  
traiter dans cet essai , si jamais l'intérêt  
particulier vient à bout de l'établir dans  
nos murs ; j'en prévois les tristes effets ,  
j'en ai montré quelques-uns , j'en pour-  
rois montrer davantage ; mais c'est trop  
craindre un malheur imaginaire que la  
vigilance de nos Magistrats saura préve-  
nir. Je ne prétends point instruire des  
hommes plus sages que moi. Il me suffit  
d'en avoir dit assez pour consoler la jeu-  
nesse de mon pays d'être privée d'un  
amusement qui coûteroit si cher à la pa-  
trie. J'exhorte cette heureuse jeunesse à  
profiter de l'avis qui termine votre arti-  
cle. Puisse-t-elle connoître & mériter son



fort ! Puisse-t-elle sentir toujours combien le solide bonheur est préférable aux vains plaisirs qui le détruisent ! Puisse-t-elle transmettre à ses descendans les vertus, la liberté, la paix qu'elle tient de ses peres ! C'est le dernier vœu par lequel je finis mes écrits, c'est celui par lequel finira ma vie.



# RÉPONSE

A UNE LETTRE ANONYME

*Dont le contenu se trouve en caractère italique dans cette Réponse.*



**J**E suis sensible aux attentions dont m'honorent ces Messieurs que je ne connois point ; mais il faut que je réponde à ma manière ; car je n'en ai qu'une.

*Des Gens de loi qui estiment, &c. M. Rousseau, ont été surpris & affligés de son opinion dans sa Lettre à M. d'Alembert sur le Tribunal des Maréchaux de France.*

J'ai cru dire des vérités utiles. Il est triste que de telles vérités surprennent, plus triste qu'elles affligent, & bien plus triste encore qu'elles affligent des Gens de loi.

*Un Citoyen aussi éclairé que M. Rousseau.*

Je ne suis point un citoyen éclairé, mais seulement un citoyen zélé.

*N'ignore pas qu'on ne peut justement dé-*

---

*voiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation.*

Je l'ignorois : je l'apprends, mais qu'on me permette à mon tour une petite question. Bodin, Loisel, Fénelon, Boulaingvilliers, l'Abbé de St. Pierre, le Président de Montesquieu, le Marquis de Mirabeau, l'Abbé de Mabli, tous bons François & gens éclairés, ont-ils ignoré qu'on ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation? On a tort d'exiger qu'un Etranger soit plus favant qu'eux sur ce qui est juste ou injuste dans leur pays.

*On ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation.*

Cette maxime peut avoir une application particuliere & circonscrite, selon les lieux & les personnes. Voici la premiere fois, peut-être, que la justice est opposée à la vérité.

*On ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation.*

Si quelqu'un de nos Citoyens m'osoit tenir un pareil discours à Geneve, je le poursuivrois criminellement, comme traître à la patrie.

*On ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation.*

Il y a dans l'application de cette maxime quelque chose que je n'entends point. J. J. Rousseau, Citoyen de Geneve, imprime un Livre en Hollande, & voilà qu'on lui dit en France qu'on ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les défauts de la Législation ! Ceci me paroît bizarre. Messieurs, je n'ai point l'honneur d'être votre Compatriote ; ce n'est point pour vous que j'écris ; je n'imprime point dans votre pays ; je ne me soucie point que mon Livre y vienne ; si vous me lisez, ce n'est pas ma faute.

*On ne peut justement dévoiler aux yeux de la Nation les fautes de la Législation.*

Quoi donc ! si-tôt qu'on aura fait une mauvaise institution dans quelque coin du monde, à l'instant il faudra que tout l'Univers la respecte en silence ? Il ne sera plus permis à personne de dire aux autres Peuples qu'ils feroient mal de l'imiter ? Voilà des prétentions assez nouvelles, & un fort singulier droit des gens.

*Les Philosophes sont faits pour éclairer*

*le Ministère, le détromper de ses erreurs, & respecter ses fautes.*

Je ne fais pour quoi sont faits les Philosophes, ni ne me soucie de le savoir.

*Pour éclairer le Ministère.*

J'ignore si l'on peut éclairer le Ministère.

*Le détromper de ses erreurs.*

J'ignore si l'on peut détromper le Ministère de ses erreurs.

*Et respecter ses fautes.*

J'ignore si l'on peut respecter les fautes du Ministère.

Je ne fais rien de ce qui regarde le Ministère, parce que ce mot n'est pas connu dans mon pays, & qu'il peut avoir des sens que je n'entends pas.

*De plus, M. Rousseau ne nous paroît pas raisonner en politique.*

Ce mot sonne trop haut pour moi. Je tâche de raisonner en bon Citoyen de Geneve. Voilà tout.

*Lorsqu'il admet dans un Etat une autorité supérieure à l'autorité souveraine.*

J'en admetts trois seulement. Premièrement l'autorité de Dieu, & puis celle de la loi naturelle qui dérive de la conf-

titution de l'homme, & puis celle de l'honneur plus forte sur un cœur honnête que tous les Rois de la terre.

*Ou du moins indépendante d'elle.*

Non pas seulement indépendantes, mais supérieures. Si jamais l'Autorité Souveraine (\*) pouvoit être en conflit avec une des trois précédentes, il faudroit que la première cédât en cela. Le blasphémateur Hobbes est en horreur pour avoir soutenu le contraire.

*Il ne se rappelloit pas dans ce moment le sentiment de Grotius.*

Je ne saurois me rappeler ce que je n'ai jamais su, & probablement je ne saurai jamais ce que je ne m'en soucie point d'apprendre.

*Adopté par les Encyclopédistes.*

Le sentiment d'aucun des Encyclopédistes n'est une règle pour ses Collegues. L'autorité commune est celle de la raison. Je n'en reconnois point d'autre.

*Les Encyclopédistes ses confreres.*

---

(\*) Nous pourrions bien ne pas nous entendre les uns les autres sur le sens que nous donnons à ce mot ; & comme il n'est pas bon que nous nous entendions mieux, nous ferons bien de n'en pas disputer.

Les amis de la vérité sont tous mes confreres.

*Le tems nous empêche d'exposer plusieurs autres objections.*

Le devoir m'empêcheroit peut-être de les résoudre. Je fais l'obéissance & le respect que je dois dans mes actions & dans mes discours aux loix & aux maximes du pays dans lequel j'ai le bonheur de vivre. Mais il ne s'enfuit pas de-là que je ne doive écrire aux Genevois que ce qui convient aux Parisiens.

*Qui exigeroient une conversation.*

Je n'en dirai pas plus en conversation que par écrit, il n'y a que Dieu & le Conseil de Geneve à qui je doive compte de mes maximes.

*Qui priveroit M. Rousseau d'un tems précieux pour lui & pour le public.*

Mon tems est inutile au public, & n'est plus d'un grand prix pour moi-même. Mais j'en ai besoin pour gagner mon pain; c'est pour cela que je cherche la solitude.

*A Montmorency le 15 Octobre 1758.*



*DE*  
**L'IMITATION**  
*THEATRALE;*  
**ESSAI**  
*TIRÉ DES DIALOGUES*  
**DE PLATON.**



---

---

## AVERTISSEMENT.

**C**E petit écrit n'est qu'une espece d'extrait de divers endroits où Platon traite de l'Imitation théâtrale. Je n'y ai gueres d'autre part que de les avoir rassemblés & liés dans la forme d'un discours suivi, au lieu de celle du Dialogue qu'ils ont dans l'original. L'occasion de ce travail fut la Lettre à M. d'Alembert sur les Spectacles ; mais n'ayant pu commodément l'y faire entrer, je le mis à part pour être employé ailleurs, ou tout-à-fait supprimé. Depuis lors, cet écrit étant sorti de mes mains, je trouva compris, je ne sais comment, dans un marché qui ne me regardoit pas. Le Manuscrit m'est revenu : mais le Libraire, l'a réclamé comme acquis par lui de bonne-foi, & je n'en veux pas dédire celui qui le lui a cédé. Voilà comment cette bagatelle passe aujourd'hui à l'Impression.

DE

# L'IMITATION

THÉÂTRALE.

---

**P**LUS je songe à l'établissement de notre République imaginaire, plus il me semble que nous lui avons prescrit des loix utiles & appropriées à la nature de l'homme. Je trouve, sur-tout, qu'il importoit de donner, comme nous avons fait, des bornes à la licence des Poètes, & de leur interdire toutes les parties de leur art qui se rapportent à l'imitation. Nous reprendrons même, si vous voulez, ce sujet, à présent que les choses plus importantes sont examinées; & dans l'espérance que vous ne me dénoncerez pas à ces dangereux ennemis, je vous avouerai que je regarde tous les Auteurs dramatiques, comme les corrupteurs du peuple, ou de quiconque, se laissant amuser par leurs images, n'est pas capable de les considérer sous leur vrai point de vue, ni de donner à ces fables le

*Mélanges. Tome I.* V

correctif dont elles ont besoin. Quelque respect que j'aye pour Homere, leur modele & leur premier maître, je ne crois pas lui devoir plus qu'à la vérité; & pour commencer par m'assurer d'elle, je vais d'abord rechercher ce que c'est qu'imitation.

Pour imiter une chose, il faut en avoir l'idée. Cette idée est abstraite, absolue, unique & indépendante du nombre d'exemplaires de cette chose qui peuvent exister dans la Nature. Cette idée est toujours antérieure à son exécution : car l'Architecte qui construit un Palais, a l'idée d'un Palais avant que de commencer le sien. Il n'en fabrique pas le modele, il le suit, & ce modele est d'avance dans son esprit.

Borné par son art à ce seul objet, cet Artiste ne fait faire que son Palais ou d'autres Palais semblables : mais il y en a de bien plus universels, qui font tout ce que peut exécuter au monde quelque ouvrier que ce soit, tout ce que produit la Nature, tout ce que peuvent faire de visible au ciel, sur la terre, aux enfers, les Dieux mêmes. Vous comprenez bien que ces Artistes si merveilleux font des

Peintres , & même le plus ignorant des hommes en peut faire autant avec un miroir. Vous me direz que le Peintre ne fait pas ces choses , mais leurs images : autant en fait l'ouvrier qui les fabrique réellement , puisqu'il copie un modele qui existoit avant elles.

Je vois là trois Palais bien distincts. Premièrement le modele ou l'idée originale qui existe dans l'entendement de l'Architecte , dans la Nature , ou tout au moins dans son Auteur avec toutes les idées possibles dont il est la source : en second lieu , le Palais de l'Architecte , qui est l'image de ce modele ; & enfin le Palais du Peintre , qui est l'image de celui de l'Architecte. Ainsi , Dieu , l'Architecte & le Peintre sont les auteurs de ces trois Palais. Le premier Palais est l'idée originale , existante par elle-même ; le second en est l'image ; le troisieme est l'image de l'image , ou ce que nous appellons proprement imitation. D'où il suit que l'imitation ne tient pas , comme on croit , le second rang , mais le troisieme dans l'ordre des êtres , & que , nulle image n'étant exacte & parfaite , l'i-

mitation est toujours d'un degré plus loin de la vérité qu'on ne pense.

L'Architecte peut faire plusieurs Palais sur le même modèle, le Peintre, plusieurs tableaux du même Palais : mais quant au type ou modèle original, il est unique ; car si l'on supposoit qu'il y en eût deux semblables, ils ne seroient plus originaux ; ils auroient un modèle original, commun à l'un & à l'autre ; & c'est celui-là seul qui seroit le vrai. Tout ce que je dis ici de la peinture est applicable à l'imitation théâtrale : mais avant d'en venir-là, examinons plus en détail les imitations du Peintre.

Non-seulement il n'imité dans ses tableaux que les images des choses ; savoir, les productions sensibles de la Nature, & les ouvrages des Artistes ; il ne cherche pas même à rendre exactement la vérité de l'objet, mais l'apparence : il le peint tel qu'il paroît être, & non pas tel qu'il est. Il le peint sous un seul point de vue, & choisissant ce point de vue à sa volonté, il rend, selon qu'il lui convient, le même objet agréable ou difforme aux yeux des spectateurs. Ainsi

jamais il ne dépend d'eux de juger de la chose imitée en elle-même; mais ils sont forcés d'en juger sur une certaine apparence, & comme il plaît à l'imitateur: souvent même ils n'en jugent que par habitude, & il entre de l'arbitraire jusques dans l'imitation (\*).

(\*) L'expérience nous apprend que la belle harmonie ne flatte point une oreille non prévenue, qu'il n'y a que la seule habitude qui nous rende agréables les consonnances, & nous les fasse distinguer des intervalles les plus discordans. Quant à la simplicité des rapports sur laquelle on a voulu fonder le plaisir de l'harmonie, j'ai fait voir dans l'Encyclopédie au mot *Consonance*, que ce principe est insoutenable, & je crois facile à prouver que toute notre harmonie est une invention barbare & gothique qui n'est devenue que par trait de tems, un art d'imitation. Un Magistrat studieux qui, dans ses momens de loisir, au lieu d'aller entendre de la musique, s'amuse à en approfondir les systèmes, a trouvé que le rapport de la quinte n'est de deux à trois que par approximation, & que ce rapport est rigoureusement incommensurable. Personne au moins ne sauroit nier qu'il ne soit tel sur nos clavecins en vertu du tempérament; ce qui n'empêche pas ces quintes ainsi tempérées de nous paroître agréables. Or où est, en pareil cas, la simplicité du rapport qui devoit nous les rendre telles? Nous ne savons point encore si notre système de musique n'est pas fondé sur de pures conventions; nous ne savons point si les principes n'en sont pas tout-à-fait arbitraires, & si tout autre système, substitué à celui-là, ne parviendroit pas, par l'habitude, à nous plaire également. C'est une question discutée ailleurs. Par une analogie assez naturelle, ces réflexions pourroient en

L'Art de représenter les objets est fort différent de celui de les faire connoître. Le premier plaît sans instruire ; le second instruit sans plaire. L'Artiste qui leve un plan & prend des dimensions exactes, ne fait rien de fort agréable à la vue ; aussi son ouvrage n'est-il recherché que par les gens de l'art. Mais celui qui trace une perspective, flatte le peuple & les ignorans, parce qu'il ne leur fait rien connoître, & leur offre seulement l'apparence

exciter d'autres au sujet de la peinture sur le ton d'un tableau, sur l'accord des couleurs, sur certaines parties du dessin où il entre peut-être plus d'arbitraire qu'on ne pense, & où l'imitation même peut avoir des règles de convention. Pourquoi les Peintres n'osent-ils entreprendre des imitations nouvelles, qui n'ont contr'elles que leur nouveauté, & paroissent d'ailleurs tout-à-fait du ressort de l'art ? Par exemple, c'est un jeu pour eux de faire paroître en relief une surface plane : pourquoi donc nul d'entr'eux n'a-t-il tenté de donner l'apparence d'une surface plane à un relief ? S'ils font qu'un plafond paroisse une voûte, pourquoi ne font-ils pas qu'une voûte paroisse un plafond ? Les ombres, diront-ils, changent d'apparence à divers points de vue ; ce qui n'arrive pas de même aux surfaces planes. Levons cette difficulté, & prions un peintre de peindre & colorier une statue de manière qu'elle paroisse plate, rase, & de la même couleur, sans aucun dessin, dans un seul jour & sous un seul point de vue. Ces nouvelles considérations ne seroient peut-être pas indignes d'être examinées par l'amateur éclairé qui a si bien philosophé sur cet art.

de ce qu'ils connoissoient déjà. Ajoutez que la mesure, nous donnant successivement une dimension & puis l'autre, nous instruit lentement de la vérité des choses; au lieu que l'apparence nous offre le tout à la fois, &, sous l'opinion d'une plus grande capacité d'esprit, flatte le sens en séduisant l'amour-propre.

Les représentations du Peintre, dépourvues de toute réalité, ne produisent même cette apparence, qu'à l'aide de quelques vaines ombres & de quelques légers simulacres qu'il fait prendre pour la chose même. S'il y avoit quelque mélange de vérité dans ses imitations, il faudroit qu'il connût les objets qu'il imite; il seroit Naturaliste, Ouvrier, Physicien, avant d'être Peintre. Mais au contraire, l'étendue de son art n'est fondée que sur son ignorance; & il ne peint tout, que parce qu'il n'a besoin de rien connoître. Quand il nous offre un Philosophe en méditation, un Astronome observant les astres, un Géometre traçant des figures, un Tourneur dans son atelier, fait-il pour cela tourner, calculer, méditer, observer les astres? Point du tout; il ne



fait que peindre. Hors d'état de rendre raison d'aucune des choses qui sont dans son tableau, il nous abuse doublement par les imitations, soit en nous offrant une apparence vague & trompeuse, dont ni lui ni nous ne saurions distinguer l'erreur, soit en employant des mesures fausses pour produire cette apparence, c'est-à-dire, en altérant toutes les véritables dimensions selon les loix de la perspective : de sorte que, si le sens du spectateur ne prend pas le change & se borne à voir le tableau tel qu'il est, il se trompera sur tous les rapports des choses qu'on lui présente, ou les trouvera tous faux. Cependant l'illusion sera telle que les simples & les enfans s'y méprendront, qu'ils croiront voir des objets que le Peintre lui-même ne connoît pas, & des ouvriers à l'art desquels il n'entend rien.

Apprenons par cet exemple à nous défier de ces gens universels, habiles dans tous les arts, versés dans toutes les sciences, qui savent tout, qui raisonnent de tout, & semblent réunir à eux seuls les talens de tous les mortels. Si quel-

---

qu'un nous dit connoître un de ces hommes merveilleux, affurons-le, fans hésiter, qu'il est la dupe des prestiges d'un charlatan, & que tout le savoir de ce grand Philosophe n'est fondé que sur l'ignorance de ses admirateurs, qui ne savent point distinguer l'erreur d'avec la vérité, ni l'imitation d'avec la chose imitée.

Ceci nous mene à l'examen des Auteurs tragiques & d'Homere leur chef (\*). Car plusieurs affurent qu'il faut qu'un Poëte tragique sache tout ; qu'il connoisse à fond les vertus & les vices, la politique & la morale, les loix divines & humaines, & qu'il doit avoir la science de toutes les choses qu'il traite, ou qu'il ne fera jamais rien de bon. Cherchons donc si ceux qui relevent la Poésie à ce point de sublimité ne s'en laissent point imposer aussi par l'art imitateur des Poëtes ; si leur admiration pour ces immortels ou-

---

(\*) C'étoit le sentiment commun des Anciens, que tous leurs Auteurs tragiques n'étoient que les copistes & les imitateurs d'Homere. Quelqu'un disoit des Tragédies d'Euripide : *Ce sont les restes des festins d'Homere, qu'un convive apporte chez lui.*

vrages ne les empêche point de voir combien ils sont loin du vrai, de sentir que ce sont des couleurs sans consistance, de vains fantômes, des ombres; & que, pour tracer de pareilles images, il n'y a rien de moins nécessaire que la connoissance de la vérité: ou bien, s'il y a dans tout cela quelque utilité réelle, & si les Poètes savent en effet cette multitude de choses dont le vulgaire trouve qu'ils parlent si bien.

Dites-moi, mes amis, si quelqu'un pouvoit avoir à son choix le portrait de sa maîtresse ou l'original, lequel penseriez-vous qu'il choisît? Si quelque Artiste pouvoit faire également la chose imitée ou son simulacre, donneroit-il la préférence au dernier, en objets de quelque prix, & se contenteroit-il d'une maison en peinture, quand il pourroit s'en faire une en effet? Si donc l'Auteur tragique savoit réellement les choses qu'il prétend peindre, qu'il eût les qualités qu'il décrit, qu'il fût faire lui-même tout ce qu'il fait faire à ses personnages, n'exerceroit-il pas leurs talens? Ne pratiqueroit-il pas leurs vertus? N'éleveroit-il pas des mo-

numens à sa gloire plutôt qu'à la leur ? & n'aimeroit-il pas mieux faire lui-même des actions louables, que se borner à louer celles d'autrui ? Certainement le mérite en seroit tout autre ; & il n'y a pas de raison pourquoi , pouvant le plus , il se borneroit au moins. Mais que penser de celui qui nous veut enseigner ce qu'il n'a pas pu apprendre ? Et qui ne riroit de voir une troupe imbécille aller admirer tous les ressorts de la politique & du cœur humain mis en jeu par un étourdi de vingt ans , à qui le moins sensé de l'assemblée ne voudroit pas confier la moindre de ses affaires ?

Laissons ce qui regarde les talens & les arts. Quand Homere parle si bien du savoir de Machaon , ne lui demandons point compte du sien sur la même matiere. Ne nous informons point des malades qu'il a guéris , des élèves qu'il a faits en médecine , des chefs - d'œuvre de gravure & d'orfèvrerie qu'il a finis , des ouvriers qu'il a formés , des monumens de son industrie. Souffrons qu'il nous enseigne tout cela , sans savoir s'il en est instruit. Mais quand il nous entretient de la guerre,

du gouvernement, des loix, des sciences qui demandent la plus longue étude & qui importent le plus au bonheur des hommes, osons l'interrompre un moment & l'interroger ainsi : O divin Homere ! nous admirons vos leçons ; & nous n'attendons, pour les suivre, que de voir comment vous les pratiquez vous-même ; si vous êtes réellement ce que vous vous efforcez de paroître ; si vos imitations n'ont pas le troisieme rang, mais le second après la vérité, voyons en vous le modele que vous nous peignez dans vos ouvrages ; montrez - nous le Capitaine, le Législateur & le Sage, dont vous nous offrez si hardiment le portrait. La Grece & le Monde entier célèbrent les bienfaits des grands hommes qui posséderent ces arts sublimes dont les préceptes vous coûtent si peu. Lycurgue donna des loix à Sparte, Charondas à la Sicile & à l'Italie, Minos aux Crétois, Solon à nous. S'agit - il des devoirs de la vie, du sage gouvernement de la maison, de la conduite d'un citoyen dans tous les états ? Thalès de Milet & le Scythe Anacharsis donnerent à la fois l'exemple.

& les préceptes. Faut-il apprendre à d'autres ces mêmes devoirs, & instituer des Philosophes & des Sages qui pratiquent ce qu'on leur a enseigné ? Ainsi fit Zoroastre aux Mages, Pythagore à ses disciples, Lycurgue à ses concitoyens. Mais vous, Homere, s'il est vrai que vous ayez excellé en tant de parties ; s'il est vrai que vous puissiez instruire les hommes & les rendre meilleurs ; s'il est vrai qu'à l'imitation vous ayez joint l'intelligence & le savoir aux discours ; voyons les travaux qui prouvent votre habileté, les Etats que vous avez institués, les vertus qui vous honorent, les disciples que vous avez faits, les batailles que vous avez gagnées, les richesses que vous avez acquises. Que ne vous êtes-vous concilié des foules d'amis, que ne vous êtes-vous fait aimer & honorer de tout le monde ? Comment se peut-il que vous n'ayez attiré près de vous que le seul Cléophile ? encore n'en faites-vous qu'un ingrat. Quoi ! un Protagore d'Abdere, un Prodicus de Chio, sans sortir d'une vie simple & privée, ont attrouppé leurs contemporains autour d'eux, leur ont

persuadé d'apprendre d'eux seuls l'art de gouverner son pays , sa famille & soi-même ; & ces hommes si merveilleux , un Hésiode , un Homere , qui savoient tout , qui pouvoient tout apprendre aux hommes de leur tems , en ont été négligés au point d'aller errans , mendiant par-tout l'univers , & chantant leurs vers de ville en ville , comme de vils Baladins ! Dans ces siècles grossiers , où le poids de l'ignorance commençoit à se faire sentir , où le besoin & l'avidité de savoir concouroient à rendre utile & respectable tout homme un peu plus instruit que les autres , si ceux-ci eussent été aussi savans qu'ils sembloient l'être , s'ils avoient eu toutes les qualités qu'ils faisoient briller avec tant de pompe , ils eussent passé pour des prodiges ; ils auroient été recherchés de tous ; chacun se seroit empressé pour les avoir , les posséder , les retenir chez soi ; & ceux qui n'auroient pu les fixer avec eux , les auroient plutôt suivis par toute la terre que de perdre une occasion si rare de s'instruire & de devenir des Héros pareils

---

à ceux qu'on leur faisoit admirer ( \* ).

Convenons donc que tous les Poètes, à commencer par Homere, nous représentent dans leurs tableaux, non le modele des vertus, des talens, des qualités de l'ame, ni les autres objets de l'entendement & des sens qu'ils n'ont pas en eux-mêmes, mais les images de tous ces objets tirées d'objets étrangers; & qu'ils ne font pas plus près en cela de la vérité, quand ils nous offrent les traits d'un Héros ou d'un Capitaine, qu'un Peintre qui, nous peignant un Géometre ou un Ouvrier, ne regarde point à l'art où il n'entend rien, mais seulement aux couleurs & à la figure. Ainsi font allusion les noms & les mots à ceux qui, sensibles au rythme & à l'harmonie, se laissent charmer à l'art enchanteur du

---

( \* ) Platon ne veut pas dire qu'un homme entendu pour ses intérêts & versé dans les affaires lucratives, ne puisse, en trafiquant de la Poésie, ou par d'autres moyens, parvenir à une grande fortune. Mais il est fort différent de s'enrichir & s'illustrer par le métier de Poète, ou de s'enrichir & s'illustrer par les talens que le Poète prétend enseigner. Il est vrai qu'on pouvoit alléguer à Platon l'exemple de Tirtée; mais il se fût tiré d'affaire avec une distinction, en le considérant plutôt comme Orateur que comme Poète.



Poëte , & se livrent à la séduction par l'attrait du plaisir ; en sorte qu'ils prennent les images d'objets qui ne sont connus , ni d'eux , ni des auteurs , pour les objets mêmes , & craignent d'être détrompés d'une erreur qui les flatte , soit en donnant le change à leur ignorance , soit par les sensations agréables dont cette erreur est accompagnée.

En effet , ôtez au plus brillant de ces tableaux le charme des vers & les ornemens étrangers qui l'embellissent ; dépouillez-le du coloris de la Poésie ou du style , & n'y laissez que le dessein , vous aurez peine à le reconnoître : ou , s'il est reconnoissable , il ne plaira plus ; semblable à ces enfans plutôt jolis que beaux , qui , parés de leur seule fleur de jeunesse , perdent avec elle toutes leurs graces , sans avoir rien perdu de leurs traits.

Non-seulement l'imitateur ou l'auteur du simulacre ne connoît que l'apparence de la chose imitée , mais la véritable intelligence de cette chose n'appartient pas même à celui qui l'a faite. Je vois dans ce tableau des chevaux attelés au char d'Hector ; ces chevaux ont des harnois ,

des mors , des rênes ; l'Orfevre , le Forgeron , le Sellier ont fait ces diverses choses , le Peintre les a représentées ; mais , ni l'Ouvrier qui les fait , ni le Peintre qui les dessine ne savent ce qu'elles doivent être : c'est à l'Ecuyer ou au Conducteur qui s'en sert à déterminer leur forme sur leur usage ; c'est à lui seul de juger si elles sont bien ou mal , & d'en corriger les défauts. Ainsi dans tout instrument possible , il y a trois objets de pratique à considérer , savoir l'usage , la fabrique & l'imitation. Ces deux derniers arts dépendent manifestement du premier , & il n'y a rien d'imitable dans la nature à quoi l'on ne puisse appliquer les mêmes distinctions.

Si l'utilité , la bonté , la beauté d'un instrument , d'un animal , d'une action se rapportent à l'usage qu'on en tire ; s'il n'appartient qu'à celui qui les met en œuvre d'en donner le modèle & de juger si ce modèle est fidèlement exécuté : loin que l'imitateur soit en état de prononcer sur les qualités des choses qu'il imite , cette décision n'appartient pas même à celui qui les a faites. L'imitateur suit

l'ouvrier dont il copie l'ouvrage , l'ouvrier suit l'Artiste qui fait s'en servir , & ce dernier seul apprécie également la chose & son imitation ; ce qui confirme que les tableaux du Poëte & du Peintre n'occupent que la troisieme place après le premier modele ou la vérité.

Mais le Poëte , qui n'a pour juge qu'un peuple ignorant auquel il cherche à plaire , comment ne défigurera-t-il pas , pour le flatter , les objets qu'il lui présente ? Il imitera ce qui paroît beau à la multitude , sans se soucier s'il l'est en effet. S'il peint la valeur , aura-t-il Achille pour juge ? S'il peint la ruse , Ulysse le reprendra-t-il ? Tout au contraire Achille & Ulysse feront ses personnages ; Therfite & Dolon ses spectateurs.

Vous m'objecterez que le Philosophe ne fait pas non plus lui-même tous les arts dont il parle , & qu'il étend souvent ses idées aussi loin que le Poëte étend ses images. J'en conviens : mais le Philosophe ne se donne pas pour savoir la vérité , il la cherche , il examine , il discute , il étend nos vues , il nous instruit même en se trompant ; il propose

ses doutes pour des doutes, ses conjectures pour des conjectures, & n'affirme que ce qu'il fait. Le Philosophe qui raisonne, soumet ses raisons à notre jugement; le Poëte & l'imitateur se fait juge lui-même. En nous offrant ses images, il les affirme conformes à la vérité: il est donc obligé de la connoître, si son art a quelque réalité; en peignant tout, il se donne pour tout savoir. Le Poëte est le Peintre qui fait l'image; le Philosophe est l'Architecte qui leve le plan: l'un ne daigne pas même approcher de l'objet pour le peindre; l'autre mesure avant de tracer.

Mais de peur de nous abuser par de fausses analogies, tâchons de voir plus distinctement à quelle partie, à quelle faculté de notre ame se rapportent les imitations du Poëte, & considérons d'abord d'où vient l'illusion de celles du Peintre. Les mêmes corps vus à diverses distances ne paroissent pas de même grandeur, ni leurs figures également sensibles, ni leurs couleurs de la même vivacité. Vus dans l'eau, ils changent d'apparence; ce qui étoit droit, paroît brisé;

L'objet paroît flotter avec l'onde. A travers un verre sphérique ou creux tous les rapports des traits sont changés ; à l'aide du clair & des ombres, une surface plane se relève ou se creuse au gré du Peintre ; son pinceau grave des traits aussi profonds que le ciseau du Sculpteur, & dans les reliefs qu'il fait tracer sur la toile, le toucher démenti par la vue ; laisse à douter auquel des deux on doit se fier. Toutes ces erreurs sont évidemment dans les jugemens précipités de l'esprit. C'est cette foiblesse de l'entendement humain, toujours pressé de juger sans connoître, qui donne prise à tous ces prestiges de magie par lesquels l'Optique & la Mécanique abusent nos sens. Nous concluons, sur la seule apparence, de ce que nous connoissons à ce que nous ne connoissons pas, & nos inductions fausses sont la source de mille illusions.

Quelles ressources nous sont offertes contre ces erreurs ? Celles de l'examen & de l'analyse. La suspension de l'esprit, l'art de mesurer, de peser, de compter, sont les secours que l'homme a pour vérifier les rapports des sens, afin qu'il ne

juge pas de ce qui est grand ou petit ; rond ou quarré , rare ou compacte , éloigné ou proche ; par ce qui paroît l'être , mais par ce que le nombre , la mesure & le poids lui donnent pour tel. La comparaison , le jugement des rapports trouvés par ces diverses opérations , appartiennent incontestablement à la faculté raisonnante , & ce jugement est souvent en contradiction avec celui que l'apparence des choses nous fait porter. Or nous avons vu ci-devant que ce ne fauroit être par la même faculté de l'ame , qu'elle porte des jugemens contraires des mêmes choses considérées sous les mêmes relations. D'où il suit que ce n'est point la plus noble de nos facultés , savoir la raison ; mais une faculté différente & inférieure , qui juge sur l'apparence , & se livre au charme de l'imitation. C'est ce que je voulois exprimer ci-devant , en disant que la Peinture , & généralement l'art d'imiter , exerce ses opérations loin de la vérité des choses , en s'unissant à une partie de notre ame dépourvue de prudence & de raison , & incapable de rien connoître par elle-même de réel &

---

de vrai (\*). Ainsi l'art d'imiter, vil par sa nature & par la faculté de l'ame sur laquelle il agit, ne peut que l'être encore par ses productions, du moins quant au sens matériel qui nous fait juger des tableaux du Peintre. Considérons maintenant le même art appliqué par les imitations du Poète immédiatement au sens interne, c'est-à-dire, à l'entendement.

La scene représente les hommes agissant volontairement ou par force, estimant leurs actions bonnes ou mauvaises, selon le bien ou le mal qu'ils pensent leur en revenir, & diversement affectés, à cause d'elles, de douleur ou de volupté. Or, par les raisons que nous avons déjà discutées, il est impossible que l'homme, ainsi présenté, soit jamais d'accord avec lui-même; & comme l'apparence & la réalité des objets sensibles lui en donnent des opinions contraires, de même il ap-

---

(\*) Il ne faut pas prendre ici ce mot de *partie* dans un sens exact, comme si Platon supposoit l'ame réellement divisible ou composée. La division qu'il suppose & qui lui fait employer le mot de *parties*, ne tombe que sur les divers genres d'opérations par lesquelles l'ame se modifie, & qu'on appelle autrement *facultés*.

précie différemment les objets de ses actions, selon qu'ils sont éloignés ou proches, conformes ou opposés à ses passions; & ses jugemens, mobiles comme elles, mettent sans cesse en contradiction ses desirs, sa raison, sa volonté & toutes les puissances de son ame.

La scene représente donc tous les hommes, & même ceux qu'on nous donne pour modeles, comme affectés autrement qu'ils ne doivent l'être pour se maintenir dans l'état de modération qui leur convient. Qu'un homme sage & courageux perde son fils, son ami, sa maîtresse, enfin l'objet le plus cher à son cœur; on ne le verra point s'abandonner à une douleur excessive & déraisonnable; & si la foiblesse humaine ne lui permet pas de surmonter tout-à-fait son affliction, il la tempérera par la constance; une juste honte lui fera renfermer en lui-même une partie de ses peines; & , contraint de paroître aux yeux des hommes, il rougiroit de dire & faire en leur présence plusieurs choses qu'il dit & fait étant seul. Ne pouvant être en lui tel qu'il veut, il tâche au moins de s'offrir aux autres tel



qu'il doit être. Ce qui le trouble & l'agite, c'est la douleur & la passion; ce qui l'arrête & le contient, c'est la raison & la loi; & dans ces mouvemens opposés, sa volonté se déclare toujours pour la dernière.

En effet, la raison veut qu'on supporte patiemment l'adversité; qu'on n'en aggrave pas le poids par des plaintes inutiles, qu'on n'estime pas les choses humaines au-delà de leur prix, qu'on n'épuise pas, à pleurer ses maux, les forces qu'on a pour les adoucir, & qu'enfin l'on songe quelquefois qu'il est impossible à l'homme de prévoir l'avenir, & de se connoître assez lui-même pour savoir si ce qui lui arrive est un bien ou un mal pour lui.

Ainsi se comportera l'homme judicieux & tempérant, en proie à la mauvaise fortune. Il tâchera de mettre à profit ses revers mêmes, comme un joueur prudent cherche à tirer parti d'un mauvais point que le hazard lui amène; &, sans se lamenter comme un enfant qui tombe & pleure auprès de la pierre qui l'a frappé, il saura porter, s'il le faut, un fer salutaire à sa blessure, & la faire saigner pour la  
guérir.

guérir. Nous dirons donc que la constance & la fermeté dans les disgraces sont l'ouvrage de la raison, & que le deuil, les larmes, le désespoir, les gémissemens appartiennent à une partie de l'ame opposée à l'autre, plus débile, plus lâche, & beaucoup inférieure en dignité.

Or c'est de cette partie sensible & foible que se tirent les imitations touchantes & variées qu'on voit sur la scene. L'homme ferme, prudent, toujours semblable à lui-même, n'est pas si facile à imiter; & quand il le seroit, l'imitation, moins variée, n'en seroit pas si agréable au Vulgaire; il s'intéresseroit difficilement à une image qui n'est pas la sienne, & dans laquelle il ne reconnoîtroit ni ses mœurs, ni ses passions: jamais le cœur humain ne s'identifie avec des objets qu'il sent lui être absolument étrangers. Aussi l'habile Poète, le Poète qui fait l'art de réussir, cherchant à plaire au Peuple & aux hommes vulgaires, se garde bien de leur offrir la sublime image d'un cœur maître de lui, qui n'écoute que la voix de la sagesse; mais il charme les spectateurs par des caracteres toujours en contradiction,

qui veulent & ne veulent pas, qui font retentir le Théâtre de cris & de gémissemens, qui nous forcent à les plaindre, lors même qu'ils font leur devoir, & à penser que c'est une triste chose que la vertu, puisqu'elle rend ses amis si misérables. C'est par ce moyen, qu'avec des imitations plus faciles & plus diverses, le Poète émeut & flatte davantage les spectateurs.

Cette habitude de soumettre à leurs passions les gens qu'on nous fait aimer, altere & change tellement nos jugemens sur les choses louables, que nous nous accoutumons à honorer la foiblesse d'ame sous le nom de sensibilité, & à traiter d'hommes durs & sans sentiment ceux en qui la sévérité du devoir l'emporte, en toute occasion, sur les affections naturelles. Au contraire, nous estimons comme gens d'un bon naturel ceux qui, vivement affectés de tout, sont l'éternel jouet des événemens; ceux qui pleurent comme des femmes la perte de ce qui leur fut cher; ceux qu'une amitié désordonnée rend injustes pour servir leurs amis; ceux qui ne connoissent d'autre ré-

gle que l'aveugle penchant de leur cœur ; ceux qui , toujours loués du sexe qui les subjuge & qu'ils imitent , n'ont d'autres vertus que leurs passions , ni d'autre mérite que leur foiblesse. Ainsi l'égalité , la force , la constance , l'amour de la justice , l'empire de la raison , deviennent insensiblement des qualités haïssables , des vices que l'on décrie ; les hommes se font honorer par tout ce qui les rend dignes de mépris ; & ce renversement des saines opinions est l'infailible effet des leçons qu'on va prendre au Théâtre.

C'est donc avec raison que nous blâmons les imitations du Poète & que nous les mettions au même rang que celles du Peintre , soit pour être également éloignées de la vérité , soit parce que l'un & l'autre flattant également la partie sensible de l'ame , & négligeant la rationnelle , renversent l'ordre de nos facultés , & nous font subordonner le meilleur au pire. Comme celui qui s'occuperait dans la République à soumettre les bons aux méchants , & les vrais chefs aux rebelles , seroit ennemi de la Patrie & traître à l'Etat ; ainsi le Poète imitateur porte les dis-

sentions & la mort dans la République de l'ame, en élevant & nourrissant les plus viles facultés aux dépens des plus nobles, en épuisant & usant ses forces sur les choses les moins dignes de l'occuper, en confondant par de vains simulacres le vrai beau avec l'attrait mensonger qui plaît à la multitude, & la grandeur apparente avec la véritable grandeur.

Quelles ames fortes oseront se croire à l'épreuve du soin que prend le Poëte de les corrompre ou de les décourager ? Quand Homere ou quelque Auteur tragique nous montre un Héros surchargé d'affliction, criant, lamentant, se frappant la poitrine : un Achille, fils d'une Déesse, tantôt étendu par terre & répandant des deux mains du sable ardent sur sa tête ; tantôt errant comme un forcené sur le rivage, & mêlant au bruit des vagues ses hurlemens effrayans : un Priam, vénérable par sa dignité, par son grand âge, par tant d'illustres enfans, se roulant dans la fange, souillant ses cheveux blancs, faisant retentir l'air de ses imprécations, & apostrophant les Dieux & les hommes ; qui de nous insensible à

ces plaintes , ne s'y livre pas avec une sorte de plaisir ? Qui ne sent pas naître en soi-même le sentiment qu'on nous représente ? Qui ne loue pas sérieusement l'art de l'Auteur , & ne le regarde pas comme un grand Poëte , à cause de l'expression qu'il donne à ses tableaux , & des affections qu'il nous communique ? Et cependant , lorsqu'une affliction domestique & réelle nous atteint nous-mêmes , nous nous glorifions de la supporter modérément , de ne nous en point laisser accabler jusqu'aux larmes ; nous regardons alors le courage que nous nous efforçons d'avoir comme une vertu d'homme , & nous nous croirions aussi lâches que des femmes , de pleurer & gémir comme ces Héros qui nous ont touchés sur la scène. Ne sont-ce pas de fort utiles Spectacles que ceux qui nous font admirer des exemples que nous rougirions d'imiter , & où l'on nous intéresse à des foiblesses dont nous avons tant de peine à nous garantir dans nos propres calamités ? La plus noble faculté de l'ame , perdant ainsi l'usage & l'empire d'elle-même , s'accoutume à fléchir sous la loi

des passions ; elle ne réprime plus nos pleurs & nos cris ; elle nous livre à notre attendrissement pour des objets qui nous sont étrangers ; & sous prétexte de commisération pour des malheurs chimériques, loin de s'indigner qu'un homme vertueux s'abandonne à des douleurs excessives, loin de nous empêcher de l'applaudir dans son avilissement, elle nous laisse applaudir nous-mêmes de la pitié qu'il nous inspire ; c'est un plaisir que nous croyons avoir gagné sans foiblesse, & que nous goûtons sans remords.

Mais en nous laissant ainsi subjugué aux douleurs d'autrui, comment résisterons-nous aux nôtres ; & comment supporterons-nous plus courageusement nos propres maux que ceux dont nous n'apercevons qu'une vaine image ? Quoi ! serons-nous les seuls qui n'aurons point de prise sur notre sensibilité ? Qui est-ce qui ne s'appropriera pas dans l'occasion ces mouvemens auxquels il se prête si volontiers ? Qui est-ce qui saura refuser à ses propres malheurs les larmes qu'il prodigue à ceux d'un autre ? J'en dis au-

tant de la Comédie, du rire indécent qu'elle nous arrache, de l'habitude qu'on y prend de tourner tout en ridicule, même les objets les plus sérieux & les plus graves, & de l'effet presque inévitable par lequel elle change en bouffons & plaisans de Théâtre, les plus respectables des Citoyens. J'en dis autant de l'amour, de la colere, & de toutes les autres passions, auxquelles devenant de jour en jour plus sensibles par amusement & par jeu, nous perdons toute force pour leur résister, quand elles nous assaillent tout de bon. Enfin, de quelque sens qu'on envisage le Théâtre & ses imitations, on voit toujours, qu'animant & fomentant en nous les dispositions qu'il faudroit contenir & réprimer, il fait dominer ce qui devoit obéir; loin de nous rendre meilleurs & plus heureux, il nous rend pires & plus malheureux encore, & nous fait payer aux dépens de nous-mêmes le soin qu'on y prend de nous plaire & de nous flatter.

Quand donc, ami Glaucus, vous rencontrerez des enthousiastes d'Homere; quand ils vous diront qu'Homere est l'inf.



tituteur de la Grece & le maître de tous les arts ; que le gouvernement des Etats, la discipline civile , l'éducation des hommes & tout l'ordre de la vie humaine font enseignés dans ses écrits ; honorez leur zele ; aimez & supportez-les , comme des hommes doués de qualités exquisés ; admirez avec eux les merveilles de ce beau génie ; accordez-leur avec plaisir qu'Homere est le Poëte par excellence, le modele & le chef de tous les Auteurs tragiques. Mais songez toujours que les Hymnes en l'honneur des Dieux , & les louanges des grands hommes , sont la seule espece de Poésie qu'il faut admettre dans la République ; & que , si l'on y souffre une fois cette Muse imitative qui nous charme & nous trompe par la douceur de ses accens , bientôt les actions des hommes n'auront plus pour objet , ni la loi , ni les choses bonnes & belles , mais la douleur & la volupté : les passions excitées domineront au lieu de la raison : les Citoyens ne feront plus des hommes vertueux & justes , toujours soumis au devoir & à l'équité , mais des hommes sensibles & foibles qui feront le

bien ou le mal indifféremment, selon qu'ils seront entraînés par leur penchant. Enfin, n'oubliez jamais qu'en bannissant de notre Etat les Drames & Pieces de Théâtre, nous ne suivons point un entêtement barbare, & ne méprisons point les beautés de l'art; mais nous leur préférons les beautés immortelles qui résultent de l'harmonie de l'ame, & de l'accord de ses facultés.

Faisons plus encore. Pour nous garantir de toute partialité, & ne rien donner à cette antique discorde qui regne entre les Philosophes & les Poëtes, n'ôtons rien à la Poésie & à l'imitation de ce qu'elles peuvent alléguer pour leur défense, ni à nous des plaisirs innocens qu'elles peuvent nous procurer. Rendons cet honneur à la vérité d'en respecter jusqu'à l'image, & de laisser la liberté de se faire entendre à tout ce qui se renomme d'elle. En imposant silence aux Poëtes, accordons à leurs amis la liberté de les défendre & de nous montrer, s'ils peuvent, que l'art condamné par nous comme nuisible, n'est pas seulement agréable, mais utile à la République & aux Citoyens.

Écoutons leurs raisons d'une oreille impartiale, & convenons de bon cœur que nous aurons beaucoup gagné pour nous-mêmes, s'ils prouvent qu'on peut se livrer sans risque à de si douces impressions. Autrement, mon cher Glaucus, comme un homme sage, épris des charmes d'une maîtresse, voyant sa vertu prête à l'abandonner, rompt, quoiqu'à regret, une si douce chaîne, & sacrifie l'amour au devoir & à la raison; ainsi, livrés dès notre enfance aux attraits séducteurs de la Poésie, & trop sensibles peut-être à ses beautés, nous nous munirons pourtant de force & de raison contre ses prestiges: si nous osons donner quelque chose au goût qui nous attire, nous craindrons au moins de nous livrer à nos premières amours: nous nous dirons toujours qu'il n'y a rien de sérieux ni d'utile dans tout cet appareil dramatique: en prêtant quelquefois nos oreilles à la Poésie, nous garantirons nos cœurs d'être abusés par elle, & nous ne souffrirons point qu'elle trouble l'ordre & la liberté, ni dans la République intérieure de l'ame, ni dans celle de la société humaine. Ce

n'est pas une légère alternative que de se rendre meilleur ou pire , & l'on ne sauroit peser avec trop de soin la délibération qui nous y conduit. O mes amis ! c'est , je l'avoue , une douce chose de se livrer aux charmes d'un talent enchanteur , d'acquérir par lui des biens , des honneurs , du pouvoir , de la gloire : mais la puissance , & la gloire , & la richesse , & les plaisirs , tout s'éclipse & disparoît comme une ombre , auprès de la justice & de la vertu.

*Fin du premier Volume.*

---

---

# T A B L E

## DES DIFFÉRENTES PIÈCES

*Contenues dans ce Volume.*

<b>L</b> ETTRE à M. de Beaumont.	page 1
LET. à M. d'Alembert. . . . .	194
RÉPONSE à une Lettre anonyme.	449
<i>De l'Imitation Théâtrale.</i> . . . . .	455

Fin de la Table.











